ISSN 0250-8168

Επίσημη Εφημερίδα

L 332

43ο έτος

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

28 Δεκεμβρίου 2000

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I *Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση*

★ **Απόφαση αριθ. 2850/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2000, για τη θέσπιση κοινοτικού πλαισίου συνεργασίας στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης** 1

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων, υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων, οι οποίες προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία με τη Δημοκρατία της Πολωνίας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3066/95** 7

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2852/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές μη συνεχών ινών από πολυεστέρες καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας** 17

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2853/2000 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 32

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2854/2000 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 34

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2855/2000 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία** 41

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2856/2000 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2508/97 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των καθεστώτων που προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Σλοβενίας του καθεστώτος που προβλέπεται στις συμφωνίες για την απελευθέρωση των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και των βαλτικών χωρών** 49

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2857/2000 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1279/98, (ΕΚ) αριθ. 1128/1999, (ΕΚ) αριθ. 1247/1999 και (ΕΚ) αριθ. 2335/2000 κατόπιν των νέων παραχωρήσεων για ορισμένα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων** 55

Τιμή: 24,50 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Περιεχόμενα *(συνέχεια)*

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2858/2000 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2125/95 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων που εφαρμόζονται στις κονσέρβες μανιταριών** 59

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2859/2000 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για άνοιγμα της απόσταξης κρίσης που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για ορισμένους οίνους στην Ιταλία** 61

★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2860/2000 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών, ώστε να ενταχθούν σ' αυτό το λίνο και η κάνναβη με προορισμό την παραγωγή ινών, να διευκρινιστούν οι κανόνες όσον αφορά τις εκτάσεις που έχουν τεθεί υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας και να τροποποιηθούν οι βασικές εκτάσεις για την Ελλάδα και την Πορτογαλία** 63

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2861/2000 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας 76

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2862/2000 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού 78

★ **Οδηγία 2000/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου** 81

Δήλωση της Επιτροπής 90

★ **Οδηγία 2000/76/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2000, για την αποτέφρωση των αποβλήτων** 91

II *Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση*

Επιτροπή

2000/816/ΕΚ:

★ **Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη μη καταχώριση της quintozene στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτή τη δραστική ουσία** (1) *[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 4136]* 112

2000/817/ΕΚ:

★ **Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη μη καταχώριση της permethrin στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτή τη δραστική ουσία** (1) *[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 4140]* 114

2000/818/ΕΚ:

★ **Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2000, για την αποδοχή μιας ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε σχετικά με τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές μη συνεχών ινών από πολυεστέρες καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας** *[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3905]* 116

EL

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2850/2000/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της 20ής Δεκεμβρίου 2000 για τη θέσπιση κοινοτικού πλαισίου συνεργασίας στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής [1],

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [2],

Αφού ζήτησε τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης [3], υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής στις 11 Οκτωβρίου 2000,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι δράσεις που έχουν αναληφθεί από την Κοινότητα, ήδη από το 1978, στον τομέα της εκούσιας ρύπανσης έδωσαν τη δυνατότητα να αναπτυχθεί βαθμιαία η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στο πλαίσιο ενός κοινοτικού προγράμματος δράσης. Το ψήφισμα και οι αποφάσεις που έχουν εκδοθεί από το 1978 [4] αποτελούν τη βάση γι' αυτή τη συνεργασία.

(2) Διάφορες περιφερειακές συμφωνίες για την ακούσια θαλάσσια ρύπανση, όπως η συμφωνία συνεργασίας της Βόννης, διευκολύνουν ήδη την αμοιβαία αρωγή και συνεργασία μεταξύ κρατών μελών στον τομέα αυτόν.

(3) Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες που ισχύουν για τις θάλασσες και τις θαλάσσιες περιοχές της Ευρώπης, όπως είναι η σύμβαση OSPAR, η σύμβαση της Βαρκελώνης και η σύμβαση του Ελσίνκι.

(4) Το κοινοτικό σύστημα πληροφόρησης έθεσε στη διάθεση των κρατών μελών τα στοιχεία που είναι αναγκαία για τον έλεγχο και τη μείωση της ρύπανσης που προκαλείται από την έκχυση σημαντικών ποσοτήτων υδρογονανθράκων και άλλων επικίνδυνων ουσιών στη θάλασσα. Το σύστημα πληροφόρησης θα απλοποιηθεί με τη χρήση ενός σύγχρονου συστήματος αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων.

(5) Είναι ανάγκη να θεσπισθεί καθεστώς ταχείας και αποτελεσματικής ανταλλαγής πληροφοριών.

(6) Η κοινοτική ομάδα επέμβασης (task force) και άλλες δράσεις που προβλέπει το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης προσέφεραν πρακτική αρωγή στις επιχειρησιακές αρχές σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης λόγω θαλάσσιας ρύπανσης και προώθησαν τη συνεργασία και την ετοιμότητα για την αποτελεσματική αντιμετώπιση ατυχημάτων.

(7) Το κοινοτικό πρόγραμμα σχετικά με την πολιτική και τη δράση για το περιβάλλον και την αειφόρο ανάπτυξη [5], που υπέβαλε η Επιτροπή, προβλέπει την ενίσχυση των δραστηριοτήτων της Κοινότητας, ιδίως στον τομέα των οικολογικών καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, όπου συμπεριλαμβάνεται η ακούσια ή η εκούσια θαλάσσια ρύπανση.

(8) Η οδηγία 2000/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου [6] έχει θεμελιώδη σημασία σε συνάρτηση με την παρούσα απόφαση.

(9) Ως επιβλαβείς ουσίες νοούνται κάθε επικίνδυνη ή βλαβερή ουσία που είναι πιθανό να δημιουργήσει ανησυχία σε περίπτωση απόρριψής της στο θαλάσσιο περιβάλλον.

(10) Η κοινοτική συνεργασία στον τομέα της ακούσιας θαλάσσιας ρύπανσης, μέσω της ανάληψης δράσης κατά των κινδύνων, συντελεί στην υλοποίηση των στόχων της συνθήκης, προωθώντας την αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών και συμβάλλοντας, σύμφωνα με το άρθρο 174 της συνθήκης, στη διαφύλαξη και την προστασία του περιβάλλοντος, καθώς επίσης στην προστασία της υγείας του ανθρώπου.

[1] ΕΕ C 25 της 30.1.1999, σ. 20.
[2] ΕΕ C 169 της 16.6.1999, σ. 16.
[3] Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1999 (ΕΕ C 54 της 25.2.2000, σ. 82), κοινή θέση του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1999 (ΕΕ C 87 της 24.3.2000, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Ιουνίου 2000 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2000 και απόφαση του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2000.
[4] ΕΕ C 162 της 8.7.1978, σ. 1.
ΕΕ L 355 της 10.12.1981, σ. 52.
ΕΕ L 77 της 22.3.1986, σ. 33.
ΕΕ L 158 της 25.6.1988, σ. 32.
[5] ΕΕ C 138 της 17.5.1993, σ. 5.
[6] Βλέπε σελίδα 81 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(11) Η καθιέρωση ενός κοινοτικού πλαισίου συνεργασίας που προβλέπει μέτρα στήριξης θα συμβάλει στην αποτελεσματικότερη συνεργασία στον τομέα της ακούσιας θαλάσσιας ρύπανσης. Ένα τέτοιο πλαίσιο συνεργασίας θα πρέπει να βασισθεί σε μεγάλο βαθμό στην πείρα που έχει αποκτηθεί στον τομέα αυτό από το 1978.

(12) Ένα κοινοτικό πλαίσιο συνεργασίας θα αυξήσει, επίσης, τη διαφάνεια, ενώ ταυτόχρονα, θα εδραιώσει και θα ενισχύσει τις διάφορες δράσεις.

(13) Η ακούσια ή εκούσια ρύπανση της θάλασσας περιλαμβάνει τη ρύπανση από εγκαταστάσεις ανοιχτής θάλασσας και τα παράνομα απόβλητα λειτουργίας των πλοίων.

(14) Η δράση με στόχο την πληροφόρηση και την προετοιμασία των αρμόδιων και των εμπλεκόμενων στην αντιμετώπιση της ακούσιας θαλάσσιας ρύπανσης στα κράτη μέλη είναι σημαντική, αυξάνει το βαθμό ετοιμότητάς τους για την αντιμετώπιση ατυχημάτων και συμβάλλει στην πρόληψη των κινδύνων.

(15) Είναι επίσης σημαντικό να αναληφθεί κοινοτική δράση για τη βελτίωση των τεχνικών και των μεθόδων παρέμβασης και αποκατάστασης μετά από καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

(16) Η παροχή επιχειρησιακής στήριξης στα κράτη μέλη σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και η διευκόλυνση της μετάδοσης πείρας από τέτοιες καταστάσεις μεταξύ των κρατών μελών έχουν αποδειχθεί πολύτιμες.

(17) Οι δράσεις σε αυτό το πλαίσιο θα πρέπει να προάγουν επίσης την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει», η οποία θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό και διεθνές περιβαλλοντικό και ναυτικό δίκαιο.

(18) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας πράξης θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [1].

(19) Η παρούσα απόφαση καθορίζει, για ολόκληρη τη διάρκεια του πλαισίου συνεργασίας, ένα χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί προνομιακή αναφορά για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού [2], κατά την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού.

(20) Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης αντικαθιστούν ιδίως το πρόγραμμα δράσης που θεσπίστηκε με το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1978, και το κοινοτικό σύστημα πληροφόρησης που καθιερώθηκε με την απόφαση 86/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Μαρτίου 1986, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος πληροφόρησης για τον έλεγχο και τη μείωση της ρύπανσης που προκαλείται από την απόρριψη υδρογονανθράκων και άλλων επικίνδυνων ουσιών στη θάλασσα ή στα κύρια εσωτερικά ύδατα [3]. Η εν λόγω απόφαση του Συμβουλίου θα πρέπει να καταργηθεί από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Θεσπίζεται κοινοτικό πλαίσιο συνεργασίας στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης (στο εξής καλούμενο «πλαίσιο συνεργασίας») για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2006.

2. Στόχος του πλαισίου συνεργασίας είναι:

α) να στηρίξει και να συμπληρώσει τις προσπάθειες των κρατών μελών σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος, των ακτών και της ανθρώπινης υγείας έναντι των κινδύνων ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης στη θάλασσα, εξαιρουμένων των συνεχών ρευμάτων ρύπανσης από χερσαίες πηγές.

Οι κίνδυνοι ακούσιας θαλάσσιας ρύπανσης περιλαμβάνουν την έκλυση επιβλαβών ουσιών στο θαλάσσιο περιβάλλον, ανεξάρτητα από την προέλευσή τους, είτε από τα πλοία είτε από την ακτή ή από εκβολές ποταμών, συμπεριλαμβανομένων των οφειλομένων στην παρουσία υλικών που έχουν ποντισθεί στη θάλασσα, όπως τα πολεμοφόδια, αλλά εξαιρουμένων των εγκεκριμένων απορρίψεων και των συνεχών ρευμάτων ρύπανσης από χερσαίες πηγές·

β) να συμβάλει στη βελτίωση της ικανότητας των κρατών μελών να αντιμετωπίζουν περιστατικά έκχυσης ή επαπειλούμενης έκχυσης πετρελαίου ή άλλων επιβλαβών ουσιών στη θάλασσα, επίσης δε να συμβάλει στην πρόληψη των κινδύνων. Σύμφωνα με την εσωτερική κατανομή των αρμοδιοτήτων στα κράτη μέλη, τα κράτη μέλη θα ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την πόντιση πολεμοφοδίων ώστε να διευκολύνεται ο εντοπισμός των κινδύνων και η λήψη μέτρων ετοιμότητας·

γ) να ενισχύσει τις προϋποθέσεις και να διευκολύνει την αποτελεσματική αμοιβαία συνδρομή και συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στον δεδομένο τομέα και

δ) να ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να λαμβάνεται μέριμνα για την αποκατάσταση των ζημιών σύμφωνα με την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει».

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του καταμερισμού των αρμοδιοτήτων μεταξύ κρατών μελών και Επιτροπής, η Επιτροπή υλοποιεί τις δράσεις δυνάμει του πλαισίου συνεργασίας, όπως αυτές εκτίθενται στα παραρτήματα I και II.

α) Εντός του πλαισίου συνεργασίας, καθιερώνεται κοινοτικό σύστημα πληροφόρησης με σκοπό την ανταλλαγή δεδομένων για την ετοιμότητα και την αντιμετώπιση της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης. Το σύστημα αποτελείται τουλάχιστον από τα στοιχεία που ορίζονται στο παράρτημα I.

Οι τύποι δράσης δυνάμει του πλαισίου συνεργασίας και οι δημοσιονομικές ρυθμίσεις για την κοινοτική συμβολή καθορίζονται στο παράρτημα II.

[1] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.
[2] ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.
[3] ΕΕ L 77 της 22.3.1986, σ. 33· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 88/346/ΕΟΚ (ΕΕ L 158 της 25.6.1988, σ. 32).

β) Θεσπίζεται τριετές κυλιόμενο πρόγραμμα υλοποίησης του πλαισίου συνεργασίας, το οποίο αναθεωρείται κατ' έτος, με τη διαδικασία του άρθρου 4 παράγραφος 2 και βάσει, μεταξύ άλλων, των πληροφοριών που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή.

Η Επιτροπή μπορεί, όταν είναι απαραίτητο, να οργανώνει δράσεις πέραν των όσων εκτίθενται στο παράρτημα II. Οι εν λόγω πρόσθετες δράσεις αξιολογούνται υπό το πρίσμα των καθορισμένων προτεραιοτήτων και των διαθέσιμων χρηματοδοτικών πόρων και θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 4 παράγραφος 2.

γ) Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την υλοποίηση της παρούσας απόφασης κατά την περίοδο 2000 έως 2006 είναι 7 εκατομμύρια ευρώ.

Οι δημοσιονομικοί πόροι που αφιερώνονται στις δράσεις της παρούσας απόφασης καταχωρούνται στις ετήσιες πιστώσεις του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι διαθέσιμες ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 3

1. Το κυλιόμενο πρόγραμμα υλοποίησης του πλαισίου συνεργασίας ορίζει τις επιμέρους δράσεις που θα αναληφθούν.

2. Η επιλογή των επιμέρους δράσεων βασίζεται, πρωτίστως, στα ακόλουθα κριτήρια:

α) συμβολή στην πληροφόρηση και την προετοιμασία των αρμόδιων και των εμπλεκόμενων στην αντιμετώπιση της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης, περιλαμβανομένων και των λιμενικών αρχών, εάν συντρέχει περίπτωση, στα κράτη μέλη, ώστε να αυξηθεί ο βαθμός ετοιμότητάς τους και να ενισχυθεί η πρόληψη των κινδύνων·

β) συμβολή στη βελτίωση των τεχνικών και των μεθόδων παρέμβασης και αποκατάστασης μετά από καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και στη βελτίωση των τεχνικών αξιολόγησης των ζημιών επί των θαλασσών και ακτών·

γ) συμβολή στην παροχή καλύτερης πληροφόρησης στο κοινό, ούτως ώστε να καταστούν σαφέστεροι οι κίνδυνοι και να μεταδίδονται οι πληροφορίες σχετικά με τα ατυχήματα·

δ) συμβολή στην ενίσχυση της συνεργασίας με τους αρμόδιους τοπικούς φορείς καθώς και τους φορείς για την προστασία της φύσης όσον αφορά την πρόληψη του κινδύνου και την παρέμβαση·

ε) συμβολή στην παροχή επιχειρησιακής ενίσχυσης σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στα κράτη μέλη, με την ενεργοποίηση εμπειρογνωμόνων προερχόμενων κυρίως από την κοινοτική ομάδα επέμβασης, και στη μετάδοση πείρας από τέτοιες καταστάσεις μεταξύ των κρατών μελών.

3. Κάθε επιμέρους δράση υλοποιείται σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή αξιολογεί την εφαρμογή του πλαισίου συνεργασίας ενδιάμεσα και πριν από τη λήξη της ισχύος του και υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο το αργότερο 36 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της απόφασης και στη συνέχεια έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της. Στην τελική της έκθεση η Επιτροπή, εφόσον απαιτείται, διατυπώνει προτάσεις νέων μέτρων για τη συνέχιση του πλαισίου συνεργασίας.

Άρθρο 6

Η απόφαση 86/85/ΕΟΚ καταργείται.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2000.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	*Για το Συμβούλιο*
Η Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*
N. FONTAINE	J.-C. GAYSSOT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ

Στο κοινοτικό σύστημα πληροφόρησης θα χρησιμοποιείται ένα σύγχρονο σύστημα αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων. Στη διεύθυνση του Ίντερνετ θα υπάρχουν γενικές πληροφορίες σε κοινοτικό επίπεδο σε σελίδα της Κοινότητας, ενώ σε εθνικές σελίδες θα υπάρχουν πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα παρέμβασης σε εθνικό επίπεδο.

Χωριστά, ένα έντυπο τμήμα του συστήματος θα τηρείται σε μορφή κοινοτικού επιχειρησιακού εγχειριδίου με αποσπώμενα φύλλα, που θα περιέχει πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης σε κάθε κράτος μέλος.

1. Η Επιτροπή θα ανοίξει μια διεύθυνση στο Ίντερνετ η οποία θα χρησιμεύσει ως γενική σελίδα πρόσβασης στο σύστημα και μια κοινοτική σελίδα υποδοχής.

2. Εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης, κάθε κράτος μέλος:

   α) ορίζει την αρχή ή τις αρχές που θα φέρουν την ευθύνη για τη διαχείριση του εθνικού τμήματος του συστήματος και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή·

   β) ανοίγει ή διατηρεί μια εθνική σελίδα υποδοχής, ή διασυνδεδεμένες εθνικές σελίδες υποδοχής. Η εθνική αυτή σελίδα υποδοχής ή μία από τις διασυνδεδεμένες εθνικές σελίδες υποδοχής θα συνδεθεί με ολόκληρο το σύστημα μέσω της κοινοτικής σελίδας γενικής πρόσβασης στο σύστημα·

   γ) συμπληρώνει την ή τις εθνικές σελίδες υποδοχής του με τις σχετικές πληροφορίες, και συγκεκριμένα:

      i) μια περιγραφή των εθνικών δομών και των συνδέσεων μεταξύ των εθνικών αρχών στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης, η οποία να περιλαμβάνει και τα κομβικά σημεία στα οποία πρέπει να απευθύνεται κανείς για θέματα αντιμετώπισης περιπτώσεων έκτακτης ανάγκης·

      ii) γενικές πληροφορίες για το αν υπάρχουν ομάδες και εξοπλισμός για αντίδραση και καθαρισμό σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, ειδικότερα:

         — ομάδες επέμβασης (θαλάσσιες) που να αποτελούνται από σκάφη για την αντιμετώπιση διαρροών,

         — ομάδες επέμβασης (βασισμένες στην ξηρά) για την καταπολέμηση της ρύπανσης των ακτών και για την οργάνωση της προσωρινής αποθήκευσης, καθώς και για την πραγματοποίηση ενεργειών αποκατάστασης ευαίσθητων παράκτιων περιοχών,

         — ομάδες εμπειρογνωμόνων οι οποίες να παρακολουθούν τη μόλυνση του περιβάλλοντος ή/και τις επιπτώσεις των τεχνικών καταπολέμησης που χρησιμοποιούνται, συμπεριλαμβανομένης της χημικής διασποράς,

         — άλλα μηχανικά, χημικά και βιολογικά μέσα για την καταπολέμηση της ρύπανσης στη θάλασσα και τον καθαρισμό των ακτών, όπως συστήματα μερικής εκφόρτωσης των δεξαμενοπλοίων,

         — αεροσκάφη για εναέρια παρακολούθηση,

         — τα σημεία στα οποία βρίσκονται τα αποθέματα,

         — ικανότητα ρυμούλκησης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης,

         — αριθμοί κλήσης για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης στη διάθεση του κοινού·

      iii) τους όρους παροχής βοήθειας.

   Κατόπιν αιτήσεως, τα κομβικά σημεία παρέχουν πρόσθετες πληροφορίες.

3. Κάθε κράτος μέλος ενημερώνει την ή τις εθνικές του σελίδες, οι οποίες ορίζονται στο σημείο 2, μόλις σημειωθούν μεταβολές.

4. Εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος της απόφασης, κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή τις δικές του πληροφορίες σχετικά με την επιχειρησιακή διαχείριση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, οι οποίες θα περιληφθούν στο κοινοτικό επιχειρησιακό εγχειρίδιο αποσπώμενων φύλλων, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρησιακών διαδικασιών κινητοποίησης και των επιχειρησιακών αρμοδίων με τα στοιχεία τους.

5. Κάθε κράτος μέλος ανακοινώνει το συντομότερο στην Επιτροπή τις τυχόν μεταβολές που σχετίζονται με τις πληροφορίες που περιέχονται στο επιχειρησιακό εγχειρίδιο.

6. Η Επιτροπή θέτει στη διάθεση κάθε κράτους μέλους ένα αντίτυπο του εγχειριδίου και του αποστέλλει όλες τις ενημερώσεις του.

Τα πρότυπα για τις κοινοτικές και εθνικές σελίδες υποδοχής και περαιτέρω καθοδήγηση για την εφαρμογή του κοινοτικού συστήματος πληροφόρησης θα εγκριθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 4 παράγραφος 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Χρηματοδοτικές ρυθμίσεις για την κοινοτική συμβολή

Τύποι δράσεων	Ρυθμίσεις χρηματοδότησης
Α. **Δράσεις κατάρτισης και πληροφόρησης**	
1. *Σειρές μαθημάτων και εργαστήρια* [1]	
Οργάνωση σειρών μαθημάτων και εργαστηρίων για τους εθνικούς, περιφερειακούς και τοπικούς υπαλλήλους στα κράτη μέλη και άλλους ενδιαφερομένους, ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι αρμόδιες υπηρεσίες ανταποκρίνονται γρήγορα και αποτελεσματικά.	Μέγιστη χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας: 75 % του συνολικού κόστους της δράσης με ανώτατο όριο τα 75 000 ευρώ ανά δράση.
2. *Ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων*	
Οργάνωση της απόσπασης εμπειρογνωμόνων σε άλλα κράτη μέλη, ώστε να μπορέσουν οι εμπειρογνώμονες να αποκτήσουν την εμπειρία ή να αξιολογήσουν τις διαφορετικές τεχνικές που χρησιμοποιούνται ή να μελετήσουν τις προσεγγίσεις που υιοθετούνται σε άλλες υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης ή άλλους σχετικούς φορείς, όπως οι μη κυβερνητικές οργανώσεις με ειδική πείρα στην εκούσια ή ακούσια θαλάσσια ρύπανση. Οργάνωση ανταλλαγών εμπειρογνωμόνων των κρατών μελών που να τους επιτρέπουν να πραγματοποιήσουν ή να παρακολουθήσουν σύντομα προγράμματα ή ενότητες κατάρτισης σε άλλο κράτος μέλος.	Μέγιστη χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας: 75 % των εξόδων ταξιδίου και διαβίωσης των εμπειρογνωμόνων και 100 % των δαπανών συντονισμού του συστήματος.
3. *Ασκήσεις* [1]	
Οι ασκήσεις στόχο έχουν τη σύγκριση μεταξύ μεθόδων, την ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών και τη στήριξη της προόδου και το συντονισμό των εθνικών υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης.	Μέγιστη χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας: 50 % των δαπανών για τη συμμετοχή παρατηρητών από άλλα κράτη μέλη και για την οργάνωση των σχετικών εργαστηρίων, την προετοιμασία της άσκησης, τη σύνταξη τελικής έκθεσης κ.λπ.
4. *Κοινοτικό σύστημα πληροφόρησης*	
Ανάπτυξη και συντήρηση ενός σύγχρονου αυτοματοποιημένου συστήματος πληροφοριών που να βοηθά τις εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για την ακούσια ή εκούσια θάλασσια ρύπανση, παρέχοντας τις πληροφορίες που απαιτούνται για τη διαχείριση περιπτώσεων έκτακτης ανάγκης.	100 % χρηματοδότηση του μέρους του συστήματος που υπάγεται στην Επιτροπή.
Β. **Δράσεις για τη βελτίωση των τεχνικών και των μεθόδων άμεσης ανταπόκρισης και αποκατάστασης (πιλοτικά σχέδια)** [1]	
Προγράμματα σχεδιασμένα ώστε να αυξήσουν την ικανότητα των κρατών μελών να αντιμετωπίζουν και να αποκαθιστούν περιστατικά ρύπανσης. Τα προγράμματα αυτά στοχεύουν κυρίως στη βελτίωση των μέσων, των τεχνικών και των διαδικασιών. Το πεδίο τους θα ενδιαφέρει όλα ή ορισμένα από τα κράτη μέλη και μπορούν να περιλαμβάνουν προγράμματα για την εφαρμογή νέων τεχνολογιών σχετικών με την ακούσια ή εκούσια θαλάσσια ρύπανση. Θα ενθαρρυνθούν προγράμματα που περιλαμβάνουν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη.	Μέγιστη χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας: 50 % του συνολικού κόστους κάθε προγράμματος με ανώτατο όριο τα 150 000 ευρώ.
Γ. **Δράσεις στήριξης και πληροφόρησης**	
1. *Περιβαλλοντικές επιπτώσεις*	
Ενέργειες στήριξης ερευνών για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις μετά από ένα περιστατικό, αξιολόγησης των μέτρων πρόληψης και αποκατάστασης που λήφθηκαν και ευρείας διάδοσης των αποτελεσμάτων τους και της εμπειρίας που αποκτήθηκε στα άλλα κράτη μέλη.	Μέγιστη χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότηττας: 50 % του συνολικού κόστους κάθε δράσης.

Τύποι δράσεων	Ρυθμίσεις χρηματοδότησης
2. *Διασκέψεις και εκδηλώσεις* [1]	
Διασκέψεις και άλλες εκδηλώσεις για την θαλάσσια ρύπανση ανοικτές σε μεγάλο ακροατήριο, ιδίως όταν σε αυτές συμμετέχουν διάφορα κράτη μέλη.	Μέγιστη χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας: 30 % του συνολικού κόστους της δράσης με ανώτατο όριο τα 50 000 ευρώ.
3. *Άλλες δράσεις στήριξης* [1]	
Δράσεις για τον προσδιορισμό των τελευταίων τεχνικών εξελίξεων, για την επεξεργασία αρχών και για καθοδήγηση για σημαντικές πτυχές της ακούσιας θαλάσσιας ρύπανσης και για τις αξιολογήσεις του πλαισίου συνεργασίας.	Χρηματοδότηση 100 %.
Μέτρα για την ενθάρρυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών όσον αφορά τους κινδύνους σχετικά με την πόντιση πολεμοφοδίων, τις πληττόμενες περιοχές (συμπεριλαμβανομένης της χαρτογράφησης) και τη λήψη μέτρων σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.	Χρηματοδότηση 100 %.
4. *Ενημέρωση*	
Δημοσιεύσεις, υλικό έκθεσης και άλλες μορφές ενημέρωσης του κοινού για την κοινοτική συνεργασία στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης.	Χρηματοδότηση 100 %.
Δ. **Ενεργοποίηση των εμπειρογνωμόνων**	
Δράση για την ενεργοποίηση των εμπειρογνωμόνων που ανήκουν στην κοινοτική ομάδα επέμβασης σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, ώστε να ενισχύσουν το σύστημα που οργανώνουν οι αρχές ενός κράτους μέλους ή μιας τρίτης χώρας που αντιμετωπίζει την έκτακτη ανάγκη και για την επί τόπου αποστολή εμπειρογνώμονα που να συντονίσει τους παρατητητές από άλλα κράτη μέλη.	Χρηματοδοτική συμβολή της Κοινότητας: 100 % των δαπανών για τις αποστολές εμπειρογνωμόνων.

[1] Επιλέξιμες είναι μόνον οι δράσεις που ενδιαφέρουν όλα τα κράτη μέλη ή σημαντικό αριθμό κρατών μελών.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2000

για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων, υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων, οι οποίες προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία με τη Δημοκρατία της Πολωνίας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3066/95

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Ευρωπαϊκή Συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου [1], προβλέπει ορισμένες παραχωρήσεις για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής Πολωνίας.

(2) Βελτιώσεις των προτιμησιακών συμφωνιών της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας με τη Δημοκρατία της Πολωνίας προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3066/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1999, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για αυτόνομη και μεταβατική προσαρμογή ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συμφωνία για τη γεωργία που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης [2]. Το πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας σύνδεσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου, κατά τρόπο ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης όσον αφορά τη γεωργία, συμπεριλαμβανομένων των βελτιώσεων στις υπάρχουσες προτιμησιακές συμφωνίες, δεν έχουν ακόμη τεθεί σε ισχύ.

(3) Συνεπεία της σύναψης των συμφωνιών με τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Ουγγαρία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακική Δημοκρατία για περαιτέρω γεωργικές παραχωρήσεις, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3066/95, στερείται πλέον ουσίας και θα πρέπει, γι' αυτό το λόγο, να καταργηθεί.

(4) Σύμφωνα με τις οδηγίες που εξέδωσε το Συμβούλιο στις 30 Μαρτίου 1999, η Επιτροπή και η Πολωνία κατέληξαν, στις 26 Σεπτεμβρίου 2000, κατόπιν διαπραγματεύσεων, σε ένα νέο πρόσθετο πρωτόκολλο στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία.

(5) Το νέο πρόσθετο πρωτόκολλο, στο οποίο προβλέπονται πρόσθετες γεωργικές παραχωρήσεις, θα βασίζεται στο άρθρο 20 παράγραφος 5 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας, όπου ορίζεται ότι, η Κοινότητα και η Πολωνία εξετάζουν, στο Συμβούλιο Σύνδεσης, ανά προϊόν και σε συστηματική και αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα εκατέρωθεν χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.

(6) Μια εσπευσμένη υλοποίηση των προσαρμογών αποτελεί ουσιαστικό μέρος των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων για τη συνομολόγηση ενός νέου πρόσθετου πρωτοκόλλου στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία με τη Δημοκρατία της Πολωνίας.

(7) Ως εκ τούτου, ενδείκνυται να προβλεφθεί η προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, των γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία με τη Δημοκρατία της Πολωνίας.

(8) Η Δημοκρατία της Πολωνίας θα θεσπίσει όλες τις αναγκαίες νομοθετικές διατάξεις, σε αυτόνομη και μεταβατική βάση, για να καταστεί δυνατή η ταυτόχρονη εφαρμογή των δεσμεύσεων της Δημοκρατίας της Πολωνίας που προκύπτουν από την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων.

(9) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [3].

(10) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα [4], κωδικοποίησε τους κανόνες διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων που καθορίστηκαν για να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τη χρονολογική σειρά των ημερομηνιών που φέρουν οι τελωνειακές διασαφήσεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι ρυθμίσεις για την εισαγωγή, στην Κοινότητα, που εφαρμόζονται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής Δημοκρατίας της Πολωνίας, όπως εκτίθενται στο παράρτημα Α(α) και Α(β) του παρόντος κανονισμού, αντικαθιστούν εκείνες που παρατίθενται στα παραρτήματα VIIIα, VIIIβ, Χα, Χβ και Χγ της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου.

[1] ΕΕ L 348 της 31.12.1993, σ. 2.
[2] ΕΕ L 328 της 30.12.1995, σ. 31· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2435/98 (ΕΕ L 303 της 13.11.1998, σ. 1).
[3] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.
[4] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1602/2000 (ΕΕ L 188 της 26.7.2000, σ. 1).

2. Κατά την έναρξη της ισχύος του προσθέτου πρωτοκόλλου με το οποίο προσαρμόζεται η Ευρωπαϊκή Συμφωνία, για να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών σχετικά με τις νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις, οι προβλεπόμενες στο πρωτόκολλο αυτό παραχωρήσεις αντικαθιστούν εκείνες του παραρτήματος Α(α) και Α(β) του παρόντος κανονισμού.

3. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3066/95 καταργείται.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή διαχειρίζεται τις δασμολογικές ποσοστώσεις με αύξοντα αριθμό άνω του 09.5100, σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Ποσότητες εμπορευμάτων που υπόκεινται σε δασμολογικές ποσοστώσεις και έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιουλίου 2000 στο πλαίσιο των παραχωρήσεων που προβλέπονται στα παραρτήματα VIIIα, VIIIβ, Χα, Χβ και Χγ της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3066/95, καταλογίζονται πλήρως στις ποσότητες που προβλέπονται στο παράρτημα Α(β) του παρόντος κανονισμού, πλην των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες εισαγωγής πριν από την 1η Ιουλίου 2000.

3. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στις δασμολογικές ποσοστώσεις με αύξοντα αριθμό 09.5811.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου περί της κοινής οργανώσεως της αγοράς σιτηρών [1] ή, οσάκις ενδείκνυται, από την επιτροπή που συγκροτείται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των άλλων κανονισμών περί της κοινής οργανώσεως των αγορών γεωργικών προϊόντων, εφεξής αποκαλούμενης «επιτροπή».

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, καθορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. PIERRET

[1] ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(α)

Καταργούνται οι δασμοί επί των εισαγωγών που εφαρμόζονται στην Κοινότητα σε προϊόντα καταγωγής Πολωνίας και απαριθμούνται κατωτέρω

Κωδικός ΣΟ [1]	Κωδικός ΣΟ [1]	Κωδικός ΣΟ [1]	Κωδικός ΣΟ [1]	Κωδικός ΣΟ [1]
0101 20 10	0708	0810 40 90	1209 99 99	1515 90 60
0104 20 10	0709 20	0810 90 85	1211 90 30	1515 90 91
0106 00 10	0709 51 10	0811 90 11	1212 10 10	1515 90 99
0106 00 20	0709 51 30	0811 90 19	1212 10 99	1516 20 95
	0709 51 50	0811 90 31	1214 90 10	1516 20 96
0205 00 11	0709 51 90	0811 90 39		1516 20 98
0205 00 19	0709 52 00	0811 90 50	1302 19 05	1518 00 31
0205 00 90	0709 60 10	0811 90 70		1518 00 39
0208 10 11	0709 60 99	0811 90 85	1502 00 90	1522 00 91
0208 10 19	0709 90 40	0811 90 95	1503 00 19	
0208 20 00	0709 90 50	0812 10 00	1503 00 90	1602 31 11
0208 90 10	0710 21 00	0812 20 00	1504 10 10	1602 31 19
0208 90 50	0710 22 00	0812 90 40	1504 10 99	1602 31 30
0208 90 60	0710 29 00	0812 90 50	1504 20 10	1602 31 90
0208 90 80	0710 30 00	0812 90 60	1504 30 10	
0210 90 10	0710 80 59	0812 90 95	1508 10 90	2001 90 20
0210 90 79	0710 80 61	0813 10 00	1508 90 10	2001 90 50
	0710 80 69	0813 20 00	1508 90 90	2003 10 20
0407 00 90	0710 80 70	0813 30 00	1511 10 90	2003 10 30
0410 00 00	0710 80 85	0813 40 10	1511 90 11	2005 10 00
	0710 80 95	0813 40 30	1511 90 19	2005 20 20
0601 10 10	0710 90 00	0813 40 95	1511 90 91	2005 20 80
0601 10 20	0711 10 00	0813 50 12	1511 90 99	2005 40 00
0601 10 30	0711 30 00	0813 50 15	1513 11 10	2005 51 00
0601 10 40	0711 90 10	0813 50 19	1513 11 91	2005 59 00
0601 10 90	0711 90 40	0813 50 39	1513 11 99	2005 60 00
0601 20 30	0711 90 60	0813 50 91	1513 19 11	2005 90 10
0601 20 90	0711 90 70	0813 50 99	1513 19 19	2005 90 30
0602 10 90	0712 20 00	0814 00 00	1513 19 30	2005 90 50
0602 20 90	0712 30 00		1513 19 91	2005 90 60
0602 30 00	0712 90 05	0901 12 00	1513 19 99	2005 90 70
0602 40 10	0712 90 50	0901 21 00	1513 21 11	2005 90 75
0602 40 90	0712 90 90	0901 22 00	1513 21 19	2005 90 80
0602 90 10	0713 50 00	0902 10 00	1513 21 30	2008 80
0602 90 30	0713 90 10	0904 12 00	1513 21 90	2009 70 19
0602 90 41	0713 90 90	0904 20 10	1513 29 11	2009 70 30
0602 90 45		0904 20 90	1513 29 19	2009 70 93
0602 90 49	0802 21 00	0907 00 00	1513 29 30	2009 70 99
0602 90 51	0802 22 00	0910 40 13	1513 29 50	2009 80 19
0602 90 59	0802 31 00	0910 40 19	1513 29 91	2009 80 38
0602 90 70	0802 32 00	0910 40 90	1513 29 99	2009 80 69
0602 90 91	0802 40 00	0910 91 90	1515 19 10	2009 80 95
0602 90 99	0802 90 85	0910 99 99	1515 19 90	2009 80 96
0604 10 90	0806 20 11		1515 21 10	2009 80 97
0604 91 21	0806 20 12	1106 10 00	1515 21 90	2009 80 99
0604 91 29	0802 20 18	1106 30 90	1515 29 10	2009 90 19
0604 91 41	0806 20 91		1515 29 90	2009 90 29
0604 91 49	0806 20 92	1208 10 00	1515 30 90	2009 90 39
0604 91 90	0806 20 98	1209 19 00	1515 50 11	
0604 99 90	0807 11 00	1209 21 00	1515 50 19	2302 50 00
	0807 19 00	1209 23 80	1515 50 91	2306 90 19
0701 90 10	0808 20 90	1209 29 50	1515 50 99	2308 90 90
0703 10 90	0809 40 90	1209 29 80	1515 90 29	2309 10 51
0703 90 00	0810 10	1209 30 00	1515 90 39	2309 10 90
0704	0810 40 30	1209 91 10	1515 90 40	2309 90 10
0705	0810 40 50	1209 91 90	1515 90 51	2309 90 31
0706		1209 99 91	1515 90 59	2309 90 41
0707 00 90				2309 90 51

[1] Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2204/1999 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1999, που τροποποιεί το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 278 της 28.10.1999, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(β)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Πολωνίας, υπόκεινται στις κατωτέρω οριζόμενες παραχωρήσεις

(ΜΕΚ = δασμός του μάλλον ευνοούμενου κράτους)

Α/Α	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) (2)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2000 έως 30.6.2001 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2001 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4598	0102 90 05	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 χγρ.	10	178 000 κεφαλές	0	(3)
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που υπερβαίνει τα 80 χγρ. αλλά που δεν υπερβαίνει τα 300 χγρ.	10	153 000 κεφαλές	0	(3)
09.4563	ex 0102 90	Μοσχίδες και αγελάδες, μη προοριζόμενες για σφαγή, των ακόλουθων ορεσίβιων φυλών: γκρίζα, φαιά, κίτρινη, με στίγματα Simmental και Pinzgau	6 % κατ' αξία	7 000 κεφαλές	0	(4)
09.4820	0103 92 19	Ζωντανοί χοίροι, κατοικίδια είδη	20	1 750	0	
09.4575	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90	Ζωντανά αιγοπρόβατα	ατελώς	9 200	0	(5)
	0204	Κρέατα αιγοπροβάτων				(5)
09.4824	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	16 000	1 600	
	1602 50	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: — βοοειδών				(11)
09.4809	ex 0203	Κρέατα κατοικιδίων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	30 000	3 000	(6) (7)
	ex 0210	Κρέατα χοιροειδών:				(7)
	0210 11	— Χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών, με κόκαλα				
	0210 12	— Κοιλιακή χώρα (παντσέτα) και τεμάχια αυτής				
	0210 19	— Άλλα				
	0206 80 91 0206 90 91	Βρώσιμα παραπροϊόντα αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών	50	απεριόριστη	—	
09.5811	ex 0207	Κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0105, εξαιρουμένων των 0207 34, 0207 36 81 και 0207 36 85	ατελώς	Για 1.1.2001-30.6.2001: 18 000 Βασική ποσότητα για την κατ' έτος αύξηση: 36 000	3 600	(7)
09.4813	0402 10 19	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	ατελώς	10 000	1 000	
	0402 21 19	Πλήρες γάλα σε σκόνη				
	0402 21 99	Πλήρες γάλα σε σκόνη				

Α/Α	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) (2)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2000 έως 30.6.2001 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2001 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4814	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	Βούτυρα και άλλες λιπαρές ουσίες του γάλακτος	ατελώς	6 000	600	(7)
09.4815	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί	ατελώς	9 000	900	(7)
09.4816	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους	20	1 875	0	
09.4825	0408 91 80 0408 99 80	Αυγά πτηνών αποξηραμένα Άλλα πλήρη αυγά, χωρίς το τσόφλι τους	20	375	0	(8)
	0409 00 00	Φυσικό μέλι	93	απεριόριστη		
	0603 90 00	Κομμένα άνθη	35	απεριόριστη		
09.5101 09.5103	0701 10 00 0701 90 90	Πατάτες για σπορά Πατάτες	20 20	550 5 000	0 0	
09.5107 09.5109	0703 10 11 0703 10 19	Κρεμμύδια για σπορά Κρεμμύδια	ατελώς ατελώς	400 148 500	0 0	
09.5113	0703 20 00	Σκόρδα	ατελώς	875	0	
	0707 00 05	Αγγούρια	ατελώς	απεριόριστη	—	(9) (12)
	0709 10 00	Αγκινάρες	ατελώς	απεριόριστη		(9) (12)
09.5527	0709 40 00	Σέλινα άλλα από τα ραπανοσέλινα	ατελώς	125	0	
09.5563	0710 80 51	Γλυκοπιπεριές, κατεψυγμένες	ατελώς	2 000	0	
	0711 40 00	Αγγούρια και αγγουράκια	80	απεριόριστη		
09.5159	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Μήλα	20	5 375	0	(9) (9) (9)
	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Μήλα	100 % ΜΕΚ 100 % ΜΕΚ 100 % ΜΕΚ	— — —	— — —	(14) (14) (14)
09.5282	0808 20 10	Αχλάδια για απίτη, που παρουσιάζονται χύμα, από 1η Αυγούστου μέχρι 31 Δεκεμβρίου	ατελώς	250	0	

Α/Α	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) (2)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2000 έως 30.6.2001 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2001 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
	0809 20	Κεράσια	ατελώς	απεριόριστη		(9) (12)
	0809 40 05	Δαμάσκηνα: — Για μεταποίηση, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού βάρους άνω των 250 χγρ. (15) — Άλλα	 ατελώς ατελώς	 απεριόριστη απεριόριστη		 (9) (13)
	0810 20 0810 30	Σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα και μούρασμέουρα Φραγκοστάφυλα κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μαύρα (cassis)	ατελώς	απεριόριστη		(10) (10)
	0811 10 0811 20	Φράουλες, κατεψυγμένες Σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα, μούρασμέουρα και φραγκοστάφυλα κάθε είδους, κατεψυγμένα	ατελώς	απεριόριστη		(10) (10)
09.5167	0811 90 75 0811 90 80	Βύσσινα (Prunus cerasus) Άλλα κεράσια εκτός των βύσσινων	ατελώς	30 250	0	
09.5573	0812 90 10	Βερίκοκα	ατελώς	1 250	0	
09.4831	1001 90	Σιτάρι και σμιγάδι, εκτός του σκληρού σιταριού	ατελώς	για 1.1.2001-30.6.2001: 200 000 Βασική ποσότητα για ετήσια αύξηση: 400 000	40 000	(7)
09.5814	1008 10 00	Φαγύπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι)	20	5 500	0	
09.5815	1101 1102	Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού Αλεύρια δημητριακών άλλα από του σιταριού ή σμιγαδιού	ατελώς	Για 1.1.2001-30.6.2001: 5 000 Βασική ποσότητα για ετήσια αύξηση: 10 000	1 000	(7)
09.4804	1108 13 00	Άμυλο πατάτας	20	9 375	0	
09.5579	1514 10 10	Λάδια αγριογογγύλης, αγριοκράμβης ή σιναπιού πλην της ανθρώπινης διατροφής	ατελώς	625	0	
09.4806	1601 10 ex 1602 1602 41 1602 42 1602 49	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα· παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά. Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων χοιροειδών, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: — Χοιρομέρι (ζαμπόν) και τεμάχια αυτού — Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών — Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα	ατελώς	16 000	1 600	(7)

Α/Α	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) (2)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2000 έως 30.6.2001 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2001 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
	1602 20 11 1602 20 19	Συκώτι χήνας ή πάπιας	69	απεριόριστη	—	
09.5812	ex 1602 1602 32 1602 39	Άλλα παρασκευάσματα ή κονσέρβες κρέατος, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος πουλερικών της κλάσης 0105: — Πετεινών του είδους Gallus domesticus — Άλλα	ατελώς	Για 1.1.2001-30.6.2001: 500 Βασική ποσότητα για ετήσια αύξηση: 1 000	100	(7)
	ex 1602 90 31 ex 1602 90 31	Κυνήγι Λαγοί	47 82	απεριόριστη απεριόριστη	—	
09.5547	1703 90 00	Μελάσες, διαφορετικές από τις μελάσες ζαχαροκάλαμου	ατελώς	300 000	0	
	ex 2001 10 00	Αγγούρια, διατηρημένα	ατελώς	απεριόριστη	0	
09.5189	ex 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35	Μαρμελάδες βύσινων Μαρμελάδες φραουλών Μαρμελάδες σμέουρων	20	1 875	0	(9)
	ex 2007 99 39	Περιεκτικότητας σε ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος. Φρούτα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0801, 0803, 0804 (εκτός από τα σύκα και τους ανανάδες), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90	27	απεριόριστη		(9)
	ex 2008 99 49	Μήλα, παρασκευασμένα ή διατηρημένα	ατελώς	απεριόριστη		
	ex 2008 99 99	Φρούτα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0803, 0804 (εκτός από τα σύκα), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90	26	απεριόριστη		
09.5285	ex 2009 80	Χυμοί φρούτων ή λαχανικών που περιέχουν ή όχι πρόσθετα ζάχαρα ή άλλες γλυκαντικές ουσίες, εκτός των κωδικών 2009 80 19, 2009 80 38, 2009 80 69, 2009 80 95, 2009 80 96, 2009 80 97 και 2009 80 99	ατελώς	500	0	
09.5813	ex 2302	Πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα, εκτός του κωδικού ΣΟ 2302 50 00	ατελώς	Για 1.1.2001-30.6.2001: 2 000 Βασική ποσότητα για ετήσια αύξηση: 4 000	400	(7)

(1) Παρά τους κανόνες ερμηνείας της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, βάσει των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex της ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και με την αντίστοιχη περιγραφή από κοινού.

(2) Στις περιπτώσεις που υπάρχει ελάχιστος δασμός ΜΕΚ, ο επιβαλλόμενος ελάχιστος δασμός είναι ίσος με τον ελάχιστο ΜΕΚ, πολλαπλασιασμένο επί το ποσοστό που αναφέρεται στην παρούσα στήλη.

(3) Η ποσόστωση αυτού του προϊόντος ανοίχθηκε για τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, την Ρουμανία και τη Σλοβακική Δημοκρατία. Σε περίπτωση εισαγωγών στην Κοινότητα, ζώντων κατοικίδιων βοοειδών που υπερβαίνουν τις 500 000 κεφαλές για οιοδήποτε δεδομένο έτος εμπορίας, η Κοινότητα μπορεί να λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για την προστασία της αγοράς, με την επιφύλαξη όλων των άλλων δικαιωμάτων που παρέχει η συμφωνία.

(4) Η ποσόστωση γι' αυτό το προϊόν ανοίχθηκε για τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, την Ρουμανία και τη Σλοβακική Δημοκρατία.

(5) Ενδεχομένως, η Κοινότητα μπορεί να λαμβάνει υπόψη, στο πλαίσιο της νομοθεσίας της και οσάκις ενδείκνυται, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διατήρησής της σε ισορροπία.

(6) Με εξαίρεση το φιλέτο που παρουσιάζεται μόνο του.

(7) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγείται καμία επιδότηση κατά την εξαγωγή.

(8) Σε ισοδύναμο αποξηραμένων αυγών (100 χγρ. υγρών αυγών = 25,7 χγρ. αποξηραμένων αυγών).

(9) Η μείωση εφαρμόζεται μόνον στο κατ' αξία μέρος του δασμού.

(10) Υπόκειται σε διακανονισμούς όσον αφορά την ελάχιστη τιμή κατά την εισαγωγή, που εμφαίνονται στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος.

(11) Συντελεστής για την μετατροπή σε νωπό κρέας = 2,14, υπό τον όρο ότι η περιεκτικότητα σε κρέας είναι > 60 %.

(12) Πέραν της μείωσης του κατ' αξία μέρους του δασμού, με την παρούσα καθιερώνονται πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη Συνδυασμένη Ονοματολογία.

(13) Πέραν της μείωσης του κατ' αξίαν μέρους του δασμού, καθιερώνονται τρία επιπλέον στάδια (10 %, 12 % και 14 %), τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη Συνδυασμένη Ονοματολογία.

(14) Για τους εν λόγω κωδικούς ΣΟ, θα πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθες παραχωρήσεις, οι οποίες θα ισχύουν για τα μήλα τα οποία εισάγονται εντός των δασμολογικών ποσοστώσεων, καθώς και εκτός αυτών:

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 14 Φεβρουαρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη Συνδυασμένη Ονοματολογία.

— Τρία επιπλέον στάδια (14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για την περίοδο από τις 15 Φεβρουαρίου έως τις 31 Μαρτίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη Συνδυασμένη Ονοματολογία.

— Δύο επιπλέον στάδια (16 % και 18 %) καθιερώνονται για την περίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 15 Ιουλίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη Συνδυασμένη Ονοματολογία.

— Πέντε επιπλέον στάδια (10 %, 12 %, 14 %, 16 % και 18 %) καθιερώνονται για την περίοδο από τις 16 Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη Συνδυασμένη Ονοματολογία.

(15) Η καταχώρηση στη διάκριση αυτή υπόκειται στους όρους που ορίζονται στις σχετικές κοινοτικές διατάξεις (βλέπε άρθρα 291 έως 300 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 71) και επακόλουθες τροποποιήσεις.

Παράρτημα στο παράρτημα Α(β)

Καθορισμός ελάχιστων τιμών εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς προς μεταποίηση

1. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται ως εξής για τα ακόλουθα προϊόντα που προορίζονται για μεταποίηση, καταγωγής Πολωνίας:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ελάχιστη τιμή εισαγωγής (EUR/100 kg καθαρό)
ex 0810 20 10	Σμέουρα, νωπά, προοριζόμενα για μεταποίηση	63,1
ex 0810 30 10	Φραγκοστάφυλα μαύρα, νωπά, προοριζόμενα για μεταποίηση	38,5
ex 0810 30 30	Φραγκοστάφυλα κόκκινα, νωπά, προοριζόμενα για μεταποίηση	23,3
ex 0811 10 11	Κατεψυγμένες φράουλες με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος, ολόκληροι καρποί	75,0
ex 0811 10 11	Κατεψυγμένες φράουλες με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος, άλλα	57,6
ex 0811 10 19	Κατεψυγμένες φράουλες με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος, ολόκληροι καρποί	75,0
ex 0811 10 19	Κατεψυγμένες φράουλες με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα κατώτερης του 13 % κατά βάρος, άλλα	57,6
ex 0811 10 90	Φράουλες κατεψυγμένες που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα ή άλλα γλυκαντικά: ολόκληροι καρποί	75,0
ex 0811 10 90	Φράουλες κατεψυγμένες, που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα ή άλλα γλυκαντικά: άλλα	57,6
ex 0811 20 19	Σμέουρα κατεψυγμένα, που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα ή άλλα γλυκαντικά, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: ολόκληροι καρποί	99,5
ex 0811 20 19	Σμέουρα κατεψυγμένα, που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα ή άλλα γλυκαντικά, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: άλλα	79,6
ex 0811 20 31	Σμέουρα κατεψυγμένα, που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα ή άλλα γλυκαντικά: ολόκληροι καρποί	99,5
ex 0811 20 31	Σμέουρα κατεψυγμένα, που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα ή άλλα γλυκαντικά: άλλα	79,6
ex 0811 20 39	Φραγκοστάφυλα μαύρα κατεψυγμένα, που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα ή άλλα γλυκαντικά: χωρίς μίσχο	62,8
ex 0811 20 39	Φραγκοστάφυλα κόκκινα κατεψυγμένα, που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα ή άλλα γλυκαντικά: άλλα	44,8
ex 0811 20 51	Φραγκοστάφυλα κόκκινα κατεψυγμένα, που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα ή άλλα γλυκαντικά: χωρίς μίσχο	39,0
ex 0811 20 51	Φραγκοστάφυλα κόκκινα κατεψυγμένα, που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα ή άλλα γλυκαντικά: άλλα	29,5

2. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής, όπως παρατίθενται στο σημείο 1, τηρούνται ανά αποστολή. Σε περίπτωση που η αξία της διασάφησης είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής, επιβάλλεται αντισταθμιστικός δασμός ίσος προς τη διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής εισαγωγής και της αξίας της διασάφησης.

3. Εάν οι τιμές εισαγωγής ενός δεδομένου προϊόντος που καλύπτεται από το παρόν παράρτημα δείχνουν μια τάση που υποδηλώνει ότι οι τιμές μπορεί να είναι κατώτερες του επιπέδου των ελάχιστων τιμών εισαγωγής στο άμεσο μέλλον, η Επιτροπή ενημερώνει τις αρχές της Δημοκρατίας της Πολωνίας προκειμένου να μπορέσουν να επανορθώσουν την κατάσταση.

4. Κατόπιν αίτησης είτε της Κοινότητας είτε της Πολωνίας, η Επιτροπή Σύνδεσης εξετάζει τη λειτουργία του συστήματος ή την αναθεώρηση του επιπέδου των ελάχιστων τιμών εισαγωγής. Όπου ενδείκνυται, η Επιτροπή Σύνδεσης λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις.

5. Προκειμένου να ενθαρρυνθεί και να προωθηθεί η ανάπτυξη των συναλλαγών και προς αμοιβαίο όφελος όλων των ενδιαφερομένων μερών, οργανώνεται, σε τριμηνιαία βάση, σύσκεψη συμβουλευτικού χαρακτήρα πριν από την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η εν λόγω σύσκεψη συμβουλευτικού χαρακτήρα πραγματοποιείται μεταξύ της Επιτροπής και των ενδιαφερομένων οργανώσεων Ευρωπαίων παραγωγών των συγκεκριμένων προϊόντων, αφενός, και των αρχών, των οργανώσεων παραγωγών και εξαγωγέων όλων των συνδεδεμένων χωρών εξαγωγής, αφετέρου.

Στη διάρκεια της εν λόγω σύσκεψης συμβουλευτικού χαρακτήρα, συζητούνται η κατάσταση της αγοράς μαλακών καρπών και, ειδικότερα, προβλέψεις για την παραγωγή, η κατάσταση των αποθεμάτων, η εξέλιξη των τιμών και η πιθανή ανάπτυξη της αγοράς, καθώς και οι δυνατότητες προσαρμογής της προσφοράς στη ζήτηση.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2852/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2000

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές μη συνεχών ινών από πολυεστέρες καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη Συμβουλευτική Επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Προσωρινά μέτρα

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1472/2000 της Επιτροπής [2] («προσωρινός κανονισμός») επιβλήθηκαν προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα μη συνεχών ινών από πολυεστέρες («ΜΣΙΠ») που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5503 20 00, καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας.

2. Επακόλουθη διαδικασία

(2) Μετά την επιβολή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, ορισμένα μέρη υπέβαλαν σχόλια γραπτώς. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου («βασικός κανονισμός»), δόθηκε στα μέρη που υπέβαλαν σχετική αίτηση η ευκαιρία να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Τα μέρη ενημερώθηκαν για τα βασικά γεγονότα και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να γίνει σύσταση για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη, σε επίπεδο οριστικού δασμού, των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Χορηγήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να προβούν σε διαβήματα μετά την κοινολόγηση.

(3) Τα προφορικά και γραπτά σχόλια που υποβλήθηκαν εντός των προθεσμιών που καθορίστηκαν για τον σκοπό αυτό από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν, και, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, λήφθηκαν υπόψη στα οριστικά πορίσματα.

(4) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα κριτήρια έναρξης διαδικασίας που εφήρμοσε η Επιτροπή ήταν εσφαλμένα και αυθαίρετα. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι η έναρξη νέας διαδικασίας κατά της Δημοκρατίας της Κορέας, δύο μήνες μετά την περάτωση της προηγούμενης διαδικασίας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 7 του προσωρινού κανονισμού), αντιτίθεται στο πόρισμα ότι δεν υπήρχε πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ. Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι το πόρισμα ότι δεν υπήρχε πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ βασίστηκε σε περίοδο έρευνας δώδεκα μηνών που έληγε το Σεπτέμβριο 1997, ήτοι δύο έτη πριν την έναρξη της παρούσας διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή είχε εξετάσει τα νέα στοιχεία που υποβλήθηκαν στην καταγγελία του Αυγούστου 1999 και θεώρησε ότι τα εν λόγω στοιχεία ήταν αρκετά ακριβή ώστε να αρχίσει την παρούσα έρευνα.

(5) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τα οριστικά της πορίσματα.

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ

(6) Μία ένωση χρηστών ισχυρίστηκε ότι η ανακοίνωση για την έναρξη της παρούσας διαδικασίας δεν κάλυπτε τύπους ΜΣΙΠ για άλλες εφαρμογές εκτός από την ύφανση, και ότι ως εκ τούτου αυτοί οι τύποι ΜΣΙΠ θα πρέπει να μην είχαν συμπεριληφθεί στη διαδικασία.

(7) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, καθώς και η καταγγελία, αναφέρουν σαφώς στην περιγραφή του σχετικού κωδικού ΣΟ που καλύπτει όλους τους τύπους ΜΣΙΠ που εισήχθησαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς των υπό εξέταση χωρών και παρήχθησαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ανεξάρτητα από τη χρήση τους. Η διατύπωση της περιγραφής του σχετικού κωδικού ΣΟ έγινε αντιληπτή σωστά από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη της παρούσας διαδικασίας εκτός από την προαναφερθείσα ένωση χρηστών, η οποία επανέλαβε τον ισχυρισμό που είχε προβάλει σε προηγούμενη έρευνα για τις εισαγωγές ΜΣΙΠ από την Αυστραλία, Ινδονησία και την Ταϊλάνδη, που περιλαμβάνεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1522/2000 [3].

(8) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη προέβαλαν επίσης τον ισχυρισμό ότι, εν πάση περιπτώσει, θα πρέπει να γίνει διαφοροποίηση μεταξύ των τύπων ΜΣΙΠ που χρησιμοποιούνται για ύφανση (καλούνται επίσης υφασμένες και αναφέρονται στη συνέχεια ως ΠΣΙΠ-Υ) και των ΜΣΙΠ που χρησιμοποιούνται για εφαρμογές εκτός από την ύφανση (καλούνται επίσης μη υφασμένες συνεχείς ίνες από πολυεστέρες ή ίνες για παραγέμισμα, και αναφέρονται στη συνέχεια ως ΜΣΙΠ-ΜΥ) λόγω των διαφορετικών ειδικών βασικών φυσικών χαρακτηριστικών, που καθορίζουν την τελική χρήση του προϊόντος. Ως εκ τούτου, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι οι εισαγόμενες ίνες πρέπει να αποτελούν αντικείμενο ουδέτερων εργαστηριακών πιστοποιητικών που να πιστοποιούν αυτά τα χαρακτηριστικά. Επί πλέον, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η τυχόν εναλλαξιμότητα μεταξύ ΜΣΙΠ-Υ και ΜΣΙΠ-ΜΥ είναι πολύ περιορισμένη και αφορά μόνον ορισμένους τύπους ινών που προορίζονταν αρχικά για ΜΣΙΠ-Υ, αλλά που μπορεί να χρησιμοποιήθηκαν ως ΜΣΙΠ-ΜΥ. Συνεπώς οι ΜΣΙΠ-ΜΥ εάν δεν εξαιρούνταν από την έρευνα, θα έπρεπε τουλάχιστον να εξεταστούν με ξεχωριστή διαδικασία.

[1] ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000, (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

[2] ΕΕ L 166 της 6.7.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό 1899/2000 (ΕΕ L 228 της 8.9.2000, σ. 24).

[3] ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 10.

(9) Όσον αφορά τη χρησιμοποίηση του υπό εξέταση προϊόντος, διαπιστώθηκε σημαντική αλληλοεπικάλυψη, υποκατάσταση και ανταγωνισμός μεταξύ των διαφόρων τύπων ΜΣΙΠ. Από την έρευνα προέκυψε ότι δεν υπάρχει σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των διαφόρων τύπων, η οποία θα καθιέρωνε μία αποκλειστική σχέση μεταξύ των φυσικών χαρακτηριστικών του προϊόντος και της χρήσεως του προϊόντος και ότι, ως εκ τούτου, τα διαθέσιμα στοιχεία δεν επιτρέπουν διαφοροποίηση του προϊόντος σε αυτή τη βάση. Σχετικά με το θέμα, υπογραμμίστηκε επίσης ότι τα αποτελέσματα της ανεξάρτητης εργαστηριακής ανάλυσης δεν είναι δυνατόν να προσδιορίσουν οριστικά την τελική χρήση του προϊόντος. Επομένως, οι διάφοροι υπό εξέταση τύποι ΜΣΙΠ θα πρέπει να θεωρηθεί ότι αποτελούν ενιαίο προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας.

(10) Με βάση τα προηγούμενα, θεωρείται ότι τα σχόλια που υποβλήθηκαν σχετικά με τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, δεν είναι τέτοια που να αναιρούν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψεως 18 του προσωρινού κανονισμού. Ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα αυτά, που συμβιβάζονται με τα συμπεράσματα που συνήχθησαν για το ίδιο προϊόν κατά τις προηγούμενες έρευνες, επιβεβαιώνονται.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. **Ινδία**

(11) Δεν διατυπώθηκαν διαμαρτυρίες σχετικά με την απόφαση να μην συμπεριληφθούν στο δείγμα οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς και, συνεπώς, τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 20 έως 25 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται.

1.1. *Κανονική αξία*

(12) Μετά την υιοθέτηση προσωρινών μέτρων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να μειωθεί το κόστος παραγωγής ορισμένων τύπων προϊόντος δεύτερης διαλογής στην εγχώρια αγορά για τη συνήθη διαδικασία εμπορικού ελέγχου. Αυτή η αίτηση δεν είναι δυνατόν να γίνει αποδεκτή διότι η εταιρεία ανέφερε ίδιο κόστος παραγωγής για διάφορες ποιότητες του ίδιου τύπου προϊόντος στην απάντησή της προς το ερωτηματολόγιο.

(13) Δεν προβλήθηκαν άλλοι ισχυρισμοί σχετικά με τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας. Τα συμπεράσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 46 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται.

1.2. *Τιμή εξαγωγής*

(14) Δεν προβλήθηκαν ισχυρισμοί σχετικά με τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής. Τα συμπεράσματα που αναφέρονται στο εδάφιο 47 του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώνονται.

1.3. *Σύγκριση*

(15) Μετά την υιοθέτηση προσωρινών μέτρων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι τύποι του προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι συγκρίθηκαν με αυτούς που εξήχθησαν στην Κοινότητα είχαν διαφορετικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και διαφορετικές τελικές χρήσεις. Ως εκ τούτου, η εταιρεία ζήτησε προσαρμογή για τα φυσικά χαρακτηριστικά και υπέβαλε νέες πληροφορίες για να στηρίξει το αίτημά της. Διαπιστώθηκε ότι οι νέες πληροφορίες που υποβλήθηκαν μετά την υιοθέτηση προσωρινών μέτρων αφορούσαν πρόσθετα χαρακτηριστικά του προϊόντος που δεν είχαν ζητηθεί ποτέ από την Επιτροπή ή προσδιοριστεί από την εταιρεία στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο. Σε αυτό το στάδιο της έρευνας δεν ήταν δυνατόν να αλλάξει η βάση της σύγκρισης του προϊόντος που αναφέρεται στον πίνακα προδιαγραφών του ερωτηματολογίου της Επιτροπής και αφορά όλους τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επιπλέον, οι νέες πληροφορίες έρχονταν σε αντίθεση προς αυτές που είχαν υποβληθεί πρωτύτερα και, συνεπώς, το αίτημα για προσαρμογή των φυσικών χαρακτηριστικών που απορρίφθηκε.

(16) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι διαφορές που οφείλονται στο πάχος των ινών, εκφρασμένες σε denier ή decitex, θα πρέπει να αγνοηθούν και ότι ως εκ τούτου όλοι οι τύποι του προϊόντος θα πρέπει να θεωρηθούν ως ένας. Σχετικά με αυτό το θέμα, για να εξασφαλιστεί θεμιτή και αποτελεσματική σύγκριση μεταξύ των προϊόντων που πωλούνται στην εγχώρια και στην εξαγωγική αγορά, τα προϊόντα που παράγονται από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς συγκρίνονται ανά τύπο, όπως ορίζει το ερωτηματολόγιο της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, το επιχείρημα για τον περιορισμό της σύγκρισης σε έναν τύπο προϊόντος δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό.

(17) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υπέβαλε νέες πληροφορίες για να στηρίξει το αίτημα για προσαρμογή λόγω επιστροφής του δασμού, το οποίο είχε απορριφθεί από την Επιτροπή στο προσωρινό στάδιο. Αυτό το αίτημα δεν είναι δυνατό να γίνει αποδεκτό δεδομένου ότι οι πληροφορίες, παρόλο που είχαν ζητηθεί στο ερωτηματολόγιο, δεν υποβλήθηκαν εγκαίρως και συνεπώς δεν υπήρξε δυνατότητα επαλήθευσης.

(18) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας προέβαλε επίσης το επιχείρημα ότι δεδομένου ότι το αίτημα για προσαρμογή λόγω επιστροφής του δασμού είχε ήδη τεκμηριωθεί στο πλαίσιο προηγούμενης διαδικασίας που είχε αρχίσει περίπου πριν δέκα έτη [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 54/93 του Συμβουλίου ([1])], δεν θα πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο νέας έρευνας. Σχετικά με αυτό το θέμα πρέπει να σημειώσουμε ότι κάθε διαδικασία αντιντάμπινγκ αξιολογείται αυτόνομα και εξετάζεται με βάση τα εκάστοτε πραγματικά περιστατικά και νομικές περιστάσεις που μπορούν να διαφέρουν σε κάθε διαδικασία. Όπως αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν παρέσχε αποδεικτικά στοιχεία που να στηρίζουν το αίτημά του στο πλαίσιο της έρευνας. Πιο συγκεκριμένα, δεν αποδείχθηκε ότι καταβλήθηκε δασμός κατά την ΠΕ για το ομοειδές προϊόν που προορίσθηκε για εγχώρια κατανάλωση. Το αίτημα συνεπώς απορρίφθηκε.

([1]) ΕΕ L 9 της 15.1.1993, σ. 2· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 907/97 (ΕΕ L 131 της 23.5.1997, σ. 1).

(19) Όσον αφορά το θέμα της επιστροφής του δασμού, δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίσθηκαν ότι η εν λόγω προσαρμογή θα πρέπει να παρέχεται αυτόματα μόλις επιστραφούν οι δασμοί για τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, και ότι το ερώτημα κατά πόσον οι εν λόγω δασμοί ήταν ενσωματωμένοι στο κόστος πώλησης του προϊόντος στην εγχώρια αγορά είναι άνευ σημασίας. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β του βασικού κανονισμού, παρέχεται προσαρμογή για επιστροφή του δασμού μόνον υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται συγχρόνως δύο όροι: κατά πρώτον, πρέπει να αποδειχθεί ότι επιβάλλονται εισαγωγικές επιβαρύνσεις στο ομοειδές προϊόν και στα υλικά που είναι φυσικώς ενσωματωμένα σε αυτό όταν προορίζεται για κατανάλωση στην εξάγουσα χώρα και κατά δεύτερον οι εν λόγω εισαγωγικές επιβαρύνσεις επιστρέφονται ή δεν εισπράττονται όταν το προϊόν εξάγεται στην Κοινότητα. Εάν ένας από τους όρους δεν πληρούται, η προσαρμογή για επιστροφή δασμού δεν παρέχεται.

(20) Επιπλέον, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ορισμένοι εισαγωγικοί δασμοί είχαν ενσωματωθεί στο προϊόν που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά επιπλέον του ποσού που παρεχώρησε η Επιτροπή κατά τα προσωρινά πορίσματα. Ο πρόσθετος αυτός ισχυρισμός εξετάστηκε και διαπιστώθηκε ότι πράγματι οι εισαγωγικοί δασμοί που καταβλήθηκαν για ορισμένα υλικά ενσωματωμένα στο προϊόν που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά υπερέβαιναν το αρχικά καθορισθέν ποσό. Ως εκ τούτου, οι προσωρινοί υπολογισμοί αναθεωρήθηκαν.

(21) Εν τούτοις, αυτό το νέο αίτημα του παραγωγού-εξαγωγέα για περαιτέρω προσαρμογή των εισαγωγικών δασμών για ένα υλικό που εισήχθηκε και πληρώθηκε από συνδεδεμένη εταιρεία δεν είναι δυνατό να γίνει αποδεκτό δεδομένου ότι το αίτημα δεν υποβλήθηκε εγκαίρως ούτε απέδειξε ότι επηρεάζει τη συγκρισιμότητα των τιμών, και επιπλέον, οι νέες υποβληθείσες πληροφορίες σχετικά με το θέμα αυτό δεν ήταν δυνατό να επαληθευτούν σε αυτό το στάδιο της έρευνας.

(22) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι συνεπεία της πολιτικής της ινδικής κυβέρνησης σχετικά με την ενθάρρυνση της σύστασης εργοστασιακών μονάδων σε λιγότερο ανεπτυγμένες περιοχές, οι εταιρείες απαλλάσσονταν από τον φόρο επί των πωλήσεων που όφειλαν να καταβάλουν στην κυβέρνηση, και ζήτησε προσαρμογή για το γεγονός αυτό. Η υποβληθείσα πληροφορία δείχνει ότι όλα τα τιμολόγια πωλήσεων σχετικά με τα προϊόντα που προέρχονται από τα εν λόγω απηλλαγμένα εργοστάσια αναφέρουν ότι δεν θα εισπραχθούν φόροι επί των πωλήσεων από το κράτος, και ότι ο αγοραστής δεν δικαιούται να ζητήσει επιστροφή, ή αντιστάθμιση των φόρων επί των πωλήσεων. Υπό αυτές τις συνθήκες, δεδομένου ότι δεν καταβλήθηκαν φόροι επί των πωλήσεων, δεν είναι δυνατόν να γίνει προσαρμογή. Εντούτοις, στις περιπτώσεις όπου τα τιμολόγια πωλήσεων σχετικά με τα προϊόντα που παράγονται από άλλα εργοστάσια περιελάμβαναν φόρους επί των πωλήσεων τους οποίους εισέπραξε το κράτος, θεωρήθηκε δικαιολογημένη η προσαρμογή και οι υπολογισμοί αναθεωρήθηκαν ανάλογα.

(23) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίσθηκε ότι η πληρωμή του φόρου εισοδήματος αφορούσε μόνο το κέρδος που αποκομίσθηκε στην εγχώρια και όχι στην εξαγωγική αγορά, επηρεάζοντας έτσι τη συγκρισιμότητα των τιμών. Όσον αφορά αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο φόρος εισοδήματος αποτελεί επιβάρυνση επί του ενδεχόμενου κέρδους της εταιρείας, και συνεπώς υπολογίζεται αναδρομικά στο τέλος κάθε οικονομικού έτους. Ως εκ τούτου δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό της τιμής. Επιπλέον, η εταιρεία δεν παρέσχε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ο φόρος συμπεριλήφθηκε στα τιμολόγια για εγχώρια πώληση. Συνεπώς ο ισχυρισμός απερρίφθη.

1.4. *Περιθώριο ντάμπινγκ*

(24) Η σύγκριση του, ενδεχομένως, αναθεωρημένου σταθμισμένου μέσου όρου της κανονικής αξίας με το σταθμισμένο μέσο όρο της τιμής εξαγωγής για κάθε προϊόν ξεχωριστά σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου» κατέδειξε την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας. Δεδομένου ότι το ποσοστό συνεργασίας ήταν υψηλό, το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που είχε καθοριστεί για ένα συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα.

(25) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif πριν τον εκτελωνισμό, είναι τα ακόλουθα:

Indian Organic Chemicals Limited, Mumbai	23,3 %
JCT Limited, New Delhi	32,6 %
Reliance Industries Ltd, Mumbai	35,4 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	35,4 %

2. **Η Δημοκρατία της Κορέας.**

2.1. *Κανονική αξία*

(26) Μετά την υιοθέτηση προσωρινών μέτρων, τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο αποκλεισμός των «τοπικών εξαγωγικών» πωλήσεων από τους καταλόγους των εγχωρίων πωλήσεων που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας αποτελούσε σφάλμα ή δεν δικαιολογείτο.

(27) Οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο αποκλεισμός αντιτίθεται στις διατάξεις του άρθρου 2 του βασικού κανονισμού και στη συνήθη πρακτική της Επιτροπής και δεν συμβιβάζεται με την προσέγγιση που είχαν υιοθετήσει άλλες χώρες-μέλη του ΠΟΕ. Δύο από τους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Επιτροπή δεν εξήγησε τη νομική βάση στην οποία στηρίχθηκε ο αποκλεισμός των εν λόγω πωλήσεων.

(28) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς ανέφεραν επίσης ότι σε προηγούμενες διαδικασίες σχετικά με τη Δημοκρατία της Κορέας [π.χ. επανεξέταση για τη λήξη των μέτρων για τις μη συνεχείς ίνες από πολυεστέρες με τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1728/1999 (1) και για τα σύρματα από ανοξείδωτο χάλυβα με τον κανονισμό του Συμβουλίου, (ΕΚ) αριθ. 1600/1999 (2), και απόφαση της Επιτροπής αριθ. 1999/483/ΕΚ (3)], η Επιτροπή δεν είχε φέρει αντιρρήσεις όσον αφορά την κατάταξη από μέρους των παραγωγών-εξαγωγέων των «τοπικών εξαγωγικών» πωλήσεων στον κατάλογο των εγχωρίων πωλήσεων και σε μία περίπτωση ζήτησε να συμπεριληφθούν στον κατάλογο των εγχωρίων πωλήσεων.

(1) ΕΕ L 204 της 4.8.1999, σ. 3.
(2) ΕΕ L 189 της 22.7.1999, σ. 19.
(3) ΕΕ L 189 της 22.7.1999, σ. 50.

(29) Θεωρείται ότι οι ειδικές διοικητικές ρυθμίσεις που ίσχυαν για τις «τοπικές εξαγωγικές» πωλήσεις, με βάση τις οποίες οι εν λόγω πωλήσεις δεν υπόκεινταν σε φόρο επί των εγχωρίων πωλήσεων, τιμολογούνταν συνήθως σε αμερικανικά δολάρια, εξοφλούνταν με πιστωτικές επιστολές και υπόκεινταν σε ρυθμίσεις για την επιστροφή του δασμού, αποδεικνύουν το γεγονός ότι οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιούνταν μέσω ειδικού κυκλώματος με εξαγωγικό προσανατολισμό υπό συγκεκριμένες συνθήκες αγοράς. Οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς επεσήμαιναν ειδικά αυτές τις πωλήσεις στα λογιστικά τους βιβλία ως προοριζόμενες για ενσωμάτωση στα προς εξαγωγή προϊόντα. Δεδομένων των ειδικών συνθηκών αγοράς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι αυτές οι «τοπικές εξαγωγικές» πωλήσεις δεν πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, και, ως εκ τούτου, η συμπερίληψή τους στους υπολογισμούς της κανονικής αξίας δεν θα επέτρεπε ορθή και θεμιτή σύγκριση με την τιμή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δεν παραδέχεται ότι η προηγούμενη πρακτική ήταν να συμπεριλαμβάνονται ρητά αυτές οι πωλήσεις στους υπολογισμούς της κανονικής αξίας. Η συμπερίληψή τους σε προηγούμενες διαδικασίες μπορεί να αντικατοπτρίζει το γεγονός δεν είχε προσδιοριστεί η ιδιαιτερότητά τους ή ότι η συμπερίληψή τους δεν θεωρήθηκε ότι έχει σημαντικές επιπτώσεις στα αποτελέσματα. Εντούτοις, στην προκειμένη περίπτωση, για τους λόγους που αναφέραμε παραπάνω, οι «τοπικές εξαγωγικές» πωλήσεις δεν συμπεριλήφθηκαν στον κατάλογο των εγχωρίων πωλήσεων που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

(30) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίσθηκε ότι ορισμένες πρώτες ύλες αγοράστηκαν από συνδεδεμένο προμηθευτή σε τιμή διαμορφωμένη κάτω από πλήρως ανταγωνιστικές συνθήκες, και συνεπώς, δεν δικαιολογείτο η Επιτροπή να καθορίσει τιμή αγοράς με υψηλότερη εμπορική αξία και να αυξήσει αντίστοιχα το κόστος παραγωγής. Προβλήθηκε επίσης το επιχείρημα ότι εν πάση περιπτώσει η προσαρμογή ήταν υπερβολική δεδομένου ότι δεν λάμβανε υπόψη τις τεχνικές διαφορές και τις διαφορές σχετικά με τις τιμές των πρώτων υλών που αγοράστηκαν κυρίως από τον συνδεδεμένο προμηθευτή και των παρόμοιων πρώτων υλών που αγοράστηκαν από άλλους προμηθευτές.

(31) Διαπιστώθηκε ότι η σχέση με τον προμηθευτή ήταν τέτοια ώστε ο παραγωγός-εξαγωγέας θα ήταν σε θέση να ασκήσει σημαντική επιρροή στην τιμή αγοράς. Επιπλέον, δεδομένου ότι ο μέσος όρος της τιμής των πρώτων υλών που αγοράστηκαν από το συνδεδεμένο προμηθευτή ήταν σημαντικά χαμηλότερος από τον μέσο όρο της τιμής των ίδιων πρώτων υλών που αγοράστηκαν από μη συνδεδεμένους προμηθευτές, και δεδομένου ότι η τιμή αγοράς φαίνεται ότι ήταν εις βάρος του προμηθευτή, οι τιμές των πρώτων υλών θεωρήθηκαν ως μη αξιόπιστες τιμές μεταβίβασης. Υπό αυτές τις συνθήκες, διατηρήθηκε η μέθοδος υπολογισμού για τον καθορισμό της τιμής αγοράς υπό απόλυτα ανταγωνιστικές συνθήκες με αύξηση της τιμής των πρώτων υλών που αγοράστηκαν από τον συνδεδεμένο προμηθευτή, κατ' αναλογία προς το σταθμισμένο μέσο όρο της διαφοράς της τιμής πώλησης των πρώτων υλών που αγοράστηκαν από το συνδεδεμένο προμηθευτή και της αντίστοιχης των πρώτων υλών που αγοράστηκαν από μη συνδεδεμένους προμηθευτές.

(32) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η κανονική αξία για έναν τύπο προϊόντος θα έπρεπε να είχε βασιστεί στην εγχώρια τιμή και όχι στην κατασκευασμένη αξία. Αυτός ο ισχυρισμός έγινε αποδεκτός και διαπιστώθηκε ότι οι πωλήσεις αυτού του τύπου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες και ήταν σχεδόν όλες επικερδείς. Ως εκ τούτου, οι υπολογισμοί προσαρμόστηκαν ανάλογα.

(33) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίσθηκε ότι κακώς η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη το καθαρό συναλλαγματικό κέρδος που συμπεριλαμβανόταν στα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα, που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του πλήρους κόστους παραγωγής, με σκοπό τον καθορισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, καθώς και κατά τον έλεγχο για τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίσθηκε επίσης ότι το θέμα αυτό θα πρέπει να επανεξεταστεί διότι μέρος του κέρδους από τη μετατροπή του νομίσματος είχε ήδη αποκομισθεί και ότι, εξάλλου, η καταλληλότερη βάση για την κατανομή του καθαρού συναλλαγματικού κέρδους στις διάφορες αγορές ήταν ο κύκλος εργασιών.

(34) Διαπιστώθηκε ότι το συναλλαγματικό κέρδος σχετιζόταν κυρίως με το κέρδος από τη μετατροπή του νομίσματος για την προσαρμογή των μακροπρόθεσμων υποχρεώσεων σε συνάλλαγμα και όχι με την παραγωγή και τις πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο έρευνας («ΠΕ» από 1η Οκτωβρίου 1998 έως 30 Σεπτεμβρίου 1999). Δεδομένου ότι το κέρδος ή η απώλεια συναλλάγματος, είτε αποκομίζεται είτε όχι, δεν λαμβάνεται υπόψη στις έρευνες αντιντάμπινγκ, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

2.2. *Τιμή εξαγωγής*

(35) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίσθηκε ότι η συνδεδεμένη με αυτόν εταιρεία στην Κοινότητα έπαιζε μικρό μόνο ρόλο στη διαδικασία πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Κοινότητα και, ως εκ τούτου, δεν δικαιολογείτο να αφαιρεθεί το κέρδος κατά την κατασκευή της τιμής εξαγωγής. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι δεν υπήρχε βάση για τον καθορισμό του επιπέδου του περιθωρίου κέρδους που χρησιμοποιήθηκε. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, τα στοιχεία για τα οποία πρέπει να γίνει προσαρμογή με σκοπό την κατασκευή της τιμής εξαγωγής περιλαμβάνουν λογικό περιθώριο κέρδους. Θεωρήθηκε ότι το κέρδος που αφαιρέθηκε για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής ήταν λογικό, σε σύγκριση με τις πληροφορίες που υπέβαλαν συνεργασθέντες ανεξάρτητοι εισαγωγείς. Συνεπώς ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(36) Δεν προβλήθηκαν άλλοι ισχυρισμοί σχετικά με τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 54 του προσωρινού κανονισμού.

2.3. *Σύγκριση*

(37) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίσθηκε ότι κατά λάθος είχαν συμπεριλάβει τις ίδιες προσαρμογές, σχετικά με το κόστος των πιστώσεων, σε διαφορετικές στήλες του καταλόγου των εξαγωγικών πωλήσεων, και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή υπολόγισε διπλά τις μειώσεις κατά τον καθορισμό

της τιμής εξαγωγής προκειμένου να γίνει θεμιτή σύγκριση με την κανονική αξία. Το κόστος των πιστώσεων που ανέφερε η εταιρεία στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, σε συνδυασμό με τους όρους πληρωμής που συμφωνήθηκαν για κάθε συναλλαγή, εξετάστηκε και ο εν λόγω ισχυρισμός έγινε αποδεκτός στις περιπτώσεις που κρίθηκε δικαιολογημένο.

(38) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίσθηκε ότι η Επιτροπή κατά τους υπολογισμούς της υποτίμησε το ποσό της επιστροφής του δασμού, δεδομένου ότι βασίστηκε στους δασμούς που καταβλήθηκαν για τις εισαγωγές φυσικώς ενσωματωμένων πρώτων υλών στο ομοειδές προϊόν και όχι στην επιστροφή του δασμού για τις εξαγωγές του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα, κατά την ΠΕ. Ισχυρίσθηκε επίσης ότι ο υπολογισμός της Επιτροπής κακώς βασίστηκε στους δασμούς που καταβλήθηκαν κατά τους πρώτους οκτώ μήνες της ΠΕ που διαιρέθηκαν διά του συνολικού όγκου εισαγωγών για ολόκληρη την ΠΕ. Το πρώτο επιχείρημα απορρίφθηκε δεδομένου ότι το ποσό που καταβλήθηκε κατά την ΠΕ ήταν χαμηλότερο από το ποσό που επιστράφηκε, όπως προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 10 σημείο β του βασικού κανονισμού. Εντούτοις, όπως ζήτησε η εταιρεία, η επιστροφή του δασμού ανά χιλιόγραμμο επανυπολογίσθηκε με βάση τον όγκο των εισαγωγών για τους πρώτους οκτώ μήνες.

(39) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίσθηκε ότι κατά τον υπολογισμό της προσαρμογής για την επιστροφή του δασμού ανά χιλιόγραμμο, η Επιτροπή έπρεπε να είχε διαιρέσει το συνολικό ποσό των εισαγωγικών δασμών που ήταν ενσωματωμένοι στις αγορές ορισμένων εισαχθεισών πρώτων υλών μόνον διά της ποσότητας των εισαχθεισών πρώτων υλών και όχι διά της συνολικής ποσότητας των πρώτων υλών που είτε αγοράστηκαν στην τοπική αγορά είτε εισήχθησαν. Θεωρείται ότι η επιστροφή του δασμού που θα αφαιρεθεί από την κανονική αξία θα πρέπει να βασίζεται στο μέσο όρο του δασμού που είναι ενσωματωμένος στο κόστος των εγχωρίων πωλήσεων, δεδομένου ότι το προϊόν που πωλείται στην εγχώρια αγορά ενσωματώνει πρώτες ύλες που είτε έχουν αγορασθεί στην εγχώρια αγορά είτε έχουν εισαχθεί. Συνεπώς ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(40) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίσθηκαν ότι η προσέγγιση που ακολούθησε η Επιτροπή απορρίπτοντας το αίτημα προσαρμογής του κόστους των πιστώσεων στο πλαίσιο ενός συστήματος ανοικτού λογαριασμού, με το επιχείρημα ότι οι πληρωμές δεν σχετίζονταν σαφώς με τα τιμολόγια, δεν είχε νομική βάση. Εν πάση περιπτώσει, δεν ήταν δυνατόν να εξακριβωθεί κατά πόσον οι πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του συστήματος «ανοιχτού λογαριασμού» πληρούσαν συμφωνημένους όρους πληρωμής. Υπό αυτές τις συνθήκες, δεν δικαιολογείτο να υποθέσει κανείς ότι οι συμβατικοί όροι πληρωμής αποτέλεσαν παράγοντα που λήφθηκε υπόψη στον προσδιορισμό των τιμών που εφαρμόστηκαν και, συνεπώς, τα αιτήματα απορρίφθηκαν.

2.4. *Περιθώριο ντάμπινγκ*

(41) Η σύγκριση του, ενδεχομένως, αναθεωρημένου σταθμισμένου μέσου όρου της κανονικής αξίας με το σταθμισμένο μέσο όρο της τιμής εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος σε τιμή «εκ του εργοστασίου» κατέδειξε την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας. Δεδομένου ότι το ποσοστό συνεργασίας ήταν υψηλό, το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες καθορίζεται στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίσθηκε για έναν συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα.

(42) Μετά την κοινολόγηση των προσωρινών πορισμάτων, οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς, η Samyang Corporation και η SK Chemicals Co. Ltd., πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι θα συγχωνεύσουν τις δραστηριότητές τους παραγωγής πολυεστέρων σε μία κοινή επιχείρηση, την Huvis Corporation. Οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς παρέσχον συμπληρωματικές πληροφορίες όσον αφορά αυτή την αλλαγή συνθηκών μετά από αίτηση της Επιτροπής και ως εκ τούτου αποφασίστηκε να καθοριστεί οριστικά ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ για την Huvis Corporation. Συνεπώς το εν λόγω περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε ως ο σταθμικός μέσος όρος των αναθεωρημένων περιθωρίων ντάμπινγκ των δύο εν λόγω παραγωγών-εξαγωγέων. Το περιθώριο ντάμπινγκ για την συνδεδεμένη εμπορική εταιρεία στην Κορέα καθορίστηκε στο ίδιο επίπεδο όπως και για την Huvis Corporation.

(43) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif πριν τον εκτελωνισμό, είναι τα ακόλουθα:

Daehan Synthetic Fibre Co. Ltd., Séoul	0,9 % (de minimis)
Huvis Corporation., Séoul	4,8 %
Saehan Industries Inc., Séoul	20,2 %
SK Global Co. Ltd., Séoul	4,8 %
Sung Lim Co. Ltd., Séoul	0,05 % (de minimis)
Όλες οι άλλες εταιρείες	20,2 %

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. **Διαδικαστικά θέματα**

(44) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι με το συνδυασμό των δύο διαδικασιών αντιντάμπινγκ σχετικά με τη Δημοκρατία της Κορέας και την Ινδία, ήταν άδικο να καθοριστεί η ίδια ΠΕ για την εξέταση της πιθανής επιζήμιας πρακτικής ντάμπινγκ που προκλήθηκε από τις εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες. Όσον αφορά την τελευταία αυτή χώρα, αυτό σήμαινε ότι θα παραβλέπονταν οι τρεις τελευταίοι μήνες του 1999, και προβλήθηκε το επιχείρημα ότι, δεδομένης της αύξησης των τιμών πετρελαίου, αυτό θα είχε επίπτωση στα αποτελέσματα της εξέτασης της τιμής πώλησης, του κόστους παραγωγής και της αποδοτικότητας κατά την έρευνα για τη ζημία.

(45) Θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι, όπως ορίζει η αιτιολογική σκέψη 8 του προσωρινού κανονισμού, ο συνδυασμός των διαδικασιών σχετικά με την Ινδία και τη Δημοκρατία της Κορέας πραγματοποιήθηκε για διοικητικούς λόγους. Ο καθορισμός της ΠΕ καλύπτεται από το άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το οποίο μεταξύ άλλων ορίζει ότι η ΠΕ καλύπτει κανονικά περίοδο όχι μικρότερη από έξι μήνες ακριβώς πριν από την έναρξη της διαδικασίας.

Στην περίπτωση της Ινδίας, η έρευνα άρχισε το Δεκέμβριο 1999. Συνεπώς η περίοδος κατά την οποία η ΠΕ θα μπορούσε να παραταθεί θα ήταν κατά μέγιστο όριο δύο μήνες. Πρέπει επίσης να υπενθυμίσουμε ότι οι εισαγωγές και από τις δύο χώρες μπορούν να αξιολογηθούν σωρευτικά δεδομένου ότι πληρούνται τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Τέλος, για να ληφθεί υπόψη ο εν λόγω προβληματισμός, αναλύθηκε η επιρροή του αυξημένου κόστους των πρώτων υλών για το 1999 και συγκρίθηκε με την ΠΕ.

(46) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι τιμές των βασικών πρώτων υλών που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή ΜΣΙΠ, ήτοι του τερυφθαλικού οξέος (PTA) και της αιθυλενογλυκόλης (MEG) σημείωσαν άνοδο τόσο το 1999 όσο και κατά την ΠΕ. Η έρευνα κατέδειξε επίσης ότι οι τιμές πώλησης ΜΣΙΠ στην Κοινότητα το 1999 ήταν κατά 2,6 % υψηλότερες απ' ό,τι κατά την ΠΕ. Παρά τα εν λόγω πορίσματα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απεδείχθη πιο αποδοτικός κατά την ΠΕ απ' ό,τι το 1999.

(47) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίσθηκαν ότι η Επιτροπή δεν είχε επαληθεύσει τις πληροφορίες που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Σχετικά με αυτό το θέμα, επιβεβαιώθηκε ότι σημαντικό μέρος των πληροφοριών που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε ήδη επαληθευτεί κατά τη σχετική διαδικασία αντιντάμπινγκ. Για όλες τις άλλες πληροφορίες που έλαβε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξετάστηκε κατά πόσον ήταν ακριβείς, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

2. **Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

(48) Η αιτιολογική σκέψη 63 του προσωρινού κανονισμού αναφέρει ότι αποδείχθηκε ότι οι δύο κοινοτικοί παραγωγοί που συνδέονται με τους ινδονήσιους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν είναι προστατευμένοι από τις επιπτώσεις της πρακτικής ντάμπινγκ, ούτε επωφελούνται παράνομα από τις πρακτικές ντάμπινγκ, ούτε καν συμμετέχουν στις εν λόγω πρακτικές. Σχετικά με αυτό το θέμα ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι οι δύο εταιρείες δεν θα πρέπει να συμπεριληφθούν στην αξιολόγηση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αναφερόμενοι σε άλλες περιπτώσεις αντιντάμπινγκ ιδίως για τους μαγνητικούς δίσκους με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 534/94 της Επιτροπής και αριθ. 2426/95 [1] του Συμβουλίου και τους φούρνους μικροκυμάτων με τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1645/95 [2].

(49) Σημειωτέον ότι η εξαίρεση των κοινοτικών παραγωγών από τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μπορεί να δικαιολογηθεί μόνο με βάση τα πραγματικά περιστατικά κάθε περίπτωσης. Στην προκειμένη περίπτωση δεν προβλήθηκαν ισχυρισμοί σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά που αφορούν την υπόθεση ούτε στοιχεία που να τεκμηριώνουν το αίτημα για εξαίρεση των δύο παραγωγών. Με βάση τα παραπάνω, το εν λόγω αίτημα δεν είναι βάσιμο και συνεπώς απορρίπτεται.

(50) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν επίσης να εξαιρεθεί ένας άλλος κοινοτικός παραγωγός από τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένης της σχέσης του με έναν εισαγωγέα εγκατεστημένο έξω από την Κοινότητα, αν και όχι σε μία από τις υπό εξέταση χώρες. Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι ο κοινοτικός παραγωγός προκάλεσε ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εισάγοντας ΜΣΙΠ από τον συνδεόμενο εισαγωγέα του.

(51) Καταρχήν, η Επιτροπή δεν έλαβε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές ΜΣΙΠ από τον εν λόγω εισαγωγέα κατά την υπό εξέταση περίοδο, ήτοι από το 1996 ως την ΠΕ. Επιπλέον, το γεγονός ότι ο κοινοτικός παραγωγός συνδέεται με άλλον εισαγωγέα εγκατεστημένον έξω από την Κοινότητα δεν μπορεί να δικαιολογήσει την εξαίρεση του εν λόγω παραγωγού από τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν άλλα επιχειρήματα, ο ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική έκθεση του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώνεται.

3. **Εισαγωγές ΜΣΙΠ στην Κοινότητα από τις υπό εξέταση χώρες**

3.1. *Σωρευτική εκτίμηση των εισαγωγών*

(52) Δύο ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η σωρευτική εκτίμηση των εισαγωγών δεν δικαιολογείτο διότι η αύξηση καθώς και ο απόλυτος όγκος των εισαγωγών από την Ινδία ήταν αμελητέα ποσά σε σύγκριση με τις εισαγωγές από την Κορέα και με τον όγκο των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι πρέπει να θεωρηθεί ότι οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς ακολούθησαν τις εφαρμοζόμενες τιμές και δεν τις επέβαλαν οι ίδιοι. Επιπλέον, με βάση τα στοιχεία της Eurostat, οι εισαγωγές από την Ινδία ήταν χαμηλότερες από αυτές που αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό.

(53) Οι εν λόγω ισχυρισμοί αναλύθηκαν υπό το φως των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Σχετικά με αυτό το θέμα, υπενθυμίζεται ότι το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για την Ινδία υπερβαίνει το ελάχιστο επίπεδο. Επιπλέον, ο όγκος των εισαγωγών από την Ινδία δεν είναι αμελητέος, δεδομένου ότι υπερβαίνει το ελάχιστο επίπεδο κατά την ΠΕ.

(54) Πράγματι, η αύξηση των εισαγωγών κατά την περίοδο 1996-ΠΕ είναι ακόμα εντονότερη για τις εισαγωγές από την Ινδία (αύξηση κατά περίπου 600 %) απ' ότι για τις εισαγωγές από την Κορέα (αύξηση περίπου 300 %). Όσον αφορά τον μέσο όρο τιμών των εισαγωγών από την Ινδία, αυτός ήταν σταθερά κατώτερος από τις τιμές των παραγωγών-εξαγωγέων της Κορέας κατά την περίοδο 1996-ΠΕ και η πτώση ήταν πιο απότομη κατά την περίοδο 1996-ΠΕ. Αυτό δεν δείχνει συμπεριφορά εμπορευομένων που ακολουθούν τις εφαρμοζόμενες τιμές. Τέλος, όσον αφορά τη διαφορά μεταξύ των στοιχείων της Eurostat και των πορισμάτων της Επιτροπής, τα κοινοτικά όργανα βάσισαν τα πορίσματά τους στις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, δεδομένου ότι αναφέρθηκαν υψηλότερες εισαγωγές απ' αυτές που καταγράφηκαν στις στατιστικές της Eurostat. Συνεπώς οι ισχυρισμοί των ινδών παραγωγών-εξαγωγέων απορρίφθηκαν.

[1] ΕΕ L 68 της 11.3.1994, σ. 5 και ΕΕ L 249 της 17.10.1995, σ. 3.
[2] ΕΕ L 156 της 7.7.1995, σ. 5.

3.2. *Εισαγωγές από τη Δημοκρατία της Κορέας*

(55) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ορισμένες εισαγωγές που δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας πρέπει να εξαιρεθούν από την ανάλυση για τη ζημία.

(56) Σχετικά με το θέμα αυτό, στις περιπτώσεις που διαπιστώθηκε ότι το περιθώριο ντάμπινγκ για ολόκληρη τη χώρα (που αντιπροσωπεύει σταθμισμένο μέσο όρο περιθωρίου το οποίο συμπεριλαμβάνει όλες τις υπό εξέταση εταιρείες) υπερβαίνει το ελάχιστο επίπεδο σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής να εκτιμώνται οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ για ολόκληρη τη χώρα.

3.3. *Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές και από τις τιμές-στόχους των κοινοτικών παραγωγών*

(57) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίσθηκε ότι ο υπολογισμός των περιθωρίων ζημίας με βάση την ομαδοποίηση διαφόρων τύπων ΜΣΙΠ είναι αδικαιολόγητος, δεδομένου ότι ζητήθηκαν στα ερωτηματολόγια περαιτέρω πληροφορίες για τα χαρακτηριστικά μεμονωμένων τύπων ΜΣΙΠ. Ισχυρίστηκε επίσης ότι οι λεπτομέρειες των συναλλαγών παραβλέφθηκαν, και ότι δεν είναι σωστό να εξαιρεθούν από το γενικό αποτέλεσμα των υπολογισμών τα αρνητικά ποσοστά κατά τα οποία οι τιμές πώλησης ήταν χαμηλότερες από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές και από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών.

(58) Μετά από επανεξέταση των διαφορών που αποδίδονται σε χαρακτηριστικά όπως το μήκος, το πάχος, η επιμήκυνση, η ανθεκτικότητα, η πτύχωση, η συρρίκνωση, η στιλπνότητα και το φινίρισμα της νηματοποίησης, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι τύποι του προϊόντος στις καθορισθείσες ομάδες ήταν επαρκώς συγκρίσιμοι. Με βάση τα παραπάνω, επιβεβαιώνεται ότι είναι σκόπιμη η εξέταση της απόκλισης των τιμών από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές και από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών όσον αφορά τις ομάδες προϊόντος. Επιπλέον, η εν λόγω εξέταση παρέχει αντιπροσωπευτικό αποτέλεσμα όσον αφορά τον αριθμό των συναλλαγών που προβλέπει το άρθρο 3 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, θεωρείται ότι οι πληροφορίες για κάθε συναλλαγή λήφθηκαν πράγματι υπόψη κατά τη σύγκριση των τιμών. Εντούτοις, επιβεβαιώνεται ότι δεν αντισταθμίστηκε το ποσό που δεν ήταν χαμηλότερο από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές και από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών κατά την τελική σύγκριση σε επίπεδο ομάδων προϊόντος. Δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν περαιτέρω επιχειρήματα, οι ως άνω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

(59) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να γίνει προσαρμογή των τιμών cif κατά τους υπολογισμούς του ποσοστού πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές και από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών, διότι η καταγγελία ανέφερε την εν λόγω προσαρμογή.

(60) Σχετικά με το θέμα αυτό, πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι η Επιτροπή συγκέντρωσε πληροφορίες μέσω ερωτηματολογίων και τις εξακρίβωσε με επιτόπου επιθεώρηση, και δεν βασίστηκε στα αριθμητικά στοιχεία που αναφέρει η καταγγελία.

Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι ο δασμός κατά λάθος παραλήφθηκε στους υπολογισμούς για το ποσοστό πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών όσον αφορά δύο ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς. Παράλληλα έγινε αποδεκτή μία αίτηση για μεταβολή της μεθόδου στάθμισης και για προσαρμογή για ένα συγκεκριμένο εμπορικό στάδιο. Συνεπώς, το ποσοστό κατά το οποίο οι τιμές πώλησης των δύο ινδών παραγωγών-εξαγωγέων ήταν χαμηλότερες από τις τιμές-στόχους των κοινοτικών παραγωγών αναθεωρήθηκε ανάλογα.

(61) Τα αποτελέσματα των υπολογισμών σχετικά με το ποσοστό κατά το οποίο οι τιμές ήταν χαμηλότερες από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές, λαμβανομένου υπόψη του χαμηλότερου ποσοστού που διαπιστώθηκε για έναν άλλο ινδό παραγωγό-εξαγωγέα που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 75, κυμαίνονται μεταξύ 0 % και 27,7 % για την Ινδία και παραμένουν μεταξύ 14,8 % και 56,7 % για τη Δημοκρατία της Κορέας. Ο σταθμισμένος μέσος όρος του περιθωρίου απόκλισης ήταν 19,9 % για την Ινδία και 23,3 % για τη Δημοκρατία της Κορέας.

4. **Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

4.1. *Γενικά*

(62) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, η εξέταση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής απαιτούσε εκτίμηση όλων των σχετικών οικονομικών παραγόντων και δεικτών που επηρεάζουν την κατάσταση του εν λόγω κλάδου παραγωγής.

(63) Η εν λόγω εξέταση θα έπρεπε να περιλάβει παράγοντες για τους οποίους δεν υποβλήθηκαν σχόλια στον προσωρινό κανονισμό, όπως η επίπτωση του μεγέθους του περιθωρίου ντάμπινγκ, η παραγωγικότητα, η απόδοση επενδύσεως, η ταμειακή ροή, οι μισθοί, η οικονομική μεγέθυνση και η ικανότητα δημιουργίας κεφαλαίου. Σχετικά με το θέμα αυτό διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα:

4.1.1. Η επίπτωση του μεγέθους του περιθωρίου ντάμπινγκ

(64) Όσον αφορά την επίπτωση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής του μεγέθους του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις υπό εξέταση χώρες, η εν λόγω επίπτωση δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέα.

4.1.2. Παραγωγικότητα

(65) Η παραγωγικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, υπολογιζόμενη ως η παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος ανά υπάλληλο, δείχνει βελτίωση από 92,1 τόνους το 1996 σε 127,1 τόνους κατά την ΠΕ (+38 %). Αυτή η βελτίωση αποτελεί συνέπεια της μείωσης της απασχόλησης που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 85 του προσωρινού κανονισμού.

4.1.3. Απόδοση επένδυσης

(66) Η απόδοση επένδυσης υπολογίστηκε με τη συσχέτιση του καθαρού κέρδους πριν τη φορολόγηση και τις έκτακτες ζημίες και κέρδη και της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων που σχετίζονται με το υπό εξέταση προϊόν. Η απόδοση επένδυσης για το υπό εξέταση προϊόν αυξήθηκε από 4,6 % το 1996 σε 16,7 % το 1997 και 25,7 % το 1998. Επομένως, μειώθηκε σε 5,5 % κατά την ΠΕ. Η εξέλιξη αυτού του δείκτη είναι ανάλογη με την εξέλιξη της αποδοτικότητας που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 81 έως 83 του προσωρινού κανονισμού.

4.1.4. Ταμειακή ροή

(67) Η ταμειακή ροή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για το υπό εξέταση προϊόν αυξήθηκε σημαντικά από το 1996 ως το 1997 (+84 %) και από το 1997 ως το 1998 (+28 %) συνεπεία των ικανοποιητικών αποτελεσμάτων αυτών των δύο ετών. Από το 1998 ως την ΠΕ, η ταμειακή ροή μειώθηκε κατά 60 % και έφθασε σε επίπεδο κατά 6 % κατώτερο από αυτό του 1996. Η βελτίωση της ταμειακής ροής το 1997 και 1998 είναι λιγότερο έντονη από αυτή της αποδοτικότητας. Επιπλέον, για την ΠΕ, η ταμειακή ροή είναι χαμηλότερη από αυτή του 1996, ενώ το κέρδος και η αποδοτικότητα είναι υψηλότερα.

4.1.5. Αμοιβές

(68) Οι αμοιβές αποτελούν μέρος της ανάλυσης του κόστους παραγωγής όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 79 και 80 του προσωρινού κανονισμού. Οι αμοιβές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 10 % από το 1996 ως το 1997 αλλά μειώθηκαν σημαντικά από το 1997 ως το 1998 και ως την ΠΕ, οπότε το απόλυτο επίπεδο των αμοιβών ήταν 24 % και 23 % αντίστοιχα χαμηλότερο από αυτό του 1996.

4.1.6. Αύξηση

(69) Η αύξηση της αγοράς του εν λόγω προϊόντος σχολιάστηκε στην αιτιολογική σκέψη 64 του προσωρινού κανονισμού. Η (αρνητική) αύξηση του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 76 του προσωρινού κανονισμού.

4.1.7. Ικανότητα δημιουργίας κεφαλαίου

(70) Όσον αφορά την ικανότητα δημιουργίας κεφαλαίου, η παρούσα ταμειακή ροή θεωρείται ότι κατά μέσο όρο εξακολουθεί να επαρκεί για την πραγματοποίηση των απαραίτητων επενδύσεων υποκατάστασης. Η ύφεση της αγοράς έχει ωστόσο επηρεάσει αρνητικά την ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να προσελκύει πρόσθετη εξωτερική χρηματοδότηση υπό μορφή τραπεζικών δανείων ή αυξημένη συμμετοχή των μετόχων στη χρηματοδότηση της έναρξης νέων προγραμμάτων. Ιδίως στις περιπτώσεις που παράγονται και άλλα προϊόντα, η σύγκριση της απόδοσης επένδυσης για τις ΜΣΙΠ με αυτήν για τα άλλα προϊόντα δεν είναι ευνοϊκή, και προκαλεί δυσκολίες για τη χορήγηση κεφαλαίων για το εν λόγω προϊόν.

4.1.8. Συμπέρασμα

(71) Θεωρείται ότι στον προσωρινό κανονισμό αναλύθηκαν όλοι οι παράγοντες και δείκτες που ήταν αποφασιστικής σημασίας για την ορθή ανάλυση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η περιγραφή των δεικτών που δεν σχολιάστηκαν στον προσωρινό κανονισμό, όπως παρουσιάζεται παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 65 έως 70, ενισχύει πράγματι τα συμπεράσματα που αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό.

4.1.9. Αποθέματα

(72) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η σύγκριση στην οποία προέβη η Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 77 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με το επίπεδο των αποθεμάτων στα τέλη του 1998 και στα τέλη του 1999 ήταν αντικανονική και καταστρατηγούσε τον βασικό κανονισμό. Επιπλέον, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η σύγκριση των αποθεμάτων στα τέλη Σεπτεμβρίου (1999) με αυτά του τέλους του έτους (1998) αποτελεί τη μόνη επιστημονικά έγκυρη, αμερόληπτη και αντικειμενική μέθοδο ανάλυσης της εξέλιξης των αποθεμάτων ΜΣΙΠ.

(73) Σχετικά με το θέμα αυτό, εφιστάται η προσοχή στην εποχιακή φύση της δημιουργίας αποθεμάτων στον κλάδο παραγωγής ΜΣΙΠ. Πράγματι, το επίπεδο των αποθεμάτων παρουσιάζει διακυμάνσεις κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους και, ως εκ τούτου, η σύγκριση των επιπέδων του αποθέματος στο διάστημα μεταξύ 1998 και της ΠΕ έχει νόημα μόνον εάν εξεταστούν οι αντίστοιχες εποχές του έτους. Συνεπώς, το επίπεδο αποθέματος στα τέλη του 1998 (31 Δεκεμβρίου) δεν μπορεί να συγκριθεί με αυτό του τέλους της ΠΕ (30 Σεπτεμβρίου).

4.2. *Κόστος παραγωγής*

(74) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το κόστος παραγωγής για έναν παραγωγό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν υπερβολικά υψηλό σε σύγκριση με αυτό των άλλων παραγωγών για να χρησιμοποιηθεί για τον προσδιορισμό του ποσοστού κατά το οποίο οι τιμές ήταν κατώτερες από τις τιμές-στόχους των κοινοτικών παραγωγών.

(75) Το κόστος του εν λόγω προϊόντος που επιβάρυνε την κάθε εταιρεία εξακριβώθηκε από την Επιτροπή. Ως εκ τούτου, δεν θεωρήθηκε ότι δικαιολογείται να εξαιρεθεί κάποια εταιρεία από τον υπολογισμό της απόκλισης από τις τιμές-στόχους των κοινοτικών παραγωγών με βάση το απόλυτο επίπεδο του κόστους παραγωγής.

(76) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ένας παραγωγός που παράγει ΜΣΙΠ από τερεφθαλικό διμεθύλιο (DMT) και αιθυλενογλυκόλη (MEG) και όχι από τερεφθαλικό οξύ (PTA) και αιθυλενογλυκόλη (MEG) θα πρέπει να εξαιρεθεί διότι, κατά τον ισχυρισμό, αυτή δεν είναι η φθηνότερη μέθοδος παραγωγής.

(77) Με βάση το συλλογισμό που αναφέρει παραπάνω η αιτιολογική σκέψη 75, ούτε η διαδικασία παραγωγής αυτή καθεαυτή ούτε το σχετικό κόστος παραγωγής μπορούν να αποτελέσουν κριτήρια βάσει των οποίων θα πρέπει οι εταιρείες να εξαιρεθούν από το πεδίο της έρευνας.

4.3. *Συμπέρασμα*

(78) Με βάση τα προηγούμενα, θεωρείται ότι τα παραπάνω επιχειρήματα και ισχυρισμοί δεν επηρεάζουν τα πορίσματα του προσωρινού κανονισμού. Ως εκ τούτου, το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 86 ως 90 του προσωρινού κανονισμού και το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την ΠΕ επιβεβαιώνονται.

Ε. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Επίπτωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(79) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ο μόνος παράγοντας που εξηγεί τη χαμηλή αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ ήταν οι τιμές των πρώτων υλών και όχι η επίπτωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι η βελτίωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από 2,3 % σε 3,38 % κατά την περίοδο 1996-ΠΕ αποκλείει το γεγονός ότι προκλήθηκε ζημία από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά την εν λόγω περίοδο.

(80) Πρέπει να σημειωθεί ότι η παρουσία εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ πίεσε προς τα κάτω τις τιμές πώλησης που εφαρμόζονται στην κοινοτική αγορά, εμποδίζοντας έτσι τις τιμές πώλησης να αντανακλούν σωστά την άνοδο των τιμών με τις πρώτες ύλες.

(81) Όσον αφορά τη μικρή αύξηση της αποδοτικότητας από το 1996 ως την ΠΕ, η έρευνα κατέδειξε ότι η βελτίωση της αποδοτικότητας απορρέει κυρίως από τη διαδικασία αναδιάρθρωσης που ανέλαβε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Σε αυτό συμπεριλαμβάνεται η μείωση των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων.

(82) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 87 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με τα συμπεράσματα για την οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η χαμηλή αποδοτικότητα που πέτυχε ο εν λόγω κλάδος παραγωγής δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ικανοποιητική. Αντίθετα, πρέπει να θεωρηθεί αδικαιολόγητα χαμηλή λόγω της συμπίεσης των τιμών που προκάλεσαν εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Πρόσθετοι αρνητικοί δείκτες ήταν η μείωση του όγκου των πωλήσεων, η απώλεια μεριδίου αγοράς, η μείωση της παραγωγικής ικανότητας και απασχόλησης, η αύξηση των αποθεμάτων.

(83) Με βάση τα παραπάνω, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 87 του προσωρινού κανονισμού.

(84) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε εξάλλου ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν δυνατόν να είχε προκληθεί από τις εισαγωγές από τη Δημοκρατία της Κορέας, δεδομένου ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ είχαν ήδη θεσπιστεί για το μεγαλύτερο μέρος της περιόδου από τον Ιανουάριο 1996 ως τα τέλη της ΠΕ. Τα οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ΜΣΙΠ καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας καταργήθηκαν τον Αύγουστο 1999 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1728/99 ([1]).

(85) Πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι τα μέτρα που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ΜΣΙΠ καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας καταργήθηκαν διότι θεωρήθηκε ότι δεν υπήρχε πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ μετά τα πορίσματα της επανεξέτασης για τη λήξη των μέτρων, της οποίας η περίοδος έρευνας κάλυπτε το διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 1996 ως τις 30 Σεπτεμβρίου 1997. Εντούτοις, κατά την ΠΕ της τρέχουσας διαδικασίας, διαπιστώθηκε πρακτική ντάμπινγκ και συνεπώς το παραπάνω επιχείρημα δεν ισχύει.

2. Άλλες εισαγωγές

(86) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε επίσης να είχε εξετάσει τις πιθανές επιπτώσεις των εισαγωγών από την Πολωνία, την Τουρκία και την Τσεχική Δημοκρατία.

(87) Με βάση τις πληροφορίες της Eurostat, διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο των τιμών των εν λόγω εισαγωγών στην Κοινότητα ήταν σημαντικά υψηλότερο από αυτό των τιμών εισαγωγής των υπό εξέταση χωρών (από 12,3 % ως 30,5 % κατά την ΠΕ). Ως εκ τούτου, δεν υπήρχε λόγος να καταταγούν αυτές οι εισαγωγές στο ίδιο φάσμα τιμών εισαγωγής με αυτό των υπό εξέταση χωρών, ούτε να θεωρηθεί ότι η ζημία που ενδεχομένως προκλήθηκε από αυτές ήταν τέτοια που να εξουδετερώνει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας που διαπιστώθηκε και της πρακτικής ντάμπινγκ από μέρους των παραγωγών-εξαγωγέων στις υπό εξέταση χώρες.

3. Συμπέρασμα

(88) Με βάση τα παραπάνω, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 102 του προσωρινού κανονισμού.

ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(89) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν σχόλια σχετικά με αυτό το θέμα, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα σχετικά με το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 104 ως 106 του προσωρινού κανονισμού.

2. Επίπτωση στις εισαγωγές και στους χρήστες

(90) Μία ένωση χρηστών και, μεμονωμένα, ένας χρήστης, μέλος της εν λόγω ένωσης, ισχυρίστηκαν ότι δεν υπήρχε προσφορά από τους κοινοτικούς παραγωγούς ή ότι δεν υπήρχε προσφορά για ορισμένους τύπους ΜΣΙΠ από μέρους των κοινοτικών παραγωγών και ότι ως εκ τούτου, οι χρήστες ήταν αναγκασμένοι να τους προμηθεύονται εκτός Κοινότητας. Ένας άλλος χρήστης ισχυρίστηκε ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν ήταν σε θέση να ικανοποιήσουν την κοινοτική ζήτηση.

([1]) ΕΕ L 204 της 4.8.1999, σ. 3.

(91) Η έρευνα έδειξε ότι παρόλο που ορισμένοι τύποι ΜΣΙΠ δεν παρήχθησαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά τη διάρκεια ορισμένων περιόδων, αυτό δεν σημαίνει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν θα ήταν σε θέση να παράγει αυτούς τους τύπους. Πράγματι, θα χρειαστούν μόνο μικρές προσαρμογές, όπως η αλλαγή κλωστικής μηχανής ή η αφαίρεση ή προσθήκη βοηθητικής ουσίας. Μάλλον, σε ορισμένες χρονικές στιγμές, ορισμένοι τύποι ΜΣΙΠ δεν ήταν διαθέσιμοι διότι οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν μπορούσαν να παραδώσουν τις εν λόγω ποσότητες στις συμπιεσμένες τιμές που οι χρήστες επιθυμούσαν να πληρώσουν.

(92) Όσον αφορά την κοινοτική κατανάλωση, δεδομένου του προτεινόμενου επιπέδου δασμών, οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες θα συνεχίσουν να μπορούν να εισέρχονται στην κοινοτική αγορά, αλλά όχι σε τιμές ντάμπινγκ. Όσον αφορά τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, παρόλο που είναι πιθανόν να ανέλθουν, η άνοδος αυτή θα πρέπει να είναι περιορισμένη δεδομένου ότι πραγματοποιούνται επίσης εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες. Με βάση τα παραπάνω, η επίπτωση των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα θέσει σε κίνδυνο τη δυνατότητα επιλογής και προμήθειας των κοινοτικών χρηστών.

(93) Ζητήθηκαν διευκρινίσεις για την αιτιολογική σκέψη 109 του προσωρινού κανονισμού, δεδομένου ότι τα προτεινόμενα μέτρα μπορεί να έχουν ως επίπτωση την αύξηση του κόστους παραγωγής των χρηστών κατά 0,6 % σε 1,2 %.

(94) Με βάση τις πληροφορίες που έλαβαν οι λίγοι κοινοτικοί χρήστες που συνεργάστηκαν, διαπιστώθηκε ότι η επίπτωση των μέτρων αντιντάμπινγκ στις ΜΣΙΠ καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας στο κόστος παραγωγής τους κυμαίνεται από 0,6 % σε 1,2 %. Αυτό το πόρισμα συνήχθη αφού λήφθηκε υπόψη η σημασία των ΜΣΙΠ για το κόστος παραγωγής των τελικών προϊόντων αυτών των χρηστών, ο μέσος όρος του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε προσωρινά στις εισαγωγές από τη Δημοκρατία της Κορέας και την Ινδία και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κορέα και την Ινδία σε σχέση με την κοινοτική κατανάλωση κατά την ΠΕ.

(95) Είναι σαφές ότι η κατάσταση στην οποία βρίσκεται ένας μεμονωμένος χρήστης εξαρτάται από το βαθμό στον οποίο εισάγει από τις εν λόγω χώρες και παραγωγούς-εξαγωγείς, και από τη δική του δομή κόστους. Συνεπώς ο μέσος όρος της επίπτωσης που αναφέρεται, δείχνει μία εταιρεία με αντιπροσωπευτική συμπεριφορά προσφυγής σε εναλλακτικές πηγές προμήθειας, από τις οποίες η Δημοκρατία της Κορέας και η Ινδία καλύπτουν το 14,7 %.

(96) Μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, ορισμένοι κοινοτικοί χρήστες ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα είχε αρνητικές επιπτώσεις στην ανταγωνιστικότητά τους στις αγορές προϊόντων των μεταγενεστέρων σταδίων παραγωγής και ότι θα έθετε τελικά σε κίνδυνο την επιβίωσή τους. Κατά τη γνώμη τους, η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα προκαλούσε άνοδο των τιμών την οποία οι χρήστες θα έπρεπε να εκφράσουν στις τιμές των προϊόντων των μεταγενεστέρων σταδίων παραγωγής. Αυτή η εξέλιξη θα προκαλέσει με τη σειρά της αύξηση των εισαγωγών προϊόντων των μεταγενεστέρων σταδίων παραγωγής σε χαμηλές τιμές από άλλες τρίτες χώρες και από τις χώρες τις οποίες αφορά η παρούσα έρευνα και θα υποχρεώσει ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς των τελικών προϊόντων των μεταγενεστέρων σταδίων παραγωγής που ενσωματώνουν ΜΣΙΠ να μετεγκαταστήσουν την παραγωγή τους εκτός Κοινότητας.

(97) Εντούτοις, η ανάλυση του μέγιστου μέσου όρου επίπτωσης των προτεινόμενων μέτρων στους χρήστες δείχνει ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι πιθανόν να προκαλέσει σημαντική αύξηση στην εισαγωγή φθηνών προϊόντων των μεταγενεστέρων σταδίων παραγωγής στην κοινότητα. Αυτό το συμπέρασμα λαμβάνεται επίσης ελλείψει αποδεικτικών στοιχείων από μέρους των χρηστών που να τεκμηριώνουν τον ισχυρισμό τους, και πράγματι αυτές οι επιπτώσεις δεν ήταν φανερές κατά την περίοδο ισχύος των προηγούμενων μέτρων για τις ΜΣΙΠ. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα υφασμένα τελικά προϊόντα (όπως αυτά που χρησιμοποιούνται για τα είδη ένδυσης και τα έπιπλα σπιτιού) υπόκεινται στους ποσοτικούς περιορισμούς του συστήματος ποσόστωσης για τα κλωστοϋφαντουργικά.

(98) Δεδομένου ότι η εξέταση των παραπάνω επιχειρημάτων που υπέβαλαν οι χρήστριες εταιρείες δεν οδηγεί σε νέα συμπεράσματα, επιβεβαιώνονται οι παρατηρήσεις των αιτιολογικών σκέψεων 109 ως 111 του προσωρινού κανονισμού για την πιθανή επίπτωση των προτεινόμενων μέτρων στους χρήστες.

3. **Συμπέρασμα**

(99) Τα νέα επιχειρήματα που υποβλήθηκαν σχετικά με τον προσδιορισμό του κοινοτικού συμφέροντος δεν θεωρείται ότι μπορούν να ανατρέψουν το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που να εμποδίζουν την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ. Συνεπώς επιβεβαιώνονται τα προσωρινά πορίσματα.

Ζ. **ΟΡΙΣΤΙΚΟΣ ΔΑΣΜΟΣ**

(100) Λόγω των συμπερασμάτων σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, θεωρείται ότι θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για να προληφθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές από την Ινδία και τη Δημοκρατία της Κορέας που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

1. **Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας**

(101) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 116 του προσωρινού κανονισμού, καθορίστηκε μη ζημιογόνο επίπεδο τιμών που θα κάλυπτε το πλήρες κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου και εύλογο κέρδος που θα απεκομίζετο εάν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες με ντάμπινγκ.

(102) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι 6 % θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως εύλογο κέρδος, αναφερόμενοι σε περιπτώσεις σχετικά με τις ΜΣΙΠ και τα ελαστικοποιημένα νήματα από πολυεστέρα (ΕΝΠ) που προηγούνται της έρευνας για την Αυστραλία κ.λ.π. Εντούτοις, στη τελευταία αυτή διαδικασία, το εύλογο κέρδος είχε καθοριστεί σε επίπεδο 10 %, όπως συνέβη και για την τρέχουσα έρευνα. Άλλοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι το εύλογο κέρδος θα έπρεπε να είναι ακόμα χαμηλότερο, π.χ. 4 %, δεδομένου ότι η γενική αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν καλύτερη τώρα απ' ό,τι την εποχή των προηγούμενων διαδικασιών. Για την Λευκορωσία, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1490/96 [1], για την Ινδονησία, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/96 [2].

[1] ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 13.
[2] ΕΕ L 289 της 12.11.1996, σ. 14· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.1822/98 (ΕΕ L 236 της 22.8.1998, σ. 3).

(103) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή ανέφερε στην αιτιολογική σκέψη 116 του προσωρινού κανονισμού ότι το περιθώριο 10 % θα πρέπει να θεωρηθεί ως το επίπεδο κέρδους που θα μπορούσε να επιτευχθεί ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο

(104) Το επίπεδο κέρδους που θεωρείται εύλογο καθορίζεται με βάση το κέρδος που θα απεκόμιζε πιθανώς ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ελλείψει ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι οι ΠΕ των προηγούμενων ερευνών ήταν διαφορετικές και η ύφεση των τιμών λόγω της πρακτικής ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε σε αυτές τις περιπτώσεις ήταν διαφορετικής φύσεως, δεν υπάρχει λόγος να υποθέσουμε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα είχε επιτύχει το ίδιο επίπεδο κέρδους. Ως εκ τούτου, τα προηγούμενα επίπεδα κέρδους δεν είναι απαραιτήτως τα καταλληλότερα στην προκειμένη περίπτωση. Σχετικά με το θέμα αυτό σας παραπέμπουμε επίσης στο συλλογισμό που περιέχεται στην αιτιολογική σκέψη 117 του προσωρινού κανονισμού.

(105) Ως εκ τούτου, με βάση τα προηγούμενα, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που περιέχονται στην αιτιολογική σκέψη 117 του προσωρινού κανονισμού.

2. **Μορφή και επίπεδο του δασμού**

(106) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, οι ακόλουθοι δασμοί αντιντάμπινγκ αντιστοιχούν στα περιθώρια ντάμπινγκ όταν διαπιστώνεται ότι είναι χαμηλότερα από τα περιθώρια ζημίας. Αυτό συμβαίνει με όλες τις εταιρείες εκτός από μία.

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός
Ινδία	Indian Organic Chemicals Limited	14,7 %
	JCT Limited	32,6 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	35,4 %
Δημοκρατία της Κορέας	Daehan Synthetic Fibre Co. Ltd	0 %
	Huvis Corporation	4,8 %
	SK Global Co. Ltd	4,8 %
	Sung Lim Co. Ltd	0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	20,2 %

(107) Οι δασμοί αντιντάμπινγκ για μεμονωμένη εταιρεία καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Ως εκ τούτου, αντανακλούν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την εν λόγω έρευνα όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμοί (σε αντίθεση με το δασμό για ολόκληρη τη χώρα που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται συνεπώς αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της εν λόγω χώρας και παράγονται από την εταιρεία, και συνεπώς από τα συγκεκριμένα προαναφερθέντα νομικά πρόσωπα. Τα εισαχθέντα προϊόντα που παράγονται από άλλες εταιρείες οι οποίες δεν αναφέρονται ρητά στο διατακτικό κάποιου κανονισμού με την επωνυμία και διεύθυνσή τους, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προσώπων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτά τα ποσοστά και θα υπόκεινται στο δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

(108) Οποιαδήποτε αίτηση για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών για μεμονωμένη εταιρεία (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας του νομικού προσώπου ή μετά τη δημιουργία νέων φορέων παραγωγής ή πώλησης) θα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή [1] μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και πιο συγκεκριμένα τις τυχόν μεταβολές στις δραστηριότητες της εταιρείας που αφορούν την παραγωγή, τις εγχώριες ή εξαγωγικές πωλήσεις που σχετίζονται με την αλλαγή επωνυμίας ή οποιαδήποτε μεταβολή των φορέων παραγωγής και πώλησης. Η Επιτροπή, εάν το κρίνει σκόπιμο, μετά από διαβουλεύσεις με τη Συμβουλευτική Επιτροπή, τροποποιεί τον κανονισμό ανάλογα, με ενημέρωση του καταλόγου των εταιρειών στις οποίες εφαρμόζεται μεμονωμένος δασμός.

[1] European Commission Directorate-General Trade Directorate B, TERV - 0/13 Rue de la Loi/Wetstraat 200 B-1049 Brussels/Belgium.

Η. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

(109) 3Με δεδομένη την κλίμακα των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς, και λόγω της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κρίνεται αναγκαία η οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 124/2000 της Επιτροπής [1], στο ύψος των οριστικών επιβληθέντων δασμών εάν το ποσό αυτό είναι ίσο ή κατώτερο από το ποσό του προσωρινού δασμού. Ειδάλλως, θα πρέπει να εισπραχθεί οριστικά μόνο το ποσό του προσωρινού δασμού. Τα ποσά που καταβάλλονται ως εγγύηση καθ' υπέρβαση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

(110) Μετά τη συγχώνευση των επιχειρησιακών δραστηριοτήτων στον τομέα των πολυεστέρων της Samyang Corporation και της Chemicals Co. Ltd. σε μία κοινή επιχείρηση, την Huvis Corporation, η οριστική είσπραξη των προσωρινά επιβληθέντων δασμών πρέπει να πραγματοποιηθεί γι' αυτές τις εταιρείες με αναφορά στον οριστικά επιβληθέντα δασμό για την Huvis Corporation.

Θ. ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

(111) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, ένας παραγωγός-εξαγωγέας της Ινδίας πρότεινε ανάληψη υποχρέωσης για τιμή σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(112) Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότεινε η Reliance Industries Limited μπορεί να γίνει αποδεκτή δεδομένου ότι καταργεί τη ζημιογόνο επίπτωση της πρακτικής ντάμπινγκ. Επιπλέον, οι περιοδικές και λεπτομερείς εκθέσεις που η εταιρεία ανέλαβε την υποχρέωση να υποβάλει στην Επιτροπή θα επιτρέψουν αποτελεσματική εποπτεία, και η δομή των εταιρειών είναι τέτοια που η Επιτροπή θεωρεί ότι ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος καταστρατήγησης της ανάληψης υποχρέωσης.

Για να εξασφαλιστεί η πραγματική τήρηση και εποπτεία της ανάληψης υποχρεώσεων, όταν υποβάλλεται αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία μετά την ανάληψη υποχρεώσεων, η απαλλαγή από το δασμό εξαρτάται από την προσκόμιση ενός εμπορικού τιμολογίου που περιέχει τις πληροφορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα, οι οποίες είναι απαραίτητες για να βεβαιωθούν οι τελωνειακές αρχές ότι τα φορτία αντιστοιχούν στο εμπορικό έγγραφο. Εάν δεν προσκομιστεί το εν λόγω τιμολόγιο, ή εάν δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που προσκομίζεται στο τελωνείο, θα πρέπει να καταβληθεί ο κατάλληλος δασμός αντιντάμπινγκ.

(113) Σε περίπτωση υποψίας για παραβίαση ή ανάκλησης της ανάληψης υποχρέωσης μπορεί να επιβληθεί δασμός αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 9 και 10 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συνθετικών ινών μη συνεχών, που δεν είναι λαναρισμένες, χτενισμένες, ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες για νηματοποίηση, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5503 20 00, καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας.

2. Το ποσό του οριστικού δασμού που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν τον εκτελωνισμό, για τα προϊόντα που παράγονται από τις εταιρείες που αναφέρονται παρακάτω:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ινδία	Indian Organic Chemicals Limited, Bhupati Chambers 3rd floor, 13 Mathew Road, Mumbai — 400 004, India	14,7 %	A148
	JCT Limited, Thapar House, 124 Janpath, New Delhi — 110 001, India	32,6 %	A149
	Όλες οι άλλες εταιρείες	35,4 %	A999

[1] ΕΕ L 16 της 21.1.2000, σ. 30.

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Δημοκρατία της Κορέας	Daehan Synthetic Fibre Co. Ltd, 162-1 Changchoong-dong Chung-gu, Seoul, Korea	0 %	A150
	Huvis Corporation, 77-1 Garak-dong, Songpaku, Seoul, Korea	4,8 %	A151
	SK Global Co. Ltd, 36-1, 2Ga, Ulchiro, Chung-Gu, Seoul, Korea	4,8 %	A153
	Sung Lim Co. Ltd Rum 502, Shinhan Building, Youido-Dong Youngdungpo-Ku, Seoul, Korea	0 %	A154
	Όλες οι άλλες εταιρείες	20,2 %	A999

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 1 παράγραφος 1, ο οριστικός δασμός δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές προϊόντων που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2.

4. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Τα προϊόντα που παράγονται από την ακόλουθη εταιρεία και εισάγονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 απαλλάσσονται από τον δασμό που αναφέρεται στο άρθρο 1.

Εταιρεία	Χώρα	Πρόσθετος κωδικός Taric
Reliance Industries Limited, Marker Chamber IV, 3rd Floor 222, Nariman Point, Mumbai 400 021	Ινδία	A212

2. Τα εισαγόμενα προϊόντα που διασαφίζονται στο πλαίσιο του πρόσθετου κωδικού Taric A212 απαλλάσσονται από τους δασμούς αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται από το άρθρο 1 εάν παράγονται και εξάγονται απευθείας (δηλ. τιμολογούνται και αποστέλλονται) σε εταιρεία που ενεργεί ως εισαγωγέας στην Κοινότητα από την εταιρεία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπό την προϋπόθεση ότι το εμπορικό τιμολόγιο που προσκομίζεται στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές ταυτόχρονα με την αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία περιέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα.

3. Η απαλλαγή από τους δασμούς εξαρτάται επίσης από το εάν τα προϊόντα που διασαφίζονται και προσκομίζονται στο τελωνείο αντιστοιχούν ακριβώς στην περιγραφή που περιέχει το εμπορικό τιμολόγιο.

Άρθρο 3

1. Τα ποσά που καταβάλλονται ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1472/2000 εισπράττονται στο επίπεδο του δασμού που επιβάλλεται οριστικά από τον παρόντα κανονισμό. Τα ποσά που καταβάλλονται καθ' υπέρβαση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται. Στις περιπτώσεις που ο οριστικός δασμός που επιβάλλεται είναι υψηλότερος από τον προσωρινό δασμό, εισπράττονται μόνο τα ποσά που καταβάλλονται ως εγγύηση στο επίπεδο του προσωρινού δασμού.

2. Όσον αφορά την Samyang Corporation και SK Chemicals Co. Ltd., τα ποσά που καταβάλλονται ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ εισπράττονται στο επίπεδο του οριστικού δασμού που επιβάλλεται από τον παρόντα κανονισμό στην Huvis Corporation. Τα ποσά που καταβάλλονται ως εγγύηση καθ' υπέρβαση του ποσού του οριστικού δασμού που επιβλήθηκε στην Huvis Corporation αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. PIERRET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Απαραίτητες πληροφορίες για τα εμπορικά τιμολόγια που συνοδεύουν τις πωλήσεις που πραγματοποιούνται υπό τον όρο ανάληψης υποχρέωσης

Στοιχεία που πρέπει να περιέχει το εμπορικό τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2:

1. Αριθμός του τιμολογίου
2. Πρόσθετος κωδικός TARIC στο πλαίσιο του οποίου τα εμπορεύματα του τιμολογίου μπορούν να εκτελωνιστούν στα κοινοτικά σύνορα (όπως ορίζει ο κανονισμός),
3. Ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, στην οποία συμπεριλαμβάνονται:
   — ο κωδικός αριθμός περιγραφής προϊόντος (PRC) (όπως καθορίζεται στην ανάληψη υποχρέωσης που πρότεινε ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας)
   — ο κωδικός ΣΟ,
   — η ποσότητα (αναφέρεται σε χιλιόγραμμα)
4. Η περιγραφή των όρων πώλησης, στην οποία συμπεριλαμβάνεται:
   — η τιμή ανά χιλιόγραμμο,
   — οι ισχύοντες όροι πληρωμής,
   — οι ισχύοντες όροι παράδοσης,
   — οι συνολικές εκπτώσεις και μειώσεις.
5. Επωνυμία της εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας για τον οποίο εκδίδεται το τιμολόγιο απευθείας από την εταιρεία.
6. Ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης και ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

   «Ο υπογεγραμμένος, πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των αγαθών που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από... [εταιρεία], και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με την απόφαση 2000/818/ΕΚ. Δηλώνω ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρεις και ορθές.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2853/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2000

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 [2], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

(2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.
[2] ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας [1]	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	93,2
	204	73,9
	624	82,3
	999	83,1
0707 00 05	628	146,6
	999	146,6
0709 90 70	052	87,3
	204	46,2
	999	66,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	55,0
	204	47,8
	388	32,2
	999	45,0
0805 20 10	052	50,1
	204	75,3
	999	62,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	54,4
	999	54,4
0805 30 10	052	61,0
	600	66,7
	999	63,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	36,9
	400	78,8
	404	89,4
	720	108,3
	999	78,4
0808 20 50	064	71,4
	400	94,9
	999	83,2

[1] Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2854/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2000

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1670/2000 [2], και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.

(2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

— η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,

— τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,

— οι στόχοι της κοινής οργανώσεως αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,

— τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης,

— η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,

— η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.

(3) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·

β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·

γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·

δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας.

(4) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους.

(5) Το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες. Το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες.

(6) Βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2357/2000 [4]. Η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα δύο στοιχείων. Το ένα στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό επί την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος. Το άλλο στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος επί το βασικό ποσό της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [5]. Ωστόσο, το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνον εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί στο προϊόν έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα.

[1] ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.
[2] ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 10.
[3] ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.
[4] ΕΕ L 272 της 25.10.2000, σ. 15.
[5] ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

(7) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 [2] προέβλεψε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου. Οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποιήσεως των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων.

(8) Για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη.

(9) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ L 91 της 1.4.1984, σ. 71.
[2] ΕΕ L 28 της 1.2.1988, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	2,327
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	2,327
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	2,327
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	3,597
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	2,327
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	3,597
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	4,551
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	4,551
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	10,50
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	15,77
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	15,77
0401 30 31 9100	A02	EUR/100 kg	38,32
0401 30 31 9400	A02	EUR/100 kg	59,85
0401 30 31 9700	A02	EUR/100 kg	66,00
0401 30 39 9100	A02	EUR/100 kg	38,32
0401 30 39 9400	A02	EUR/100 kg	59,85
0401 30 39 9700	A02	EUR/100 kg	66,00
0401 30 91 9100	A02	EUR/100 kg	75,22
0401 30 91 9500	A02	EUR/100 kg	110,55
0401 30 99 9100	A02	EUR/100 kg	75,22
0401 30 99 9500	A02	EUR/100 kg	110,55
0402 10 11 9000	A02	EUR/100 kg	15,00
0402 10 19 9000	A02	EUR/100 kg	15,00
0402 10 91 9000	A02	EUR/kg	0,1500
0402 10 99 9000	A02	EUR/kg	0,1500
0402 21 11 9200	A02	EUR/100 kg	15,00
0402 21 11 9300	A02	EUR/100 kg	59,90
0402 21 11 9500	A02	EUR/100 kg	63,20
0402 21 11 9900	A02	EUR/100 kg	68,00
0402 21 17 9000	A02	EUR/100 kg	15,00
0402 21 19 9300	A02	EUR/100 kg	59,90
0402 21 19 9500	A02	EUR/100 kg	63,20
0402 21 19 9900	A02	EUR/100 kg	68,00
0402 21 91 9100	A02	EUR/100 kg	68,40
0402 21 91 9200	A02	EUR/100 kg	69,00
0402 21 91 9350	A02	EUR/100 kg	69,70
0402 21 91 9500	A02	EUR/100 kg	76,20
0402 21 99 9100	A02	EUR/100 kg	68,40
0402 21 99 9200	A02	EUR/100 kg	69,00
0402 21 99 9300	A02	EUR/100 kg	69,70
0402 21 99 9400	A02	EUR/100 kg	74,50
0402 21 99 9500	A02	EUR/100 kg	76,20
0402 21 99 9600	A02	EUR/100 kg	82,70
0402 21 99 9700	A02	EUR/100 kg	86,30
0402 21 99 9900	A02	EUR/100 kg	90,50
0402 29 15 9200	A02	EUR/kg	0,1500
0402 29 15 9300	A02	EUR/kg	0,5990
0402 29 15 9500	A02	EUR/kg	0,6320
0402 29 15 9900	A02	EUR/kg	0,6800
0402 29 19 9300	A02	EUR/kg	0,5990
0402 29 19 9500	A02	EUR/kg	0,6320
0402 29 19 9900	A02	EUR/kg	0,6800
0402 29 91 9000	A02	EUR/kg	0,6840
0402 29 99 9100	A02	EUR/kg	0,6840
0402 29 99 9500	A02	EUR/kg	0,7450
0402 91 11 9370	A02	EUR/100 kg	9,30
0402 91 19 9370	A02	EUR/100 kg	9,30
0402 91 31 9300	A02	EUR/100 kg	11,00
0402 91 39 9300	A02	EUR/100 kg	11,00
0402 91 99 9000	A02	EUR/100 kg	41,60
0402 99 11 9350	A02	EUR/kg	0,2370
0402 99 19 9350	A02	EUR/kg	0,2370
0402 99 31 9150	A02	EUR/kg	0,2470
0402 99 31 9300	A02	EUR/kg	0,2490
0402 99 31 9500	A02	EUR/kg	0,4290
0402 99 39 9150	A02	EUR/kg	0,2470
0403 90 11 9000	A02	EUR/100 kg	14,80
0403 90 13 9200	A02	EUR/100 kg	14,80
0403 90 13 9300	A02	EUR/100 kg	59,40
0403 90 13 9500	A02	EUR/100 kg	62,50
0403 90 13 9900	A02	EUR/100 kg	67,30
0403 90 19 9000	A02	EUR/100 kg	67,80
0403 90 33 9400	A02	EUR/kg	0,5940
0403 90 33 9900	A02	EUR/kg	0,6730
0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	2,327
0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	15,77
0403 90 59 9310	A02	EUR/100 kg	38,32
0403 90 59 9340	A02	EUR/100 kg	59,20
0403 90 59 9370	A02	EUR/100 kg	59,20
0403 90 59 9510	A02	EUR/100 kg	59,20
0404 90 21 9120	A02	EUR/100 kg	12,80
0404 90 21 9160	A02	EUR/100 kg	15,00
0404 90 23 9120	A02	EUR/100 kg	15,00
0404 90 23 9130	A02	EUR/100 kg	59,90
0404 90 23 9140	A02	EUR/100 kg	63,20
0404 90 23 9150	A02	EUR/100 kg	68,00
0404 90 29 9110	A02	EUR/100 kg	68,40
0404 90 29 9115	A02	EUR/100 kg	69,00
0404 90 29 9125	A02	EUR/100 kg	69,70
0404 90 29 9140	A02	EUR/100 kg	76,20
0404 90 81 9100	A02	EUR/kg	0,1500
0404 90 83 9110	A02	EUR/kg	0,1500
0404 90 83 9130	A02	EUR/kg	0,5990
0404 90 83 9150	A02	EUR/kg	0,6320
0404 90 83 9170	A02	EUR/kg	0,6800
0404 90 83 9936	A02	EUR/kg	0,2370
0405 10 11 9500	L05	EUR/100 kg	165,85
0405 10 11 9700	L05	EUR/100 kg	170,00
0405 10 19 9500	L05	EUR/100 kg	165,85
0405 10 19 9700	L05	EUR/100 kg	170,00
0405 10 30 9100	L05	EUR/100 kg	165,85
0405 10 30 9300	L05	EUR/100 kg	170,00
0405 10 30 9700	L05	EUR/100 kg	170,00
0405 10 50 9300	L05	EUR/100 kg	170,00

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0405 10 50 9500	L05	EUR/100 kg	165,85
0405 10 50 9700	L05	EUR/100 kg	170,00
0405 10 90 9000	L05	EUR/100 kg	176,22
0405 20 90 9500	L05	EUR/100 kg	155,49
0405 20 90 9700	L05	EUR/100 kg	161,71
0405 90 10 9000	L05	EUR/100 kg	216,00
0405 90 90 9000	L05	EUR/100 kg	170,00
0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9230	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	37,68
	L04	EUR/100 kg	37,68
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	37,68
0406 10 20 9290	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	35,05
	L04	EUR/100 kg	35,05
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	35,05
0406 10 20 9300	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	15,39
	L04	EUR/100 kg	15,39
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	15,39
0406 10 20 9610	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	51,11
	L04	EUR/100 kg	51,11
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	51,11
0406 10 20 9620	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	51,83
	L04	EUR/100 kg	51,83
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	51,83
0406 10 20 9630	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	57,86
	L04	EUR/100 kg	57,86
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	57,86
0406 10 20 9640	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	85,03
	L04	EUR/100 kg	85,03
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	85,03
0406 10 20 9650	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	70,86
	L04	EUR/100 kg	70,86
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	70,86
0406 10 20 9660	A00	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9830	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	26,28
	L04	EUR/100 kg	26,28
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	26,28
0406 10 20 9850	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	31,87
	L04	EUR/100 kg	31,87
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	31,87
0406 10 20 9870	A00	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9900	A00	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9913	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	58,77
	L04	EUR/100 kg	58,77
	400	EUR/100 kg	23,80
	A01	EUR/100 kg	58,77
0406 20 90 9915	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	77,56
	L04	EUR/100 kg	77,56
	400	EUR/100 kg	31,70
	A01	EUR/100 kg	77,56
0406 20 90 9917	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	82,41
	L04	EUR/100 kg	82,41
	400	EUR/100 kg	33,70
	A01	EUR/100 kg	82,41
0406 20 90 9919	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	92,10
	L04	EUR/100 kg	92,10
	400	EUR/100 kg	37,60
	A01	EUR/100 kg	92,10
0406 20 90 9990	A00	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9710	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	14,50
	L04	EUR/100 kg	7,74
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	14,50
0406 30 31 9730	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	21,28
	L04	EUR/100 kg	11,34
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	21,28
0406 30 31 9910	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	14,50
	L04	EUR/100 kg	7,74
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	14,50
0406 30 31 9930	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	21,28
	L04	EUR/100 kg	11,34
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	21,28
0406 30 31 9950	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	30,95
	L04	EUR/100 kg	16,51
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	30,95

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0406 30 39 9500	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	21,28
	L04	EUR/100 kg	11,34
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	21,28
0406 30 39 9700	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	30,95
	L04	EUR/100 kg	16,51
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	30,95
0406 30 39 9930	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	30,95
	L04	EUR/100 kg	16,51
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	30,95
0406 30 39 9950	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	35,00
	L04	EUR/100 kg	18,67
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	35,00
0406 30 90 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	36,72
	L04	EUR/100 kg	19,58
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	36,72
0406 40 50 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	90,00
	L04	EUR/100 kg	90,00
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	90,00
0406 40 90 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	92,42
	L04	EUR/100 kg	92,42
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	92,42
0406 90 13 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	116,37
	L04	EUR/100 kg	101,62
	400	EUR/100 kg	45,30
	A01	EUR/100 kg	116,37
0406 90 15 9100	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	120,25
	L04	EUR/100 kg	105,01
	400	EUR/100 kg	46,70
	A01	EUR/100 kg	120,25
0406 90 17 9100	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	120,25
	L04	EUR/100 kg	105,01
	400	EUR/100 kg	46,70
	A01	EUR/100 kg	120,25
0406 90 21 9900	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	117,54
	L04	EUR/100 kg	102,90
	400	EUR/100 kg	33,50
	A01	EUR/100 kg	117,54
0406 90 23 9900	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	103,92
	L04	EUR/100 kg	90,36
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	103,92
0406 90 25 9900	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	102,80
	L04	EUR/100 kg	89,77
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	102,80
0406 90 27 9900	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	93,10
	L04	EUR/100 kg	81,30
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	93,10
0406 90 31 9119	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	85,71
	L04	EUR/100 kg	74,72
	400	EUR/100 kg	19,20
	A01	EUR/100 kg	85,71
0406 90 33 9119	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	85,71
	L04	EUR/100 kg	74,72
	400	EUR/100 kg	19,20
	A01	EUR/100 kg	85,71
0406 90 33 9919	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	78,60
	L04	EUR/100 kg	68,29
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	78,60
0406 90 33 9951	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	78,66
	L04	EUR/100 kg	68,98
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	78,66
0406 90 35 9190	L02	EUR/100 kg	33,29
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	121,56
	L04	EUR/100 kg	105,71
	400	EUR/100 kg	46,20
	A01	EUR/100 kg	121,56
0406 90 35 9990	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	121,56
	L04	EUR/100 kg	105,71
	400	EUR/100 kg	30,20
	A01	EUR/100 kg	121,56
0406 90 37 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	116,37
	L04	EUR/100 kg	101,62
	400	EUR/100 kg	45,30
	A01	EUR/100 kg	116,37

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0406 90 61 9000	L02	EUR/100 kg	47,01
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	129,64
	L04	EUR/100 kg	112,00
	400	EUR/100 kg	43,00
	A01	EUR/100 kg	129,64
0406 90 63 9100	L02	EUR/100 kg	42,83
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	128,55
	L04	EUR/100 kg	111,41
	400	EUR/100 kg	48,10
	A01	EUR/100 kg	128,55
0406 90 63 9900	L02	EUR/100 kg	34,22
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	124,18
	L04	EUR/100 kg	107,11
	400	EUR/100 kg	36,80
	A01	EUR/100 kg	124,18
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9910	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	124,18
	L04	EUR/100 kg	107,11
	400	EUR/100 kg	36,80
	A01	EUR/100 kg	124,18
0406 90 73 9900	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	106,91
	L04	EUR/100 kg	93,28
	400	EUR/100 kg	39,60
	A01	EUR/100 kg	106,91
0406 90 75 9900	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	108,07
	L04	EUR/100 kg	93,90
	400	EUR/100 kg	16,70
	A01	EUR/100 kg	108,07
0406 90 76 9300	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	96,98
	L04	EUR/100 kg	84,68
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	96,98
0406 90 76 9400	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	108,62
	L04	EUR/100 kg	94,85
	400	EUR/100 kg	17,40
	A01	EUR/100 kg	108,62
0406 90 76 9500	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	102,45
	L04	EUR/100 kg	90,24
	400	EUR/100 kg	17,40
	A01	EUR/100 kg	102,45
0406 90 78 9100	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	102,26
	L04	EUR/100 kg	87,50
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	102,26
0406 90 78 9300	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	105,98
	L04	EUR/100 kg	92,78
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	105,98
0406 90 78 9500	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	104,35
	L04	EUR/100 kg	91,91
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	104,35
0406 90 79 9900	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	86,27
	L04	EUR/100 kg	75,02
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	86,27
0406 90 81 9900	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	108,62
	L04	EUR/100 kg	94,85
	400	EUR/100 kg	35,80
	A01	EUR/100 kg	108,62
0406 90 85 9910	L02	EUR/100 kg	33,32
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	117,90
	L04	EUR/100 kg	102,43
	400	EUR/100 kg	44,60
	A01	EUR/100 kg	117,90
0406 90 85 9991	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	117,90
	L04	EUR/100 kg	102,43
	400	EUR/100 kg	30,20
	A01	EUR/100 kg	117,90
0406 90 85 9995	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	108,07
	L04	EUR/100 kg	93,90
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	108,07
0406 90 85 9999	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 86 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	102,23
	L04	EUR/100 kg	86,17
	400	EUR/100 kg	20,80
	A01	EUR/100 kg	102,23
0406 90 86 9300	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	103,32
	L04	EUR/100 kg	87,41
	400	EUR/100 kg	22,80
	A01	EUR/100 kg	103,32
0406 90 86 9400	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	108,62
	L04	EUR/100 kg	92,87
	400	EUR/100 kg	25,80
	A01	EUR/100 kg	108,62
0406 90 86 9900	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	117,90
	L04	EUR/100 kg	102,43
	400	EUR/100 kg	30,20
	A01	EUR/100 kg	117,90

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 87 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	85,19
	L04	EUR/100 kg	71,81
	400	EUR/100 kg	18,60
	A01	EUR/100 kg	85,19
0406 90 87 9300	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	94,89
	L04	EUR/100 kg	80,27
	400	EUR/100 kg	21,00
	A01	EUR/100 kg	94,89
0406 90 87 9400	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	96,33
	L04	EUR/100 kg	82,36
	400	EUR/100 kg	23,00
	A01	EUR/100 kg	96,33
0406 90 87 9951	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	106,68
	L04	EUR/100 kg	93,15
	400	EUR/100 kg	31,80
	A01	EUR/100 kg	106,68
0406 90 87 9971	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	106,68
	L04	EUR/100 kg	93,15
	400	EUR/100 kg	25,80
	A01	EUR/100 kg	106,68
0406 90 87 9972	A24	EUR/100 kg	45,63
	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	39,68
	400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	45,63
0406 90 87 9973	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	104,74
	L04	EUR/100 kg	91,46
	400	EUR/100 kg	18,10
	A01	EUR/100 kg	104,74
0406 90 87 9974	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	113,19
	L04	EUR/100 kg	99,26
	400	EUR/100 kg	18,10
	A01	EUR/100 kg	113,19
0406 90 87 9975	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	114,45
	L04	EUR/100 kg	101,25
	400	EUR/100 kg	24,00
	A01	EUR/100 kg	114,45
0406 90 87 9979	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	103,92
	L04	EUR/100 kg	90,36
	400	EUR/100 kg	18,10
	A01	EUR/100 kg	103,92
0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 88 9300	L02	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	83,50
	L04	EUR/100 kg	70,90
	400	EUR/100 kg	22,80
	A01	EUR/100 kg	83,50

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

L02 Ελβετία, Λιχτενστάιν.

L03 Θέουτα, Μελίλια, Ισλανδία, Νορβηγία, Ανδόρα, Γιβραλτάρ, Βατικανό, Μάλτα, Τουρκία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Καναδάς, Κύπρος, Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία.

L04 Αλβανία, Σλοβενία, Κροατία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Γιουγκοσλαβία και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

L05 συμπεριλαμβάνει όλους τους προορισμούς εκτός Πολωνίας και ΗΠΑ.

Ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και στο άρθρο 44 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11) και τις εξαγωγές που διενεργούνται βάσει συμβάσεων με τις ένοπλες δυνάμεις που σταθμεύουν στην επικράτεια ενός κράτους μέλους χωρίς να υπηρετούν υπό τη σημαία του.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2855/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Δεκεμβρίου 2000
για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 τον Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2559/2000 [2], και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον προαναφερθέντα κανονισμό, πρέπει να αποφασιστούν οι διατάξεις για την κατάταξη του εμπορεύματος που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας. Αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαιρέσεων, η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών.

(3) Κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγεί στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνεται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3.

(4) Είναι σκόπιμο, υπό την επιφύλαξη των μέτρων που ισχύουν στην Κοινότητα σχετικά με τα συστήματα διπλού ελέγχου και εκείνα της εκ των προτέρων και εκ των υστέρων κοινοτικής επιτήρησης των υφαντουργικών προϊόντων κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες οι οποίες παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία και δεν είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, να μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης από τον κάτοχό τους για μια περίοδο εξήντα ημερών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [4].

(5) Τα μέτρα πον προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι συμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσεται στη συνδυασμένη ονοματολογία στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνεται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Υπό την επιφύλαξη των μέτρων που ισχύουν στην Κοινότητα σχετικά με το σύστημα διπλού ελέγχου και εκείνα της εκ των προτέρων και εκ των υστέρων κοινοτικής επιτήρησης των υφαντουργικών προϊόντων κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που παρέχονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και δεν είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης για μια περίοδο εξήντα ημερών, σύμφωνα με τις διατάξεις τον άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Frederik BOLKESTEIN

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.
[2] ΕΕ L 293 της 22.11.2000, σ. 1.
[3] ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.
[4] ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

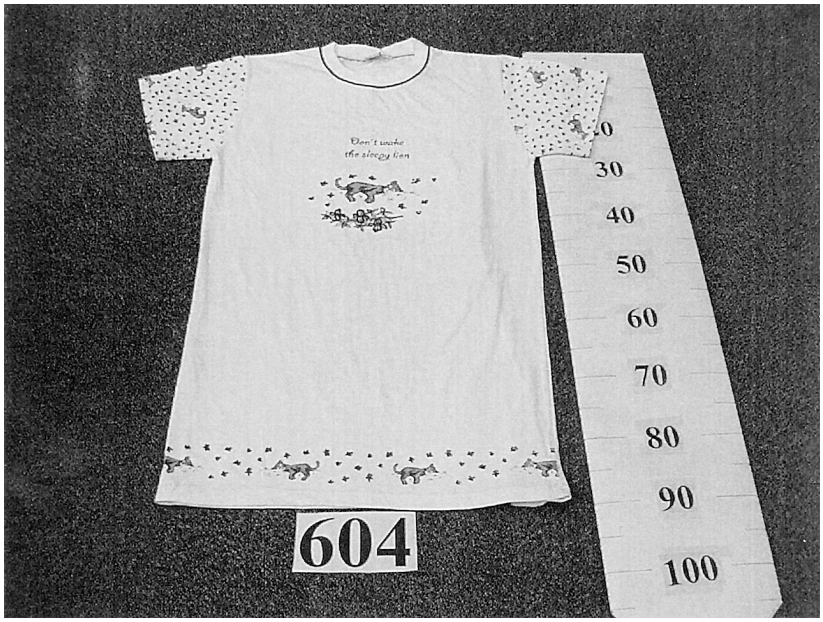
Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
1. Σύνολα καλλωπισμού (necessaires de toilette) που διανέμονται από τις αεροπορικές εταιρείες στους επιβάτες (κατά τη διάρκεια της πτήσης ή στον προορισμό τους εφόσον οι αποσκευές τους δεν είναι διαθέσιμες) και που αποτελούνται από ορθογώνια υφασμάτινη τσάντα (περίπου 25 x 16 x 12 cm), η οποία φέρει εσωτερική επένδυση από πλαστική ύλη και περιέχει σε μικρές ποσότητες, για περιορισμένη χρήση, προϊόντα όπως:	4202 92 91	Η κατάταξη διέπεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, καθώς και από το κείμενο των σχετικών κωδικών ΣΟ Τα είδη δεν αποτελούν ούτε σύνολο ειδών ταξιδιού για τον καλλωπισμό της κλάσης 9605, ούτε σύνολο κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3β) (χωριστή κατάταξη κάθε είδους)
— 1 μπουκάλι (40 ml) υγρό σαπούνι,	3401 20 90	
— 1 μπουκάλι (40 ml) γαλάκτωμα σώματος,	3304 99 00	
— 1 μπουκάλι (40 ml) κολόνια,	3303 00 90	
— 1 ξυράφι μιας χρήσης με κρέμα για το ξύρισμα, και για μετά το ξύρισμα συσκευασμένα στην ίδια θήκη,	9605 00 00	
— 1 ψήκτρα δοντιών (οδοντόβουρτσα),	9603 21 00	
— 1 σωληνάριο οδοντόπαστας,	3306 10 00	
— 1 καθαριστικό για παπούτσια,	3405 10 00	
— 1 θήκη με είδη ραψίματος,	9605 00 00	
— 3 λίμες νυχιών από χαρτόνι,	6805 20 00	
— 1 χτένι χτενίσματος από πλαστική ύλη,	9615 11 00	
— 10 μαντίλια από χαρτοβάμβακα,	4818 20 10	
— 1 ψήκτρα (βούρτσα) για ενδύματα,	9603 90 91	
— 1 κόκαλο για τα παπούτσια από πλαστική ύλη,	3926 90 99	
— 1 ζευγάρι πλεκτές παντόφλες χωρίς πέλμα (100 % βαμβάκι),	6115 92 00	
— 1 γάντι μπάνιου από βοστρυχωτά σπογγώδους είδους (100 % βαμβάκι),	6302 60 00	
— 1 ζευγάρι πλεκτές πιτζάμες για άνδρες και γυναίκες, που αποτελείται από κοντομάνικο Τι-σερτ (50 % πολυεστέρας 50 % πολυακρυλικό) και ένα ζευγάρι παντελόνια κοντά (σορτς) (100 % πολυακρυλικό)	6109 90 30 6104 93 90	
2. Μονόχρωμο ελαφρύ πλεκτό ένδυμα (100 % βαμβάκι), φαρδιάς και ευθείας κοπής που φέρει την επιγραφή «Don't wake the sleepy lion» και άλλα διακοσμητικά σχέδια τυπωμένα στο μπροστινό μέρος και στα μανίκια. Το εν λόγω ένδυμα φθάνει μέχρι το μέσο του μηρού (συνολικό μήκος: 90 cm). Έχει στρογγυλή λαιμόκοψη χωρίς άνοιγμα, η οποία φέρει τελείωμα από λωρίδα πλεκτού υφάσματος. Το ένδυμα αυτό έχει κοντά μανίκια και φέρει στρίφωμα στις άκρες των μανικιών και στη βάση του (φόρεμα) (βλέπε φωτογραφία αριθ. 604) (*)	6104 42 00	Η κατάταξη διέπεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, τη σημείωση 9 του κεφαλαίου 61, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6104, 6104 42 00 Βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των κωδικών ΣΟ 6104 41 00 έως 6104 49 00 Η κατάταξη στα νυχτικά αποκλείεται επειδή το συγκεκριμένο ένδυμα, λόγω των αντικειμενικών του χαρακτηριστικών, μπορεί να φορεθεί εξίσου στο κρεβάτι και σε ορισμένους άλλους χώρους και κατά συνέπεια δεν προορίζεται να φορεθεί αποκλειστικά ή κυρίως ως ένδυμα νυκτός Το ένδυμα αυτό, λόγω του μήκους του, δεν μπορεί να καταταγεί στον κωδικό ΣΟ 6104

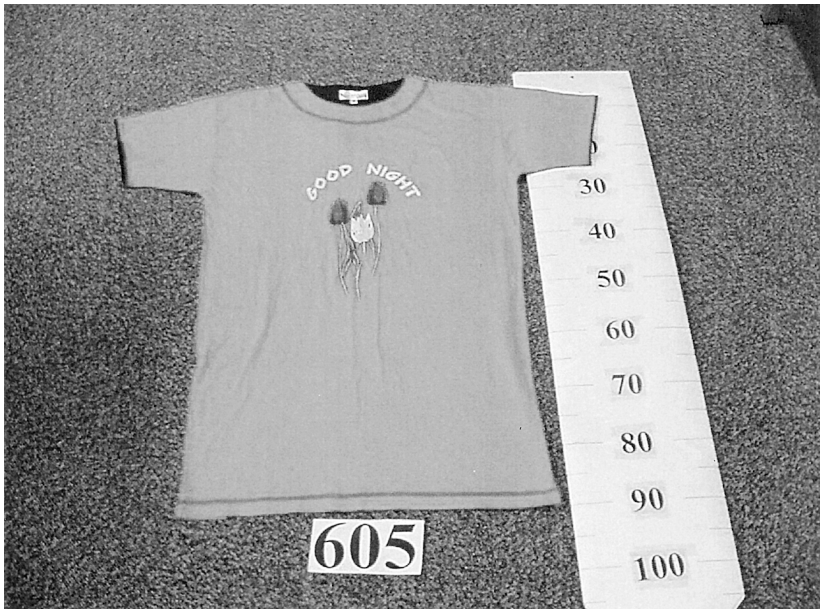
Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
3. Μονόχρωμο ελαφρύ πλεκτό ένδυμα (100 % βαμβάκι), φαρδιάς και ευθείας κοπής με κοντά μακίκια. Το ένδυμα αυτό που φθάνει μέχρι το μέσο του μηρού (συνολικό μήκος 90 cm) φέρει διακοσμητικό σχέδιο και την επιγραφή «Good Night» τυπωμένα στο μπροστινό του μέρος Έχει στρογγυλή λαιμόκοψη χωρίς άνοιγμα, η οποία φέρει στο πίσω μέρος της, ραμμένο εσωτερικά, ημικυκλικό τεμάχιο υφάσματος σε διαφορετικό χρώμα. Το ένδυμα φέρει επίσης στις άκρες των μανικιών τελείωμα από λωρίδα πλεκτού υφάσματος σε διαφορετικό χρώμα αλλά από το ίδιο υλικό. Η λαιμόκοψη και η βάση του ενδύματος έχουν διακοσμητικές ραφές (φόρεμα) (βλέπε φωτογραφία αριθ. 605) (*)	6104 42 00	Η κατάταξη διέπεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, τη σημείωση 9 του κεφαλαίου 61, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6104, 6104 42 00 Βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των κωδικών ΣΟ 6104 41 00 έως 6104 49 00 Η κατάταξη στα νυχτικά αποκλείεται επειδή το συγκεκριμένο ένδυμα, λόγω των αντικειμενικών του χαρακτηριστικών, μπορεί να φορεθεί εξίσου στο κρεβάτι και σε ορισμένους άλλους χώρους και κατά συνέπεια δεν προορίζεται να φορεθεί αποκλειστικά ή κυρίως ως ένδυμα νυκτός Το ένδυμα αυτό, λόγω του μήκους του, δεν μπορεί να καταταγεί στον κωδικό ΣΟ 6109
4. Πλεκτό ελαφρύ ένδυμα (60 % βαμβάκι, 40 % πολυεστέρας), φαρδιάς και ευθείας κοπής, με ρίγες, για παιδιά με ανάστημα που υπερβαίνει τα 86 cm (εμπορικό μέγεθος μεγαλύτερο του 86). Το εν λόγω ένδυμα που φέρει κεντημένη επιγραφή «Sleep Wear» και άλλα κεντήματα στο μπροστινό του μέρος, φθάνει έως τα γόνατα (συνολικό μήκος 82 cm). Το ένδυμα αυτό έχει στρογγυλή λαιμόκοψη, η οποία φέριε τελείωμα από λωρίδα πλεκτού υφάσματος, με μερικό άνοιγμα στο μπροστινό μέρος που κλείνει από δεξιά προς τα αριστερά με κουμπιά, καθώς και κοντά μανίκια Η λαιμόκοψη, οι άκρες των μανικιών και η βάση του ενδύματος φέρουν τελείωμα από λωρίδα πλεκτού υφάσματος με διακοσμήσεις. Η βάση του ενδύματος έχει σχήμα καμπύλης και φέρει πλάγια σχισίματα μήκους περίπου 10 cm (φόρεμα για κορίτσια) (βλέπε φωτογραφία αριθ. 606) (*)	6104 42 00	Η κατάταξη διέπεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για ην ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, τη σημείωση 2α) του τμήματος XI, τη σημείωση διακρίσεων 2α) του τμήματος XI, τη σημείωση 9 του κεφαλαίου 61, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6104, 6104 42 00 Βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των κωδικών ΣΟ 6104 41 00 έως 6104 49 00 Η κατάταξη στα νυχτικά αποκλείεται επειδή το συγκεκριμένο ένδυμα, λόγω των αντικειμενικών του χαρακτηριστικών, μπορεί να φορεθεί εξίσου στο κρεβάτι και σε ορισμένους άλλους χώρους και κατά συνέπεια δεν προορίζεται να φορεθεί αποκλειστικά ή κυρίως ως ένδυμα νυκτός. Το ένδυμα αυτό, λόγω του μήκος του, δεν μπορεί να καταταγεί στον κωδικό ΣΟ 6109

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
5. Σύνολο τριών ενδυμάτων που παρουσιάζονται μαζί συσκευασμένα για τη λιανική πώληση που αποτελείται από:		
α) μονόχρωμο υφασμάτινο ένδυμα από συνθετικές ίνες (100 % πολυαμίδιο) που προορίζεται να καλύψει το άνω μέρος του σώματος φθάνοντας μέχρι τους γοφούς (συνολικό μήκος 67 cm) και φέρει πλεκτή φόδρα Το ένδυμα έχει ψηλό γιακά, ενσωματωμένη κουκούλα στο γιακά, είναι τελείως ανοικτό στο μπροστινό μέρος κλείνει δε με διάταξη ολίσθησης (φερμουάρ) και φέρει προστατευτική επένδυση η οποία κλείνει από τα αριστερά προς τα δεξιά με κουμπιά που κλείνουν με πίεση (κουμπιά-σούστες). Έχει μακριά μανίκια με ελαστικό μέσο σύσφιξης και στοιχείο περίσφιξης τύπου «velcro» στα άκρα τους, καθώς κιαι κορδόνι περίσφιξης στο γιακά και λάστιχο στη βάση του ενδύματος Το ένδυμα φέρει, επίσης, δύο εσωτερικές τσέπες πάνω από τη μέση που κλείνουν με διάταξη ολίσθησης (φερμουάρ) και δύο εξωτερικές τσέπες κάτω από τη μέση με προστατευτικές επενδύσεις με κουμπιά που κλείνουν με πίεση (κουμπιά-σούστες). Το ένδυμα φέρει αντιανεμικές προστατευτικές επενδύσεις στο μπροστινό και πίσω μέρος του, καθώς και διάταξη για την στερέωση συσκευής επίπλευσης στο εσωτερικό του ενδύματος (Άνορακ) (βλέπε φωτογραφία αριθ. 607 Α) (*)	6201 93 00	Η κατάταξη διέπεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, στη σημείωση 13 του τμήματος XI, τις σημειώσεις 3β) και 8 του κεφαλαίου 62, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6201 και 6201 93 00 Λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτά τα ενδύματα δεν είναι της ίδιας ύφανσης, του ίδιου χρώματος και της ίδιας σύνθεσης ή του ίδιου στιλ, δεν μπορούν να καταταγούν ως «σύνολο» σύμφωνα με τις διατάξεις της σημείωσης 3β) των κεφαλαίων 61 και 62 Βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των κωδικών ΣΟ 6201 91 00 έως 6201 99 00
β) μονόχρωμο πλεκτό ένδυμα από συνθετικές ίνες, που προορίζεται να καλύψει το άνω μέρος του σώματος φθάνοντας μέχρι λίγο πιο κάτω από τη μέση (συνολικό μήκος 65 cm), με μερική φόδρα στο μπροστινό μέρος και στα χέρια Το ένδυμα έχει ψηλό γιακά, είναι τελείως ανοικτό στο μπροστινό μέρος και κλείνει με διάταξη ολίσθησης (φερμουάρ), φέρει μακριά μανίκια με ελαστικό μέσο σύσφιξης στα άκρα του και κορδόνι περίσφιξης στη βάση του ενδύματος. Το ένδυμα φέρει επίσης στο μπροστινό μέρος και στο ύψος της μέσης δύο εσωτερικές τσέπες που κλείνουν με διάταξη ολίσθησης (φερμουάρ) και αποτελείται από κομμένα και ραμμένα τεμάχια υφάσματος (μπλουζόν) (βλέπε φωτογραφία αριθ. 607 Β) (*)	6102 30 90	Η κατάταξη διέπεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, τη σημείωση 13 του τμήματος XI, τις σημειώσεις 3β) και 9 του κεφαλαίου 61, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6102, 6102 30 και 6102 30 90 Λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτά τα ενδύματα δεν είναι της ίδιας ύφανσης, του ίδιου χρώματος και της ίδιας σύνθεσης ή του ίδιου στιλ, δεν μπορούν να καταταγούν ως «σύνολο» σύμφωνα με τις διατάξεις της σημείωσης 3β) των κεφαλαίων 61 και 62 Βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις της δυνδυασμένης ονοματολογίας της κλάσης 6102

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
γ) υφασμένο μονόχρωμο παντελόνι από συνθετικές ίνες (100 % πολυαμίδιο), που προορίζεται να καλύψει το κάτω μέρος του σώματος φθάνοντας μέχρι τους αστραγάλους, με υφασμένη φόδρα και δύο εσωτερικές τσέπες Φέρει μερικό άνοιγμα στο μπροστινό μέρος που κλείνει με διάταξη ολίσθησης (φερμουάρ) και κουμπιά-σούστες) με προστατευτική επένδυση η οποία κλείνει από τα αριστερά προς τα δεξιά Τα δύο πατζάκια του ενδύματος φέρουν διατάξεις ολίσθησης (φερμουάρ) σε όλο το μήκος τους, τα οποία καλύπτονται από προστατευτική επένδυση που φέρει διάταξη κλεισίματος τύπου «velcro», καθώς και στοιχείο λουρίδας περίσφιξης τύπου «velcro» στις άκρες τους (παντελόνι) (βλέπε φωτογραφία αριθ. 607 Γ) (*)	6203 43 19	Η κατάταξη διέπεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, τη σημείωση 13 του τμήματος XI, τις σημειώσεις 3β) και 8 του κεφαλαίου 62, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6203, 6203 43 και 6203 43 19 Λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτά τα ενδύματα δεν είναι της ίδιας ύφανσης, του ίδιου χρώματος και της ίδιας σύνθεσης ή του ίδιου στιλ, δεν μπορούν να κατατα-γούν ως «σύνολο» σύμφωνα με τις διατάξεις της σημείωσης 3β) των κεφαλαίων 61 και 62

(*) Οι φωτογραφίες έχουν απλώς ενδεικτικό χαρακτήρα.


Don't wake
the sleepy lion
30
40
50
60
70
80
90
100
604


GOOD NIGHT
30
40
50
60
70
80
90
100
605

10
20
30
40
50
60
70
80
90
606

607 A

607 B

607 C

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2856/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2000

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2508/97 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των καθεστώτων που προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Σλοβενίας του καθεστώτος που προβλέπεται στις συμφωνίες για την απελευθέρωση των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και των βαλτικών χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1349/2000 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Εσθονία [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2677/2000 [2], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1727/2000 του Συμβουλίου, της 31ης Ιουλίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Ουγγαρία [3], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2290/2000 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Βουλγαρία [4], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2341/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λετονία [5], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2433/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Τσεχική Δημοκρατία [6], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2434/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Δημοκρατία της Σλοβακίας [7], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Ρουμανία [8], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 του Συμβουλίου, της 7ης Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Σλοβενία [9], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2766/2000 του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λιθουανία [10], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Πολωνία [11], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2508/97 της Επιτροπής [12], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2000 [13], καθόρισε, ιδίως τις λεπτομέρειες εφαρμογής, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των καθεστώτων που προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων χωρών της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης. Πρέπει να

[1] ΕΕ L 155 της 28.6.2000, σ. 1.
[2] ΕΕ L 308 της 8.12.2000, σ. 7.
[3] ΕΕ L 198 της 4.8.2000, σ. 6.
[4] ΕΕ L 262 της 17.10.2000, σ. 1.
[5] ΕΕ L 271 της 24.10.2000, σ. 7.
[6] ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 1.
[7] ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 9.
[8] ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 17.
[9] ΕΕ L 286 της 11.11.2000, σ. 15.
[10] ΕΕ L 321 της 19.12.2000, σ. 8.
[11] Βλέπε σελίδα 7 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
[12] ΕΕ L 345 της 16.12.1997, σ. 31.
[13] ΕΕ L 161 της 1.7.2000, σ. 53.

τροποποιηθεί ώστε να εφαρμοσθούν οι παραχωρήσεις που προβλέπονται με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2000 από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1349/2000, (ΕΚ) αριθ. 1727/2000, (ΕΚ) αριθ. 2290/2000, (ΕΚ) αριθ. 2341/2000, (ΕΚ) αριθ. 2433/2000, (ΕΚ) αριθ. 2434/2000, (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 και από την 1η Ιανουαρίου 2001 από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2766/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 όσον αφορά τα γαλακτοκομικά προϊόντα.

(2) Για να δοθεί στους οικονομικούς φορείς η δυνατότητα να λάβουν γνώση των νέων διατάξεων πρέπει να παραταθεί κατά δέκα ημέρες η περίοδος καταθέσεως των αιτήσεων πιστοποιητικών.

(3) Πρέπει να δημοσιευθούν οι διαθέσιμες ποσότητες για το πρώτο εξάμηνο του 2001 και να γίνουν και άλλες τεχνικές τροποποιήσεις.

(4) Η επιστροφή των εισαγωγικών δασμών των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2508/97, με τη διατύπωσή του πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα οποία εισάγονται με πιστοποιητικά που χρησιμοποιούνται από την 1η Ιουλίου 2000 πραγματοποιείται σύμφωνα με τα άρθρα 878 έως 898 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του τελωνειακού κώδικα [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1602/2000 [2].

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχειρίσεως του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2508/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται από την εξής:

«1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής των καθεστώτων εισαγωγής των γαλακτοκομικών προϊόντων οι οποίες προβλέπονται από τις ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Πολωνία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβακίας, την Ουγγαρία, τη Ρουμανία, τη Βουλγαρία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία και τη Σλοβενία.».

2. Στο άρθρο 2, η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται από την εξής:

«1. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού εννοείται ως "έτος εισαγωγής" η περίοδος των δώδεκα μηνών από την 1η Ιουλίου. Ωστόσο, για το καθεστώς που προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας, εννοείται ως "έτος εισαγωγής" το "ημερολογιακό έτος."».

3. Στο άρθρο 2, παράγραφος 2, το τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής:

«Ωστόσο, οι ποσότητες που διατίθενται για το πρώτο εξάμηνο του 2001 είναι αυτές που αναφέρονται στο παράρτημα IV.».

4. Στο άρθρο 4, πρώτη παράγραφος, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Ωστόσο, οι αιτήσεις πιστοποιητικών που υποβάλλονται κατά το πρώτο εξάμηνο του 2001 μπορούν να κατατεθούν εντός του πρώτου εικοσαημέρου του Ιανουαρίου 2001.».

5. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το εξής:

«Άρθρο 8

Τα προϊόντα που αναφέρονται στα καθεστώτα εισαγωγής που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία είτε κατόπιν υποβολής πιστοποιητικού EUR.1, το οποίο εκδίδεται από τη χώρα εξαγωγής, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 4 που επισυνάπτεται στην προσωρινή συμφωνία που συνήφθη μεταξύ της Κοινότητας και της εν λόγω χώρας, είτε δήλωσης που συντάσσεται από τον εξαγωγέα σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω πρωτοκόλλου. Ωστόσο για τις βαλτικές χώρες το πιστοποιητικό EUR.1 εκδίδεται από τη χώρα εξαγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 3 που επισυνάπτεται στη συμφωνία που συνήφθη μεταξύ της Κοινότητας και της εν λόγω χώρας.».

6. Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2508/97 αντικαθίσταται από το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

7. Το παράρτημα IA του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2508/97 αντικαθίσταται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το στοιχείο 6 του άρθρου 1 εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2000. Ωστόσο τα μέρη «A» και «I» και «IA» του παραρτήματος I εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.
[2] ΕΕ L 188 της 26.7.2000, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Α. **Προϊόντα καταγωγής Πολωνίας**

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοζόμενος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	
				Από 1.7.2000 έως 30.6.2001	Ετήσια αύξηση από την 1.7.2001
09.4813	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη	Απαλλαγή	10 000	1 000
09.4814	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	Βούτυρα και λιπαρές ουσίες για επάλειψη (2)	Απαλλαγή	6 000	600
09.4815	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί (2)	Απαλλαγή	9 000	900

Β. **Προϊόντα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας**

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοζόμενος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	
				Από 1.7.2000 έως 30.6.2001	Ετήσια αύξηση από την 1.7.2001
09.4611	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη	20	2 875	0
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	Βούτυρο	20	1 250	0
09.4613	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί (2)	Απαλλαγή	5 100	765

Γ. **Προϊόντα καταγωγής Σλοβακικής Δημοκρατίας**

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοζόμενος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	
				Από 1.7.2000 έως 30.6.2001	Ετήσια αύξηση από την 1.7.2001
09.4611	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη	20	1 500	0
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	Βούτυρο	20	750	0
09.4613	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί (2)	Απαλλαγή	2 200	330

Δ. **Προϊόντα καταγωγής Ουγγαρίας**

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοζόμενος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	
				Από 1.7.2000 έως 30.6.2001	Ετήσια αύξηση από την 1.7.2001
09.4731	0402 10	Γάλα και κρέμα γάλακτος, σε σκόνη ή άλλη στερεά μορφή, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες < 1,5 %	Απαλλαγή	375	40
09.4733	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί (2)	Απαλλαγή	3 500	350

Ε. **Προϊόντα καταγωγής Ρουμανίας**

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοζόμενος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	
				Από 1.7.2000 έως 30.6.2001	Ετήσια αύξηση από την 1.7.2001
09.4758	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί (2)	Απαλλαγή	2 000	200

ΣΤ. **Προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας**

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοζόμενος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	
				Από 1.7.2000 έως 30.6.2001	Ετήσια αύξηση από την 1.7.2001
09.4660	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί (2)	Απαλλαγή	5 500	300

Ζ. **Προϊόντα καταγωγής Εσθονίας**

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοζόμενος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	
				Από 1.7.2000 έως 30.6.2001	Ετήσια αύξηση από την 1.7.2001
09.4578	0401 30	Κρέμα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνουν το 6 %	Απαλλαγή	500	150
09.4546	0402 10 19 0402 21 19	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη	Απαλλαγή	10 000	3 000
09.4579	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19	Γιαούρτια μη αρωματισμένα	Απαλλαγή	300	90
09.4580	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69	Γάλα και κρέμα γάλακτος που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα	Απαλλαγή	700	210
09.4547	0405 10 11 0405 10 19	Βούτυρο	Απαλλαγή	3 000	900
09.4581	ex 0406	Τυριά, με εξαίρεση το πηγμένο γάλα για τυρί	Απαλλαγή	2 000	600
09.4582	ex 0406 10	πηγμένο γάλα για τυρί	Απαλλαγή	700	210

Η. **Προϊόντα καταγωγής Λεττονίας**

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοζόμενος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	
				Από 1.7.2000 έως 30.6.2001	Ετήσια αύξηση από την 1.7.2001
09.4549	0402 10 19 0402 21 19	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη	Απαλλαγή	4 000	400
09.4550	0402 29	Πλήρες γάλα σε σκόνη, με την προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	20	250	0
09.4551	0405 10	Βούτυρο	Απαλλαγή	1 875	190
09.4552	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί (2)	Απαλλαγή	3 000	300

Ι. **Προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας**

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοζόμενος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ποσότητα για την περίοδο από 1.1.2001 έως 30.6.2001	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	
					Από 1.7.2000 έως 30.6.2001	Ετήσια αύξηση από την 1.7.2001
09.4554	0402 10 19 0402 21 19	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη	Απαλλαγή	2 500	5 500	500
09.4567	0402 99 11	Γάλα και κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένα, ζαχαρούχα	20	300	300	—
09.4556	0405 10 11 0405 10 19	Βούτυρο	Απαλλαγή	875	1 925	175
09.4557	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί (2)	Απαλλαγή	3 000	6 600	600

ΙΑ. **Προϊόντα καταγωγής Σλοβενίας**

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων (1)	Εφαρμοζόμενος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	
				Από 1.7.2000 έως 30.6.2001	Ετήσια αύξηση από την 1.7.2001
09.4086	0402 10 0402 21	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη	20	1 400	1 500
09.4087	0403 10	Γιαούρτια	20	700	750
09.4088	0406 90	Άλλα τυριά	20	420	450

(1) Παρά τους κανόνες για την εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι η εφαρμοσιμότητα του προτιμησιακού καθεστώτος έχει καθοριστεί, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Στην περίπτωση κατά την οποία αναφέρονται κωδικοί εx ΣΟ, η εφαρμοσιμότητα του προτιμησιακού καθεστώτος καθορίζεται με βάση τον κωδικό ΣΟ και την αντίστοιχη περιγραφή, λαμβανόμενα μαζί.

(2) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που δεν επωφελούνται από κανένα τύπο εξαγωγικής επιδότησης.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Συνολική διαθέσιμη ποσότητα σε τόνους για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 2001

Χώρα	Πολωνία			Τσεχική Δημοκρατία			Σλοβακική Δημοκρατία			Ουγγαρία		Ρουμανία
Κωδικός ΣΟ και	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	0406	0402 10	0406	0406
αύξων αριθμός	09.4813	09.4814	09.4815	09.4611	09.4612	09.4613	09.4611	09.4612	09.4613	09.4731	09.4733	09.4758
Διαθέσιμη ποσότητα	6 875	5 125	8 750	1 437,5	625	4 198,1	750	375	1 500,1	189,3	2 309,3	1 062,5

Χώρα	Βουλγαρία	Σλοβενία			Δημοκρατία της Εσθονίας						
Κωδικός ΣΟ και	0406	0402 10 0402 21	0403 10	0406 90	0401 30	0402 10 19 0402 21 19	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69	0405 10 11 0405 10 19	ex 0406	ex 0406 10
αύξων αριθμός	09.4660	09.4086	09.4087	09.4088	09.4578	09.4546	09.4579	09.4580	09.4547	09.4581	09.4582
Διαθέσιμη ποσότητα	5 500	700	350	210	250	5 000	300	350	1 500	1 000	350

Χώρα	Δημοκρατία της Λεττονίας				Δημοκρατία της Λιθουανίας			
Κωδικός ΣΟ και	0402 10 19 0402 21 19	0402 29	0405 10	0406	0402 10 19 0402 21 19	0402 99 11	0405 10 11 0405 10 19	0406
αύξων αριθμός	09.4549	09.4550	09.4551	09.4552	09.4554	09.4567	09.4556	09.4557
Διαθέσιμη ποσότητα	2 448,4	250	1 342,1	2 344	2 500	300	875	3 000»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2857/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2000

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1279/98, (ΕΚ) αριθ. 1128/1999, (ΕΚ) αριθ. 1247/1999 και (ΕΚ) αριθ. 2335/2000 κατόπιν των νέων παραχωρήσεων για ορισμένα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος [1], και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1727/2000 του Συμβουλίου, της 31ης Ιουλίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Ουγγαρία [2], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2290/2000 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Βουλγαρία [3], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2433/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Τσεχική Δημοκρατία [4], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2434/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Σλοβακική Δημοκρατία [5], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Ρουμανία [6], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Δημοκρατία της Πολωνίας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3066/95 [7], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Για την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν με τις ευρωπαϊκές συμφωνίες με τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Ρουμανία και τη Δημοκρατία της Πολωνίας, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1727/2000, (ΕΚ) αριθ. 2434/2000, (ΕΚ) αριθ. 2435/200 και (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 προβλέπουν νέες παραχωρήσεις. Οι νέες αυτές παραχωρήσεις αφορούν τη φύση των προϊόντων ή/και την ποσότητα των προϊόντων ή/και το προτιμησιακό ποσοστό των τελωνειακών δασμών. Οι εν λόγω παραχωρήσεις αρχίζουν να ισχύουν από την 1η Ιουλίου 2000 για την Ουγγαρία, τη Σλοβακία και τη Ρουμανία και από την 1η Ιανουαρίου 2001 για την Πολωνία.

(2) Είναι, επομένως, αναγκαίο να τροποποιηθούν οι διατάξεις των ακόλουθων κανονισμών εφαρμογής της Επιτροπής:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1279/98 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 1998, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για τις δασμολογικές ποσοστώσεις βοείου κρέατος που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3066/95 του Συμβουλίου για την Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία, τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία [8],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1128/1999 της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 1999, περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής για δασμολογική ποσόστωση μόσχων βάρους το πολύ 80 χιλιογράμμων, καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών [9],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1247/1999 της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 1999, περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής για δασμολογική ποσόστωση ζώντων ζώων του βοείου είδους, βάρους 80 έως 300 χιλιογράμμων, καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών [10],

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2335/2000 της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 2000, για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Οκτώβριο 2000 για τις συμπληρωματικές δασμολογικές ποσοστώσεις βοείου κρέατος που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1279/98 για τη Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία, τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία [11], ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή των νέων παραχωρήσεων.

[1] ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.
[2] ΕΕ L 198 της 4.8.2000, σ. 6.
[3] ΕΕ L 262 της 17.10.2000, σ. 1.
[4] ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 1.
[5] ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 9.
[6] ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 17.
[7] Βλέπε σελίδα 7 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
[8] ΕΕ L 176 της 20.6.1998, σ. 12.
[9] ΕΕ L 135 της 29.5.1999, σ. 50.
[10] ΕΕ L 150 της 17.6.1999, σ. 18.
[11] ΕΕ L 269 της 21.10.2000, σ. 17.

(3) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η επιστροφή των δασμών κατά την εισαγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1279/98, στην εκδοχή του πριν από τη θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού, τα οποία εισάγονται βάσει πιστοποιητικών που χρησιμοποιούνται από την 1η Ιουλίου 2000, πραγματοποιείται σύμφωνα με τα άρθρα 878 έως 898 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2787/2000 [2].

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1279/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1279/98 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 1998, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής για τις δασμολογικές ποσοστώσεις βοείου κρέατος που προβλέπονται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1727/2000, (ΕΚ) αριθ. 2290/2000, (ΕΚ) αριθ. 2433/2000, (ΕΚ) αριθ. 2434/2000, (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 για τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία, τη Ρουμανία και τη Δημοκρατία της Πολωνίας.»

2. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 1*

Κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα, η οποία πραγματοποιείται στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που καθορίζονται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1727/2000, (ΕΚ) αριθ. 2290/2000, (ΕΚ) αριθ. 2433/2000, (ΕΚ) αριθ. 2434/2000, (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2851/2000, των προϊόντων που προβλέπονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού υπόκειται στην προσκόμιση ενός πιστοποιητικού εισαγωγής.

Οι ετήσιες ποσότητες των προϊόντων που καλύπτονται από τα εν λόγω καθεστώτα και τα προτιμησιακά ποσοστά των δασμών αναφέρονται στο παράρτημα Ι.»

3. Το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ) δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ως ομάδα προϊόντων νοούνται τα προϊόντα καταγωγής μόνον μιας από τις χώρες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι· μία ομάδα προϊόντων καλύπτει είτε τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0201 και 0202 είτε τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1602 50 31, 1602 50 39 και 1602 50 80, καταγωγής Ρουμανίας, είτε τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1602 50, καταγωγής Πολωνίας.»

4. Το άρθρο 3 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95, η αίτηση πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό περιλαμβάνουν στη θέση 16 μια από τις ομάδες των κωδικών ΣΟ που αναφέρεται στην ίδια περίπτωση:

— 0201, 0202,

— 1602 50 31, 1602 50 39, 1602 50 80,

— 1602 50.»

5. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1128/1999 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Για την ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 το ποσοστό των δασμών:

— μειώνεται κατά 80 % για τα ζώα καταγωγής Ουγγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας, Βουλγαρίας, Ρουμανίας, Εσθονίας, Λετονίας και Λιθουανίας,

— μειώνεται κατά 90 % για τα ζώα καταγωγής Πολωνίας.»

Άρθρο 3

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1247/1999 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Για την ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 το ποσοστό των δασμών:

— μειώνεται κατά 80 % για τα ζώα καταγωγής Ουγγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας, Βουλγαρίας, Ρουμανίας, Εσθονίας, Λετονίας και Λιθουανίας,

— μειώνεται κατά 90 % για τα ζώα καταγωγής Πολωνίας.»

Άρθρο 4

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2335/2000 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι ποσότητες που είναι διαθέσιμες για την περίοδο που προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1279/98 από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2001, ανέρχονται σε:

α) βόειο κρέας που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 0201 και 0202:

— 4 651,25 τόνους κρέατος καταγωγής Ουγγαρίας,

— 2 425,00 τόνους κρέατος καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας,

— 2 625,00 τόνους κρέατος καταγωγής Σλοβακίας,

— 187,50 τόνους κρέατος καταγωγής Βουλγαρίας·

β) 5 000 τόνους βοείου κρέατος που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 0201 και 0202, καταγωγής Πολωνίας ή 2 336,448 τόνους μεταποιημένων προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50, καταγωγής Πολωνίας·

γ) 1 850 τόνους προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201, 0202, 1602 50 31, 1602 50 39 και 1602 50 80, καταγωγής Ρουμανίας.»

[1] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.
[2] ΕΕ L 330 της 27.12.2000, σ. 1.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για τις εισαγωγές των προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακικής Δημοκρατίας και της Ρουμανίας, το άρθρο 1 εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2000. Για τις εισαγωγές των προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Δημοκρατίας της Πολωνίας, το άρθρο 1 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2001.

Τα άρθρα 2, 3 και 4 εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής των χωρών που αναφέρονται κατωτέρω αποτελούν αντικείμενο των παραχωρήσεων που καθορίζονται κατωτέρω

(ΜΕΚ = δασμός εφαρμοστέος στο μάλλον ευνοούμενο κράτος)

Χώρα καταγωγής	Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εφαρμοστέος δασμός (% της ΜΕΚ)	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2000 έως 30.6.2001 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2001 (τόνοι)
Ουγγαρία	09.4707	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	20	11 375	1 140
Πολωνία	09.4824	0201 0202 1602 50	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: — βοοειδών (1)	Εξαίρεση	16 000	1 600
Τσεχική Δημοκρατία	09.4623	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	20	3 500	0
Σλοβακία	09.4624	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	20	3 500	0
Ρουμανία	09.4753	0201 0202 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Παρασκευάσματα ή κονσέρβες κρεάτων βοοειδών	Εξαίρεση	2 500	250
Βουλγαρία	09.4651	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	20	250	0

(1) Συντελεστής μετατροπής σε νωπό κρέας = 2,14.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2858/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2000

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2125/95 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων που εφαρμόζονται στις κονσέρβες μανιταριών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2290/2000 ([1]), (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 ([2]) και (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 ([3]) περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με, αντίστοιχα, τις Δημοκρατίες της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Πολωνίας, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2125/95 της Επιτροπής ([4]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2493/98 ([5]), προβλέπει τη διαχείριση των ποσοστώσεων για τις κονσέρβες μανιταριών που προβλέπονται για την Πολωνία, τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία στα παραρτήματα II, V και VI, αντίστοιχα, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3066/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συμφωνία για, τη γεωργία που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του γύρου της Ουρουγουάης ([6]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2435/98 ([7]).

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3066/95 καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 και αντικαταστάθηκε από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2290/2000, (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 όσον αφορά αντιστοίχως τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Πολωνία. Οι δασμολογικές παραχωρήσεις για τις κονσέρβες μανιταριών που αναφέρονται ανωτέρω περιλαμβάνονται, χωρίς τροποποιήσεις, στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2290/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 για τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας και Ρουμανίας αφενός, και χορηγούνται χωρίς ποσοτικό περιορισμό με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2851/2000, για τα προϊόντα καταγωγής Πολωνίας, αφετέρου. Πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2125/95, ώστε να απαλειφθεί οποιαδήποτε αναφορά στην Πολωνία, με εξαίρεση την αναφορά στο άρθρο 5 όσον αφορά τις αιτήσεις πιστοποιητικών εκ μέρους των παραδοσιακών εισαγωγέων, προκειμένου να προσαρμοστεί στις νέες αυτές διατάξεις.

(3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2125/95 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 1*

1. Οι δασμολογικές ποσοστώσεις κονσερβών μανιταριών του είδους Agaricus που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0711 90 40, 2003 10 20 και 2003 10 30, και εμφαίνονται στο παράρτημα I, ανοίγονται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες εφαρμογής που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό.

2. Το ποσοστό εφαρμοστέου δασμού ανέρχεται σε 12 % ad valorem για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0711 90 40 (αύξων αριθμός 09.4062) και σε 23 % για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό 2003 10 20 και 2003 10 30 (αύξων αριθμός 09.4063). Ωστόσο, ένας ενιαίος δασμός 8,4 % εφαρμόζεται για τα προαναφερόμενα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας (αύξων αριθμός 09.4725) ή Ρουμανίας (αύξων αριθμός 09.4726).».

2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 2 και στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 5, η λέξη «Πολωνία» διαγράφεται.

3. Στο άρθρο 10 παράγραφος 3, η λέξη «Πολωνία» διαγράφεται.

4. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη μέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2001.

([1]) ΕΕ L 262 της 17.10.2000, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 17.
([3]) Βλέπε σελίδα 7 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
([4]) ΕΕ L 212 της 7.9.1995, σ. 16.
([5]) ΕΕ L 309 της 19.11.1998, σ. 38.
([6]) ΕΕ L 328 της 30.12.1995, σ. 31.
([7]) ΕΕ L 303 της 13.11.1998, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2, ΣΕ ΤΟΝΟΥΣ (ΚΑΘΑΡΟ ΣΤΡΑΓΓΙΣΜΕΝΟ ΒΑΡΟΣ)

Προμηθεύτριες χώρες	Από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου εκάστου έτους
Βουλγαρία	1 750
Ρουμανία	500
Κίνα	22 750
Άλλες	3 290
Απόθεμα	1 000
Σύνολο	29 290»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2859/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2000

για άνοιγμα της απόσταξης κρίσης που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για ορισμένους οίνους στην Ιταλία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς [1], και ιδίως τα άρθρα 30 και 33,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 προβλέπει τη δυνατότητα να ανοιχθεί απόσταξη κρίσης σε περίπτωση εξαιρετικής διαταραχής της αγοράς που οφείλεται σε σημαντικά πλεονάσματα. Το μέτρο αυτό μπορεί να περιορισθεί σε ορισμένες κατηγορίες οίνου ή/και σε ορισμένες περιοχές παραγωγής και μπορεί να εφαρμοσθεί σε v.q.p.r.d. μετά από αίτηση του κράτους μέλους.

(2) Με την επιστολή της 15ης Νοεμβρίου 2000, η κυβέρνηση της Ιταλίας ζήτησε να ενεργοποιηθεί απόσταξη κρίσης για τους οίνους που παράγονται από τη ζύμωση των προϊόντων που είναι κατάλληλα για την παραγωγή του «Moscato d'Asti» και του «Asti» στην Ιταλία.

(3) Η παραγωγή των οίνων από τη ζύμωση των προϊόντων που είναι κατάλληλα για την παραγωγή του «Moscato d'Asti» και του «Asti» έφθανε το 1999 σε 600 000 εκατόλιτρα περίπου ή 80 εκατομμύρια φιάλες. Το 1997, έφθανε σε 700 000 εκατόλιτρα. Στην αρχή της περιόδου εμπορίας 2000/01, το απόθεμα είναι 415 000 εκατόλιτρα, ενώ, το 1995, ήταν λιγότερο από 105 000 εκατόλιτρα. Οι πωλήσεις εξελίχθηκαν από 650 000 εκατόλιτρα περίπου κατά το πρώτο ήμισυ της δεκαετίας του 90 σε 580 000 εκατόλιτρα περίπου κατά το δεύτερο ήμισυ αυτής της δεκαετίας. Μεταξύ του πρώτου τριμήνου του 1999 και αυτού του 2000, οι εξαγωγές σημείωσαν πτώση κατά 5 εκατομμύρια φιάλες και από 19,2 εκατομμύρια φιάλες έφθασαν σε 14,35 εκατομμύρια φιάλες.

(4) Τα σημαντικά πλεονάσματα μη πωληθέντος γλεύκους που υπάρχουν στις ψυκτικές αποθήκες δεν αφήνουν διαθέσιμο χώρο για το νέο τρυγητό. Δεν υπάρχει δυνατότητα διάθεσης για την εν λόγω υπερπαραγωγή.

(5) Οι παραγωγοί της περιοχής έλαβαν μέτρα διαρθρωτικού χαρακτήρα για να αναπροσανατολίσουν την παραγωγή προς προϊόντα ποιότητας. Τα μέτρα αυτά υποστηρίζονται από ενέργειες προώθησης που χρηματοδοτούνται από εισφορές εξομοιούμενες προς φόρους, τη μείωση της απόδοσης ανά εκτάριο και τη μη χρήση των νέων δικαιωμάτων φύτευσης και των δικαιωμάτων αναφύτευσης.

(6) Δεδομένου ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 30 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, πρέπει να προβλεφθεί η ενεργοποίηση μιας απόσταξης κρίσης σε αυτή την αμπελουργική περιοχή της Ιταλίας για μέγιστο όγκο 120 000 εκατολίτρων και για περιορισμένη περίοδο, ώστε να μεγιστοποιηθεί η αποτελεσματικότητά της. Δεν ενδείκνυται να καθορισθεί ανώτατο όριο απόσταξης για κάθε παραγωγό, διότι οι ποσότητες που βρίσκονται σε αποθεματοποίηση μπορούν να διαφέρουν αισθητά από τον ένα παραγωγό στον άλλο και εξαρτώνται περισσότερο από τα αποτελέσματα των πωλήσεων παρά από την ετήσια παραγωγή κάθε παραγωγού.

(7) Ο μηχανισμός που πρέπει να προβλεφθεί είναι αυτός που θεσπίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, όσον αφορά τους μηχανισμούς αγοράς [2], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2409/2000 [3]. Εκτός από τα άρθρα αυτού του κανονισμού που αναφέρονται στο μέτρο απόσταξης που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, εφαρμόζονται άλλες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, ιδίως οι διατάξεις που αφορούν την παράδοση της αλκοόλης στον οργανισμό παρέμβασης και αυτές που αφορούν την πληρωμή μιας προκαταβολής.

(8) Είναι αναγκαίο να καθορισθεί η τιμή αγοράς που πρέπει να καταβάλλεται από τον οινοπνευματοποιό στον παραγωγό σε επίπεδο το οποίο επιτρέπει να αντιμετωπισθούν τα προβλήματα, ώστε να δύνανται οι παραγωγοί να επωφελούνται από τη δυνατότητα που παρέχεται από αυτό το μέτρο. Από την άλλη πλευρά, δεν είναι σκόπιμο να καθορισθεί η τιμή αυτή σε επίπεδο το οποίο θίγει την εφαρμογή του μέτρου απόσταξης του άρθρου 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

(9) Το προϊόν που προέρχεται από την απόσταξη κρίσης μπορεί να είναι μόνον ακατέργαστη ή ουδέτερη αλκοόλη που πρέπει να παραδίδεται υποχρεωτικά στον οργανισμό παρέμβασης, ώστε να αποφευχθεί η διαταραχή της αγοράς της πόσιμης αλκοόλης που τροφοδοτείται κατά πρώτο λόγο από την απόσταξη του άρθρου 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ανοίγεται η απόσταξη κρίσης, που αναφέρεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, για μέγιστη ποσότητα 120 000 εκατολίτρων για τους οίνους που παράγονται από τη ζύμωση των προϊόντων που είναι κατάλληλα για την παραγωγή του «Moscato d'Asti» και του «Asti» στην Ιταλία.

[1] ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.

[2] ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45.

[3] ΕΕ L 278 της 31.10.2000, σ. 3.

Άρθρο 2

Εκτός από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 που αναφέρονται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, εφαρμόζονται επίσης, για το μέτρο που προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό, οι ακόλουθες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000:

— οι διατάξεις του άρθρου 62 παράγραφος 5 για την πληρωμή της τιμής από τον οργανισμό παρέμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2,
— οι διατάξεις των άρθρων 66 και 67 για την προκαταβολή που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

Άρθρο 3

Κάθε παραγωγός δύναται να συνάψει ένα συμφωνητικό που προβλέπεται στο άρθρο 65 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 από τις 16 Ιανουαρίου μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 2001. Το συμφωνητικό συνοδεύεται από την απόδειξη της σύστασης εγγύησης ίσης προς 5 ευρώ ανά εκατόλιτρο. Τα συμφωνητικά αυτά δεν είναι μεταβιβάσιμα.

Άρθρο 4

1. Το κράτος μέλος καθορίζει το ποσοστό μείωσης που εφαρμόζεται στα προαναφερόμενα συμφωνητικά, αν ο συνολικός όγκος των υποβαλλόμενων συμφωνητικών υπερβαίνει αυτόν που καθορίζεται στο άρθρο 1.

2. Το κράτος μέλος θεσπίζει τις αναγκαίες διοικητικές διατάξεις για να εγκρίνει, το αργότερο μέχρι τις 15 Μαρτίου 2001, τα προαναφερθέντα συμφωνητικά με την ένδειξη του εφαρμοζόμενου ποσοστού μείωσης και τον όγκο οίνου που γίνεται αποδεκτός ανά συμφωνητικό, καθώς και τη δυνατότητα για τον παραγωγό να καταγγείλει τη σύμβαση σε περίπτωση μείωσης. Το κράτος μέλος ανακοινώνει πριν από τις 20 Μαρτίου 2001 στην Επιτροπή τον όγκο αυτών των οίνων που αναφέρονται στα εγκεκριμένα συμφωνητικά.

3. Οι παραδόσεις οίνου στο οινοπνευματοποιείο πρέπει να πραγματοποιηθούν το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2001. Η παραχθείσα αλκοόλη δύναται να παραδοθεί στον οργανισμό παρέμβασης το αργότερο μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 2001.

4. Η εγγύηση αποδεσμεύεται ανάλογα με τις παραδιδόμενες ποσότητες, εφόσον ο παραγωγός προσκομίζει την απόδειξη της παράδοσης στο οινοπνευματοποιείο.

5. Εάν καμία παράδοση δεν πραγματοποιείται στις προβλεπόμενες προθεσμίες, η εγγύηση καταπίπτει.

6. Το κράτος μέλος μπορεί να περιορίσει τον αριθμό των συμφωνητικών που δύναται να συνάψει ένας παραγωγός για την εν λόγω απόσταξη.

Άρθρο 5

Η ελάχιστη τιμή αγοράς του οίνου που παραδίδεται για απόσταξη δυνάμει του παρόντος κανονισμού ισούται με 1,914 ευρώ ανά % vol και ανά εκατόλιτρο.

Άρθρο 6

1. Ο οινοπνευματοποιός παραδίδει στον οργανισμό παρέμβασης το προϊόν που προέρχεται από την απόσταξη. Το προϊόν αυτό έχει αλκοομετρικό τίτλο τουλάχιστον 92 % vol κατ' όγκο.

2. Η τιμή που πρέπει να πληρωθεί στον οινοπνευματοποιό από τον οργανισμό παρέμβασης για την παραδιδόμενη ακατέργαστη αλκοόλη είναι 2,2812 ευρώ ανά % vol ανά εκατόλιτρο. Ο οινοπνευματοποιός μπορεί να λάβει προκαταβολή επί του ποσού αυτού 1,1222 ευρώ ανά % vol ανά εκατόλιτρο. Η τιμή που πράγματι πληρώνεται σ' αυτήν την περίπτωση μειώνεται κατά το ποσό της προκαταβολής.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 16 Ιανουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2860/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2000

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών, ώστε να ενταχθούν σ' αυτό το λίνο και η κάνναβη με προορισμό την παραγωγή ινών, να διευκρινιστούν οι κανόνες όσον αφορά τις εκτάσεις που έχουν τεθεί υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας και να τροποποιηθούν οι βασικές εκτάσεις για την Ελλάδα και την Πορτογαλία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών ([1]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1672/2000 ([2]), και ιδίως τα άρθρα 9 και 12,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1672/2000 ενέταξε το λίνο και την κάνναβη με προορισμό την παραγωγή ινών στο καθεστώς στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/1999. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 της Επιτροπής ([3]), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1454/2000 ([4]), καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 όσον αφορά τις προϋποθέσεις χορήγησης των στρεμματικών ενισχύσεων για ορισμένες αροτραίες καλλιέργειες. Θα πρέπει επομένως να προσαρμοστεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ένταξη του λίνου και της κάνναβης.

(2) Το άρθρο 5α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1672/2000, προβλέπει αφενός τη χρησιμοποίηση ποικιλιών η περιεκτικότητα των οποίων σε τετραϋδροκανναβινόλη δεν είναι ανώτερη από 0,2 %, και αφετέρου τη θέσπιση, από τα κράτη μέλη, ενός συστήματος ελέγχου της περιεκτικότητας της κάνναβης σε τετραϋδροκανναβινόλη. Για να καταστεί δυνατή η διενέργεια του ελέγχου αυτού, θα πρέπει να προβλεφθούν ειδικά μέτρα και ιδίως η διατήρηση της καλλιέργειας κάνναβης μέχρι μια ορισμένη ημερομηνία.

(3) Το άρθρο 5α θέτει ως προϋπόθεση για την καταβολή της στρεμματικής ενίσχυσης για το λίνο και την κάνναβη με προορισμό την παραγωγή ινών τη σύναψη σύμβασης ή την ανάληψη της δέσμευσης που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1673/2000 του Συμβουλίου ([5]). Θα πρέπει να προβλεφθεί η διαβίβαση αντιγράφου της σύμβασης ή της αναληφθείσας δέσμευσης στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που είναι επιφορτισμένες με τη διαχείριση των αιτήσεων ενίσχυσης.

(4) Θα πρέπει να κατοχυρωθεί ότι οι καλλιεργούμενες ποικιλίες λίνου και κάνναβης με προορισμό την παραγωγή ινών περιλαμβάνονται πράγματι στον κοινό κατάλογο κλωστικών φυτών και, ειδικότερα για το λίνο ως «κλωστικό λίνο». Επιπλέον, όσον αφορά την κάνναβη, η περιεκτικότητα σε τετραϋδροκανναβινόλη των ποικιλιών που γίνονται δεκτές δεν μπορεί να υπερβαίνει το 0,2 %. Θα πρέπει λοιπόν να καταρτιστεί κατάλογος επιλέξιμων ποικιλιών. Όσον αφορά την κάνναβη, για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το ισχύον σήμερα καθεστώς σε εκείνο που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, θα πρέπει να προβλεφθεί επίσης ένας πίνακας ποικιλιών κάνναβης προσωρινώς αποδεκτών για την περίοδο 2001/2002, οι οποίες οφείλουν να αποτελέσουν αντικείμενο συμπληρωματικών αναλύσεων στη διάρκεια της περιόδου 2001/2002. Για να ενισχυθεί η κατοχύρωση όσον αφορά την κάνναβη, θα πρέπει ομοίως να προβλεφθεί ότι είναι πιστοποιημένοι οι χρησιμοποιούμενοι σπόροι προς σπορά.

(5) Όσον αφορά τον έλεγχο των χρησιμοποιούμενων σπόρων προς σπορά, θα πρέπει να προβλεφθεί η διαβίβαση στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους των ετικετών της συσκευασίας ή, όσον αφορά το λίνο, οποιουδήποτε ισοδύναμου εγγράφου.

(6) Για να ενισχυθούν οι διοικητικοί έλεγχοι για την κάνναβη, θα πρέπει να απαιτούνται συμπληρωματικές πληροφορίες οι οποίες θα πρέπει να αναγράφονται στην αίτηση για τη χορήγηση στρεμματικών ενισχύσεων, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92 ([6]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2801/1999 ([7]).

(7) Σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο άρθρο 9, πρώτο εδάφιο, όγδοη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, είναι απαραίτητο να καθορισθεί η μέθοδος που θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τον ποσοτικό προσδιορισμό της τετραϋδροκανναβινόλης της κάνναβης που προορίζεται για την παραγωγή ινών και να προβλεφθεί η κοινοποίηση στην Επιτροπή των αποτελεσμάτων των αναλύσεων που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τη μέθοδο αυτή.

(8) Το άρθρο 5α παράγραφος 2 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη ελέγχουν 30 % των εκτάσεων για τις οποίες υποβάλλεται αίτηση ενίσχυσης και 20 % σε περίπτωση που το κράτος μέλος θεσπίσει σύστημα εκ των προτέρων χορήγησης αδείας για την εν λόγω καλλιέργεια. Φαίνεται ότι είναι απαραίτητο να διευκρινιστούν οι απαιτήσεις που συνδέονται με τους ελέγχους αυτούς.

(9) Το παράρτημα Χ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 προβλέπει, για ορισμένες περιπτώσεις, ως προθεσμία για την ολοκλήρωση της σποράς την 15η Ιουνίου. Δεδομένου ότι η σπορά της κάνναβης γίνεται μερικές φορές μέχρι τις 15 Ιουνίου, θα πρέπει να συμπληρωθεί το παράρτημα αυτό με την κάνναβη που προορίζεται για την παραγωγή ινών.

([1]) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 13.
([3]) ΕΕ L 280 της 30.10.1999, σ. 43.
([4]) ΕΕ L 163 της 4.7.2000, σ. 28.
([5]) ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 16.
([6]) ΕΕ L 391 της 31.12.1992, σ. 36.
([7]) ΕΕ L 340 της 31.12.1999, σ. 29.

(10) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 προβλέπει ότι για περιβαλλοντικούς λόγους είναι δυνατόν να μειωθεί το ελάχιστο πλάτος των αγροτεμαχίων που έχουν τεθεί υπό καθεστώς παύσης της καλλιέργειας. Θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί η δυνατότητα ανάλογης προσαρμογής της ελάχιστης επιφάνειας των εν λόγω αγροτεμαχίων.

(11) Στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1017/94 του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1994, περί αλλαγής χρήσης γαιών με αροτραίες καλλιέργειες και διάθεσης αυτών για εκτατική κτηνοτροφία στην Πορτογαλία [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1461/95 [2], υποβλήθηκαν αιτήσεις για την αλλαγή χρήσης γαιών συνολικής έκτασης 7 052 εκταρίων. Συνεπώς, θα πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα η βασική έκταση που αναφέρεται στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2316/1999.

(12) Κατόπιν αιτήσεως που υπέβαλε η Ελλάδα, θα πρέπει να καθορισθούν νέες βασικές εκτάσεις σύμφωνα με το σχέδιο περιφερειοποίησης του προαναφερθέντος κράτους μέλους, χωρίς ωστόσο να τροποποιηθεί η συνολική βασική έκταση.

(13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 της Επιτροπής τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) στις οποίες η καλλιέργεια διατηρείται τουλάχιστον έως την αρχή της ανθοφορίας υπό φυσιολογικές συνθήκες ανάπτυξης, σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Όσον αφορά τους ελαιούχους σπόρους, τις καλλιέργειες πρωτεϊνούχων φυτών, τον λιναρόσπορο, το λίνο που προορίζεται για την παραγωγή ινών και τον σκληρό σίτο, οι καλλιέργειες διατηρούνται επίσης, υπό φυσιολογικές συνθήκες ανάπτυξης, σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές τουλάχιστον έως την 30ή Ιουνίου που προηγείται της εν λόγω περιόδου εμπορίας, εκτός αν η συγκομιδή πραγματοποιείται στο στάδιο της πλήρους ωρίμανσης πριν την ημερομηνία αυτή. Στην περίπτωση καλλιεργειών πρωτεϊνούχων φυτών, η συγκομιδή μπορεί να γίνει μόνο μετά το στάδιο της γαλακτικής ωρίμανσης. Όσον αφορά την κάνναβη που προορίζεται για την παραγωγή ινών, για να καταστεί δυνατή η διενέργεια των ελέγχων που προβλέπονται στο άρθρο 5α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, οι καλλιέργειες διατηρούνται, υπό φυσιολογικές συνθήκες ανάπτυξης, σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές, τουλάχιστον έως δέκα ημέρες μετά το τέλος της ανθοφορίας. Ωστόσο, το κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει τη συγκομιδή κάνναβης που προορίζεται για την παραγωγή ινών μετά την αρχή της ανθοφορίας αλλά πριν τη λήξη της προθεσμίας των δέκα ημερών μετά το τέλος της ανθοφορίας, αν ο υπόψη παραγωγός έχει ήδη αποτελέσει το αντικείμενο του ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 5α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 ή αν έχουν διενεργηθεί όλοι οι προβλεπόμενοι έλεγχοι σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 5α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999.»

2. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 7α:

«Άρθρο 7α

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 5α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, η χορήγηση στρεμματικής ενίσχυσης για το λίνο και την κάνναβη με προορισμό την παραγωγή ινών υπόκειται:

α) στην προσκόμιση αντιγράφου μιας εκ των συμβάσεων ή της δέσμευσης που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1673/2000 του Συμβουλίου (*) το αργότερο στις 15 Σεπτεμβρίου που έπεται της υποβολής της αίτησης ενίσχυσης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, ή ενωρίτερα, σε ημερομηνία που καθορίζει το κράτος μέλος και

β) στη χρησιμοποίηση σπόρων προς σπορά των ποικιλιών που απαριθμούνται στο παράρτημα XII στις 15 Μαΐου που προηγείται της περιόδου εμπορίας στο πλαίσιο της οποίας ζητείται η στρεμματική ενίσχυση. Όσον αφορά την κάνναβη που προορίζεται για την παραγωγή ινών, οι σπόροι προς σπορά πρέπει επίσης να έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με την οδηγία 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου (**).

2. Όσον αφορά τον έλεγχο των χρησιμοποιούμενων σπόρων λίνου προς σπορά, ο οποίος προορίζεται για την παραγωγή ινών και των πιστοποιημένων σπόρων κάνναβης η οποία προορίζεται για την παραγωγή ινών, η αίτηση στρεμματικής ενίσχυσης, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92, συνοδεύεται από τις επίσημες ετικέτες που έχουν θεσπιστεί με τη οδηγία 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου, και ιδίως το άρθρο 10 ή των διατάξεων που έχουν θεσπιστεί βάσει της οδηγίας αυτής, τις οποίες φέρουν ο συσκευασίες των χρησιμοποιούμενων σπόρων προς σπορά ή, όσον αφορά τι λίνο με προορισμό την παραγωγή ινών, οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο αναγνωρίζεται ως ισότιμο από το υπόψη κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένων των πιστοποιητικών που προβλέπονται βάσει του άρθρου 14 της οδηγία αυτής. Στην περίπτωση στην οποία η σπορά έχει γίνει μετά την παρέλευση τη προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων για τη χορήγηση στρεμματική ενίσχυσης, οι ετικέτες ή τα έγγραφα που αναγνωρίζονται ως ισότιμα κατατίθενται το αργότερο την 30ή Ιουνίου που έπεται της υποβολής τη αίτησης.

Στην περίπτωση των ετικετών σπόρων προς σπορά κάνναβης που προορίζετα για την παραγωγή ινών, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν την αποστολή των ετικετών στον υπεύθυνο καλλιεργητή μετά την επίδειξή τους στις αρμόδιες αρχές για τις αιτήσεις χορήγησης στρεμματικών ενισχύσεων, στην περίπτωση που οι ίδιες αυτές ετικέτες οφείλουν να επιδειχθούν σε άλλες εθνικές αρχές.

3. Για τους σκοπούς της χορήγησης της στρεμματικής ενίσχυσης για την κάνναβη που προορίζεται για την παραγωγή ινών, η αίτηση για τη χορήγηση στρεμματικών ενισχύσεων που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92 πρέπει να αναφέρει:

α) όλα τα στοιχεία που απαιτούνται για την αναγνώριση των αγροτεμαχίων που έχουν σπαρθεί με κάνναβη, για κάθε ποικιλία κάνναβης που έχει σπαρθεί και

[1] ΕΕ L 112 της 3.5.1994, σ. 2.
[2] ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 4.

β) τις απαιτούμενες πληροφορίες σχετικά με την ποσότητα των χρησιμοποιηθέντων σπόρων προς σπορά, σε χιλιόγραμμα ανά εκτάριο:

Τα κράτη μέλη δύνανται να καθορίζουν την ελάχιστη δόση σποράς που είναι συμβιβάσιμη με τις ορθές καλλιεργητικές πρακτικές. Η πληροφορία αυτή κοινοποιείται στην Επιτροπή, το αργότερο στις 15 Μαΐου 2001.

(*) ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 16.

(**) ΕΕ L 169 της 10.7.1969, σ. 3.»

3. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 7β:

«Άρθρο 7β

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 5α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, η μέθοδος που πρέπει να χρησιμοποιούν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους για τη διαπίστωση του ποσοστού τετραϋδροκανναβινόλης σε ένα ποσοστό των εκτάσεων που έχουν σπαρθεί με κάνναβη που προορίζεται για την παραγωγή ινών, οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο αιτήσεων ενίσχυσης, περιγράφεται στο παράρτημα XIII:

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 15 Νοεμβρίου της υπόψη περιόδου εμπορίας, έκθεση σχετικά με τα διαπιστωθέντα ποσοστά τετραϋδροκανναβινόλης. Στην έκθεση αυτή αναφέρεται, ανά ποικιλία, ιδίως:

α) για τη διαδικασία Α, η ένδειξη της χρονικής στιγμής κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η δειγματοληψία·

β) τον αριθμό των δοκιμασιών που έχουν διεξαχθεί·

γ) τα επιτευχθέντα αποτελέσματα ανά επίπεδο THC, σε κλίμακα ανά 0,1 %·

δ) τα μέτρα που έχουν ληφθεί σε εθνικό επίπεδο.

Στην περίπτωση που από τις διαπιστώσεις προκύπτει, για σημαντικό αριθμό δειγμάτων μιας δεδομένης ποικιλίας, περιεκτικότητα σε THC μεγαλύτερη του ανώτατου ορίου που προβλέπεται στο άρθρο 5α παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, η Επιτροπή δύναται, με την επιφύλαξη άλλων μέτρων, να αποφασίσει βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 να προσφύγει, κατά τη διάρκεια της επόμενης περιόδου εμπορίας, στη διαδικασία Β για την υπό εξέταση ποικιλία.

Οι ποικιλίες κάνναβης προοριζόμενης για την παραγωγή ινών οι οποίες εμφαίνονται στο σημείο 2β του παραρτήματος XII του παρόντος κανονισμού, αποτελούν το αντικείμενο της διαδικασίας Β στη διάρκεια της περιόδου 2001/2002 σε όλα τα κράτη μέλη όπου αυτές καλλιεργούνται.

2. Ο έλεγχος της περιεκτικότητας σε τετραϋδροκανναβινόλη σε τουλάχιστον 30 % των καλλιεργούμενων εκτάσεων με κάνναβη που προορίζεται για την παραγωγή ινών, για τις οποίες έχει υποβληθεί αίτηση ενίσχυσης, πρέπει να αφορά τουλάχιστον 30 % των αιτήσεων και όλες τις ποικιλίες των χρησιμοποιηθέντων σπόρων προς σπορά.

Το κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο στις 15 Μαΐου 2001, τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής και τις προϋποθέσεις που συνδέονται με το σύστημα προηγούμενης έγκρισης της καλλιέργειας, με το οποίο επιτυγχάνεται μείωση, από 30 % σε 20 %, του ελάχιστου ποσοστού των εκτάσεων που καλλιεργούνται με κάνναβη η οποία προορίζεται για την παραγωγή ινών για τις οποίες έχει υποβληθεί αίτηση ενίσχυσης και στις οποίες έχει διενεργηθεί έλεγχος της περιεκτικότητας σε τετραϋδροκανναβινόλη. Κάθε τροποποίηση των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ή των προϋποθέσεων πρέπει να κοινοποιείται στην Επιτροπή. Σε περίπτωση εφαρμογής συστήματος του είδους αυτού, ο έλεγχος πρέπει να αφορά τουλάχιστον 20 % των αιτήσεων και όλες τις ποικιλίες των χρησιμοποιηθέντων σπόρων προς σπορά.

3. Οι αιτήσεις που αφορούν την προσθήκη μιας ποικιλίας κάνναβης στον κατάλογο που εκτίθεται στο παράρτημα XII πρέπει να συνοδεύονται από έκθεση στην οποία θα αναφέρονται τα αποτελέσματα των αναλύσεων που έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία Β της μεθόδου που περιγράφεται στο παράρτημα XIII καθώς και από δελτίο περιγραφής της υπό εξέταση ποικιλίας.»

4. Στο άρθρο 19 παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο γ), προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Στην περίπτωση αυτή, η ελάχιστη επιφάνεια που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο μπορεί να καθοριστεί σε 0,1 εκτάρια.»

5. Το παράρτημα VI αντικαθίσταται από το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

6. Το παράρτημα VII αντικαθίσταται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

7. Το παράρτημα X αντικαθίσταται από το παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

8. Το παράρτημα XI αντικαθίσταται από το παράρτημα IV του παρόντος κανονισμού.

9. Προστίθεται ένα παράρτημα XII το κείμενο του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα V του παρόντος κανονισμού.

10. Προστίθεται ένα παράρτημα XIII το κείμενο του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα VI του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την περίοδο εμπορίας 2001/2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

(Άρθρο 8)

ΒΑΣΙΚΕΣ ΕΚΤΑΣΕΙΣ

(1 000 ha)

Περιφέρεια	Όλες οι καλλιέργειες	Εκ των οποίων αραβόσιτος	Εκ των οποίων χόρτο ενσίρωσης
ΒΕΛΓΙΟ			
Σύνολο	489,5		
Ζώνη I		97,0	
ΔΑΝΙΑ	2 018,6		
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	10 159,4 (3)	540,3 (3)	
Schleswig-Holstein	506,2		
Hamburg	5,1		
Niedersachsen	1 424,7		
Bremen	1,8		
Nordrhein-Westfalen	948,5		
Rheinland-Pfalz	368,6		
Hessen	461,4		
Baden-Württemberg	735,5	122,1	
Bayern	1 776,0	418,2	
Saarland	36,6		
Berlin	2,9		
Brandenburg	889,6		
Mecklenburg-Vorpommern	968,2		
Sachsen	599,0		
Sachsen-Anhalt	880,9		
Thüringen	554,4		
ΕΛΛΑΣ	1 491,7	222,1	
ΙΣΠΑΝΙΑ			
Regadío	1 371,1	403,4	
Secano	7 849,0		
ΓΑΛΛΙΑ			
Σύνολο	13 582,1		
Βασική έκταση αραβοσίτου		613,8 (2)	
Αρδευόμενη βασική έκταση	1 209,7 (2)		
ΙΡΛΑΝΔΙΑ	345,6	0,2	
ΙΤΑΛΙΑ	5 801,2	1 200,0	

(1 000 ha)

Περιφέρεια	Όλες οι καλλιέργειες	Εκ των οποίων αραβόσιτος	Εκ των οποίων χόρτο ενσίρωσης
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	42,8		
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ			
Ζώνη I	226,5	44,4	
Ζώνη II	215,2	163,9	
ΑΥΣΤΡΙΑ	1 203,5		
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ			
Açores	9,7		
Madeira			
— Regadío	0,31	0,29	
— Outras	0,30		
Continental			
— Regadío	293,4	221,4	
— Outras	704,1		
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	1 591,5		200,0
ΣΟΥΗΔΙΑ	1 737,1		130,0
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ			
England	3 794,6	33,2 (1)	
Scotland	551,6		
Northern Ireland	52,9	1,2 (1)	
Wales	61,4		

(1) Με εξαίρεση τον γλυκό αραβόσιτο.
(2) Συμπεριλαμβάνονται 284 000 ha αρδευόμενου αραβόσιτου.
(3) Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

(Άρθρο 10 παράγραφος 4)

ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΒΑΣΗΣ ΜΙΑΣ ΒΑΣΙΚΗΣ ΕΚΤΑΣΗΣ ΣΤΙΣ ../../....

Κράτος μέλος:	
Βασική έκταση:	
Ποσοστό παύσης καλλιέργειας:	

Προϊόν:	
Όλες οι καλλιέργειες	
Αρδευόμενες	
Μη αρδευόμενες	
Αραβόσιτος	
Άλλες καλλιέργειες πλην αραβόσιτου	
Χόρτο ενσίρωσης	

Πραγματικά διαπιστωθείσα έκταση

μικρών παραγωγών κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999	Σιτηρά		1		ha
	Ελαιούχοι σπόροι		2		ha
	Πρωτεϊνούχα φυτά		3		ha
	Λιναρόσπορος		4		ha
	Λίνο με προορισμό την παραγωγή ινών		5		ha
	Κάνναβη με προορισμό την παραγωγή ινών		6		ha
	Χόρτο ενσίρωσης		7		ha
	Εθελοντική παύση καλλιέργειας		8		ha
	ΣΥΝΟΛΟ	= 1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7 + 8	9		ha
λοιπών παραγωγών	Σιτηρά		10		ha
	Ελαιούχοι σπόροι		11		ha
	Πρωτεϊνούχα φυτά		12		ha
	Λιναρόσπορος		13		ha
	Λίνο με προορισμό την παραγωγή ινών		14		ha
	Κάνναβη με προορισμό την παραγωγή ινών		15		ha
	Ενσίρωση χόρτου		16		ha
	Σύνολο καλλιεργειών	= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15 + 16	17		ha
	Εθελοντική παύση καλλιέργειας		18		ha
	Υποχρεωτική παύση καλλιέργειας		19		ha
	Ολική παύση καλλιέργειας	= 18 + 19	20		ha
	Σύνολο (καλλιέργειες + παύση)	= 17 + 20	21		ha
χορτονομών (βοοειδή πρόβατα)	Σύνολο των σχετικών προϊόντων		22		ha
	Σύνολο γενικό των αιτήσεων	= 9 + 21 + 22	23		ha
	ΒΑΣΙΚΗ ΕΚΤΑΣΗ		24		ha
	Ενδεχόμενο υπόλοιπο άλλης βασικής έκτασης		25		ha
	Εφαρμοστέα βασική έκταση	= 24 + 25	26		ha
	Υπέρβαση ή υστέρηση		27		ha
	Υπέρβαση ως %	= (23/26 – 1)	28		%»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

(Άρθρο 24 πρώτο εδάφιο)

Προθεσμία σποράς: 15 Ιουνίου

Καλλιέργεια	Κράτος μέλος	Περιφέρειες
Όλες οι καλλιέργειες	Φινλανδία	Όλη η επικράτεια
	Σουηδία	Όλη η επικράτεια
Γλυκός αραβόσιτος Κάνναβη που προορίζεται για την παραγωγή ινών	Όλα τα κράτη μέλη	Όλη η επικράτεια»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

(Άρθρο 26 παράγραφος 1)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΑΝΑΚΟΙΝΩΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τα στοιχεία παρουσιάζονται σε μία ακολουθία πινάκων που καταρτίζονται σύμφωνα με το παρακάτω υπόδειγμα:

— σε μία πρώτη ομάδα πινάκων παρατίθενται τα στοιχεία σε κλίμακα περιφέρειας παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999,

— σε μία δεύτερη ομάδα πινάκων παρατίθενται για κάθε περιφέρεια τα στοιχεία βασικής έκτασης κατά την έννοια του παραρτήματος VI του παρόντος κανονισμού,

— σε ένα ενιαίο πίνακα γίνεται η σύνθεση των στοιχείων ανά κράτος μέλος.

Οι πίνακες ανακοινώνονται και υπό μορφή εντύπου και με μέσα πληροφορικής.

Οι τύποι για τις εκτάσεις: 5 = 1 + 2 + 3 + 4

10 = 7 + 8 + 9

16 = 17 + 18

21 = 5 + 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15 + 16 + 20

Παρατηρήσεις:

Κάθε πίνακας πρέπει να ορίζει σαφώς την περιφέρεια στην οποία αναφέρεται.

Η απόδοση είναι αυτή που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της στρεμματικής ενίσχυσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/1999.

Η διάκριση "μη αρδευόμενη" και "αρδευόμενη" γίνεται μόνο σε περίπτωση μεικτών περιφερειών. Στην περίπτωση αυτή:

δ) = ε) + στ)

ι) = ια) + ιβ)

Η σειρά 1 αφορά μόνο το σκληρό σίτο για τον οποίο χορηγείται η συμπληρωματική ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999.

Η σειρά 2 αφορά μόνο το σκληρό σίτο για τον οποίο χορηγείται η συμπληρωματική ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 5 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999.

Η σειρά 19 αφορά μόνο τις εκτάσεις που έχουν παύσει να καλλιεργούνται ή έχουν δασωθεί βάσει των άρθρων 22, 23, 24 και 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 οι οποίες υπολογίζονται ως παύση καλλιέργειας αρόσιμων γαιών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999.

Η σειρά 20 αντιστοιχεί στις εκτάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999.

Πρέπει επίσης να ανακοινώνονται στοιχεία για τους παραγωγούς που δεν ζητούν να λάβουν την ενίσχυση ανά εκτάριο στο πλαίσιο του καθεστώτος στήριξης ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1251/1999]. Τα στοιχεία αυτά, τα οποία θα πρέπει να εμφαίνονται στις στήλες "ιγ" και "ιδ" υπό τον τίτλο "Διάφορα", αφορούν κυρίως τις αροτραίες καλλιέργειες που δηλώνονται ως κτηνοτροφικές εκτάσεις για την πριμοδότηση της παραγωγής βόειου και πρόβειου κρέατος.

Η σειρά 23 αφορά εκτάσεις υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας με καλλιέργεια για μη διατροφικούς σκοπούς, για τις οποίες δεν καταβάλλεται καμία αντισταθμιστική πληρωμή σύμφωνα με τις διατάξεις εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 της Επιτροπής (π.χ. ζαχαρότευτλα, κολοκάσια και ρίζες κιχωρίου).»

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Στοιχεία της περιφέρειας: ..... **Ημερομηνία:** .....

Καλλιέργεια	Αριθ.	Αίτηση > 92 τόνοι						Αίτηση ≤ 92 τόνοι						Λοιπές	
		Συνολικός αριθμός αιτήσεων =						Συνολικός αριθμός αιτήσεων =						Συνολικός αριθμός αιτήσεων =	
		Απόδοση (t/ha)			Επιφάνεια (ha)			Απόδοση (t/ha)			Επιφάνεια (ha)			Απόδοση (t/ha)	Επιφάνεια (ha)
		Σύνολο	Μη αρδευόμενα	Αρδευόμενα	Σύνολο	Μη αρδευόμενα	Αρδευόμενα	Σύνολο	Μη αρδευόμενα	Αρδευόμενα	Σύνολο	Μη αρδευόμενα	Αρδευόμενα	Σύνολο	Σύνολο
		(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)	(στ)	(ζ)	(η)	(θ)	(ι)	(ια)	(ιβ)	(ιγ)	(ιδ)
Σκληρός σίτος (άρθρο 5 πρώτο εδάφιο)	1														
Σκληρός σίτος (άρθρο 5 τέταρτο εδάφιο)	2														
Αραβόσιτος (χωριστή βασική έκταση)	3														
Λοιπά σιτηρά	4														
Σύνολο σιτηρών	5														
εκ των οποίων σε ενσίρωση	6														
Σόγια	7														
Ελαιοκράμβη	8														
Ηλίανθος	9														
Σύνολο ελαιούχων σπόρων	10														
Σύνολο πρωτεϊνούχων σπόρων	11														
Σύνολο λιναρόσπορου	12														
Σύνολο κλωστικού λίνου	13														
Σύνολο κλωστικής κάνναβης	14														
Χόρτο ενσίρωσης	15														
Ολική παύση καλλιέργειας (άρθρο 6)	16														
εκ της οποίας υποχρεωτική παύση	17														
εκ της οποίας εθελοντική παύση (άρθρο 6 παράγραφος 5)	18														
εκ της οποίας παύση χωρίς ενίσχυση βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 8	19														
Αροτραίες καλλιέργειες που δηλώθηκαν ως κτηνοτροφικές εκτάσεις για τις πριμοδοτήσεις βοοειδών και προβάτων	20														
Σύνολο	21														
Παύση με μη εδώδιμες καλλιέργειες	22														
εκ της οποίας χωρίς ενίσχυση	23														

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

(Άρθρο 7α παράγραφος 1)

ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΠΟΙΚΙΛΕΣ ΛΙΝΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΝΑΒΗΣ ΜΕ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΙΝΩΝ

1. **Ποικιλίες λίνου με προορισμό την παραγωγή ινών**

Agatha
Angelin
Argos
Ariane
Aurore
Belinka
Diane
Diva
Electra
Elise
Escalina
Evelin
Exel
Hermes
Ilona
Laura
Liflax
Liviola
Marina
Marylin
Nike
Opaline
Venus
Veralin
Viking
Viola

2α. **Ποικιλίες κάνναβης με προορισμό την παραγωγή ινών**

Carmagnola
Cs
Dioica 88
Epsilon 68
Fedora 17
Fédrina 74
Felina 32
Felina 34 — Félina 34
Ferimon-Férimon
Fibranova
Fibrimon 24
Fibrimon 56
Futura
Futura 75
Santhica 23

2β. **Ποικιλίες κάνναβης με προορισμό την παραγωγή ινών, οι οποίες γίνονται αποδεκτές για την περίοδο 2001/2002**

Beniko

Bialobrzeskie

Delta-405

Fasamo

Fedora 19

Juso 14

Kompolti

Uso 31»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

(Άρθρο 7β παράγραφος 1)

ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΠΟΣΟΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ Δ^9-THC ΤΩΝ ΠΟΙΚΙΛΙΩΝ ΚΑΝΝΑΒΗΣ

1. **Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής**

Η μέθοδος προσδιορίζει την περιεκτικότητα των ποικιλιών κάνναβης (cannabis sativa L.) σε Δ^9-τετραϋδροκανναβινόλη (THC). Ανάλογα με την περίπτωση, εφαρμόζεται η διαδικασία Α ή η διαδικασία Β που περιγράφονται κατωτέρω.

Η μέθοδος βασίζεται στον ποσοτικό προσδιορισμό με αεριοχρωματογραφία (CPG) της Δ^9-THC μετά από εκχύλιση με διαλύτη.

1.1. *Διαδικασία Α*

Η διαδικασία Α χρησιμοποιείται για τις διαπιστώσεις σε επίπεδο παραγωγής που προβλέπονται στο άρθρο 5α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999.

1.2. *Διαδικασία Β*

Η διαδικασία Β χρησιμοποιείται για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7β παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του παρόντος κανονισμού και για τη διαπίστωση της τηρήσεως των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 5α παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 για να εγγραφεί μία ποικιλία στον κατάλογο των ποικιλιών κάνναβης που είναι επιλέξιμες για ενίσχυση από την περίοδο εμπορίας 2001/02.

2. **Παρασκευή του δείγματος**

2.1. *Δειγματοληψίες*

— Διαδικασία Α: Από πληθυσμό ορισμένης ποικιλίας κάνναβης, λαμβάνεται τμήμα 30 cm που περιλαμβάνει τουλάχιστον μια θηλυκή ταξιανθία για κάθε επιλεγέν φυτό. Η δειγματοληψία πραγματοποιείται στο χρονικό διάστημα μεταξύ είκοσι ημερών πριν την έναρξη και δέκα ημερών μετά το τέλος της ανθοφορίας, κατά τη διάρκεια της ημέρας, ακολουθώντας συστηματική διαδρομή, ώστε να υπάρξει αντιπροσωπευτική συγκέντρωση του αγροτεμαχίου, αποκλείοντας τα περιθώρια. Το κράτος μέλος δύναται να επιτρέψει τη δειγματοληψία στο χρονικό διάστημα μεταξύ της έναρξης της ανθοφορίας και είκοσι ημερών μετά την έναρξη της ανθοφορίας με την προϋπόθεση ότι έχει ληφθεί μέριμνα για τη διεξαγωγή, για κάθε καλλιεργούμενη ποικιλία, αντιπροσωπευτικών δειγματοληψιών σύμφωνα με τους κανόνες που περιγράφονται ανωτέρω, κατά την περίοδο των είκοσι ημερών μετά την έναρξη της ανθοφορίας και δέκα ημερών μετά το τέλος της ανθοφορίας.

— Διαδικασία Β: Από πληθυσμό ορισμένης ποικιλίας κάνναβης, λαμβάνεται το ανώτερο τρίτο της ταξιανθίας κάθε επιλεγέντος φυτού. Η δειγματοληψία πραγματοποιείται δέκα ημέρες μετά το τέλος της ανθοφορίας, κατά τη διάρκεια της ημέρας, ακολουθώντας συστηματική διαδρομή ώστε να υπάρξει αντιπροσωπευτική συγκέντρωση του αγροτεμαχίου αποκλείοντας τα περιθώρια. Σε περίπτωση διοίκων ποικιλιών, λαμβάνονται δείγματα μόνο από τα θηλυκά φυτά.

2.2. *Μέγεθος του δείγματος*

— Διαδικασία Α: για κάθε αγροτεμάχιο, το δείγμα συνίσταται σε δειγματοληψίες σε 50 φυτά.

— Διαδικασία Β: για κάθε αγροτεμάχιο, το δείγμα συνίσταται σε δειγματοληψίες σε 200 φυτά.

Κάθε δείγμα τοποθετείται, χωρίς να πιέζεται, σε υφασμάτινο ή χάρτινο σάκο και στη συνέχεια αποστέλλεται στο εργαστήριο ανάλυσης.

Το κράτος μέλος μπορεί να προβλέψει να συγκεντρωθεί δεύτερο δείγμα, για ενδεχόμενη ανάλυση επανελέγχου, δείγμα το οποίο διατηρείται είτε από τον παραγωγό είτε από τον υπεύθυνο για την ανάλυση οργανισμό.

2.3. *Ξήρανση και αποθήκευση του δείγματος*

Η ξήρανση των δειγμάτων πρέπει να αρχίσει το ταχύτερο δυνατό, οπωσδήποτε εντός 48 ωρών, ανεξαρτήτως μεθόδου, σε θερμοκρασία 70 °C. Τα δείγματα ξεραίνονται μέχρι σταθερού βάρους και περιεκτικότητας σε υγρασία μεταξύ 8 % και 13 %.

Τα ξερά δείγματα διατηρούνται, χωρίς να πιέζονται, σε σκοτεινό χώρο και σε θερμοκρασία κατώτερη από 25 °C.

3. **Ανάλυση της περιεκτικότητας σε THC**

3.1. *Προετοιμασία του εργαστηριακού δείγματος*

Από τα ξερά δείγματα αφαιρούνται οι βλαστοί και οι σπόροι άνω των 2 mm.

Τα ξερά δείγματα αλέθονται μέχρις ότου ημικονιορτοποιηθούν (κόσκινο με διάμετρο οπών 1 mm).

Η ανώτερη διάρκεια διατήρησης της σκόνης είναι δέκα εβδομάδες σε χώρο ξερό, σκοτεινό, και σε θερμοκρασία κατώτερη των 25 °C.

3.2. *Αντιδραστήρια, διάλυμα εκχύλισης*

Αντιδραστήρια:

— Δ^9-τετραϋδροκανναβινόλη χρωματογραφικώς καθαρή,

— σκουαλένιο χρωματογραφικώς καθαρό, ως εσωτερικό πρότυπο.

Διάλυμα εκχύλισης:

— 35 mg σκουαλενίου ανά 100 ml εξανίου.

3.3. *Εκχύλιση της Δ^9-THC*

Ζυγίζονται 100 mg αναλυτικού δείγματος σε σκόνη και τίθενται σε φυγοκεντρικό σωλήνα· προστίθενται 5 ml διαλύματος εκχύλισης που περιέχει τον εσωτερικό μάρτυρα.

Αυτό που λαμβάνεται βυθίζεται επί είκοσι λεπτά σε λουτρό υπερήχων. Φυγοκεντρείται επί πέντε λεπτά σε 3 000 στροφές ανά λεπτό και λαμβάνεται η επιπλέουσα εκχυλισμένη THC. Η ουσία αυτή τοποθετείται σε χρωματογράφο και ακολουθεί ο ποσοτικός προσδιορισμός.

3.4. *Αεριοχρωματογραφία*

α) Εργαστηριακός εξοπλισμός:

— Αεριοχρωματογράφος, με ανιχνευτή ιονισμού φλόγας και ακροφύσιο split/splitless.

— Στήλη που επιτρέπει καλό διαχωρισμό των κανναβινοειδών, π.χ. γυάλινη τριχοειδής στήλη μήκους 25 m και διαμέτρου 0,22 mm, εμποτισμένη με στάσιμη φάση του τύπου φαινυλ μεθυλ-σιλικόνης.

β) Πρότυπες συγκεντρώσεις:

Τρεις τουλάχιστον βαθμοί για τη διαδικασία Α και 5 βαθμοί για τη διαδικασία που περιλαμβάνει τους βαθμούς 0,04 και 0,50 mg/ml Δ^9-THC σε διάλυμα εκχύλισης.

γ) Συνθήκες λειτουργίας των οργάνων:

Για τη στήλη που αναφέρεται στο στοιχείο α) δίδονται ενδεικτικά οι ακόλουθες συνθήκες:

— Θερμοκρασία του φούρνου: 260 °C

— Θερμοκρασία του ακροφυσίου: 300 °C

— Θερμοκρασία του ανιχνευτή: 300 °C

δ) Διαβιβαζόμενος όγκος: 1 μl

4. **Αποτελέσματα**

Το αποτέλεσμα εκφράζεται με δύο δεκαδικά ψηφία, σε γραμμάρια Δ^9-THC ανά 100 γραμμάρια δείγματος ανάλυσης, ξεραμένου μέχρι σταθερού βάρους. Το αποτέλεσμα επιδέχεται ανοχή 0,03 % σε απόλυτη τιμή.

— Διαδικασία Α: το αποτέλεσμα αντιστοιχεί σε ένα προσδιορισμό του εξεταζομένου δείγματος.

Ωστόσο, στην περίπτωση που το αποτέλεσμα που λαμβάνεται με τον τρόπο αυτό είναι ανώτερο από το όριο που προβλέπεται στο άρθρο 5α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, διενεργείται και δεύτερος προσδιορισμός του εξεταζόμενου δείγματος και το αποτέλεσμα αντιστοιχεί στο μέσο όρο των δύο αυτών προσδιορισμών.

— Διαδικασία Β: το αποτέλεσμα αντιστοιχεί στο μέσο όρο δύο προσδιορισμών του εξεταζομένου δείγματος.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2861/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2000

για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας ([1]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97 ([2]), και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή και κοινοτικές τιμές στην παραγωγή καθορίζονται ανά δεκαπενθήμερο για τα μονοανθή γαρίφαλλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, εφαρμοζόμενες για περίοδο δύο εβδομάδων. Σύμφωνα με το άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1988, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας ([3]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97 ([4]), οι τιμές αυτές καθορίζονται για περιόδους δύο εβδομάδων με βάση τα σταθμισμένα στοιχεία που παρέχουν τα κράτη μέλη. Πρέπει οι τιμές αυτές να καθορίζονται αμέσως για να είναι δυνατόν να καθοριστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοσθούν. Γι' αυτό πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή και οι κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος και τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που αναφέρονται στο άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, για μία περίοδο δύο εβδομάδων, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 2000.

Εφαρμόζεται από τις 27 Δεκεμβρίου 2000 έως τις 9 Ιανουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

([1]) ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.
([2]) ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.
([4]) ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής 'Οχθης και Λωρίδας της Γάζας

(σε EUR ανά 100 τεμάχια)

Περίοδος: 27 Δεκεμβρίου 2000 έως 9 Ιανουαρίου 2001

Κοινοτικές τιμές στην παραγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
	13,98	11,67	61,54	22,72
Κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή	**Μονοανθή γαρίφαλα (standard)**	**Πολυανθή γαρίφαλα (spray)**	**Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος**	**Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος**
Ισραήλ	16,19	6,21	19,66	18,33
Μαρόκο	19,64	17,88	—	27,23
Κύπρος	—	—	—	—
Ιορδανία	—	—	—	—
Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας	—	—	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2862/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Δεκεμβρίου 2000
για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεβως της αγοράς ρυζιού ([1]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ([2]),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού ([3]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2831/98 ([4]), και ιδίως το άρθρο 4, παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2797/2000 της Επιτροπής ([5]).

(2) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 10 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή. Υπήρξε η εν λόγω απόκλιση. Πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2797/2000.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2797/2000 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

([1]) ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.
([2]) ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.
([3]) ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.
([4]) ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 25.
([5]) ΕΕ L 324 της 21.12.2000, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (5)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (3)	ΑΚΕ (1) (2) (3)	Μπαγκλαντές (4)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (6)	Αίγυπτος (8)
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	218,83	72,25	105,08	0,00	164,12
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	218,83	72,25	105,08	0,00	164,12
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

(1) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12) και (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(3) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(4) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(5) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερποντίων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(6) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(7) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(8) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(1)	218,83	416,00	264,00	416,00	(1)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	318,20	259,18	252,42	298,63	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	220,20	266,41	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	32,22	32,22	—
δ) Πηγή	—	USDA και opérateurs	USDA και opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(1) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΟΔΗΓΙΑ 2000/59/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Νοεμβρίου 2000

σχετικά με τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής [1],

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [2],

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών [3],

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης [4], υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής στις 18 Ιουλίου 2000,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η κοινοτική πολιτική στον τομέα του περιβάλλοντος αποβλέπει σε υψηλό επίπεδο προστασίας στηρίζεται στις αρχές της προφύλαξης και της προληπτικής δράσης καθώς και στην αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει».

(2) Ένας σημαντικός τομέας της κοινοτικής δράσης στις θαλάσσιες μεταφορές αφορά τον περιορισμό της ρύπανσης των θαλασσών ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί με τη συμμόρφωση προς τις διεθνείς συμβάσεις, τους διεθνείς κώδικες και τα διεθνή ψηφίσματα με ταυτόχρονη διατήρηση της ελεύθερης ναυσιπλοΐας, όπως προβλέπεται από τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών όπως προβλέπεται στο κοινοτικό δίκαιο.

(3) Η Κοινότητα ανησυχεί σοβαρά για τη ρύπανση των θαλασσών και των ακτών των κρατών μελών που προκαλείται από απορρίψεις αποβλήτων και καταλοίπων φορτίου πλοίων και, ειδικότερα, για την εφαρμογή της διεθνούς συμβάσεως για την αποφυγή ρυπάνσεως της θαλάσσης από πλοία, 1973, όπως τροποποιήθηκε με το σχετικό προς αυτή πρωτόκολλο του 1978 (καλούμενη στο εξής «σύμβαση Marpol 73/78»), η οποία ρυθμίζει τους τύπους αποβλήτων που μπορούν να απορρίπτονται στο θαλάσσιο περιβάλλον από πλοία και επιβάλλει στα συμβαλλόμενα κράτη την υποχρέωση να εξασφαλίζουν την ύπαρξη επαρκών εγκαταστάσεων παραλαβής στους λιμένες όλα τα κράτη μέλη έχουν κυρώσει τη σύμβαση Marpol 73/78.

(4) Η προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος μπορεί να ενισχυθεί με τον περιορισμό της απόρριψης στη θάλασσα αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου αυτό μπορεί να επιτευχθεί με τη βελτίωση της διαθεσιμότητας και της χρήσης εγκαταστάσεων παραλαβής και με τη βελτίωση του καθεστώτος επιβολής στο ψήφισμά του της 8ης Ιουνίου 1993 σχετικά με μια κοινή πολιτική για την ασφάλεια στη θάλασσα [5], το Συμβούλιο συμπεριέλαβε στις προτεραιότητές του την ανάπτυξη της διαθεσιμότητας και της χρήσης εγκαταστάσεων παραλαβής στο εσωτερικό της Κοινότητας.

(5) Η οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1995, για την επιβολή, σχετικά με τη ναυσιπλοΐα που συνεπάγεται χρήση κοινοτικών λιμένων ή διέλευση από ύδατα υπό τη δικαιοδοσία κράτους μέλους, των διεθνών προτύπων για την ασφάλεια των πλοίων, την πρόληψη της ρύπανσης και τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας επί των πλοίων (έλεγχος του κράτους του λιμένα) [6], προβλέπει ότι δεν επιτρέπεται ο απόπλους πλοίων που συνιστούν υπερβολική απειλή βλάβης του θαλάσσιου περιβάλλοντος.

(6) Η ρύπανση της θάλασσας έχει από τη φύση της διασυνοριακές επιπτώσεις με βάση την αρχή της επικουρικότητας, η δράση σε κοινοτικό επίπεδο είναι ο αποτελεσματικότερος τρόπος για να εξασφαλιστούν κοινά πρότυπα προστασίας του περιβάλλοντος για τα πλοία και τους λιμένες σε όλη την Κοινότητα.

(7) Με βάση την αρχή της αναλογικότητας, μια οδηγία αποτελεί το πιο ενδεδειγμένο νομικό μέσο, δεδομένου ότι παρέχει ένα πλαίσιο για την ενιαία και υποχρεωτική εφαρμογή των προτύπων προστασίας του περιβάλλοντος από τα κράτη μέλη, ενώ αφήνει στη διακριτική τους ευχέρεια να κρίνουν ποια μέσα εφαρμογής αρμόζουν περισσότερο στο εσωτερικό τους σύστημα.

(8) Θα πρέπει να διασφαλισθεί η συνέπεια προς τις υφιστάμενες περιφερειακές συμφωνίες, όπως η σύμβαση 1974/1992 για την προστασία του θαλασσίου περιβάλλοντος στην περιοχή της Βαλτικής Θαλάσσης.

(9) Για να βελτιωθεί η πρόληψη της ρύπανσης και να αποτραπεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού, οι σχετικές με το περιβάλλον απαιτήσεις θα πρέπει να έχουν εφαρμογή σε όλα τα πλοία, ανεξαρτήτως της σημαίας που φέρουν, και θα πρέπει να υπάρχουν επαρκείς εγκαταστάσεις παραλαβής σε όλους τους λιμένες της Κοινότητας.

(10) Οι επαρκείς λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής θα πρέπει να καλύπτουν τις ανάγκες των χρηστών, από το μεγαλύτερο εμπορικό πλοίο μέχρι το μικρότερο σκάφος αναψυχής, καθώς και του περιβάλλοντος, χωρίς να γίνονται αιτία αδικαιολόγητης καθυστέρησης των πλοίων που τις χρησιμοποιούν η υποχρέωση να εξασφαλιστεί η ύπαρξη επαρκών λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής παρέχει στα κράτη μέλη υψηλό βαθμό ελευθερίας ώστε να ρυθμίζουν την παραλαβή των αποβλήτων κατά τον πλέον αρμόζοντα τρόπο και τους επιτρέπει, μεταξύ άλλων, να διαθέτουν σταθερές εγκαταστάσεις παραλαβής ή να ορίζουν φορείς παροχής

[1] ΕΕ C 271 της 31.8.1998, σ. 79 και ΕΕ C 148 της 28.5.1999, σ. 7.
[2] ΕΕ C 138 της 18.5.1999, σ. 12.
[3] ΕΕ C 198 της 14.7.1999, σ. 27.
[4] Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Φεβρουαρίου 1999 (ΕΕ C 150 της 28.5.1999, σ. 432), επιβεβαιωθείσα στις 16 Σεπτεμβρίου1999, κοινή θέση του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1999 (ΕΕ C 10 της 13.1.2000, σ. 14) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Μαρτίου 2000 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Σεπτεμβρίου 2000 και απόφαση του Συμβουλίου της 14ης Σεπτεμβρίου 2000.
[5] ΕΕ C 271 της 7.10.1993, σ. 1.
[6] ΕΕ L 157 της 7.7.1995, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/42/ΕΚ (ΕΕ L 184 της 27.6.1998, σ. 40).

υπηρεσιών οι οποίοι θα μεταφέρουν στους λιμένες κινητές μονάδες παραλαβής αποβλήτων όποτε αυτό απαιτείται η υποχρέωση αυτή συνεπάγεται επίσης την υποχρέωση παροχής όλων των αναγκαίων υπηρεσιών ή/και άλλων συνοδευτικών ρυθμίσεων για τη δέουσα και επαρκή χρήση των εγκαταστάσεων αυτών.

(11) Η επάρκεια των εγκαταστάσεων μπορεί να βελτιωθεί με σύγχρονα προγράμματα παραλαβής και διακίνησης αποβλήτων, τα οποία εκπονούνται σε συνεννόηση με τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(12) Η αποτελεσματικότητα των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής μπορεί να αυξηθεί εάν απαιτηθεί από τα πλοία να κοινοποιούν τις ανάγκες τους σε εγκαταστάσεις παραλαβής η κοινοποίηση αυτή θα πρέπει να περιλαμβάνει επίσης στοιχεία για τον αποτελεσματικό προγραμματισμό της διαχείρισης των αποβλήτων τα απόβλητα των αλιευτικών σκαφών και των σκαφών αναψυχής με άδεια μεταφοράς 12 επιβατών το πολύ μπορούν να διακινούνται από τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής χωρίς προηγούμενη κοινοποίηση.

(13) Οι απορρίψεις αποβλήτων πλοίων μπορεί να μειωθούν με την απαίτηση από όλα τα πλοία να παραδίδουν τα απόβλητά τους σε λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής πριν από τον απόπλου προκειμένου να συμφιλιωθεί η ανάγκη της ομαλής λειτουργίας των θαλάσσιων μεταφορών με την προστασία του περιβάλλοντος, θα πρέπει να επιτρέπονται εξαιρέσεις από την απαίτηση αυτή, λαμβάνοντας υπόψη την επαρκή ικανότητα του πλοίου να αποθηκεύσει τα απόβλητά του, τη δυνατότητα παράδοσης σε άλλο λιμένα, χωρίς να υπάρχει κίνδυνος απόρριψης στην θάλασσα και ειδικές απαιτήσεις παράδοσης που έχουν θεσπισθεί σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

(14) Με βάση την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει», το κόστος των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής, συμπεριλαμβανομένης της επεξεργασίας και διάθεσης αποβλήτων πλοίου, θα πρέπει να καλύπτεται από τα πλοία χάριν της προστασίας του περιβάλλοντος, το σύστημα των τελών θα πρέπει να ενθαρρύνει την παράδοση των αποβλήτων πλοίων στους λιμένες αντί της απόρριψης στη θάλασσα τούτο μπορεί να διευκολυνθεί αν οριστεί ότι όλα τα πλοία συνεισφέρουν στο κόστος της παραλαβής και διακίνησης αποβλήτων πλοίων ώστε να μειωθεί το οικονομικό κίνητρο της απόρριψης στη θάλασσα με βάση την αρχή της επικουρικότητας, τα κράτη μέλη θα πρέπει, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο και την τρέχουσα πρακτική, να διατηρήσουν την αρμοδιότητα να καθορίζουν εάν και σε ποιο βαθμό τα τέλη που αφορούν τις ποσότητες που παραδίδουν πραγματικά τα πλοία θα περιληφθούν στα συστήματα κάλυψης του κόστους χρήσης λιμενικών εγκαταστάσεων οι επιβαρύνσεις για τη χρήση των εγκαταστάσεων θα πρέπει να είναι δίκαιες, να μην εισάγουν διακρίσεις και να καθορίζονται με διαφάνεια.

(15) Σκάφη που παράγουν μειωμένες ποσότητες αποβλήτων πλοίου θα πρέπει να τυγχάνουν ευνοϊκότερης μεταχείρισης στα συστήματα κάλυψης του κόστους κοινά κριτήρια θα διευκόλυναν τον προσδιορισμό αυτών των σκαφών.

(16) Προκειμένου να αποφευχθεί η υπερβολική επιβάρυνση των ενδιαφερομένων, τα πλοία που εκτελούν προγραμματισμένα δρομολόγια με συχνούς και τακτικούς ελλιμενισμούς μπορούν να απαλλάσσονται από ορισμένες υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία εφόσον υφίστανται επαρκείς αποδείξεις για την ύπαρξη διακανονισμών που εξασφαλίζουν την παράδοση των αποβλήτων και την καταβολή των τελών.

(17) Τα κατάλοιπα φορτίου θα πρέπει να παραδίδονται σε λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής σύμφωνα με τη σύμβαση Marpol 73/78· η σύμβαση Marpol 73/78 απαιτεί να παραδίδονται τα κατάλοιπα φορτίου σε λιμενικές εγκαταστάσεις παράδοσης στο βαθμό που απαιτείται για τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις καθαρισμού των δεξαμενών οιοδήποτε τέλος για την παράδοση καταλοίπων φορτίου θα πρέπει να καταβάλλεται από το χρήστη της εγκατάστασης παραλαβής ο οποίος συνήθως καθορίζεται στους συμβατικούς διακανονισμούς μεταξύ των συμβαλλομένων μερών ή σε άλλους τοπικούς διακανονισμούς.

(18) Είναι ανάγκη να διενεργούνται ειδικές επιθεωρήσεις για τον έλεγχο της συμμόρφωσης προς την παρούσα οδηγία η συχνότητα αυτών των επιθεωρήσεων, καθώς και οι επιβαλλόμενες κυρώσεις, θα πρέπει να είναι επαρκείς ώστε να αποθαρρύνονται οι παραβάσεις της παρούσας οδηγίας για λόγους αποτελεσματικότητας και οικονομικής αποδοτικότητας, οι επιθεωρήσεις αυτές μπορούν να διενεργούνται στο πλαίσιο της οδηγίας 95/21/ΕΚ, όταν εφαρμόζεται.

(19) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν κατάλληλο διοικητικό πλαίσιο για την επαρκή λειτουργία των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής βάσει της σύμβασης Marpol 73/78, οι καταγγελίες για ακατάλληλες λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής θα πρέπει να διαβιβάζονται στο Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΔΝΟ) οι ίδιες πληροφορίες θα μπορούσαν να διαβιβάζονται ταυτόχρονα στην Επιτροπή για λόγους ενημέρωσης.

(20) Ένα σύστημα πληροφοριών για τον εντοπισμό των ρυπαινόντων ή ενδεχομένως ρυπαινόντων πλοίων θα διευκόλυνε την επιβολή της παρούσας οδηγίας και θα ήταν επίσης χρήσιμο για την αξιολόγηση της εφαρμογής της το σύστημα πληροφοριών SIRENAC, το οποίο δημιουργήθηκε στο πλαίσιο του Μνημονίου Συμφωνίας των Παρισίων για τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος του λιμένα, προσφέρει τη δυνατότητα παροχής μεγάλου αριθμού συμπληρωματικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για το σκοπό αυτό.

(21) Για την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, είναι απαραίτητο μια επιτροπή αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών να επικουρεί την Επιτροπή δεδομένου ότι τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας είναι γενικά μέτρα κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [1] αυτά τα μέτρα θα πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 5 της εν λόγω απόφασης.

(22) Ορισμένες διατάξεις της παρούσας οδηγίας είναι δυνατό να τροποποιούνται, χωρίς να διευρύνεται το πεδίο εφαρμογής της, σύμφωνα με την εν λόγω διαδικασία προκειμένου να ληφθούν υπόψη μέτρα της Κοινότητας ή του ΔΝΟ που θα τεθούν σε ισχύ στο μέλλον ώστε να διασφαλιστεί η εναρμονισμένη εφαρμογή τους,

[1] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός

Η παρούσα οδηγία αποσκοπεί στον περιορισμό της απόρριψης στη θάλασσα, ιδίως δε της παράνομης απόρριψης, αποβλήτων και καταλοίπων φορτίου από πλοία που χρησιμοποιούν τους λιμένες της Κοινότητας, με τη βελτίωση της διάθεσης και της χρήσης λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου, ώστε να ενισχυθεί η προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

α) «πλοίο»: το ποντοπόρο σκάφος κάθε τύπου που λειτουργεί στο θαλάσσιο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των υδροπτέρυγων, των αερολισθαινόντων σκαφών, των καταδυομένων και των πλωτών ναυπηγημάτων,

β) «σύμβαση Marpol 73/78»: η διεθνής σύμβαση για την αποφυγή ρυπάνσεως της θαλάσσης από πλοία, 1973, όπως τροποποιήθηκε με το σχετικό προς αυτή πρωτόκολλο του έτους 1978, και όπως ισχύει κατά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας,

γ) «απόβλητα πλοίου»: όλα τα απόβλητα, συμπεριλαμβανομένων των λυμάτων, και κατάλοιπα πλην των καταλοίπων φορτίου, τα οποία παράγονται κατά τη λειτουργία ενός πλοίου και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των παραρτημάτων I, IV και V της σύμβασης Marpol 73/78, καθώς και τα συνδεόμενα με το φορτίο απορρίμματα, όπως ορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του παραρτήματος V της σύμβασης Marpol 73/78,

δ) «κατάλοιπα φορτίου»: τα υπολείμματα οποιουδήποτε υλικού του φορτίου, που παραμένουν επί του πλοίου στους χώρους ή στις δεξαμενές φορτίου μετά την περάτωση των διαδικασιών εκφόρτωσης και των εργασιών καθαρισμού, συμπεριλαμβανομένων των υπερχειλίσεων και των διαρροών κατά τη φόρτωση/εκφόρτωση,

ε) «λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής»: κάθε σταθερή, πλωτή ή κινητή εγκατάσταση που είναι ικανή να δέχεται απόβλητα πλοίων ή κατάλοιπα φορτίου,

στ) «αλιευτικό σκάφος»: κάθε πλοίο που είναι εξοπλισμένο ή χρησιμοποιείται εμπορικά για την αλίευση ψαριών ή άλλων έμβιων ενάλιων πόρων,

ζ) «σκάφος αναψυχής»: κάθε τύπος πλοίου που χρησιμοποιείται για αθλητικούς ή ψυχαγωγικούς σκοπούς, ανεξάρτητα από το μέσο πρόωσής του,

η) «λιμένας»: θέση ή γεωγραφική περιοχή που δημιουργείται από βελτιωτικά έργα και εγκαταστάσεις ώστε να επιτρέπει, κυρίως, την υποδοχή πλοίων, συμπεριλαμβανομένων των αλιευτικών σκαφών και των σκαφών αναψυχής.

Τα «απόβλητα πλοίου» και τα «κατάλοιπα φορτίου», όπως ορίζονται στα σημεία γ) και δ), θεωρούνται ως στερεά απόβλητα κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1975, περί των στερεών αποβλήτων [1].

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται:

α) σε όλα τα πλοία, συμπεριλαμβανομένων των αλιευτικών σκαφών και των σκαφών αναψυχής, ανεξαρτήτως της σημαίας που φέρουν, τα οποία καταπλέουν ή λειτουργούν σε λιμένα κράτους μέλους, πλην των πολεμικών πλοίων ή βοηθητικών σκαφών ή άλλων πλοίων που ανήκουν στο κράτος ή που τα εκμεταλλεύεται το κράτος και χρησιμοποιούνται προς το παρόν αποκλειστικά για κυβερνητική μη εμπορική υπηρεσία, και

β) σε όλους τους λιμένες των κρατών μελών, στους οποίους συνήθως καταπλέουν πλοία που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του σημείου α).

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα ώστε να εξασφαλισθεί ότι τα πλοία τα οποία εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας βάσει του σημείου α) του προηγουμένου εδαφίου παραδίδουν τα απόβλητα πλοίου και τα κατάλοιπα φορτίου κατά τρόπο σύμφωνο με την παρούσα οδηγία, στο βαθμό που αυτό είναι λογικό και εφικτό.

Άρθρο 4

Λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη διάθεση λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής, καταλλήλων να καλύψουν τις ανάγκες των πλοίων που χρησιμοποιούν συνήθως τον λιμένα, χωρίς να γίνονται αιτία αδικαιολόγητης καθυστέρησης των πλοίων.

2. Προς επίτευξη της καταλληλότητας, οι εγκαταστάσεις παραλαβής πρέπει να είναι ικανές να δεχθούν τις κατηγορίες και τις ποσότητες των αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου που προέρχονται από πλοία τα οποία χρησιμοποιούν συνήθως τον λιμένα, λαμβάνοντας υπόψη τις λειτουργικές ανάγκες των χρηστών του λιμένα, το μέγεθος και τη γεωγραφική θέση του λιμένα, τους τύπους των πλοίων που καταπλέουν σε αυτόν και τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 9.

3. Τα κράτη μέλη καθορίζουν διαδικασίες, σύμφωνα με εκείνες που έχουν συμφωνηθεί στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO), προκειμένου να γνωστοποιούνται στο κράτος του λιμένα οι καταγγελλόμενες ανεπάρκειες λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής.

Άρθρο 5

Προγράμματα παραλαβής και διακίνησης αποβλήτων

1. Για κάθε λιμένα καταρτίζεται και εφαρμόζεται κατάλληλο πρόγραμμα παραλαβής και διακίνησης αποβλήτων, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη, και ιδίως με τους χρήστες του λιμένα ή τους εκπροσώπους αυτών, με γνώμονα τις απαιτήσεις των άρθρων 4, 6, 7, 10 και 12. Οι λεπτομερείς απαιτήσεις σχετικά με την κατάρτιση των προγραμμάτων αυτών καθορίζονται στο Παράρτημα I.

[1] ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 39· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση της Επιτροπής 96/350/ΕΚ (ΕΕ L 135 της 6.6.1996, σ. 32).

2. Τα προγράμματα παραλαβής και διακίνησης αποβλήτων, που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μπορούν, εφόσον απαιτείται για λόγους αποτελεσματικότητας, να καταρτίζονται σε περιφερειακό πλαίσιο με τη δέουσα συμμετοχή κάθε λιμένα, υπό την προϋπόθεση ότι προσδιορίζεται για κάθε επιμέρους λιμένα ποιές εγκαταστάσεις παραλαβής είναι απαραίτητες και ποιές είναι διαθέσιμες.

3. Τα κράτη μέλη αξιολογούν και εγκρίνουν το πρόγραμμα παραλαβής και διακίνησης αποβλήτων, παρακολουθούν την εφαρμογή του και εξασφαλίζουν την επανέγκρισή του τουλάχιστον ανά τριετία καθώς και μετά από σημαντικές αλλαγές στη λειτουργία του λιμένα.

Άρθρο 6

Κοινοποίηση

1. Οι πλοίαρχοι των πλοίων, πλην των αλιευτικών σκαφών και των σκαφών αναψυχής με άδεια μεταφοράς 12 επιβατών το πολύ, οι οποίοι αναχωρούν με προορισμό λιμένες ευρισκόμενους στην Κοινότητα, συμπληρώνουν με ειλικρίνεια και ακρίβεια το έντυπο του Παραρτήματος II και κοινοποιούν αυτά τα στοιχεία στην αρχή ή τον φορέα που έχει οριστεί για το σκοπό αυτό από το κράτος μέλος όπου βρίσκεται ο εκάστοτε λιμένας:

α) τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την άφιξη, εάν είναι γνωστός ο λιμένας κατάπλου, ή

β) μόλις γίνει γνωστός ο λιμένας κατάπλου, εάν η πληροφορία αυτή είναι διαθέσιμη σε λιγότερες από 24 ώρες πριν από την άφιξη, ή

γ) το αργότερο κατά την αναχώρηση από τον προηγούμενο λιμένα, εάν η διάρκεια του ταξιδιού είναι μικρότερη από 24 ώρες.

Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν ότι η πληροφορία θα κοινοποιηθεί στον φορέα εκμετάλλευσης των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής ο οποίος θα την διαβιβάσει στην αρμόδια αρχή.

2. Τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 φυλάσσονται στο πλοίο τουλάχιστον έως τον επόμενο λιμένα κατάπλου και τίθενται στη διάθεση των αρχών των κρατών μελών, εφόσον τα ζητήσουν.

Άρθρο 7

Παράδοση των αποβλήτων πλοίων

1. Οι πλοίαρχοι των πλοίων που καταπλέουν σε λιμένα της Κοινότητας, πριν αποπλεύσουν από το λιμένα, παραδίδουν όλα τα απόβλητα πλοίου σε λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής.

2. Παρά την παράγραφο 1, ένα πλοίο μπορεί να αποπλεύσει για τον επόμενο λιμένα κατάπλου χωρίς να έχει παραδώσει τα απόβλητά του, εάν, με βάση τα στοιχεία που παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 6 και το παράρτημα II, προκύπτει ότι το πλοίο διαθέτει επαρκή ικανότητα αποθήκευσης όλων των παραγόμενων στο πλοίο αποβλήτων που έχουν συσσωρευθεί και θα συσσωρευθούν κατά το προγραμματισμένο ταξίδι του έως τον λιμένα παράδοσης.

Εάν τα κράτη μέλη έχουν σοβαρούς λόγους να πιστεύουν ότι στον προβλεπόμενο λιμένα παράδοσης δεν διατίθενται κατάλληλες εγκαταστάσεις, ή εάν ο λιμένας αυτός δεν είναι γνωστός, και ως εκ τούτου υπάρχει κίνδυνος τα απόβλητα να απορριφθούν στη θάλασσα, λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης απαιτώντας, εφόσον είναι αναγκαίο, από το πλοίο να παραδώσει τα απόβλητά του πριν αποπλεύσει από τον λιμένα.

3. Η παράγραφος 2 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη αυστηρότερων απαιτήσεων παράδοσης για πλοία, οι οποίες έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Άρθρο 8

Τέλη για τα απόβλητα πλοίου

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το κόστος των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής αποβλήτων πλοίου, συμπεριλαμβανομένης της επεξεργασίας και της τελικής διάθεσης των αποβλήτων, να καλύπτεται με την είσπραξη τέλους από τα πλοία.

2. Τα συστήματα κάλυψης του κόστους χρήσης των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής πρέπει να μην παρέχουν κίνητρο στα πλοία να απορρίπτουν τα απόβλητά τους στη θάλασσα. Για το σκοπό αυτό, εφαρμόζονται οι ακόλουθες αρχές στα πλοία, πλην των αλιευτικών σκαφών και των σκαφών αναψυχής με άδεια μεταφοράς 12 επιβατών το πολύ:

α) όλα τα πλοία που καταπλέουν σε λιμένα κράτους μέλους συνεισφέρουν σημαντικά στο κόστος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ανεξαρτήτως του εάν χρησιμοποιούν τις εγκαταστάσεις ή όχι. Στις σχετικές ρυθμίσεις είναι δυνατόν να συγκαταλέγεται η ενσωμάτωση του τέλους στα λιμενικά τέλη ή η επιβολή ιδιαίτερου σταθερού τέλους αποβλήτων. Τα τέλη μπορούν να διαφοροποιούνται σε συνάρτηση, μεταξύ άλλων, με την κατηγορία, τον τύπο και το μέγεθος του πλοίου·

β) το μέρος του κόστους που δεν καλύπτεται, ενδεχομένως, από το τέλος που αναφέρεται στο σημείο α), καλύπτεται με βάση τους τύπους και τις ποσότητες αποβλήτων πλοίου που παραδίδουν πραγματικά τα πλοία·

γ) επιτρέπεται η μείωση των τελών, εάν η περιβαλλοντική διαχείριση του πλοίου, ο σχεδιασμός, ο εξοπλισμός και η λειτουργία του είναι τέτοια ώστε ο πλοίαρχος να μπορεί να αποδείξει ότι το πλοίο παράγει μειωμένες ποσότητες αποβλήτων.

3. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα επιβαλλόμενα τέλη είναι δίκαια, καθορίζονται με διαφάνεια, δεν εισάγουν διακρίσεις, και αντιστοιχούν στο κόστος των εγκαταστάσεων και υπηρεσιών που προσφέρονται και, κατά περίπτωση, χρησιμοποιούνται, το ύψος των τελών και η βάση υπολογισμού τους θα πρέπει να διευκρινίζονται στους χρήστες των λιμένων.

4. Η Επιτροπή, εντός τριών ετών από της ημερομηνίας που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1, υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, η οποία θα αξιολογεί τις επιπτώσεις στο θαλάσσιο περιβάλλον και τους τρόπους ροής των αποβλήτων από τις διαφορές μεταξύ των συστημάτων κάλυψης του κόστους τα οποία υιοθετούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2. Η έκθεση αυτή συντάσσεται σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και εκπροσώπους των λιμένων.

Η Επιτροπή υποβάλλει, εάν είναι αναγκαίο βάσει της εν λόγω αξιολόγησης, πρόταση τροποποίησης της παρούσας οδηγίας, με τη θέσπιση συστήματος που προβλέπει την καταβολή εκ μέρους όλων των πλοίων, που καταπλέουν σε λιμένα κράτους μέλους, κατάλληλου ποσοστού, όχι λιγότερου του ενός τρίτου, του κόστους που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ανεξαρτήτως της πραγματικής χρήσεως από αυτά των εγκαταστάσεων, ή ενός εναλλακτικού συστήματος με ισοδύναμο αποτέλεσμα.

Άρθρο 9

Εξαιρέσεις

1. Όταν πλοία εκτελούν προγραμματισμένα δρομολόγια με συχνούς και τακτικούς ελλιμενισμούς και εφόσον υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις για την ύπαρξη διακανονισμού που εγγυάται την παράδοση των αποβλήτων πλοίου και την καταβολή τελών σε λιμένα που βρίσκεται επί της διαδρομής τους, τα κράτη μέλη των λιμένων που συμπεριλαμβάνονται στα δρομολόγια αυτά μπορούν να απαλλάσσουν τα πλοία αυτά από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 6, το άρθρο 7 παράγραφος 1 και το άρθρο 8.

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή τακτικά, τουλάχιστον δε μία φορά κατ' έτος, για τις εξαιρέσεις που παραχωρούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Άρθρο 10

Παράδοση των καταλοίπων φορτίου

Οι πλοίαρχοι των πλοίων που καταπλέουν σε κοινοτικούς λιμένες εξασφαλίζουν την παράδοση των καταλοίπων φορτίου σε λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής κατά τα προβλεπόμενα στη σύμβαση Marpol 73/78. Οιοδήποτε τέλος για την παράδοση καταλοίπων φορτίου καταβάλλεται από τον χρήστη της εγκατάστασης παραλαβής.

Άρθρο 11

Επιβολή

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε όλα τα πλοία να είναι δυνατόν να υπόκεινται σε επιθεώρηση για την εξακρίβωση της συμμόρφωσής τους προς τα άρθρα 7 και 10, η δε συχνότητα των επιθεωρήσεων αυτών να είναι επαρκής.

2. Για επιθεωρήσεις που αφορούν πλοία πλην των αλιευτικών σκαφών και των σκαφών αναψυχής με άδεια μεταφοράς 12 επιβατών το πολύ:

α) κατά την επιλογή πλοίων προς επιθεώρηση, τα κράτη μέλη αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή:
   — στα πλοία που δεν συμμορφούνται προς τις σχετικές με την κοινοποίηση απαιτήσεις του άρθρου 6,
   — στα πλοία για τα οποία, από την εξέταση των στοιχείων που παρέχουν οι πλοίαρχοι σύμφωνα με το άρθρο 6, διαπιστώθηκαν άλλοι λόγοι να πιστεύεται ότι το πλοίο δεν συμμορφούται προς την παρούσα οδηγία,

β) η επιθεώρηση αυτή μπορεί να διενεργείται στο πλαίσιο της οδηγίας 95/21/ΕΚ, όταν αυτή εφαρμόζεται ανεξαρτήτως του πλαισίου των επιθεωρήσεων, ισχύει η απαίτηση που ορίζεται στην ανωτέρω οδηγία περί επιθεωρήσεως του 25 % των πλοίων,

γ) εάν η αρμόδια αρχή δεν είναι ικανοποιημένη από τα αποτελέσματα αυτής της επιθεώρησης, μεριμνά ώστε το πλοίο να μην αποπλεύσει μέχρις ότου τα απόβλητά του και τα κατάλοιπα φορτίου παραδοθούν σε εγκαταστάσεις παραλαβής σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 10,

δ) όταν υπάρχουν σαφείς αποδείξεις για τον απόπλου πλοίου χωρίς να έχουν τηρηθεί οι διατάξεις του άρθρου 7 ή του άρθρου 10, ενημερώνεται σχετικά η αρμόδια αρχή του επόμενου λιμένα κατάπλου και, με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 13, δεν επιτρέπεται ο απόπλους του πλοίου αυτού μέχρις ότου διενεργηθεί λεπτομερέστερη αξιολόγηση της συμμόρφωσης του πλοίου προς την παρούσα οδηγία, όπως η ακρίβεια των στοιχείων που παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 6.

3. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν διαδικασίες ελέγχου, στο βαθμό που απαιτείται, για τα αλιευτικά σκάφη και τα σκάφη αναψυχής με άδεια μεταφοράς 12 επιβατών το πολύ, προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση προς τις σχετικές απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 12

Συνοδευτικά μέτρα

1. Τα κράτη μέλη:

α) λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι οι πλοίαρχοι, οι διαχειριστές των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής και τα λοιπά ενδιαφερόμενα πρόσωπα ενημερώνονται δεόντως για τις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει της παρούσας οδηγίας και ότι εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις αυτές,

β) ορίζουν αρμόδιες αρχές ή φορείς για την εκτέλεση καθηκόντων δυνάμει της παρούσας οδηγίας,

γ) λαμβάνουν μέτρα για τη συνεργασία των αρμοδίων αρχών τους με τους εμπορικούς οργανισμούς, ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας,

δ) διασφαλίζουν τη δέουσα εξέταση των στοιχείων που κοινοποιούν οι πλοίαρχοι σύμφωνα με το άρθρο 6,

ε) μεριμνούν ώστε οι διατυπώσεις για τη χρήση των λιμενικών εγκαταστάσεων υποδοχής να είναι απλές και να διεκπεραιώνονται με ταχύτητα προκειμένου να δοθεί κίνητρο στους πλοιάρχους να χρησιμοποιούν τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής και να αποφεύγονται αδικαιολόγητες καθυστερήσεις των πλοίων,

στ) μεριμνούν ώστε να διαβιβάζεται στην Επιτροπή αντίγραφο των καταγγελιών για ανεπάρκεια των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3,

ζ) μεριμνούν ώστε η επεξεργασία, ανάκτηση και τελική διάθεση των αποβλήτων πλοίου και των καταλοίπων φορτίου να διεξάγονται σύμφωνα με την οδηγία 75/442/ΕΟΚ και με τη λοιπή σχετική κοινοτική νομοθεσία, και ειδικότερα σύμφωνα με την οδηγία 75/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1975, περί διαθέσεως των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων [1] και την οδηγία 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1991, για τα επικίνδυνα απόβλητα [2],

η) εξασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, ότι όλα τα μέρη που συμμετέχουν στην παράδοση ή την παραλαβή αποβλήτων πλοίου ή καταλοίπων φορτίου δύνανται να προβάλλουν αξιώσεις αποζημίωσης λόγω αδικαιολόγητης καθυστέρησης.

2. Η παράδοση αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου θεωρείται ως θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά την έννοια του άρθρου 79 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα [3]. Οι τελωνειακές αρχές δεν απαιτούν την κατάθεση συνοπτικής διασάφησης σύμφωνα με το άρθρο 45 του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα.

---

[1] ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/692/ΕΟΚ (ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 48).
[2] ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 20· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/31/ΕΟΚ (ΕΕ L 168 της 2.7.1994, σ. 28).
[3] ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 955/1999 (ΕΕ L 119 της 7.5.1999, σ. 1).

3. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται για τη δημιουργία κατάλληλου συστήματος πληροφοριών και παρακολουθήσεως, το οποίο καλύπτει τουλάχιστον ολόκληρη την Κοινότητα, με σκοπό:

— τον ακριβέστερο εντοπισμό των πλοίων που δεν έχουν παραδώσει τα απόβλητά τους και τα κατάλοιπα φορτίου σύμφωνα με την παρούσα οδηγία,

— τη διαπίστωση του εάν οι στόχοι που τίθενται στο άρθρο 1 της οδηγίας έχουν επιτευχθεί.

4. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται για τη θέσπιση κοινών κριτηρίων καθορισμού των πλοίων που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 σημείο γ).

Άρθρο 13

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σύστημα κυρώσεων για παράβαση των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την επιβολή των κυρώσεων αυτών. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 14

Κανονιστική επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 1 της οδηγίας 93/75/ΕΟΚ [1], αποκαλούμενη εφεξής «η επιτροπή».

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 15

Διαδικασία τροποποίησης

Τα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας, ο ορισμός του άρθρου 2 σημείο β), οι παραπομπές σε κοινοτικά μέσα και οι παραπομπές σε μέσα του ΔΝΟ μπορούν να τροποποιούνται με τη διαδικασία του άρθρου 14, παράγραφος 2, προκειμένου να ευθυγραμμιστούν προς τα μέτρα της Κοινότητας ή του ΔΝΟ που τίθενται σε ισχύ, εφόσον οι τροποποιήσεις αυτές δεν διευρύνουν το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Επιπλέον, τα παραρτήματα μπορούν να τροποποιούνται με την ίδια διαδικασία, όποτε κρίνεται απαραίτητο, για τη βελτίωση του καθεστώτος που θεσπίζεται από την παρούσα οδηγία, εφόσον οι τροποποιήσεις αυτές δεν διευρύνουν το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 16

Εφαρμογή

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 28 Δεκεμβρίου 2002. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Ωστόσο, όσον αφορά τα λύματα, που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο γ), η θέση σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας αναστέλλεται μέχρις ότου παρέλθουν 12 μήνες από την έναρξη ισχύος του παραρτήματος IV της σύμβασης MARPOL 73/78, τηρουμένης της περιεχομένης στην εν λόγω σύμβαση διακρίσεως μεταξύ νέων και υπαρχόντων πλοίων.

2. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 17

Αξιολόγηση

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν ανά τριετία στην Επιτροπή έκθεση προόδου σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

2. Με βάση τις εκθέσεις των κρατών μελών που προβλέπονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τη λειτουργία του συστήματος που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία, συνοδευόμενη, εφόσον απαιτείται, από προτάσεις για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 18

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 19

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2000.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	*Για το Συμβούλιο*
Η Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*
N. FONTAINE	L. FABIUS

[1] ΕΕ L 247 της 5.10.1993, σ. 19· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/74/ΕΚ (ΕΕ L 276 της 13.10.1998, σ. 7).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΣΕ ΛΙΜΕΝΕΣ

(όπως αναφέρονται στο άρθρο 5)

Τα προγράμματα καλύπτουν όλους τους τύπους αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου που προέρχονται από πλοία που συνήθως καταπλέουν στο λιμένα, και καταρτίζονται σύμφωνα με το μέγεθος του λιμένα και τους τύπους των πλοίων που καταπλέουν σε αυτόν.

Τα προγράμματα πραγματεύονται τα εξής στοιχεία:

— εκτίμηση της ανάγκης λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής, με βάση τις ανάγκες των πλοίων που συνήθως καταπλέουν στο λιμένα,
— περιγραφή του τύπου και της χωρητικότητας των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής,
— αναλυτική περιγραφή των διαδικασιών παραλαβής και συλλογής των αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου,
— περιγραφή του συστήματος χρέωσης τελών,
— διαδικασίες για την γνωστοποίηση καταγγελλόμενων ανεπαρκειών στις λιμενικές εγκαταστάσεις υποδοχής,
— διαδικασίες για διαρκείς διαβουλεύσεις με τους χρήστες του λιμένα, τους αναδόχους στον τομέα των αποβλήτων, τους φορείς εκμετάλλευσης σταθμών μεταφόρτωσης και τα λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη και
— τύπος και ποσότητες των αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου που αποτελούν αντικείμενο της παραλαβής και διακίνησης.

Επιπλέον, τα προγράμματα θα πρέπει να περιλαμβάνουν:

— σύνοψη της σχετικής νομοθεσίας και τυπικών διαδικασιών για την παράδοση,
— στοιχεία του προσώπου ή των προσώπων που είναι υπεύθυνα για την υλοποίηση του προγράμματος,
— περιγραφή τυχόν εξοπλισμού και διαδικασιών προεπεξεργασίας στο λιμένα,
— περιγραφή των μεθόδων καταγραφής της πραγματικής χρήσης των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής,
— περιγραφή των μεθόδων καταγραφής των παραλαμβανόμενων ποσοτήτων αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου και
— περιγραφή του τρόπου με τον οποίο διατίθενται τα απόβλητα πλοίου και κατάλοιπα φορτίου.

Οι διαδικασίες παραλαβής, συλλογής, αποθήκευσης, επεξεργασίας και διάθεσης θα πρέπει να συμμορφούνται, από κάθε άποψη, προς ένα σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης κατάλληλο για τη σταδιακή μείωση των επιπτώσεων των εν λόγω δραστηριοτήτων στο περιβάλλον. Η συμμόρφωση αυτή τεκμαίρεται εάν οι διαδικασίες είναι σύμφωνες με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1993, για την εκούσια συμμετοχή των επιχειρήσεων του βιομηχανικού τομέα σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου [1].

Πληροφορίες που διατίθενται σε όλους τους χρήστες του λιμένα:

— σύντομη αναφορά στη θεμελιώδη σημασία της ορθής παράδοσης των αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου,
— θέση των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής για κάθε θέση πρόσδεσης, με διάγραμμα/χάρτη,
— κατάλογος των αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου με τα οποία συνήθως ασχολούνται οι αρμόδιοι στο λιμένα,
— κατάλογος των σημείων επαφής, των φορέων εκμετάλλευσης και των παρεχομένων υπηρεσιών,
— περιγραφή των διαδικασιών παράδοσης,
— περιγραφή του συστήματος χρέωσης τελών και
— διαδικασίες για την αναφορά των ανεπαρκειών στις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής.

[1] ΕΕ L 168 της 10.7.1993, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΣΤΟΝ ΛΙΜΕΝΑ .....

(Λιμένας προορισμού όπως αναφέρεται στο άρθρο 6 της οδηγίας 2000/59/ΕΚ)

1. Ονομασία, κωδικός κλήσης και, κατά περίπτωση, αριθμός αναγνώρισης ΔΝΟ του πλοίου:

2 Κράτος σημαίας:

3. Προβλεπόμενη ώρα κατάπλου (ΠΩΚ):

4. Προβλεπόμενη ώρα απόπλου (ΠΩΑ):

5. Προηγούμενος λιμήν κατάπλου:

6. Επόμενος λιμήν κατάπλου:

7. Τελευταίος λιμήν παράδοσης των αποβλήτων πλοίου και ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η παράδοση αυτή:

8. Παραδίδετε

   όλα ☐ μερικά ☐ καθόλου ☐ (*)

   από τα απόβλητά σας στις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής;

9. Τύπος και ποσότητα αποβλήτων και καταλοίπων προς παράδοση ή/και προς παραμονή επί του πλοίου, και εκατοστιαίο ποσοστό της μέγιστης ικανότητας αποθήκευσης:

Αν παραδίδετε όλα τα απόβλητα, συμπληρώστε κατάλληλα την δεύτερη στήλη.

Αν παραδίδετε μερικά ή καθόλου απόβλητα, συμπληρώστε όλες τις στήλες.

Τύπος	Απόβλητα προς παράδοση (m^3)	Μέγιστη ικανότητα αποθήκευσης αποβλήτων (m^3)	Ποσότητα αποβλήτων που παραμένουν επί του πλοίου (m^3)	Λιμένας που θα παραδοθούν τα υπόλοιπα απόβλητα	Εκτιμώμενη ποσότητα αποβλήτων που θα παραχθούν μεταξύ κοινοποίησης και επόμενου λιμένα κατάπλου (m^3)
1. **Απόβλητα έλαια**					
Κατάλοιπα πετρελαίου (κατακαθήματα)					
Ύδατα υδροσυλλεκτών (σεντίνας)					
Λοιπά (να καθοριστούν)					
2. **Απορρίμματα**					
Από τρόφιμα					
Πλαστικά					
Λοιπά					
3. **Απόβλητα συνοδευόμενα από το φορτίο** [1] (να καθοριστούν)					
4. **Κατάλοιπα φορτίου** [1] (να καθοριστούν)					

[1] Οι ποσότητες επιτρέπεται να είναι κατ' εκτίμηση.

(*) Σημειώστε το αντίστοιχο τετραγωνίδιο.

Σημειώσεις:

1. Οι ανωτέρω πληροφορίες μπορεί να χρησιμοποιηθούν για σκοπούς κρατικού λιμενικού ελέγχου και άλλους σκοπούς επιθεώρησης.
2. Τα κράτη μέλη ορίζουν τους φορείς που λαμβάνουν αντίγραφα της παρούσης κοινοποίησης.
3. Το παρόν έγγραφο συμπληρώνεται υποχρεωτικά εκτός αν το πλοίο καλύπτεται από εξαίρεση δυνάμει του άρθρου 9 της οδηγίας 2000/59/ΕΚ.

Βεβαιώνω ότι:

οι ως άνω λεπτομέρειες είναι ακριβείς και ορθές

επί του πλοίου υφίσταται επαρκής ικανότητα αποθήκευσης όλων των αποβλήτων που θα παραχθούν μεταξύ της κοινοποίησης και του επόμενου λιμένα στον οποίο θα παραδοθούν.

Ημερομηνία ……

Ώρα ……

Υπογραφή ……

Δήλωση της Επιτροπής

Η Επιτροπή ερμηνεύει την έκφραση «σημαντικά» ως ποσό της τάξεως τουλάχιστον του 30 % των δαπανών στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 8 παράγραφος 1.

ΟΔΗΓΙΑ 2000/76/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 4ης Δεκεμβρίου 2000

για την αποτέφρωση των αποβλήτων

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 175, παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής ([1]),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([2]),

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ([3]),

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ([4]), υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής στις 11 Οκτωβρίου 2000,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το πέμπτο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον «Στόχος η αειφορία» — πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την πολιτική και τη δράση για το περιβάλλον και τη βιώσιμη ανάπτυξη, όπως συμπληρώθηκε με την απόφαση αριθ. 2179/98/ΕΚ για την αναθεώρησή του ([5]), θέτει ως στόχο να μην υπάρξει υπέρβαση των κρίσιμων φορτίων και επιπέδων ορισμένων ρύπων, όπως τα οξείδια του αζώτου (NO_x), το διοξείδιο του θείου (SO_2), τα βαρέα μέταλλα και οι διοξίνες, ενώ, όσον αφορά την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα, ο στόχος είναι ότι όλοι οι άνθρωποι θα πρέπει να προστατεύονται αποτελεσματικά από τους αναγνωρισμένους κινδύνους για την υγεία που προέρχονται από τη ρύπανση του αέρα το ίδιο πρόγραμμα θέτει ακόμη ως στόχο τη μείωση κατά 90 % των εκπομπών διοξινών από εντοπισμένες πηγές ως το 2005 (επίπεδα του 1985) και τη μείωση τουλάχιστον κατά 70 % όλων των εκπομπών καδμίου (Cd), υδραργύρου (Hg) και μολύβδου (Pb) το 1995.

(2) Το πρωτόκολλο για τους έμμονους οργανικούς ρύπους, το οποίο έχει υπογράψει η Κοινότητα στο πλαίσιο της Σύμβασης της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών (ΟΕΕ-ΟΗΕ) για τη διαμεθοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλη απόσταση, ορίζει νομικά δεσμευτικές οριακές τιμές εκπομπών διοξινών και φουρανίων 0,1 ng/m³ ΙΤ (ισοδύναμα τοξικότητας) για τις εγκαταστάσεις όπου καίονται αστικά στερεά απόβλητα σε ποσότητες άνω των τριών τόνων ανά ώρα, 0,5 ng/m³ ΙΤ για τις εγκαταστάσεις όπου καίονται ιατρικά απόβλητα σε ποσότητες άνω του ενός τόνου ανά ώρα, και 0,2 ng/m³ ΙΤ για τις εγκαταστάσεις όπου καίονται επικίνδυνα απόβλητα σε ποσότητες άνω του ενός τόνου ανά ώρα.

(3) Το πρωτόκολλο για τα βαρέα μέταλλα, το οποίο υπέγραψε η Κοινότητα στο πλαίσιο της σύμβασης για τη διαμεθοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλη απόσταση, ορίζει νομικά δεσμευτικές οριακές τιμές 10 mg/m³ για τις εκπομπές σωματιδίων από την αποτέφρωση επικίνδυνων και ιατρικών αποβλήτων, 0,05 mg/m³ για τις εκπομπές υδραργύρου από την αποτέφρωση επικίνδυνων αποβλήτων και 0,08 mg/m³ για τις εκπομπές υδραργύρου από την αποτέφρωση αστικών αποβλήτων.

(4) Το διεθνές κέντρο έρευνας για τον καρκίνο και η παγκόσμια οργάνωση υγείας αναφέρουν ότι ορισμένοι πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες (ΠΑΥ) είναι καρκινογόνοι συνεπώς, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν όρια για τις εκπομπές ΠΑΥ μεταξύ άλλων ρύπων.

(5) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας που διατυπώνονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, πρέπει να αναληφθούν δράσεις σε κοινοτικό επίπεδο η αρχή της πρόληψης παρέχει τη βάση για τη λήψη περαιτέρω μέτρων η παρούσα οδηγία περιορίζεται στις στοιχειώδεις απαιτήσεις για τις μονάδες αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης.

(6) Περαιτέρω, το άρθρο 174 ορίζει ότι η πολιτική της Κοινότητας στον τομέα του περιβάλλοντος συμβάλλει στην προστασία της υγείας του ανθρώπου.

(7) Κατά συνέπεια, για να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος και της υγείας του ανθρώπου πρέπει να καθοριστούν και να τηρούνται αυστηρές συνθήκες λειτουργίας, τεχνικές απαιτήσεις και οριακές τιμές εκπομπών για τις μονάδες που αποτεφρώνουν ή συναποτεφρώνουν απόβλητα εντός της Κοινότητας οι καθοριζόμενες οριακές τιμές θα πρέπει να προλαμβάνουν ή να περιορίζουν, όσο είναι εφικτό, τις αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και τους συνακόλουθους κινδύνους για την υγεία του ανθρώπου.

(8) Η ανακοίνωση της Επιτροπής για την αναθεώρηση της κοινοτικής στρατηγικής για τη διαχείριση των αποβλήτων αποδίδει κατ' αρχάς προτεραιότητα στην πρόληψη της δημιουργίας αποβλήτων, στη συνέχεια, στην επαναχρησιμοποίηση και την ανάκτηση, τέλος δε στην ασφαλή διάθεση των αποβλήτων στο ψήφισμά του της 24ης Φεβρουαρίου 1997 για την κοινοτική στρατηγική διαχείρισης αποβλήτων ([6]), το Συμβούλιο επανέλαβε την πεποίθησή του ότι η πρόληψη των αποβλήτων θα πρέπει να είναι η πρώτη προτεραιότητα οποιασδήποτε ορθολογικής πολιτικής αποβλήτων, σε σχέση με την ελαχιστοποίηση της παραγωγής αποβλήτων και την επικινδυνότητα αυτών.

([1]) ΕΕ C 13 της 17.1.1998, σ. 6 και ΕΕ C 372 της 2.12.1998, σ. 11.
([2]) ΕΕ C 116 της 28.4.1999, σ. 40.
([3]) ΕΕ C 198 της 14.7.1999, σ. 37.
([4]) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Απριλίου 1999 (ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 249), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 1999 (ΕΕ C 25 της 28.1.2000, σ. 17) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Μαρτίου 2000 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 2000 και απόφαση του Συμβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2000.
([5]) ΕΕ C 138 της 17.5.1993, σ. 5 και ΕΕ L 275 της 10.10.1998, σ. 1.
([6]) ΕΕ C 76 της 11.3.1997, σ. 1.

(9) Στο ψήφισμά του της 24ης Φεβρουαρίου 1997, το Συμβούλιο τονίζει επίσης την ανάγκη κοινοτικών κριτηρίων για τη χρήση των αποβλήτων, την ανάγκη εφαρμογής κατάλληλων προτύπων για τις εκπομπές στη λειτουργία των εγκαταστάσεων αποτέφρωσης, την ανάγκη να προβλεφθούν μέτρα παρακολούθησης όσον αφορά τις υφιστάμενες μονάδες αποτέφρωσης και την ανάγκη να εξετάσει η Επιτροπή τη δυνατότητα τροποποίησης της κοινοτικής νομοθεσίας σε σχέση με την αποτέφρωση των αποβλήτων με ανάκτηση ενέργειας ώστε να αποφευχθούν οι μεγάλης κλίμακας μεταφορές αποβλήτων για αποτέφρωση ή συναποτέφρωση στην Κοινότητα.

(10) Πρέπει να καθοριστούν αυστηροί κανόνες για όλες τις μονάδες αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης αποβλήτων ώστε να αποφευχθούν οι διασυνοριακές διακινήσεις προς μονάδες που λειτουργούν με χαμηλότερο κόστος λόγω λιγότερο αυστηρών περιβαλλοντικών προτύπων.

(11) Η ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ενέργεια για το μέλλον: ανανεώσιμες πηγές ενέργειας· Λευκή Βίβλος για κοινοτική στρατηγική και πρόγραμμα δράσης» λαμβάνει ιδίως υπόψη τη χρήση της βιομάζας για ενεργειακούς σκοπούς.

(12) Η οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου [1] ορίζει μιαν ολοκληρωμένη προσέγγιση για την πρόληψη και τον έλεγχο της ρύπανσης, κατά την οποία εξετάζονται σφαιρικά όλες οι συνιστώσες των περιβαλλοντικών επιδόσεων των εγκαταστάσεων οι εγκαταστάσεις αποτέφρωσης αστικών αποβλήτων, των οποίων η δυναμικότητα υπερβαίνει τους 3 τόνους ανά ώρα, καθώς και οι εγκαταστάσεις τελικής διάθεσης ή ανάκτησης επικίνδυνων αποβλήτων, των οποίων η δυναμικότητα υπερβαίνει τους δέκα τόνους ημερησίως, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας.

(13) Η τήρηση των οριακών τιμών εκπομπών που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να θεωρείται ως αναγκαία αλλά όχι ικανή συνθήκη για τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις της οδηγίας 96/61/ΕΚ η συμμόρφωση αυτή ενδέχεται να απαιτεί αυστηρότερες οριακές τιμές εκπομπών για τους ρύπους που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία, οριακές τιμές για τις εκπομπές άλλων ουσιών και άλλα στοιχεία του περιβάλλοντος, και άλλους κατάλληλους όρους.

(14) Η βιομηχανία έχει αποκτήσει δεκαετή πείρα στην εφαρμογή τεχνικών μείωσης των ρυπογόνων εκπομπών από τις μονάδες αποτέφρωσης.

(15) Οι οδηγίες 89/369/ΕΟΚ [2] και 89/429/ΕΟΚ [3] του Συμβουλίου, σχετικά με την πρόληψη και τη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που προκαλείται από τις εγκαταστάσεις καύσης αστικών απορριμμάτων, συνέβαλαν στη μείωση και τον έλεγχο των ατμοσφαιρικών εκπομπών των μονάδων αποτέφρωσης θα πρέπει πλέον να θεσπιστούν αυστηρότεροι κανόνες και, κατά συνέπεια, να καταργηθούν οι εν λόγω οδηγίες.

(16) Η διάκριση μεταξύ επικίνδυνων και ακίνδυνων αποβλήτων βασίζεται κυρίως στις ιδιότητες των αποβλήτων πριν από την αποτέφρωση ή τη συναποτέφρωση και όχι στις διαφορές των εκπομπών οι ίδιες οριακές τιμές εκπομπών θα πρέπει να ισχύουν για την αποτέφρωση ή τη συναποτέφρωση επικίνδυνων και ακίνδυνων αποβλήτων, αλλά θα πρέπει να θεσπιστούν διαφορετικές τεχνικές και συνθήκες αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης και διαφορετικά μέτρα παρακολούθησης κατά την παραλαβή των αποβλήτων.

(17) Οταν εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την οδηγία 1999/30/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 1999, για τις οριακές τιμές διοξειδίου του θείου, διοξειδίου του αζώτου και οξειδίων του αζώτου, σωματιδίων και μολύβδου στον ατμοσφαιρικό αέρα [4].

(18) Η αποτέφρωση επικίνδυνων αποβλήτων που περιέχουν αλογονούχες οργανικές ουσίες σε ποσοστό άνω του 1 %, εκφραζόμενες ως χλώριο, πρέπει να πληροί ορισμένες λειτουργικές συνθήκες έτσι ώστε να καταστρέφονται κατά την καύση όσο γίνεται περισσότεροι οργανικοί ρύποι όπως οι διοξίνες.

(19) Η αποτέφρωση αποβλήτων, τα οποία περιέχουν χλώριο, παράγει υπολείμματα καυσαερίων η διαχείριση των υπολειμμάτων αυτών θα πρέπει να γίνεται με τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η ποσότητά τους και η βλαβερότητά τους.

(20) Ενδέχεται να δικαιολογείται η πρόβλεψη ειδικών εξαιρέσεων από τις οριακές τιμές εκπομπών για ορισμένους ρύπους κατά τη διάρκεια περιορισμένης χρονικής περιόδου και υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις.

(21) Θα πρέπει να εκπονηθούν κριτήρια για ένα συγκεκριμένο επιλεγμένο καύσιμο κλάσμα ακίνδυνων αποβλήτων που δεν είναι κατάλληλο για ανακύκλωση ώστε να είναι δυνατόν να επιτρέπεται η μείωση της συχνότητας των περιοδικών μετρήσεων.

(22) Η ύπαρξη ενός ενιαίου κειμένου για την αποτέφρωση των αποβλήτων θα βελτιώσει τη νομική σαφήνεια και τη δυνατότητα εφαρμογής θα πρέπει να υπάρχει μία μόνον οδηγία για την αποτέφρωση και τη συναποτέφρωση των επικίνδυνων και των ακίνδυνων αποβλήτων η οποία να λαμβάνει πλήρως υπόψη την ουσία και τη διάρθρωση της οδηγίας 94/67/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1994, για την αποτέφρωση των επικίνδυνων αποβλήτων [5] συνεπώς, θα πρέπει να καταργηθεί και η οδηγία 94/67/ΕΚ.

(23) Βάσει του άρθρου 4 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1975, περί των στερεών αποβλήτων [6], τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν ότι η αξιοποίηση ή η διάθεση των αποβλήτων πραγματοποιείται χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η υγεία του ανθρώπου και χωρίς να βλάπτεται το περιβάλλον γι' αυτό το σκοπό, τα άρθρα 9 και 10 της ανωτέρω οδηγίας ορίζουν ρητά ότι οποιαδήποτε μονάδα ή επιχείρηση επεξεργασίας αποβλήτων πρέπει να λαμβάνει από τις αρμόδιες αρχές άδεια η οποία να αναφέρει, μεταξύ άλλων, τις προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται.

[1] ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26.
[2] ΕΕ L 163 της 14.6.1989, σ. 32· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.
[3] ΕΕ L 203 της 15.7.1989, σ. 50· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.
[4] ΕΕ L 163 της 29.6.1999, σ. 41.
[5] ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 34.
[6] ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 39· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 350/96/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 135 της 6.6.1996, σ. 32).

(24) Οι απαιτήσεις για ανάκτηση της θερμότητας που παράγεται από τη διαδικασία αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, και για ελαχιστοποίηση και ανακύκλωση των υπολειμμάτων που προέρχονται από τη λειτουργία μονάδων αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης θα διευκολύνουν την επίτευξη των στόχων του άρθρου 3 όσον αφορά την ιεραρχία αποβλήτων της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.

(25) Οι μονάδες αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης που επεξεργάζονται μόνο ζωϊκά απόβλητα τα οποία διέπονται από την οδηγία 90/667/ΕΟΚ [1] εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Η Επιτροπή προτίθεται να προτείνει αναθεώρηση των απαιτήσεων της οδηγίας 90/667/ΕΟΚ έτσι ώστε να προβλεφθούν υψηλά περιβαλλοντικά πρότυπα για την αποτέφρωση και τη συναποτέφρωση ζωϊκών αποβλήτων.

(26) Η άδεια για μια μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης πρέπει επίσης να τηρεί τις τυχόν εφαρμοστέες απαιτήσεις των οδηγιών 91/271/ΕΟΚ [2], 96/61/ΕΚ, 96/62/ΕΚ [3], 76/464/ΕΟΚ [4] και 1999/31/ΕΚ [5].

(27) Η συναποτέφρωση αποβλήτων σε μονάδες που, κατά βάση, δεν προορίζονται για αποτέφρωση αποβλήτων δεν θα πρέπει να μπορεί να προκαλεί, στο τμήμα του όγκου των καυσαερίων που παράγεται από την συναποτέφρωση αυτή, εκπομπές ρυπαντικών ουσιών υψηλότερες από εκείνες που επιτρέπονται για αποκλειστικές μονάδες αποτέφρωσης και, συνεπώς, θα πρέπει να υπόκειται σε ανάλογους περιορισμούς.

(28) Προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση των οριακών τιμών για τις εκπομπές ρύπων, απαιτούνται τεχνικές μετρήσεων υψηλού επιπέδου για την παρακολούθηση των εκπομπών.

(29) Η θέσπιση οριακών τιμών εκπομπών για την απόρριψη λυμάτων από τον καθαρισμό των καυσαερίων που προέρχονται από μονάδες αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης θα περιορίσει τη μεταφορά ρύπων από την ατμόσφαιρα στο νερό.

(30) Θα πρέπει να θεσπιστούν διατάξεις για τις περιπτώσεις υπέρβασης των οριακών τιμών εκπομπών καθώς και για τις τεχνικώς αναπόφευκτες διακοπές, ανωμαλίες στη λειτουργία ή βλάβες των συστημάτων καθαρισμού και των οργάνων μέτρησης.

(31) Για να εξασφαλιστεί η διαφάνεια της διαδικασίας έκδοσης αδειών σε ολόκληρη την Κοινότητα, το κοινό θα πρέπει να έχει πρόσβαση σε πληροφορίες ώστε να μπορεί να συμμετέχει στις αποφάσεις που λαμβάνονται μετά την υποβολή αιτήσεων για νέες άδειες και τις μετέπειτα ενημερώσεις τους το κοινό θα πρέπει να έχει πρόσβαση στις εκθέσεις για τη λειτουργία και την παρακολούθηση των μονάδων που καίνε περισσότερους από τρεις τόνους ανά ώρα ώστε να ενημερώνεται για τις δυνητικές επιπτώσεις τους στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

(32) Η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει, τόσο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο, έκθεση η οποία θα βασίζεται στην πείρα που θα αποκτηθεί από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τις νέες επιστημονικές γνώσεις που θα αποκτηθούν, την εξέλιξη της τεχνολογίας, την πρόοδο των τεχνικών ελέγχου των εκπομπών, και στην πείρα όσον αφορά τη διαχείριση των αποβλήτων και τη λειτουργία των μονάδων, καθώς και στην τρέχουσα εξέλιξη των περιβαλλοντικών απαιτήσεων, προκειμένου να προτείνει, ανάλογα με την περίπτωση, την αναπροσαρμογή των σχετικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

(33) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [6].

(34) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται για τις παραβιάσεις των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και να εξασφαλίσουν την εφαρμογή τους οι κυρώσεις αυτές θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στόχοι

Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι η πρόληψη ή ο περιορισμός, όσο είναι εφικτός, των αρνητικών επιδράσεων της αποτέφρωσης και της συναποτέφρωσης αποβλήτων στο περιβάλλον, ειδικότερα δε, της ρύπανσης δια των εκπομπών στον ατμοσφαιρικό αέρα, το έδαφος και τα επιφανειακά και υπόγεια ύδατα, καθώς και των συνακόλουθων κινδύνων για την υγεία του ανθρώπου.

Ο σκοπός αυτός επιτυγχάνεται με την επιβολή αυστηρών συνθηκών λειτουργίας και τεχνικών απαιτήσεων και τη θέσπιση οριακών τιμών εκπομπών για τις μονάδες αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης αποβλήτων εντός της Κοινότητας, καθώς επίσης με την τήρηση των απαιτήσεων της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία καλύπτει τις μονάδες αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης.

[1] Οδηγία 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων για τη διάθεση και τη μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, τη διάθεσή τους στην αγορά και την προστασία από τους παθογόνους οργανισμούς των ζωοτροφών ζωικής προέλευσης ή με βάση τα ψάρια και για την τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ L 363 της 27.12.1990, σ. 51)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

[2] Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ L 135 της 30.5.1991, σ. 40)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/15/ΕΚ (ΕΕ L 67 της 7.3.1998, σ. 29).

[3] Οδηγία 96/62/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 1996, για την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος (ΕΕ L 296 της 21.11.1996, σ. 55).

[4] Οδηγία 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαΐου 1976, περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας (ΕΕ L 129 της 18.5.1976, σ. 23)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

[5] Οδηγία 1999/31/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων (ΕΕ L 182 της 16.7.1999, σ. 1).

[6] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

2. Εξαιρούνται ωστόσο από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας οι ακόλουθες μονάδες:

α) μονάδες επεξεργασίας μόνο των ακόλουθων αποβλήτων:

i) φυτικών αποβλήτων της γεωργίας και της δασοκομίας,

ii) φυτικών αποβλήτων της βιομηχανίας τροφίμων, εφόσον ανακτάται η εκλυόμενη θερμότητα,

iii) ινωδών φυτικών αποβλήτων από την παραγωγή παρθένου χαρτοπολτού και από την παραγωγή χάρτου από χαρτοπολτό, εφόσον για τα απόβλητα αυτά εφαρμόζεται διαδικασία συναποτέφρωσης στον τόπο παραγωγής και η εκλυόμενη θερμότητα ανακτάται,

iv) αποβλήτων ξύλου εκτός από απόβλητα ξύλου που ενδέχεται να περιέχουν αλογονούχες οργανικές ενώσεις ή βαρέα μέταλλα ως αποτέλεσμα της κατεργασίας τους με συντηρητικά ξύλου ή ως αποτέλεσμα επίστρωσης και τα οποία περιλαμβάνουν ιδίως απόβλητα ξύλου προερχόμενα από οικοδομικές δραστηριότητες και κατεδαφίσεις,

v) αποβλήτων φελλού,

vi) ραδιενεργών αποβλήτων,

vii) σφαγίων ζώων όπως ρυθμίζονται από την οδηγία 90/667/ΕΟΚ με την επιφύλαξη των μελλοντικών τροποποιήσεών της,

viii) αποβλήτων της έρευνας και εκμετάλλευσης κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου σε εγκαταστάσεις ανοικτής θάλασσας, τα οποία αποτεφρώνονται επί τόπου,

β) πειραματικές μονάδες που χρησιμεύουν για έρευνα, ανάπτυξη και δοκιμές με στόχο τη βελτίωση της μεθόδου αποτέφρωσης και οι οποίες επεξεργάζονται λιγότερο από 50 τόνους αποβλήτων ετησίως.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. «απόβλητα»: όλα τα στερεά ή υγρά απόβλητα που ανταποκρίνονται στον ορισμό του άρθρου 1 στοιχείο α) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.

2. «επικίνδυνα απόβλητα»: οποιαδήποτε στερεά ή υγρά απόβλητα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1991, για τα επικίνδυνα απόβλητα [1].

Οι ειδικές απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας για τα επικίνδυνα απόβλητα δεν εφαρμόζονται για τα ακόλουθα επικίνδυνα απόβλητα:

α) τα καύσιμα υγρά απόβλητα, συμπεριλαμβανομένων των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 75/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1975, περί διαθέσεως των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων [2] εφόσον πληρούν τα εξής κριτήρια:

i) η περιεκτικότητα κατά μάζα σε πολυχλωριωμένους αρωματικούς υδρογονάνθρακες, π.χ. πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB) ή πενταχλωροφαινόλες (PCP), δεν υπερβαίνει τις συγκεντρώσεις που προβλέπονται στη σχετική κοινοτική νομοθεσία,

ii) τα απόβλητα αυτά δεν καθίστανται επικίνδυνα λόγω του ότι περιέχουν άλλα συστατικά απαριθμούμενα στο παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ σε ποσότητες ή συγκεντρώσεις που δεν συμφωνούν με την επίτευξη των στόχων που εκτίθενται στο άρθρο 4 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, και

iii) η καθαρή θερμογόνος αξία ανέρχεται σε τουλάχιστον 30 MJ ανά kg,

β) οποιαδήποτε καύσιμα υγρά απόβλητα που δεν μπορούν να προκαλέσουν, στα καυσαέρια που παράγονται απευθείας από την καύση τους, άλλες εκπομπές εκτός από εκείνες που παράγονται από ντίζελ, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 93/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου [3] ή συγκέντρωση εκπομπών υψηλότερη από εκείνες που προκύπτουν από την καύση ντίζελ όπως ορίζεται εκεί.

3. «Μεικτά αστικά απόβλητα»: τα απόβλητα από νοικοκυριά, καθώς και τα απόβλητα εμπορικών και βιομηχανικών δραστηριοτήτων και τα απόβλητα ιδρυμάτων, τα οποία, λόγω της φύσης και της σύνθεσής τους, είναι όμοια με τα απόβλητα των νοικοκυριών, εκτός των αποβλήτων που αναφέρονται στο παράρτημα της απόφασης 94/3/ΕΚ της Επιτροπής [4] κωδικός 2001 και τα οποία συλλέγονται χωριστά στην πηγή και εκτός των λοιπών αποβλήτων που αναφέρονται στον κωδικό 2002 του ιδίου παραρτήματος.

4. «Μονάδα αποτέφρωσης»: κάθε σταθερή ή κινητή τεχνική μονάδα με τον εξοπλισμό της, που προορίζεται αποκλειστικά για θερμική επεξεργασία αποβλήτων, με ή χωρίς ανάκτηση της θερμότητας που εκλύεται κατά την καύση. Συμπεριλαμβάνονται η αποτέφρωση αποβλήτων με οξείδωση καθώς και άλλες τεχνικές θερμικής επεξεργασίας όπως η πυρόλυση, η αεριοποίηση ή η τεχνική πλάσματος, εφόσον οι ουσίες που προέρχονται από την επεξεργασία στη συνέχεια αποτεφρώνονται.

Ο ορισμός αυτός καλύπτει τους χώρους και το σύνολο των εγκαταστάσεων αποτέφρωσης, όπου συμπεριλαμβάνονται όλες οι γραμμές αποτέφρωσης, οι εγκαταστάσεις παραλαβής, αποθήκευσης και επιτόπιας προεπεξεργασίας των αποβλήτων, τα συστήματα τροφοδότησης της μονάδας με απόβλητα, καύσιμο και αέρα, ο λέβητας, οι εγκαταστάσεις επεξεργασίας των καυσαερίων, οι επί τόπου εγκαταστάσεις επεξεργασίας ή αποθήκευσης των υπολειμμάτων και των λυμάτων, η καπνοδόχος, οι διατάξεις και τα συστήματα για τον έλεγχο των εργασιών αποτέφρωσης και την καταγραφή και διαρκή παρακολούθηση των συνθηκών αποτέφρωσης.

5. «Μονάδα συναποτέφρωσης»: κάθε σταθερή ή κινητή εγκατάσταση της οποίας κύρια λειτουργία είναι η παραγωγή ενέργειας ή η παραγωγή υλικών προϊόντων και:

— στην οποία χρησιμοποιούνται απόβλητα ως σύνηθες ή συμπληρωματικό καύσιμο, ή

— στην οποία τα απόβλητα υφίστανται θερμική επεξεργασία για τη διάθεσή τους.

[1] ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 20· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/31/ΕΚ (ΕΕ L 168 της 2.7.1994, σ. 28).

[2] ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

[3] Οδηγία 93/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1993 σχετικά με την περιεκτικότητα ορισμένων υγρών καυσίμων σε θείο (ΕΕ L 74 της 27.3.1993, σ. 81)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/32/ΕΚ (ΕΕ L 121 της 11.5.1999, σ. 13).

[4] Απόφαση 94/3/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, για τη θέσπιση καταλόγου αποβλήτων σύμφωνα με το άρθρο 1α) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί σταθερών αποβλήτων (ΕΕ L 5 της 7.1.1994, σ. 15).

Εάν η συναποτέφρωση πραγματοποιείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε η κύρια λειτουργία της εγκατάστασης να μην είναι η παραγωγή ενέργειας ή η παραγωγή υλικών προϊόντων αλλά η θερμική επεξεργασία των αποβλήτων, η εγκατάσταση θεωρείται μονάδα αποτέφρωσης υπό την έννοια του σημείου 4.

Ο ορισμός αυτός καλύπτει τους χώρους και το σύνολο των εγκαταστάσεων αποτέφρωσης, όπου συμπεριλαμβάνονται όλες οι γραμμές αποτέφρωσης, οι εγκαταστάσεις παραλαβής, αποθήκευσης και επιτόπιας προεπεξεργασίας των αποβλήτων, τα συστήματα τροφοδότησης της μονάδας με απόβλητα, καύσιμο και αέρα, ο λέβητας, οι εγκαταστάσεις επεξεργασίας των καυσαερίων, επιτόπου εγκαταστάσεις επεξεργασίας ή αποθήκευσης των υπολειμμάτων και των λυμάτων, η καπνοδόχος, οι διατάξεις και τα συστήματα για τον έλεγχο των εργασιών αποτέφρωσης και την καταγραφή και διαρκή παρακολούθηση των συνθηκών αποτέφρωσης.

6. «Υφιστάμενη μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης», μια μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης:

α) η οποία λειτουργεί και έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία πριν από 28 Δεκεμβρίου 2002, ή

β) έχει επιτραπεί ή καταχωρηθεί σε μητρώο ως μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης και έχει λάβει άδεια πριν 28 Δεκεμβρίου 2002 σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία, υπό τον όρο ότι η μονάδα θα αρχίσει να λειτουργεί το αργότερο την 28 Δεκεμβρίου 2003, ή

γ) για την οποία, κατά την άποψη της αρμόδιας αρχής, έχει υποβληθεί πλήρης αίτηση χορήγησης άδειας, πριν 28 Δεκεμβρίου 2002 υπό τον όρο ότι η μονάδα άρχισε να λειτουργεί το αργότερο 28 Δεκεμβρίου 2004,

7. «Ονομαστική δυναμικότητα»: το άθροισμα των δυναμικοτήτων αποτέφρωσης των κλιβάνων που συνθέτουν την μονάδα αποτέφρωσης, όπως ορίζονται από τον κατασκευαστή και επιβεβαιώνονται από τον φορέα εκμετάλλευσης, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τη θερμογόνο αξία των αποβλήτων. Η δυναμικότητα αυτή εκφράζεται ως η ποσότητα των αποβλήτων που αποτεφρώνονται ανά ώρα.

8. «Εκπομπές»: η άμεση ή έμμεση έκλυση ουσιών, δονήσεων, θερμότητας ή θορύβου από μεμονωμένες ή διάχυτες πηγές της μονάδας στον ατμοσφαιρικό αέρα, στα ύδατα ή στο έδαφος.

9. «Οριακές τιμές εκπομπών»: η μάζα, εκφρασμένη με τη βοήθεια ορισμένων ειδικών παραμέτρων, η συγκέντρωσή ή/και τα επίπεδα εκπομπών, των οποίων δεν επιτρέπεται να σημειωθεί υπέρβαση στη διάρκεια μιας ή περισσοτέρων χρονικών περιόδων.

10. «Διοξίνες και φουράνια»: όλα τα πολυχλωροπαράγωγα της διβενζο-p-διοξίνης και του διβενζοφουρανίου που απαριθμούνται στο παράρτημα I.

11. «Φορέας εκμετάλλευσης»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο εκμεταλλεύεται ή ελέγχει τη μονάδα ή, όπου αυτό προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία, στο οποίο έχει ανατεθεί αποφασιστική οικονομική αρμοδιότητα για την τεχνική λειτουργία της μονάδας.

12. «Άδεια»: η γραπτή απόφαση (ή περισσότερες γραπτές αποφάσεις) που εκδίδονται από την αρμόδια αρχή, βάσει της οποίας επιτρέπεται η λειτουργία της μονάδας, υπό ορισμένες προϋποθέσεις που εγγυώνται ότι η εγκατάσταση πληροί όλες τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας. Μια άδεια μπορεί να καλύπτει μία ή περισσότερες εγκαταστάσεις στον ίδιο χώρο την οποία ή τις οποίες εκμεταλλεύεται ο ίδιος φορέας.

13. «Υπολείμματα»: κάθε υγρό ή στερεό υλικό (συμπεριλαμβανομένων της τέφρας πυθμένα και των σκωριών, της ιπτάμενης τέφρας και του κονιορτού από τους λέβητες, των στερεών προϊόντων αντίδρασης από την επεξεργασία των αερίων, της βιολογικής ιλύος από την επεξεργασία των λυμάτων, των αναλωμένων καταλυτών και του αναλωμένου ενεργού άνθρακα), που καλύπτεται από τον ορισμό των αποβλήτων κατά το άρθρο 1 στοιχείο α) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, και παράγεται κατά τη διεργασία αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, την επεξεργασία των καυσαερίων ή λυμάτων ή άλλες διεργασίες εντός της μονάδας αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης.

Άρθρο 4

Αίτηση και χορήγηση αδείας

1. Με επιφύλαξη του άρθρου 11 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, ή του άρθρου 3 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ, καμία μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης δεν λειτουργεί χωρίς να διαθέτει άδεια για τις δραστηριότητες αυτές.

2. Με την επιφύλαξη της οδηγίας 96/61/ΕΚ, οι αιτήσεις για άδεια, που υποβάλλονται στην αρμόδια αρχή για μονάδες αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, περιλαμβάνουν περιγραφή των μέτρων που έχουν προβλεφθεί για να διασφαλιστούν:

α) ο σχεδιασμός, ο εξοπλισμός και η λειτουργία της μονάδας κατά τρόπον ώστε να πληρούνται οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, λαμβάνοντας υπόψη τις προς αποτέφρωση κατηγορίες αποβλήτων,

β) η μέγιστη εφικτή ανάκτηση της θερμότητας που παράγεται κατά τη διεργασία αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης, π.χ. μέσω της συνδυασμένης παραγωγής θερμότητας και ηλεκτρικής ενέργειας, της παραγωγής ατμού για βιομηχανική χρήση ή της αστικής τηλεθέρμανσης,

γ) η ελαχιστοποίηση της ποσότητας και του βλαβερού χαρακτήρα των υπολειμμάτων και η ανακύκλωσή τους, όπου απαιτείται,

δ) η τελική διάθεση των υπολειμμάτων των οποίων η πρόληψη, η μείωση ή η ανακύκλωση δεν είναι εφικτή, σύμφωνα με την εθνική και την κοινοτική νομοθεσία.

3. Άδεια χορηγείται μόνον εφόσον η αίτηση καταδεικνύει ότι οι προτεινόμενες τεχνικές για τη μέτρηση των ατμοσφαιρικών εκπομπών είναι σύμφωνες προς το παράρτημα III, και, όσον αφορά τα ύδατα, με το παράρτημα III παράγραφοι 1 και 2.

4. Οι άδειες που χορηγεί η αρμόδια αρχή για μονάδες αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, πέραν του ότι τηρούν τις τυχόν εφαρμοστέες απαιτήσεις των οδηγιών 91/271/ΕΟΚ, 96/61/ΕΚ, 96/62/ΕΚ, 76/464/ΕΟΚ και 1999/31/ΕΚ:

α) αναφέρουν ρητά τις κατηγορίες αποβλήτων που επιτρέπεται να υποστούν επεξεργασία. Ο κατάλογος χρησιμοποιεί τουλάχιστον τις κατηγορίες που προβλέπει ο ευρωπαϊκός κατάλογος αποβλήτων (ΕΚΑ), εφόσον είναι δυνατόν, και, όπου απαιτείται, περιέχει πληροφορίες για την ποσόστωση των αποβλήτων,

β) αναφέρουν τη συνολική δυναμικότητα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης αποβλήτων της μονάδας,

γ) προσδιορίζουν τις διαδικασίες δειγματοληψίας και μετρήσεων, με τις οποίες πρόκειται να εκπληρωθούν οι υποχρεώσεις που επιβάλλονται όσον αφορά τις περιοδικές μετρήσεις καθενός από τους ατμοσφαιρικούς και υδατικούς ρύπους.

5. Η χορηγούμενη από την αρμόδια αρχή άδεια για μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης που χρησιμοποιεί επικίνδυνα απόβλητα, πέραν όσων ορίζει η παράγραφος 4:

α) απαριθμεί ρητώς τις ποσότητες των διαφόρων κατηγοριών επικίνδυνων αποβλήτων που μπορούν να συναποτεφρωθούν εκεί,

β) καθορίζει τις ελάχιστες και τις μέγιστες ροές των επικίνδυνων αποβλήτων, την κατώτερη και την ανώτερη θερμογόνο αξία τους και τη μέγιστη περιεκτικότητά τους σε ρύπους, π.χ. PCB, PCP, χλώριο, φθόριο, θείο, βαρέα μέταλλα.

6. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της συνθήκης, τα κράτη μέλη δύνανται να καταρτίζουν καταλόγους των κατηγοριών αποβλήτων που θα πρέπει να αναφέρονται στην άδεια και οι οποίοι δύνανται να συναποτεφρωθούν σε καθορισμένες κατηγορίες μονάδων συναποτέφρωσης.

7. Με την επιφύλαξη της οδηγίας 96/61/ΕΚ, η αρμόδια αρχή επανεξετάζει κατά τακτά διαστήματα τους όρους χορήγησης της αδείας και, εφόσον απαιτείται, τους εκσυγχρονίζει.

8. Εάν ο φορέας εκμετάλλευσης μιας μονάδας αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης για μη επικίνδυνα απόβλητα σκοπεύει να προβεί σε μεταβολή λειτουργίας η οποία θα συμπεριλαμβάνει την αποτέφρωση ή συναποτέφρωση επικινδύνων αποβλήτων, η εν λόγω μεταβολή θεωρείται ως ουσιώδης κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) της οδηγίας 96/61/ΕΚ και του άρθρου 12 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας.

9. Σε περίπτωση που μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης δεν πληροί τους όρους που προϋποθέτει η χορήγηση άδειας, ειδικότερα δε σε ό,τι αφορά τις οριακές τιμές εκπομπών για τον αέρα και τα ύδατα, οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να επιβάλουν τη συμμόρφωση προς τους όρους αυτούς.

Άρθρο 5

Παράδοση και παραλαβή των αποβλήτων

1. Ο φορέας εκμετάλλευσης της μονάδας αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης λαμβάνει όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις σε σχέση με την παράδοση και την παραλαβή των αποβλήτων για την πρόληψη ή τον περιορισμό, όσο είναι εφικτός, των αρνητικών επιδράσεων στο περιβάλλον, ειδικότερα δε της ρύπανσης της ατμόσφαιρας, του εδάφους και των επιφανειακών και υπόγειων υδάτων, των οσμών και του θορύβου, καθώς και των άμεσων κινδύνων για την υγεία του ανθρώπου. Τα μέτρα αυτά πρέπει να καλύπτουν τουλάχιστον τις απαιτήσεις των παραγράφων 3 και 4.

2. Ο φορέας εκμετάλλευσης, πριν δεχθεί τα απόβλητα στην εγκατάσταση αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, καθορίζει τη μάζα κάθε κατηγορίας αποβλήτων στην εγκατάσταση αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, ει δυνατόν σύμφωνα με τον ΕΚΑ.

3. Πριν από την αποδοχή των επικίνδυνων αποβλήτων στη μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, διατίθενται στον φορέα εκμετάλλευσης πληροφορίες για τα απόβλητα για να εξακριβωθεί, μεταξύ άλλων, η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της αδείας που καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 5. Οι εν λόγω πληροφορίες καλύπτουν:

α) όλες τις διοικητικές πληροφορίες για τη διαδικασία παραγωγής που περιέχονται στα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 4 στοιχείο α),

β) τη φυσική και, στο μέτρο του εφικτού, τη χημική σύνθεση των αποβλήτων και όλες τις άλλες αναγκαίες πληροφορίες προκειμένου να εκτιμηθεί η καταλληλότητά τους για την προβλεπόμενη μέθοδο αποτέφρωσης,

γ) τα επικίνδυνα χαρακτηριστικά των αποβλήτων, τις ουσίες με τις οποίες δεν μπορούν να αναμιχθούν και τις προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται κατά το χειρισμό των αποβλήτων.

4. Πριν από την αποδοχή των επικινδύνων αποβλήτων στην μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, πρέπει να τηρούνται από τον φορέα εκμετάλλευσης τουλάχιστον οι ακόλουθες διαδικασίες παραλαβής:

α) έλεγχος των εγγράφων που απαιτούνται από την οδηγία 91/689/ΕΟΚ και, ενδεχομένως, εκείνων που απαιτούνται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 1993, σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας καθώς και κατά την είσοδο και έξοδό τους [1], καθώς και από τους κανονισμούς για τη μεταφορά επικίνδυνων ουσιών,

β) λήψη αντιπροσωπευτικών δειγμάτων, εκτός εάν δεν ενδείκνυται, π.χ. για μολυσματικά κλινικά απόβλητα, όσο το δυνατόν πριν από την εκφόρτωση, προκειμένου να εξακριβωθεί με τη διεξαγωγή ελέγχων ότι είναι σύμφωνα με τις πληροφορίες που προβλέπονται στην παράγραφο 3 και να διευκολυνθούν οι αρμόδιες αρχές στον προσδιορισμό του είδους των αποβλήτων που υποβάλλονται σε επεξεργασία. Τα δείγματα αυτά πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον ένα μήνα μετά την αποτέφρωση.

5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν εξαιρέσεις από τις παραγράφους 2, 3 και 4 προκειμένου για βιομηχανικές μονάδες και επιχειρήσεις που αποτεφρώνουν ή συναποτεφρώνουν αποκλειστικά και μόνο τα δικά τους απόβλητα στον τόπο παραγωγής των, υπό τον όρο ότι πληρούνται οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 6

Συνθήκες λειτουργίας

1. Οι μονάδες αποτέφρωσης λειτουργούν κατά τρόπο που διασφαλίζει βαθμό αποτέφρωσης τέτοιον ώστε η περιεκτικότητα των σκωριών και της τέφρας πυθμένα σε ολικό οργανικό άνθρακα (TOC) να είναι μικρότερη από 3 % ή οι απώλειες κατά την έναυση να είναι μικρότερες από 5 % του βάρους του υλικού επί ξηρού. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιούνται κατάλληλες τεχνικές προεπεξεργασίας των αποβλήτων.

[1] ΕΕ L 30 της 6.2.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 2408/98 (ΕΕ L 298 της 7.11.1998, σ. 19).

Όλες οι μονάδες αποτέφρωσης σχεδιάζονται, κατασκευάζονται, εξοπλίζονται, και λειτουργούν κατά τρόπον ώστε, μετά την τελευταία διοχέτευση αέρα καύσης, η θερμοκρασία των αερίων που εκλύονται κατά τη διεργασία να αυξάνεται, με ελεγχόμενο και ομοιογενή τρόπο και ακόμη και υπό τις δυσμενέστερες συνθήκες, στους 850 °C, μετρούμενη στο εσωτερικό τοίχωμα ή σε άλλο αντιπροσωπευτικό σημείο του θαλάμου καύσης όπως επιτρέπει η αρμόδια αρχή, για δύο δευτερόλεπτα. Εάν αποτεφρώνονται επικίνδυνα απόβλητα που περιέχουν πάνω από 1 % αλογονούχων οργανικών ουσιών, εκφρασμένων σε χλώριο, η θερμοκρασία πρέπει να αυξάνεται στους 1 100 °C επί δύο δευτερόλεπτα τουλάχιστον.

Κάθε γραμμή της μονάδας αποτέφρωσης είναι εφοδιασμένη με έναν τουλάχιστον εφεδρικό καυστήρα, που πρέπει να τίθεται αυτόματα σε λειτουργία μόλις η θερμοκρασία των καυσαερίων, μετά την τελευταία διοχέτευση αέρα καύσης, κατέλθει κάτω από τους 850 °C ή τους 1 100 °C κατά περίπτωση. Οι εν λόγω καυστήρες χρησιμοποιούνται επίσης στις φάσεις εκκίνησης και διακοπής των μηχανών για να εξασφαλίζεται η διατήρηση της ελάχιστης θερμοκρασίας των 850 °C ή των 1 100 °C κατά περίπτωση σε όλη τη διάρκεια των ανωτέρω φάσεων και για όσο χρόνο υπάρχουν ακόμη στο θάλαμο καύσης άκαυτα απόβλητα.

Κατά τις φάσεις εκκίνησης και διακοπής ή σε περίπτωση πτώσης της θερμοκρασίας των καυσαερίων κάτω από τους 850 °C ή τους 1 100 °C κατά περίπτωση, ο εφεδρικός καυστήρας δεν τροφοδοτείται με καύσιμο που μπορεί να προκαλέσει υψηλότερα επίπεδα εκπομπών από εκείνα που συνεπάγεται η καύση πετρελαίου ντίζελ, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 75/716/ΕΟΚ του Συμβουλίου, υγραερίου ή φυσικού αερίου.

2. Όλες οι μονάδες συναποτέφρωσης σχεδιάζονται, κατασκευάζονται, εξοπλίζονται και λειτουργούν κατά τρόπον ώστε η θερμοκρασία των αερίων που εκλύονται κατά τη συναποτέφρωση των αποβλήτων να αυξάνεται με ελεγχόμενο και ομοιογενή τρόπο και ακόμη και υπό τις δυσμενέστερες συνθήκες στους 850 °C, για δύο δευτερόλεπτα. Εάν συναποτεφρώνονται επικίνδυνα απόβλητα που περιέχουν πάνω από 1 % αλογονούχων οργανικών ουσιών, εκφρασμένων σε χλώριο, η θερμοκρασία πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον στους 1 100 °C.

3. Οι μονάδες αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης διαθέτουν και χρησιμοποιούν αυτόματο σύστημα που εμποδίζει την τροφοδότηση με απόβλητα:

α) κατά τη φάση εκκίνησης, μέχρι να επιτευχθεί η απαιτούμενη θερμοκρασία των 850 °C ή των 1 100 °C κατά περίπτωση ή η θερμοκρασία που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 4,

β) οποτεδήποτε δεν διατηρείται η απαιτούμενη θερμοκρασία των 850 °C ή των 1 100 °C κατά περίπτωση, ή η θερμοκρασία που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 4,

γ) οποτεδήποτε διαπιστώνεται από τις συνεχείς μετρήσεις που επιβάλλει η παρούσα οδηγία, υπέρβαση οποιασδήποτε οριακής τιμής εκπομπών, οφειλόμενης σε ελαττωματική λειτουργία ή βλάβη των συστημάτων καθαρισμού.

4. Για ορισμένες κατηγορίες αποβλήτων ή θερμικές διεργασίες, η αρμόδια αρχή δύναται να εγκρίνει διαφορετικές προϋποθέσεις από εκείνες που καθορίζονται στην παράγραφο 1 και, όσον αφορά τη θερμοκρασία, στην παράγραφο 3 και προσδιορίζονται στην άδεια, εφόσον πληρούνται οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη δύνανται να θεσπίζουν τους κανόνες που διέπουν τις εγκρίσεις αυτές. Η μεταβολή των συνθηκών λειτουργίας δεν πρέπει να οδηγεί σε αύξηση της ποσότητας των υπολειμμάτων ούτε της περιεκτικότητάς τους σε οργανικούς ρύπους έναντι των αναμενόμενων υπολειμμάτων υπό τις συνθήκες που καθορίζονται στην παράγραφο 1.

Για ορισμένες κατηγορίες αποβλήτων ή θερμικές διεργασίες, η αρμόδια αρχή δύναται να εγκρίνει διαφορετικές προϋποθέσεις από εκείνες που καθορίζονται στην παράγραφο 2 και, όσον αφορά τη θερμοκρασία, στην παράγραφο 3 και προσδιορίζονται στην άδεια εφόσον πληρούνται οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη δύνανται να θεσπίζουν τους κανόνες που διέπουν τις εγκρίσεις αυτές. Η έγκριση αυτή συναρτάται τουλάχιστον με την τήρηση των διατάξεων του παραρτήματος V για τις οριακές τιμές εκπομπών ολικού οργανικού άνθρακα και CO.

Στην περίπτωση συναποτέφρωσης των αποβλήτων τους στο χώρο όπου παράγονται, σε υφιστάμενους λέβητες που χρησιμοποιούν φλοιούς ως καύσιμο στη βιομηχανία χαρτοπολτού και χαρτιού, η χορήγηση της έγκρισης προϋποθέτει τουλάχιστον την τήρηση των διατάξεων του παραρτήματος V για τις οριακές τιμές εκπομπών ολικού οργανικού άνθρακα.

Όλες οι συνθήκες λειτουργίας που ορίζονται δυνάμει της παρούσας παραγράφου, καθώς και τα αποτελέσματα των διενεργούμενων εξακριβώσεων, γνωστοποιούνται από το κράτος μέλος στην Επιτροπή ως μέρος των πληροφοριών που της παρέχονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις για την υποβολή εκθέσεων.

5. Οι μονάδες αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης σχεδιάζονται, εξοπλίζονται, κατασκευάζονται και λειτουργούν κατά τρόπον ώστε οι ατμοσφαιρικές εκπομπές τους να μην προκαλούν σημαντική ατμοσφαιρική ρύπανση στην επιφάνεια του εδάφους ειδικότερα, τα καυσαέρια απάγονται με ελεγχόμενο τρόπο και σύμφωνα με τα οικεία κοινοτικά πρότυπα για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα μέσω καπνοδόχου, της οποίας το ύψος υπολογίζεται με γνώμονα την προστασία της υγείας του ανθρώπου και του περιβάλλοντος.

6. Η θερμότητα που παράγεται κατά τη διεργασία αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης ανακτάται στο μέγιστο δυνατό βαθμό.

7. Τα μολυσματικά κλινικά απόβλητα θα πρέπει να εισάγονται κατ' ευθείαν στον κλίβανο, χωρίς να αναμιγνύονται πρώτα με άλλες κατηγορίες καυσίμων και χωρίς να υποβάλλονται σε άμεσους χειρισμούς.

8. Η διεύθυνση της εγκατάστασης αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης πρέπει να ανατίθεται σε φυσικό πρόσωπο που διαθέτει τα απαιτούμενα προσόντα.

Άρθρο 7

Οριακές τιμές ατμοσφαιρικών εκπομπών

1. Οι μονάδες αποτέφρωσης σχεδιάζονται, κατασκευάζονται, εξοπλίζονται και λειτουργούν κατά τρόπο ώστε να μην σημειώνεται υπέρβαση των οριακών τιμών εκπομπών του παραρτήματος V στα καυσαέρια.

2. Οι μονάδες συναποτέφρωσης σχεδιάζονται, κατασκευάζονται, εξοπλίζονται και λειτουργούν κατά τρόπο ώστε στα καυσαέρια να μην σημειώνεται υπέρβαση των οριακών τιμών εκπομπών που προσδιορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα II ή καθορίζονται σ' αυτό.

Αν, σε μονάδα συναποτέφρωσης, άνω του 40 % της προκύπτουσας θερμότητας προέρχεται από επικίνδυνα απόβλητα, ισχύουν οι οριακές τιμές εκπομπής που καθορίζει το παράρτημα V.

3. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων που εκτελούνται για να εξακριβωθεί η τήρηση των οριακών τιμών εκπομπών ανάγονται στις συνθήκες που καθορίζονται στο άρθρο 11.

4. Σε περίπτωση συναποτέφρωσης μείγματος αστικών αποβλήτων που δεν έχουν υποστεί επεξεργασία, οι οριακές τιμές προσδιορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα V, και το παράρτημα II δεν εφαρμόζεται.

5. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της συνθήκης, τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν οριακές τιμές εκπομπών για τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες ή για άλλους ρύπους.

Άρθρο 8

Απορρίψεις υδάτων που προέρχονται από τον καθαρισμό των καυσαερίων

1. Για την απόρριψη λυμάτων που προέρχονται από τον καθαρισμό των καυσαερίων από μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης απαιτείται άδεια χορηγούμενη από τις αρμόδιες αρχές.

2. Η απόρριψη στο υδάτινο περιβάλλον λυμάτων που προέρχονται από τον καθαρισμό των καυσαερίων περιορίζεται όσον είναι εφικτό, τουλάχιστον σύμφωνα με τις οριακές τιμές εκπομπών που ορίζει το παράρτημα IV.

3. Επιτρέπεται η απόρριψη στο υδάτινο περιβάλλον λυμάτων προερχόμενων από τον καθαρισμό των καυσαερίων, μετά από χωριστή επεξεργασία, εφόσον το προβλέπει ειδικός όρος της άδειας και με την προϋπόθεση ότι:

α) πληρούνται οι απαιτήσεις των σχετικών κοινοτικών, εθνικών και τοπικών διατάξεων με τη μορφή οριακών τιμών εκπομπών, και

β) οι κατά μάζα συγκεντρώσεις των ρυπαντικών ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα IV δεν υπερβαίνουν τις οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται στο ίδιο παράρτημα.

4. Οι οριακές τιμές εκπομπών έχουν εφαρμογή στο σημείο απόρριψης των λυμάτων από τον καθαρισμό των καυσαερίων που περιέχουν τις ρυπαντικές ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, από τη μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης.

Εάν τα λύματα του καθαρισμού των καυσαερίων υποβάλλονται σε επιτόπου ομαδική επεξεργασία μαζί με λύματα από άλλες πηγές της μονάδας, ο φορέας εκμετάλλευσης οφείλει να εκτελεί τις μετρήσεις που ορίζει το άρθρο 11:

α) στη ροή λυμάτων των διεργασιών καθαρισμού των καυσαερίων, πριν από την είσοδό της στην εγκατάσταση ομαδικής επεξεργασίας λυμάτων,

β) στην ή στις ροές λυμάτων από άλλες πηγές, πριν από την είσοδό τους στην εγκατάσταση ομαδικής επεξεργασίας λυμάτων,

γ) στο σημείο τελικής απόρριψης των λυμάτων από τη μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης μετά την επεξεργασία τους.

Ο φορέας εκμετάλλευσης οφείλει να υπολογίζει κατάλληλα το ισοζύγιο μάζας για να προσδιορίζει τα επίπεδα εκπομπών στην τελική απόρριψη των λυμάτων, τα οποία μπορούν να αποδοθούν στα λύματα που προέρχονται από τον καθαρισμό των καυσαερίων, ώστε να ελέγχει την τήρηση των οριακών τιμών εκπομπών που καθορίζονται στο παράρτημα IV για τη ροή λυμάτων από τη διαδικασία καθαρισμού των καυσαερίων.

Σε καμιά περίπτωση δεν πραγματοποιείται διύλιση λυμάτων με σκοπό τη συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται στο παράρτημα IV.

5. Όταν τα λύματα που προέρχονται από τον καθαρισμό των καυσαερίων και περιέχουν τις ρυπαντικές ουσίες που αναφέρονται στο παράρτημα IV υφίστανται επεξεργασία εκτός της εγκατάστασης αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, σε μονάδα επεξεργασίας που προορίζεται μόνο για την επεξεργασία των λυμάτων του είδους αυτού, οι οριακές τιμές εκπομπών του παραρτήματος IV εφαρμόζονται στο σημείο εξόδου των λυμάτων από τη μονάδα επεξεργασίας. Αν η εν λόγω μονάδα επεξεργασίας εκτός του χώρου της εγκατάστασης δεν προορίζεται αποκλειστικά για την επεξεργασία των λυμάτων που προέρχονται από την αποτέφρωση, ο φορέας εκμετάλλευσης εκτελεί τους υπολογισμούς ισοζυγίου της μάζας, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 4 στοιχεία α), β) και γ) για να προσδιορίσει τις στάθμες εκπομπής στην τελική απόρριψη των λυμάτων που μπορούν να αποδοθούν στα λύματα που παράγονται κατά τον καθαρισμό των καυσαερίων, προκειμένου να ελέγξει τη συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές εκπομπών που ορίζει το παράρτημα IV για τη ροή των λυμάτων που προέρχονται από τη διαδικασία καθαρισμού των καυσαερίων.

Σε καμιά περίπτωση δεν πραγματοποιείται διύλιση λυμάτων με σκοπό τη συμμόρφωση προς τις οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται στο παράρτημα IV.

6. Στην άδεια καθορίζονται:

α) οριακές τιμές εκπομπών για τις ρυπαντικές ουσίες, που αναφέρονται στο παράρτημα IV, σύμφωνα με την παράγραφο 2 και για να πληρούνται οι απαιτήσεις της παραγράφου 3, στοιχείο α),

β) παράμετροι επιχειρησιακού ελέγχου για τα λύματα τουλάχιστον για το pH, τη θερμοκρασία και την παροχή.

7. Οι χώροι των μονάδων αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης, συμπεριλαμβανομένων των συναφών χώρων αποθήκευσης αποβλήτων, σχεδιάζονται και λειτουργούν κατά τρόπο που παρεμποδίζει την άνευ αδείας ή τυχαία ελευθέρωση ρυπαντικών ουσιών στο έδαφος, τα επιφανειακά ύδατα και στα υπόγεια ύδατα σύμφωνα με τις διατάξεις της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας. Επιπλέον, προβλέπεται αποθηκευτική ικανότητα για τις μολυσμένες όμβριες απορροές από τους χώρους της μονάδας αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης ή για μολυσμένα ύδατα προερχόμενα από διαρροές ή πυροσβεστικές επιχειρήσεις.

Η ανωτέρω αποθηκευτική ικανότητα πρέπει να είναι επαρκής, ώστε να εξασφαλίζεται δυνατότητα ανάλυσης και επεξεργασίας των λυμάτων, όπου χρειάζεται, πριν από την απόρριψή τους.

8. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της συνθήκης, τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν οριακές τιμές εκπομπών για τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες ή για άλλους ρύπους.

Άρθρο 9

Υπολείμματα

Τα υπολείμματα της λειτουργίας των μονάδων αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης περιορίζονται στο ελάχιστο όσον αφορά την ποσότητα και τις επιβλαβείς ιδιότητές τους. Τα υπολείμματα ανακυκλώνονται, όπου απαιτείται, κατευθείαν στη μονάδα ή εκτός αυτής σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας.

Τα ξηρά υπολείμματα σε μορφή κονιορτού, π.χ. κονιορτός από τους λέβητες και τα ξηρά υπολείμματα της επεξεργασίας των καυσαερίων, μεταφέρονται και υπόκεινται σε ενδιάμεση αποθήκευση κατά τρόπον ώστε να μην είναι δυνατός ο διασκορπισμός τους στο περιβάλλον, π.χ. μέσα σε κλειστά δοχεία.

Πριν επιλεγεί η οδός τελικής διάθεσης ή ανακύκλωσης των υπολειμμάτων των μονάδων αποτέφρωσης, διεξάγονται κατάλληλες δοκιμές για τον προσδιορισμό των φυσικών και χημικών ιδιοτήτων καθώς και του ρυπογόνου δυναμικού των διαφόρων υπολειμμάτων της αποτέφρωσης. Οι αναλύσεις καλύπτουν το συνολικό υδατοδιαλυτό κλάσμα και το υδατοδιαλυτό κλάσμα βαρέων μετάλλων.

Άρθρο 10

Έλεγχος και παρακολούθηση

1. Εγκαθίσταται εξοπλισμός μετρήσεων και χρησιμοποιούνται τεχνικές για την παρακολούθηση των παραμέτρων, των συνθηκών και των κατά μάζα συγκεντρώσεων που σχετίζονται με τη διεργασία αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης.

2. Καθορίζονται οι σχετικές με τις μετρήσεις απαιτήσεις στην άδεια ή στους όρους που προσαρτώνται στην άδεια που χορηγεί η αρμόδια αρχή.

3. Η ενδεδειγμένη εγκατάσταση και η λειτουργία του αυτόματου εξοπλισμού παρακολούθησης των εκπομπών στην ατμόσφαιρα και στα ύδατα υπόκεινται σε έλεγχο καθώς και σε ετήσια δοκιμή επιτήρησης. Η βαθμονόμηση γίνεται με παράλληλες μετρήσεις με τις μεθόδους αναφοράς τουλάχιστον ανά τριετία.

4. Η χωροθέτηση των σημείων δειγματοληψίας ή μετρήσεων ορίζεται από την αρμόδια αρχή.

5. Εκτελούνται περιοδικές μετρήσεις των εκπομπών στην ατμόσφαιρα και στα ύδατα σύμφωνα με το παράρτημα III, σημεία 1 και 2.

Άρθρο 11

Απαιτήσεις για τις μετρήσεις

1. Τα κράτη μέλη, είτε με προδιαγραφές στους όρους της άδειας είτε με γενικούς δεσμευτικούς κανόνες, διασφαλίζουν την τήρηση των παραγράφων 2 έως 12 και 17 όσον αφορά τον αέρα, και των παραγράφων 9 και 14 έως 17 όσον αφορά τα ύδατα.

2. Στις μονάδες αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης εκτελούνται οι κατωτέρω μετρήσεις ατμοσφαιρικών ρύπων σύμφωνα με το παράρτημα III:

α) συνεχείς μετρήσεις των ακόλουθων ουσιών: NO_x, εφόσον έχουν ορισθεί οριακές τιμές εκπομπής, CO, ολικός κονιορτός, TOC, HCl, HF, SO_2,

β) συνεχείς μετρήσεις των ακόλουθων παραμέτρων λειτουργίας: θερμοκρασία κοντά στο εσωτερικό τοίχωμα ή σε άλλο αντιπροσωπευτικό σημείο του θαλάμου καύσης που επιτρέπει η αρμόδια αρχή, συγκέντρωση οξυγόνου, πίεση, θερμοκρασία και περιεκτικότητα σε υδρατμούς των καυσαερίων,

γ) τουλάχιστον δύο μετρήσεις ετησίως των βαρέων μετάλλων, των διοξινών και των φουρανίων κατά το πρώτο όμως δωδεκάμηνο λειτουργίας, εκτελείται μία μέτρηση τουλάχιστον ανά τρίμηνο. Τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν περιόδους μετρήσεων στην περίπτωση που ορίζουν οριακές τιμές εκπομπής για τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες ή για άλλους ρύπους.

3. Ο χρόνος παραμονής καθώς και η ελάχιστη θερμοκρασία και η περιεκτικότητα σε οξυγόνο των καυσαερίων εξακριβώνονται κατάλληλα, τουλάχιστον μία φορά κατά την έναρξη της λειτουργίας της μονάδας αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης και στις δυσμενέστερες προβλεπόμενες συνθήκες λειτουργίας.

4. Η συνεχής μέτρηση του HF επιτρέπεται να παραλείπεται, εάν χρησιμοποιούνται για το HCl στάδια επεξεργασίας που διασφαλίζουν ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση της οριακής τιμής εκπομπών για το HCl. Στην περίπτωση αυτή, οι εκπομπές HF υπόκεινται σε περιοδικές μετρήσεις, όπως καθορίζεται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ).

5. Η συνεχής μέτρηση της περιεκτικότητας σε υδρατμούς δεν είναι απαραίτητη, με την προϋπόθεση ότι το δείγμα καυσαερίων ξηραίνεται πριν από την ανάλυση των εκπομπών.

6. Στην άδεια, η αρμόδια αρχή δύναται να επιτρέψει στη μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης, αντί της συνεχούς, την περιοδική μέτρηση των HCl, HF και SO_2, όπως καθορίζεται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ), εάν ο φορέας εκμετάλλευσης είναι σε θέση να αποδείξει ότι οι εκπομπές των ρύπων αυτών δεν υπάρχει περίπτωση να υπερβούν τις καθορισμένες οριακές τιμές εκπομπών.

7. Η μείωση της συχνότητας των περιοδικών μετρήσεων για τα βαρέα μέταλλα από δύο φορές ετησίως σε μία ανά δύο έτη και για τις διοξίνες και τα φουράνια από δύο ετησίως σε μία ανά έτος μπορεί να επιτραπεί από την αρμόδια αρχή στην άδεια, εφόσον οι εκπομπές που προέρχονται από την αποτέφρωση ή τη συναποτέφρωση είναι κάτω από το 50 % των οριακών τιμών εκπομπών που καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα II ή το παράρτημα V αντιστοίχως και εφόσον είναι διαθέσιμα τα κριτήρια τα οποία αναπτύσσονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17, για τις απαιτήσεις που πρέπει να ικανοποιηθούν. Τα εν λόγω κριτήρια βασίζονται, τουλάχιστον, στις διατάξεις του δευτέρου εδαφίου, στοιχεία α) και β).

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2005 είναι δυνατό να επιτραπεί η μείωση της συχνότητας ακόμη και αν τα κριτήρια αυτά δεν είναι διαθέσιμα εφόσον:

α) τα προς συναποτέφρωση ή αποτέφρωση απόβλητα αποτελούνται μόνον από ορισμένα διαλεγμένα καύσιμα κλάσματα μη επικινδύνων αποβλήτων τα οποία είναι ακατάλληλα για ανακύκλωση και παρουσιάζουν συγκεκριμένα χαρακτηριστικά, τα οποία προσέτι προσδιορίζονται βάσει της εκτίμησης που αναφέρεται στο σημείο δ),

β) εθνικά κριτήρια ποιότητας, κοινοποιημένα στην Επιτροπή, είναι διαθέσιμα για τα απόβλητα αυτά,

γ) η συναποτέφρωση και αποτέφρωση των εν λόγω αποβλήτων είναι σύμφωνη προς τα οικεία σχέδια διαχείρισης των αποβλήτων που αναφέρονται στο άρθρο 7 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ,

δ) ο φορέας εκμετάλλευσης μπορεί να αποδείξει στην αρμόδια αρχή ότι σε όλες τις περιπτώσεις οι εκπομπές είναι αρκετά μικρότερες από τις οριακές τιμές εκπομπής, που ορίζει το παράρτημα ΙΙ ή το παράρτημα V για τα βαρέα μέταλλα, τις διοξίνες και τα φουράνια η εκτίμηση αυτή πρέπει να βασίζεται σε πληροφορίες για την ποιότητα των σχετικών αποβλήτων και σε μετρήσεις των εκπομπών των ως άνω ρυπαντικών ουσιών,

ε) τα κριτήρια ποιότητας και η νέα περιοδικότητα των μετρήσεων ορίζονται στην άδεια, και

στ) όλες οι αποφάσεις για τη συχνότητα των μετρήσεων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, συνοδευόμενες από πληροφορίες για την ποσότητα και την ποιότητα των περί ων ο λόγος αποβλήτων, κοινοποιούνται επί ετησίας βάσεως στην Επιτροπή.

8. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων που διενεργούνται για να εξακριβωθεί η τήρηση των οριακών τιμών εκπομπών ανάγονται στις ακόλουθες συνθήκες και για το οξυγόνο σύμφωνα με τον τύπο που προβλέπεται στο παράρτημα VI:

α) θερμοκρασία 273 K, πίεση 101,3 kPa, περιεκτικότητα σε οξυγόνο 11 %, ξηρό αέριο, στα καυσαέρια των μονάδων αποτέφρωσης,

β) θερμοκρασία 273 K, πίεση 101,3 kPa, περιεκτικότητα σε οξυγόνο 3 %, ξηρό αέριο, στα καυσαέρια που προέρχονται από την αποτέφρωση χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων όπως ορίζονται στην οδηγία 75/439/ΕΟΚ,

γ) σε περίπτωση αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης των αποβλήτων σε ατμόσφαιρα εμπλουτισμένη με οξυγόνο, τα αποτελέσματα των μετρήσεων μπορούν να ανάγονται σε περιεκτικότητα σε οξυγόνο, την οποία καθορίζει η αρμόδια αρχή ανάλογα με τις εκάστοτε ειδικές συνθήκες,

δ) στην περίπτωση της συναποτέφρωσης, τα αποτελέσματα των μετρήσεων ανάγονται σε συνολική περιεκτικότητα σε οξυγόνο, υπολογιζόμενη σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ.

Όταν οι εκπομπές των ρυπαντικών ουσιών μειώνονται με επεξεργασία των καυσαερίων σε μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης που επεξεργάζεται επικίνδυνα απόβλητα, η τυποποίηση όσον αφορά τις περιεκτικότητες σε οξυγόνο που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο γίνεται μόνον εφόσον η μετρούμενη περιεκτικότητα σε οξυγόνο κατά την ίδια περίοδο όπως και για τη σχετική ρυπαντική ουσία υπερβαίνει τη σχετική κανονική περιεκτικότητα σε οξυγόνο.

9. Όλα τα αποτελέσματα των μετρήσεων καταγράφονται, γίνονται αντικείμενο επεξεργασίας και παρουσιάζονται με τρόπο που παρέχει στις αρμόδιες αρχές τη δυνατότητα να εξακριβώνουν τη συμμόρφωση προς τις εγκεκριμένες συνθήκες λειτουργίας και τις οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία, εφαρμόζοντας διαδικασίες που αποφασίζουν οι εν λόγω αρχές.

10. Οι οριακές τιμές εκπομπών στον ατμοσφαιρικό αέρα θεωρείται ότι τηρούνται, εάν:

α) — καμία από τις ημερήσιες μέσες τιμές δεν υπερβαίνει τις οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται στο παράρτημα V στοιχείο α) ή στο παράρτημα ΙΙ,

— το 97 % της ημερήσιας μέσης τιμής επί ένα έτος δεν υπερβαίνει τις οριακές τιμές εκπομπής που προβλέπει το παράρτημα V στοιχείο ε), πρώτη περίπτωση,

β) είτε καμία από τις μέσες τιμές ανά ημίωρο δεν υπερβαίνει καμία από τις οριακές τιμές εκπομπής που καθορίζονται στο παράρτημα V στοιχείο β) στήλη Α, είτε εφόσον συντρέχει λόγος, το 97 % των μέσων τιμών ανά ημίωρο κατά τη διάρκεια του έτους δεν υπερβαίνει καμία από τις οριακές τιμές εκπομπής που καθορίζονται στο παράρτημα V στοιχείο β) στήλη Β,

γ) καμία από τις μέσες τιμές της περιόδου δειγματοληψίας που καθορίζεται για τα βαρέα μέταλλα, τις διοξίνες και τα φουράνια δεν υπερβαίνει τις οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται στο παράρτημα V στοιχεία γ) και δ) ή στο παράρτημα ΙΙ,

δ) πληρούνται τα προβλεπόμενα στο παράρτημα V στοιχείο ε) δεύτερη περίπτωση ή στο παράρτημα ΙΙ.

11. Οι μέσες τιμές ημιώρου και οι μέσες τιμές δεκαλέπτου προσδιορίζονται εντός του πραγματικού χρόνου λειτουργίας (εξαιρουμένων των φάσεων εκκίνησης και διακοπής, εάν δεν αποτεφρώνονται απόβλητα) από τις τιμές που έχουν προκύψει από τις μετρήσεις, αφού αφαιρεθεί η τιμή του διαστήματος εμπιστοσύνης που ορίζεται στο σημείο 3 του παραρτήματος ΙΙΙ. Οι ημερήσιες μέσες τιμές προσδιορίζονται από τις ανωτέρω επικυρωμένες μέσες τιμές.

Για να ληφθεί έγκυρη ημερήσια μέση τιμή, δεν απορρίπτονται περισσότερες από πέντε μέσες τιμές ημιώρου στη διάρκεια μίας ημέρας για λόγους ελαττωματικής λειτουργίας ή συντήρησης του συστήματος συνεχών μετρήσεων. Στη διάρκεια ενός έτους δεν απορρίπτονται περισσότερες από δέκα ημερήσιες μέσες τιμές για λόγους ελαττωματικής λειτουργίας ή συντήρησης του συστήματος συνεχών μετρήσεων.

12. Οι μέσες τιμές της περιόδου δειγματοληψίας και οι μέσες τιμές στην περίπτωση περιοδικών μετρήσεων του HF, HCI και SO_2 προσδιορίζονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 10 παράγραφοι 2 και 4 και του παραρτήματος ΙΙΙ.

13. Μόλις είναι διαθέσιμες στην Κοινότητα οι κατάλληλες τεχνικές μετρήσεων, η Επιτροπή ορίζει, αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 17, την ημερομηνία από την οποία εκτελούνται συνεχείς μετρήσεις των οριακών τιμών ατμοσφαιρικών εκπομπών για τα βαρέα μέταλλα, τις διοξίνες και τα φουράνια σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙΙ.

14. Εκτελούνται οι κατωτέρω μετρήσεις στο σημείο απόρριψης των λυμάτων:

α) συνεχείς μετρήσεις των παραμέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 6 στοιχείο β),

β) μεμονωμένες ημερήσιες μετρήσεις των ολικών αιωρούμενων στερεών αντί αυτών, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν μετρήσεις αντιπροσωπευτικού δείγματος ανάλογου προς τη ροή για περίοδο 24 ωρών,

γ) τουλάχιστον μηνιαίες μετρήσεις, με αντιπροσωπευτικά και ανάλογα με τη ροή δείγματα της απόρριψης εικοσιτετραώρου, των ρυπαντικών ουσιών που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 και απαριθμούνται στο παράρτημα IV, αριθ. 2 έως 10,

δ) τουλάχιστον μετρήσεις ανά εξάμηνο των διοξινών και των φουρανίων κατά το πρώτο όμως δωδεκάμηνο λειτουργίας, εκτελείται μία μέτρηση τουλάχιστον ανά τρίμηνο. Τα κράτη μέλη, όταν καθορίσουν οριακές τιμές εκπομπής για τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες, ή για άλλους ρύπους, δύνανται να ορίζουν τις περιόδους εκτέλεσης των μετρήσεων,

15. Η παρακολούθηση της μάζας των ρύπων στα επεξεργασμένα λύματα καθώς και η συχνότητα των μετρήσεων είναι σύμφωνες με την κοινοτική νομοθεσία και καθορίζονται στην άδεια λειτουργίας.

16. Οι οριακές τιμές για τις εκπομπές στα ύδατα θεωρείται ότι τηρούνται, εάν:

α) για το σύνολο των αιωρούμενων στερεών (ρυπαντική ουσία αριθ. 1), το 95 % και το 100 % των μετρουμένων τιμών δεν υπερβαίνει τις αντίστοιχες οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται στο παράρτημα IV,

β) για τα βαρέα μέταλλα (ρυπαντικές ουσίες αριθ. 2 έως 10), μία και μόνη μέτρηση κατ' έτος υπερβαίνει τις οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται στο παράρτημα IV ή, εάν το κράτος μέλος προβλέπει περισσότερα από 20 δείγματα κατ' έτος, τις οριακές τιμές εκπομπών που ορίζονται στο παράρτημα IV υπερβαίνει ένα ποσοστό των δειγμάτων αυτών όχι ανώτερο του 5 %,

γ) για τις διοξίνες και τα φουράνια (ρυπαντική ουσία αριθ. 11), τα αποτελέσματα των δύο μετρήσεων δεν υπερβαίνουν την οριακή τιμή εκπομπής που καθορίζεται στο παράρτημα IV.

17. Στην περίπτωση που πραγματοποιούμενες μετρήσεις δείξουν ότι έχει σημειωθεί υπέρβαση των οριακών τιμών εκπομπών για τον αέρα και τα ύδατα, οι αρμόδιες αρχές ενημερώνονται χωρίς καθυστέρηση.

Άρθρο 12

Πρόσβαση στην πληροφόρηση και συμμετοχή του κοινού

1. Με την επιφύλαξη των οδηγιών του Συμβουλίου 90/313/ΕΟΚ [1] και 96/61/ΕΚ, αιτήσεις για τη χορήγηση νέων αδειών μονάδων αποτέφρωσης και συναποτέφρωσης τίθενται στη διάθεση του κοινού, σε ένα ή περισσότερα σημεία όπου το κοινό μπορεί να έχει πρόσβαση, όπως τα γραφεία των τοπικών αρχών, και επί επαρκές χρονικό διάστημα προκειμένου το κοινό να έχει τη δυνατότητα να διατυπώνει τις παρατηρήσεις του, πριν η αρμόδια αρχή λάβει την απόφασή της. Η εν λόγω απόφαση, μαζί με ένα τουλάχιστον αντίγραφο της άδειας, και οι τυχόν μετέπειτα ενημερώσεις της, πρέπει επίσης να τίθενται στη διάθεση του κοινού.

2. Προκειμένου για τις εγκαταστάσεις αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης με ονομαστική ωριαία δυναμικότητα δύο τόνων ή περισσότερο και παρά το άρθρο 15 παράγραφος 2 της οδηγίας 96/61/ΕΚ, μια ετήσια έκθεση για τη λειτουργία και την παρακολούθηση της εγκατάστασης, την οποία διαβιβάζει προς την αρμόδια αρχή ο φορέας εκμετάλλευσης, τίθεται στη διάθεση του κοινού. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει, ως ελάχιστη απαίτηση, απολογισμό της όλης διαδικασίας καθώς και των εκπομπών στον ατμοσφαιρικό αέρα και τα ύδατα, σε σύγκριση με τα πρότυπα εκπομπών που καθορίζει η παρούσα οδηγία. Κατάλογος των εγκαταστάσεων αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης με ονομαστική ωριαία δυναμικότητα κάτω των δύο τόνων συντάσσεται από την αρμόδια αρχή και τίθεται στη διάθεση του κοινού.

Άρθρο 13

Ασυνήθεις συνθήκες λειτουργίας

1. Η αρμόδια αρχή ορίζει στην άδεια τη μέγιστη επιτρεπτή χρονική διάρκεια οποιασδήποτε τεχνικά αναπόφευκτης διακοπής, ανωμαλίας στη λειτουργία ή βλάβης των συστημάτων καθαρισμού ή των οργάνων μετρήσεων, κατά την οποία οι συγκεντρώσεις των ουσιών που υπόκεινται στις ρυθμίσεις στις απορρίψεις στην ατμόσφαιρα και στα επεξεργασμένα λύματα επιτρέπεται να υπερβαίνουν τις καθορισμένες οριακές τιμές εκπομπών.

2. Σε περίπτωση γενικής βλάβης, ο φορέας εκμετάλλευσης περιορίζει ή διακόπτει τις εργασίες το ταχύτερο δυνατόν, μέχρι να αποκατασταθούν οι κανονικές συνθήκες λειτουργίας.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 3 στοιχείο γ), σε περίπτωση υπέρβασης των οριακών τιμών εκπομπών δεν συνεχίζεται για κανένα λόγο η αποτέφρωση αποβλήτων στη μονάδα αποτέφρωσης ή στη μονάδα συναποτέφρωσης ή στη γραμμή αποτέφρωσης για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από τέσσερις συνεχείς ώρες επιπλέον, ο συνολικός χρόνος λειτουργίας σε παρόμοιες συνθήκες στη διάρκεια ενός έτους πρέπει να είναι λιγότερος από 60 ώρες. Η διάρκεια των 60 ωρών εφαρμόζεται στις γραμμές όλης της εγκατάστασης οι οποίες συνδέονται με ένα μόνο σύστημα καθαρισμού των καυσαερίων.

4. Η συνολική περιεκτικότητα σε κονιορτό των ατμοσφαιρικών εκπομπών των μονάδων αποτέφρωσης δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση τα 150 mg/m^3, ως μέση τιμή ημιώρου επιπλέον, δεν πρέπει να σημειώνεται υπέρβαση των οριακών τιμών για τις ατμοσφαιρικές εκπομπές CO και TOC. Τηρούνται όλες οι άλλες συνθήκες που αναφέρονται στο άρθρο 6.

Άρθρο 14

Ρήτρα επανεξέτασης

Με την επιφύλαξη της οδηγίας 96/61/ΕΚ, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2008 η Επιτροπή υποβάλλει προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση με βάση την εμπειρία από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, ιδίως όσον αφορά τις καινούργιες μονάδες, καθώς και τις προόδους που θα έχουν σημειωθεί στις τεχνικές περιορισμού των εκπομπών και στην πείρα της διαχείρισης των αποβλήτων. Επίσης, η έκθεση βασίζεται στην τρέχουσα εξέλιξη της τεχνολογίας, της εμπειρίας από τη λειτουργία των μονάδων και των περιβαλλοντικών απαιτήσεων. Η έκθεση περιλαμβάνει ειδικό τμήμα όσον αφορά την εφαρμογή του παραρτήματος II.1.1, και ειδικότερα όσον αφορά το κατά πόσον είναι οικονομικώς και τεχνικώς εφικτό για τους υφιστάμενους τσιμεντοκλιβάνους, οι οποίοι αναφέρονται στην υποσημείωση του παραρτήματος II.1.1, να τηρούν την οριακή τιμή εκπομπών NO_x για νέους τσιμεντοκλιβάνους, η οποία αναφέρεται στο ανωτέρω παράρτημα. Η εν λόγω έκθεση συνοδεύεται ενδεχομένως από προτάσεις αναθεώρησης των σχετικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας. Ωστόσο, η Επιτροπή προτείνει, ενδεχομένως, τροποποίηση του παραρτήματος II.3 πριν από την ανωτέρω έκθεση, σε περίπτωση που σημαντικές ροές αποβλήτων διοχετεύονται σε τύπους εγκαταστάσεων συναποτέφρωσης διαφορετικούς από εκείνους που αναφέρονται στα παραρτήματα II.1 και II.2.

[1] Οδηγία 90/313/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 1990, σχετικά με την ελεύθερη πληροφόρηση για θέματα περιβάλλοντος (ΕΕ L 158 της 23.6.1990, σ. 56)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

Άρθρο 15

Υποβολή εκθέσεων

Οι εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας συντάσσονται με τη διαδικασία του άρθρου 5 της οδηγίας 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου. Η πρώτη έκθεση καλύπτει τουλάχιστον την πρώτη πλήρη τριετία μετά τις 28 Δεκεμβρίου 2002, και θα συμμορφώνεται με τις περιόδους που προβλέπονται στο άρθρο 17 της οδηγίας 94/67/ΕΚ και στο άρθρο 16 παράγραφος 3 της οδηγίας 96/61/ΕΚ. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή καταρτίζει εγκαίρως τα κατάλληλα ερωτηματολόγια.

Άρθρο 16

Μελλοντική αναπροσαρμογή της οδηγίας

Η Επιτροπή τροποποιεί με τη διαδικασία του άρθρου 17 παράγραφος 2, τα άρθρα 10, 11 και 13 και τα παραρτήματα I και III για να τα προσαρμόσει στην τεχνική πρόοδο ή σε νέα δεδομένα σχετικά με τα οφέλη που συνεπάγονται για την υγεία οι μειώσεις των εκπομπών.

Άρθρο 17

Κανονιστική επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από κανονιστική επιτροπή.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 18

Κατάργηση

Τα ακόλουθα καταργούνται από τις 28 Δεκεμβρίου 2005:

α) το άρθρο 8 παράγραφος 1 και το παράρτημα της οδηγίας 75/439/ΕΟΚ,

β) η οδηγία 89/369/ΕΟΚ,

γ) η οδηγία 89/429/ΕΟΚ,

δ) η οδηγία 94/67/ΕΚ.

Άρθρο 19

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις κυρώσεις που επιβάλλονται στις παραβάσεις των εθνικών διατάξεων που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι εν λόγω κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αυτές τις διατάξεις στην Επιτροπή το αργότερο μέχρι τις 28 Δεκεμβρίου 2002 και κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 20

Μεταβατικές διατάξεις

1. Με την επιφύλαξη των ειδικών μεταβατικών διατάξεων που προβλέπουν τα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται στις υφιστάμενες μονάδες από τις 28 Δεκεμβρίου 2005.

2. Για τις νέες εγκαταστάσεις, δηλαδή τις εγκαταστάσεις που δεν εμπίπτουν στον ορισμό «υφιστάμενη μονάδα αποτέφρωσης ή συναποτέφρωσης» του άρθρου 3 παράγραφος 6 ή της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, η παρούσα οδηγία, αντί των οδηγιών που αναφέρονται στο άρθρο 18, εφαρμόζεται από τις 28 Δεκεμβρίου 2002.

3. Οι μόνιμες ή κινητές εγκαταστάσεις παραγωγής ενεργείας ή υλικών προϊόντων οι οποίες λειτουργούν και έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία εφ' όσον απαιτείται, και οι οποίες αρχίζουν να συναποτεφρώνουν απόβλητα το αργότερο τις 28 Δεκεμβρίου 2004 θεωρούνται ως υφιστάμενες μονάδες συναποτέφρωσης.

Άρθρο 21

Υλοποίηση

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις αναγκαίες νομοθετικές κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο τις 28 Δεκεμβρίου 2002. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 22

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 23

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Δεκεμβρίου 2000.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	*Για το Συμβούλιο*
Η Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*
N. FONTAINE	H. VÉDRINE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Συντελεστές ισοδυναμίας για τις διβενζο-*p*-διοξίνες και τα διβενζοφουράνια

Για τον προσδιορισμό της συνολικής συγκέντρωσης (ΤΕ) διοξινών και φουρανίων, οι κατά μάζα συγκεντρώσεις των ακόλουθων διβενζο-*p*-διοξινών και διβενζοφουρανίων πολλαπλασιάζονται επί τους ακόλουθους συντελεστές ισοδυναμίας πριν από την άθροισή τους:

		Συντελεστής τοξικής ισοδυναμίας
2,3,7,8	— Τετραχλωροδιβενζοδιοξίνη (TCDD)	1
1,2,3,7,8	— Πενταχλωροδιβενζοδιοξίνη (PeCDD)	0,5
1,2,3,4,7,8	— Εξαχλωροδιβενζοδιοξίνη (HxCDD)	0,1
1,2,3,6,7,8	— Εξαχλωροδιβενζοδιοξίνη (HxCDD)	0,1
1,2,3,7,8,9	— Εξαχλωροδιβενζοδιοξίνη (HxCDD)	0,1
1,2,3,4,6,7,8	— Επταχλωροδιβενζοδιοξίνη (HxCDD)	0,01
	— Οκταχλωροδιβενζοδιοξίνη (OCDD)	0,001
2,3,7,8	— Τετραχλωροδιβενζοφουράνιο (TCDF)	0,1
2,3,4,7,8	— Πενταχλωροδιβενζοφουράνιο (PeCDF)	0,5
1,2,3,7,8	— Πενταχλωροδιβενζοφουράνιο (PeCDF)	0,05
1,2,3,4,7,8	— Εξαχλωροδιβενζοφουράνιο (HxCDF)	0,1
1,2,3,6,7,8	— Εξαχλωροδιβενζοφουράνιο (HxCDF)	0,1
1,2,3,7,8,9	— Εξαχλωροδιβενζοφουράνιο (HxCDF)	0,1
2,3,4,6,7,8	— Εξαχλωροδιβενζοφουράνιο (HxCDF)	0,1
1,2,3,4,6,7,8	— Επταχλωροδιβενζοφουράνιο (HxCDF)	0,01
1,2,3,4,7,8,9	— Επταχλωροδιβενζοφουράνιο (HxCDF)	0,01
	— Οκταχλωροδιβενζοφουράνιο (OCDF)	0,001

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΟΡΙΑΚΩΝ ΤΙΜΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΠΟΤΕΦΡΩΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Αν στον πίνακα του παρόντος παραρτήματος δεν προβλέπεται ειδική συνολική οριακή τιμή εκπομπών «C», εφαρμόζεται ο ακόλουθος τύπος (κανόνας ανάμειξης).

Η οριακή τιμή για τον εκάστοτε ρύπο και το μονοξείδιο του άνθρακα στα καυσαέρια που παράγονται από τη συναποτέφρωση αποβλήτων πρέπει να υπολογίζεται ως εξής:

$$\frac{V_{\text{απόβλητα}} \times C_{\text{απόβλητα}} + V_{\text{διεργασία}} \times C_{\text{διεργασία}}}{V_{\text{απόβλητα}} + V_{\text{διεργασία}}} = C$$

όπου:

$V_{\text{απόβλητα}}$: ο όγκος των καυσαερίων που παράγονται μόνο από την αποτέφρωση αποβλήτων, ο οποίος προσδιορίζεται από τα απόβλητα με τη χαμηλότερη θερμιδογόνο δύναμη που ορίζεται στην άδεια λειτουργίας και ανάγεται στις συνθήκες που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία.

Αν η παραγόμενη θερμότητα από την καύση επικινδύνων αποβλήτων είναι μικρότερη του 10 % της ολικής παραγόμενης θερμότητας εγκατάστασης, το $V_{\text{απόβλητα}}$ υπολογίζεται από μια (πλασματική) ποσότητα αποβλήτων, η οποία, όταν αποτεφρωθεί θα παράγει 10 % της καθορισμένης συνολικής θερμότητας.

$C_{\text{απόβλητα}}$: οι οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται για τις μονάδες αποτέφρωσης του παραρτήματος V για τις σχετικές ρυπαντικές ουσίες και το μονοξείδιο του άνθρακα.

$V_{\text{διεργασία}}$: ο όγκος των καυσαερίων που παράγονται από τη διεργασία της μονάδας καθώς και από την καύση των εγκεκριμένων καυσίμων που χρησιμοποιούνται συνήθως στη μονάδα (εξαιρουμένων των αποβλήτων), προσδιοριζόμενος βάσει της περιεκτικότητας σε οξυγόνο στην οποία πρέπει να ανάγονται οι εκπομπές, όπως ορίζεται στους κοινοτικούς ή εθνικούς κανονισμούς. Ελλείψει κανονισμών για τις μονάδες αυτού του είδους, πρέπει να χρησιμοποιείται η πραγματική περιεκτικότητα των καυσαερίων σε οξυγόνο, χωρίς να αραιώνονται με αέρα που δεν είναι απαραίτητος για τη διεργασία. Η αναγωγή σε άλλες συνθήκες καθορίζεται στην παρούσα οδηγία.

$C_{\text{διεργασία}}$: οι οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται στους πίνακες του παρόντος παραρτήματος για ορισμένους βιομηχανικούς κλάδους ή, ελλείψει πινάκων ή τιμών, οι οριακές τιμές για τις εκπομπές του εκάστοτε ρύπου και του μονοξειδίου του άνθρακα στα καπναέρια των μονάδων στις οποίες τηρούνται οι εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν για την καύση στις εν λόγω μονάδες των συνήθως εγκρινόμενων καυσίμων (εξαιρουμένων των αποβλήτων). Ελλείψει τέτοιων διατάξεων, χρησιμοποιούνται οι οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται στην άδεια λειτουργίας. Ελλείψει σχετικών τιμών στην άδεια, χρησιμοποιούνται οι πραγματικές συγκεντρώσεις κατά μάζα.

C: οι συνολικές οριακές τιμές εκπομπών και η περιεκτικότητα σε οξυγόνο που καθορίζονται στους πίνακες του παρόντος παραρτήματος για ορισμένους βιομηχανικούς κλάδους και ρύπους ή, ελλείψει πινάκων ή τιμών, οι συνολικές οριακές τιμές εκπομπών για το CO και τον εκάστοτε ρύπο, οι οποίες αντικαθιστούν τις οριακές τιμές εκπομπών που καθορίζονται στα αντίστοιχα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας. Η συνολική περιεκτικότητα σε οξυγόνο, που χρησιμοποιείται αντί της περιεκτικότητας σε οξυγόνο για την αναγωγή, υπολογίζεται βάσει της παραπάνω περιεκτικότητας, τηρουμένων των μερικών όγκων.

Τα κράτη μέλη δύνανται να θεσπίζουν κανόνες που θα διέπουν τις εξαιρέσεις περί των οποίων το παρόν παράρτημα.

II.1. **Ειδικές διατάξεις για τους τσιμεντοκλιβάνους που συναποτεφρώνουν απόβλητα**

Ημερήσιες μέσες τιμές (προκειμένου για συνεχείς μετρήσεις). Περίοδος δειγματοληψίας και λοιπές απαιτήσεις για τις μετρήσεις κατά το άρθρο 7. Όλες οι τιμές εκφράζονται σε mg/m^3 (για τις διοξίνες και τα φουράνια σε ng/m^3). Ημίωρες τιμές απαιτούνται μόνο για τους υπολογισμούς των μέσων ημερησίων τιμών.

Τα αποτελέσματα των μετρήσεων που εκτελούνται για να εξακριβωθεί η τήρηση των οριακών τιμών εκπομπών ανάγονται στις ακόλουθες συνθήκες: θερμοκρασία 273 K, πίεση 101,3 kPa, περιεκτικότητα σε οξυγόνο 10 %, ξηρό αέριο.

II.1.1. *C — συνολικές οριακές τιμές εκπομπών*

Ρύπος	C
Ολικός κονιορτός	30
HCl	10
HF	1
NO_x για υφιστάμενες μονάδες	800
NO_x για νέες μονάδες	500 (1)

Ρύπος	C
Cd + Tl	0,05
Hg	0,05
Sb + As + Pb + Cr + Co + Cu + Mn + Ni + V	0,5
Διοξίνες και φουράνια	0,1

(1) Για την εφαρμογή των οριακών τιμών εκπομπών NO_x, οι τσιμεντοκλίβανοι που λειτουργούν και έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία και οι οποίοι αρχίζουν να συναποτεφρώνουν απόβλητα μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3 δεν θεωρούνται ως νέες μονάδες.

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να επιτρέψουν εξαιρέσεις όσον αφορά τα NO_x για τους υφιστάμενους τσιμεντοκλιβάνους υγρής μεθόδου ή για τσιμεντοκλιβάνους οι οποίοι καίουν λιγότερο από τρεις τόνους αποβλήτων ανά ώρα, εφόσον η άδεια προβλέπει συνολική οριακή τιμή εκπομπών NO_x το πολύ 1200 mg/m³.

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να επιτρέψουν εξαιρέσεις όσον αφορά τον κονιορτό για τους τσιμεντοκλιβάνους που καίουν λιγότερο από τρεις τόνους αποβλήτων ανά ώρα, εφόσον η άδεια προβλέπει συνολική οριακή τιμή εκπομπών το πολύ 50 g/m³.

II.1.2. *C — συνολικές οριακές τιμές εκπομπών για το SO_2 και τον TOC*

Ρύπος	C
SO_2	50
TOC	10

Η αρμόδια αρχή δύναται να επιτρέπει εξαιρέσεις σε περιπτώσεις όπου ο TOC και το SO_2 δεν προέρχονται από την αποτέφρωση αποβλήτων.

II.1.3. *Οριακή τιμή εκπομπών για το CO*

Η αρμόδια αρχή δύναται να καθορίζει οριακές τιμές για τις εκπομπές CO.

II.2. **Ειδικές διατάξεις για εγκαταστάσεις καύσης που συναποτεφρώνουν απόβλητα**

II.2.1. *Ημερήσιες μέσες τιμές*

Με την επιφύλαξη της οδηγίας 88/609/ΕΟΚ και στην περίπτωση που, για μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης, ορίζονται αυστηρότερες οριακές τιμές εκπομπών σύμφωνα με τη μελλοντική κοινοτική νομοθεσία, η εν λόγω νομοθεσία θα αντικαταστήσει, για τις οικείες εγκαταστάσεις και ρυπαντικές ουσίες, τις οριακές τιμές εκπομπών των ακόλουθων πινάκων (διεργασία). Στην περίπτωση αυτή, οι ακόλουθοι πίνακες θα προσαρμοσθούν χωρίς καθυστέρηση, στις εν λόγω αυστηρότερες οριακές τιμές εκπομπών σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 17.

Οι ημίωρες μέσες τιμές αποκτούνται μόνο για τον υπολογισμό των ημερήσιων μέσων τιμών.

$C_{διεργασία}$:

$C_{διεργασία}$ για τα στερεά καύσιμα, εκφρασμένη σε mg/Nm³ (περιεκτικότητα σε O_2 6 %):

Ρύποι	< 50 MWth	50 έως 100 MWth	100 έως 300 MWth	> 300 MWth
SO_2 Γενική περίπτωση		850	850 έως 200 (γραμμική ελάττωση μεταξύ 100 και 300 MWth)	200
Εγχώρια καύσιμα		ή βαθμός αποθείωσης ≥ 90 %	ή βαθμός αποθείωσης ≥ 92 %	ή βαθμός αποθείωσης ≥ 95 %
NO_x		400	300	200
Κονιορτός	50	50	30	30

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2007 και με την επιφύλαξη της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας, η οριακή τιμή εκπομπής για τα NO_x δεν ισχύει για τις εγκαταστάσεις που μόνο αποτεφρώνουν επικίνδυνα απόβλητα.

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να επιτρέψουν εξαιρέσεις όσον αφορά τα NO_x και τα SO_2 για τις υφιστάμενες μονάδες συναποτέφρωσης που χρησιμοποιούν την τεχνολογία ρευστής κλίνης και καίουν στερεά καύσιμα εφόσον η άδεια προβλέπει διεργασία το πολύ 350 mg/Nm_3 για τα NO_x και το πολύ 850 έως 400 mg/Nm3 (γραμμική ελάττωση από 100 σε 300 MWth) για τα SO_2.

$C_{διεργασία}$ για τη βιομάζα εκφρασμένη σε mg/Nm³ (περιεκτικότητα σε O_2 6 %):

Ως «βιομάζα» νοούνται τα προϊόντα που συνίστανται από το σύνολο ή μέρος οποιασδήποτε φυτικής ύλης, γεωργικής ή δασικής προέλευσης, που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ανάκτηση του ενεργειακού περιεχομένου του, καθώς και τα απόβλητα που απαριθμούνται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημεία i) έως v).

Ρύποι	< 50 MWth	50 έως 100 MWth	100 έως 300 MWth	> 300 MWth
SO_2		200	200	200
NO_x		350	300	300
Κονιορτός	50	50	30	30

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να επιτρέψουν εξαιρέσεις όσον αφορά τα NO_x για τις υφιστάμενες μονάδες συναποτέφρωσης ισχύος μεταξύ 100 και 300 MWth που χρησιμοποιούν τεχνολογία ρευστοποιημένης κλίνης και καίουν βιομάζα, εφόσον η άδεια προβλέπει τιμή (διεργασία το πολύ 350 mg/Nm³.)

$C_{διεργασία}$ για τα υγρά καύσιμα, εκφρασμένη σε mg/Nm_3 (περιεκτικότητα σε O_2 3 %):

Ρύποι	< 50 MWth	50 έως 100 MWth	100 έως 300 MWth	> 300 MWth
SO_2		850	850 έως 200 (γραμμική ελάττωση μεταξύ 100 και 300 MWth	200
NO_x		400	300	200
Κονιορτός	50	50	30	30

II.2.2. *C — συνολικές οριακές τιμές εκπομπών*

C εκφρασμένη σε mg/Nm³ (περιεκτικότητα σε O_2 6 %). Όλες οι μέσες τιμές περιόδου δειγματοληψίας ελάχιστης διάρκειας 30 λεπτών και μέγιστης διάρκειας 8 ωρών:

Ρύπος	C
Cd + Tl	0,05
Hg	0,05
Sb + As + Pb + Cr + Co + Cu + Mn + Ni + V	0,5

C εκφρασμένη σε ng/Nm³ (περιεκτικότητα σε O_2 6 %). Όλες οι μέσες τιμές περιόδου δειγματοληψίας ελάχιστης διάρκειας 6 ωρών και μέγιστης διάρκειας 8 ωρών:

Ρύπος	C
Διοξίνες και φουράνια	0,1

II.3. **Ειδικές διατάξεις για βιομηχανικούς κλάδους μη καλυπτόμενους από τα σημεία II.1 και II.2 που συναποτεφρώνουν απόβλητα**

II.3.1 *C — συνολικές οριακές τιμές:*

C εκφρασμένη σε ng/Nm³ (περιεκτικότητα σε O_2 6 %). Όλες οι μέσες τιμές περιόδου δειγματοληψίας ελάχιστης διάρκειας 6 ωρών και μέγιστης διάρκειας 8 ωρών:

Ρύπος	C
Διοξίνες και φουράνια	0,1

C εκφρασμένη σε mg/Nm³ (περιεκτικότητα σε O_2 6 %). Όλες οι μέσες τιμές περιόδου δειγματοληψίας ελάχιστης διάρκειας 6 ωρών και μέγιστης διάρκειας 8 ωρών:

Ρύπος	C
Cd + Tl	0,05
Hg	0,05

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Τεχνικές μετρήσεων

1. Οι μετρήσεις για τον καθορισμό των συγκεντρώσεων ρυπαντικών ουσιών του αέρα και των υδάτων πρέπει να εκτελούνται κατά αντιπροσωπευτικό τρόπο.

2. Η δειγματοληψία και η ανάλυση όλων των ρύπων, συμπεριλαμβανομένων των διοξινών και των φουρανίων, καθώς και οι μετρήσεις με μεθόδους αναφοράς για τη βαθμονόμηση των αυτόματων συστημάτων μετρήσεων, διεξάγονται όπως ορίζουν τα πρότυπα CEN. Εάν υπάρχουν τα πρότυπα CEN, ισχύουν τα πρότυπα ISO, εθνικά ή διεθνή πρότυπα που εξασφαλίζουν την παροχή δεδομένων ισοδύναμης επιστημονικής ποιότητας.

3. Οι τιμές των διαστημάτων εμπιστοσύνης 95 % ενός μεμονωμένου αποτελέσματος μέτρησης, που προσδιορίζονται επί της ημερήσιας οριακής τιμής εκπομπών, δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσοστά επί τοις εκατό των οριακών τιμών εκπομπών:

Μονοξείδιο του άνθρακα:	10 %
Διοξείδιο του θείου:	20 %
Οξείδιο του αζώτου:	20 %
Ολικός κονιορτός:	30 %
Ολικός οργανικός άνθρακας:	30 %
Υδροχλώριο:	40 %
Υδροφθόριο:	40 %.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οριακές τιμές εκπομπών για τις απορρίψεις λυμάτων προερχόμενων από τον καθαρισμό των καυσαερίων

Ρυπαντικές ουσίες	Οριακές τιμές εκπομπών εκφρασμένες ως συγκεντρώσεις κατά μάζα για αδιήθητα δείγματα	
1. Ολικά αιωρούμενα στερεά, όπως ορίζονται στην οδηγία 91/271/ΕΟΚ	95 % / 30 mg/l	100 % / 45 mg/l
2. Υδράργυρος και οι ενώσεις του, ως υδράργυρος (Hg)	0,03 mg/l	
3. Κάδμιο και οι ενώσεις του, ως κάδμιο (Cd)	0,05 mg/l	
4. Θάλλιο και οι ενώσεις του, ως θάλλιο (Tl)	0,05 mg/l	
5. Αρσενικό και οι ενώσεις του, ως αρσενικό (As)	0,15 mg/l	
6. Μόλυβδος και οι ενώσεις του, ως μόλυβδος (Pb)	0,2 mg/l	
7. Χρώμιο και οι ενώσεις του, ως χρώμιο (Cr)	0,5 mg/l	
8. Χαλκός και οι ενώσεις του, ως χαλκός (Cu)	0,5 mg/l	
9. Νικέλιο και οι ενώσεις του, ως νικέλιο (Ni)	0,5 mg/l	
10. Ψευδάργυρος και οι ενώσεις του, ως ψευδάργυρος (Zn)	1,5 mg/l	
11. Διοξίνες και φουράνια, οριζόμενα ως το άθροισμα των επί μέρους διοξινών και φουρανίων αποτιμώμενων σύμφωνα με το παράρτημα I	0,3 ng/l	

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008, μπορούν να επιτραπούν από την αρμόδια αρχή εξαιρέσεις για ολικά αιωρούμενα στερεά για υφιστάμενες μονάδες αποτέφρωσης, υπό τον όρο ότι η άδεια προβλέπει ότι το 80 % των μετρούμενων τιμών δεν υπερβαίνει το 30 mg/l και καμιά από αυτές δεν υπερβαίνει το 45 mg/l.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΟΡΙΑΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

α) **Ημερήσιες μέσες τιμές**

Ολικός κονιορτός	10 mg/m³
Οργανικές ουσίες υπό μορφή αερίων και ατμών, υπολογιζόμενες ως ολικός οργανικός άνθρακας	10 mg/m³
Υδροχλώριο (HCl)	10 mg/m³
Υδροφθόριο (HF)	1 mg/m³
Διοξείδιο του θείου (SO_2)	50 mg/m³
Υποξείδιο του αζώτου (NO) και οξείδιο του αζώτου (NO_2), υπολογιζόμενα ως οξείδιο του αζώτου, για υφιστάμενες μονάδες αποτέφρωσης ονομαστικής ωριαίας δυναμικότητας άνω των τριών τόνων ή νέες μονάδες αποτέφρωσης	200 mg/m³ (*)
Υποξείδιο του αζώτου (NO) και οξείδιο του αζώτου (NO_2), υπολογιζόμενα ως οξείδιο του αζώτου, για υφιστάμενες μονάδες αποτέφρωσης ονομαστικής ωριαίας δυναμικότητας τριών τόνων ή μικρότερης	400 mg/m³ (*)

(*) Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2007 και με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας, η οριακή τιμή εκπομπών για τα NO_x δεν ισχύει για τις μονάδες που αποτεφρώνουν επικύνδυνα απόβλητα μόνο.

Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να επιτρέψουν εξαιρέσεις όσον αφορά τα NO_x για υφιστάμενες μονάδες αποτέφρωσης

— ονομαστικής ωριαίας δυναμικότητας μικρότερης ή ίσης των 6 τόνων, εφόσον η άδεια προβλέπει ημερήσιες μέσες τιμές το πολύ 500 mg/m³ και μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008,

— ονομαστικής ωριαίας δυναμικότητας μεγαλύτερης των 6 τόνων, αλλά μικρότερης ή ίσης των 16 τόνων, εφόσον η άδεια προβλέπει ημερήσιες μέσες τιμές το πολύ 400 mg/m³ και μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2010,

— ονομαστικής ωριαίας δυναμικότητας μεγαλύτερης των 16 τόνων, αλλά κατώτερης των 25 τόνων η οποία δεν παράγει απορρίψεις στα ύδατα, εφόσον η άδεια προβλέπει ημερήσιες μέσες τιμές το πολύ 300 mg/m³ και μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008.

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να επιτρέψουν εξαιρέσεις για τον κονιορτό για υφιστάμενες εγκαταστάσεις αποτέφρωσης, ονομαστικής ωριαίας δυναμικότητας μικρότερης των 16 τόνων, εφόσον η άδεια προβλέπει ημερήσιες μέσες τιμές το πολύ 20 mg/m³.

β) **Μέσες τιμές ημιώρου**

	(100 %) A	(97 %) B
Ολικός κονιορτός	30 mg/m³	10 mg/m³
Οργανικές ουσίες υπό μορφή αερίων και ατμών, υπολογιζόμενες ως ολικός οργανικός άνθρακας	20 mg/m³	10 mg/m³
Υδροχλώριο (HCl)	60 mg/m³	10 mg/m³
Υδροφθόριο (HF)	4 mg/m³	2 mg/m³
Διοξείδιο του θείου (SO_2)	200 mg/m³	50 mg/m³
Μονοξείδιο του αζώτου (NO) και οξείδιο του αζώτου (NO_2), υπολογιζόμενα ως οξείδιο του αζώτου, για υφιστάμενες μονάδες αποτέφρωσης ονομαστικής ωριαίας δυναμικότητας άνω των τριών τόνων ή νέες μονάδες αποτέφρωσης	400 mg/m³ (*)	200 mg/m³ (*)

(*) Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2007 και με την επιφύλαξη της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας, η οριακή τιμή εκπομπών για τα NO_x δεν ισχύει για τις μονάδες που αποτεφρώνουν επικίνδυνα απόβλητα μόνο.

Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2010, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να επιτρέψουν εξαιρέσεις όσον αφορά τα NO_x, για υφιστάμενες μονάδες αποτέφρωσης ονομαστικής ωριαίας δυναμικότητας μεταξύ 6 και 16 τόνων, εφόσον η μέση τιμή ημιώρου δεν υπερβαίνει τα 600 mg/m³ για τη στήλη Α ή τα 400 mg/m³ για τη στήλη Β.

γ) **'Όλες οι μέσες τιμές περιόδου δειγματοληψίας ελάχιστης διάρκειας 30 λεπτών και μέγιστης διάρκειας 8 ωρών**

Κάδμιο και ενώσεις του, ως κάδμιο (Cd)		
Θάλλιο και ενώσεις του, ως θάλλιο (Tl)	σύνολο 0,05 mg/m³	σύνολο 0,01 mg/m³ (*)
Υδράργυρος και ενώσεις του, ως υδράργυρος (Hg)	0,05 mg/m³	0,1 mg/m³ (*)
Αντιμόνιο και ενώσεις του, ως αντιμόνιο (Sb)		
Αρσενικό και ενώσεις του, ως αρσενικό (As)		
Μόλυβδος και ενώσεις του, ως μόλυβδος (Pb)		
Χρώμιο και ενώσεις του, ως χρώμιο (Cr)		
Κοβάλτιο και ενώσεις του, ως κοβάλτιο (Co)	σύνολο 0,5 mg/m³	σύνολο 1 mg/m³ (*)
Χαλκός και ενώσεις του, ως χαλκός (Cu)		
Μαγγάνιο και ενώσεις του, ως μαγγάνιο (Mn)		
Νικέλιο και ενώσεις του, ως νικέλιο (Ni)		
Βανάδιο και ενώσεις του, ως βανάδιο (V)		

(*) Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2007, μέσες τιμές για υφιστάμενες μονάδες που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1996 και οι οποίες αποτεφρώνουν μόνο επικίνδυνα απόβλητα.

Αυτές οι μέσες τιμές καλύπτουν επίσης τις εκπομπές των σχετικών βαρέων μετάλλων και των ενώσεών τους υπό μορφή αερίων και ατμών.

δ) **Οι μέσες τιμές μετρούνται σε περίοδο δειγματοληψίας ελάχιστης διάρκειας 6 ωρών και μέγιστης διάρκειας 8 ωρών. Η οριακή τιμή εκπομπών αναφέρεται στη συνολική συγκέντρωση διοξινών και φουρανίων, υπολογιζόμενη βάσει της αρχής των ισοδυνάμων τοξικότητας σύμφωνα με το παράρτημα I.**

Διοξίνες και φουράνια	0,1 ng/m³

ε) **Η συγκέντρωση μονοξειδίου του άνθρακα (CO) στα καυσαέρια (εξαιρουμένων των φάσεων εκκίνησης και διακοπής) δεν υπερβαίνει τις κατωτέρω οριακές τιμές εκπομπών:**

— 50 mg/m³ καυσαερίων ως ημερήσια μέση τιμή,

— 150 mg/m³ καυσαερίων τουλάχιστον στο 95 % όλων των μετρήσεων, ως μέσες τιμές δεκαλέπτου, ή 100 mg/m³ καυσαερίων στο σύνολο των μετρήσεων, ως μέσες τιμές ημιώρου, λαμβανόμενες κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε 24ώρου.

Η αρμόδια αρχή δύναται να εγκρίνει εξαιρέσεις προκειμένου για μονάδες στις οποίες χρησιμοποιείται τεχνολογία ρευστοστερεάς κλίνης, με την προϋπόθεση ότι στη σχετική άδεια προβλέπεται οριακή τιμή εκπομπών για το μονοξείδιο του άνθρακα (CO) 100 mg/m³ κατ' ανώτατο όριο, ως ωριαία μέση τιμή.

στ) **Τα κράτη μέλη δύνανται να θεσπίζουν κανόνες που θα διέπουν τις εξαιρέσεις περί των οποίων το παρόν παράρτημα.**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Τύπος υπολογισμού της συγκέντρωσης των εκπομπών στην τυπική εκατοστιαία συγκέντρωση οξυγόνου

$$E_S = \frac{21 - O_S}{21 - O_M} \times E_M$$

E_S = υπολογιζόμενη συγκέντρωση εκπομπών στην τυπική εκατοστιαία συγκέντρωση οξυγόνου.

E_M= μετρούμενη συγκέντρωση εκπομπής

O_S= τυπική συγκέντρωση οξυγόνου

O_M= μετρούμενη συγκέντρωση οξυγόνου

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2000

σχετικά με τη μη καταχώριση της quintozene στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτή τη δραστική ουσία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 4136]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/816/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά ([1]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/68/ΕΚ της Επιτροπής ([2]), και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά ([3]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2266/2000 ([4]), και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3α στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προβλέπεται ότι η Επιτροπή διεξάγει πρόγραμμα εργασίας για την εξέταση των δραστικών ουσιών οι οποίες χρησιμοποιούνται σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα τα οποία κυκλοφορούσαν στην αγορά ήδη στις 15 Ιουλίου 1993. Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 θεσπίστηκαν λεπτομερείς κανόνες για τη διεξαγωγή του προγράμματος αυτού.

(2) Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/94 της Επιτροπής ([5]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2230/95 ([6]), καθορίστηκαν οι δραστικές ουσίες που πρέπει να αξιολογηθούν στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92, ορίστηκε κράτος μέλος για να ενεργεί ως εισηγητής σε σχέση με την αξιολόγηση κάθε ουσίας και ορίστηκαν οι παραγωγοί εκάστης δραστικής ουσίας οι οποίοι υπέβαλαν εγκαίρως κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92.

(3) Η quintozene είναι μια από τις 90 δραστικές ουσίες που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/94.

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92, η Ελλάδα, με την ιδιότητα του κράτους μέλους που έχει οριοθεί εισηγητής, υπέβαλε στην Επιτροπή, την 1η Δεκεμβρίου 1997, την έκθεση αξιολόγησης των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τους κοινοποιούντες, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 1 του ανωτέρω κανονισμού.

(5) Μόλις παρελήφθη η έκθεση του κράτους μέλους-εισηγητή, η Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής. Η εν λόγω ανασκόπηση οριστικοποιήθηκε στις 13 Ιουλίου 2000, στην τυποποιημένη έκθεση ανασκόπησης της Επιτροπής για την quintozene, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92.

(6) Η υποβληθείσα έκθεση έχει εξετασθεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής. Η εν λόγω ανασκόπηση οριστικοποιήθηκε στις 13 Ιουλίου 2000, στην τυποποιημένη έκθεση ανασκόπησης της Επιτροπής για την quintozene, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92.

([1]) ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 276 της 28.10.2000, σ. 41.
([3]) ΕΕ L 366 της 15.12.1992, σ. 10.
([4]) ΕΕ L 259 της 13.10.2000, σ. 27.
([5]) ΕΕ L 107 της 28.4.1994, σ. 8.
([6]) ΕΕ L 225 της 22.9.1995, σ. 1.

(7) Από τις διενεργηθείσες αξιολογήσεις προκύπτει ότι τα υποβληθέντα στοιχεία δεν κατεδείχθη ότι υπάρχει πιθανότητα, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την quintozene να πληρούν γενικά τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ιδιαίτερα ως προς την ασφάλεια των χειριστών και των καταναλωτών που δυνητικώς εκτίθενται στην ουσία quintozene και ως προς την παραμονή της ουσίας στο περιβάλλον, όπως και τις πιθανές της επιπτώσεις σε μη στοχευόμενους οργανισμούς.

(8) Ο κύριος κοινοποιών πληροφόρησε το κράτος μέλος-εισηγητή και την Επιτροπή ότι δεν επιθυμούμε πλέον να συμμετάσχει στο πρόγραμμα εργασίας για την ανωτέρω δραστική ουσία και ως εκ τούτου δεν θα υποβληθούν περαιτέρω στοιχεία.

(9) Επομένως, δεν είναι δυνατό να καταχωρηθεί η δραστική αυτή ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

(10) Τυχόν περίοδος χάριτος για την απόσυρση προς καταστροφή, αποθήκευση, διάθεση στην αγορά και χρησιμοποίηση των υφιστάμενων αποθεμάτων φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν την quintozene με την άδεια του κράτους μέλους, σύμφωνα με τις διατάξει του άρθρου 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, θα πρέπει να περιορισθεί σε χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους δεκαοκτώ μήνες, ώστε να επιτραπεί η χρησιμοποίηση των υφισταμένων αποθεμάτων σε μία το πολύ ακόμη καλλιεργητική περίοδο.

(11) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει οποιαδήποτε ενέργεια την οποία ενδέχεται να αναλάβει η Επιτροπή σε μεταγενέστερο στάδιο για την εν λόγω δραστική ουσία στο πλαίσιο της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου [1].

(12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η quintozene δεν καταχωρείται ως δραστική ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι:

1. οι εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιέχουν την ουσία quintozene ανακαλούνται εντός περιόδου έξι μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης·
2. από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης, καμία έγκριση φυτοπροστατευτικού προϊόντος το οποίο περιέχει την ουσία quintozene δεν πρόκειται να χορηγηθεί ή να ανανεωθεί δυνάμει της παρέκκλισης η οποία προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

Τυχόν περίοδος χάριτος την οποία παραχωρούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ θα είναι όσο το δυνατόν βραχύτερη και δεν θα υπερβαίνει τους δεκαοκτώ μήνες από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ L 33 της 8.2.1979, σ. 36.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2000

σχετικά με τη μη καταχώριση της permethrin στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτή τη δραστική ουσία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 4140]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/817/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/680/ΕΚ της Επιτροπής [2], και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2266/2000 [4], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3α στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προβλέπεται ότι η Επιτροπή διεξάγει πρόγραμμα εργασίας για την εξέταση των δραστικών ουσιών οι οποίες χρησιμοποιούνται σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα τα οποία κυκλοφορούσαν στην αγορά ήδη στις 15 Ιουλίου 1993. Στον κανονισμό 3600/92 της Επιτροπής θεσπίστηκαν λεπτομερείς κανόνες για τη διεξαγωγή του προγράμματος αυτού.

(2) Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/94 της Επιτροπής [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2230/95 [6], καθορίστηκαν οι δραστικές ουσίες που πρέπει να αξιολογηθούν στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92, ορίστηκε κράτος μέλος για να ενεργεί ως εισηγητής σε σχέση με την αξιολόγηση κάθε ουσίας και ορίστηκαν οι παραγωγοί εκάστης δραστικής ουσίας οι οποίοι υπέβαλαν εγκαίρως κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92.

(3) Η permethrin είναι μια από τις 90 δραστικές ουσίες που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 933/94.

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92, η Ιρλανδία, με την ιδιότητα του κράτους μέλους που έχει οριοθεί εισηγητής, υπέβαλε στην Επιτροπή, στις 10 Ιουνίου 1998, την έκθεση αξιολόγησης των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τους κοινοποιούντες, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 1 του ανωτέρω κανονισμού.

(5) Η συνταχθείσα από την Ιρλανδία έκθεση αξιολόγησης έχει εξετασθεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής. Η εν λόγω ανασκόπηση οριστικοποιήθηκε στις 13 Ιουλίου 2000, στην τυποποιημένη έκθεση ανασκόπησης της Επιτροπής για την permethrin, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92.

(6) Από τις αξιολογήσεις προκύπτει ότι η υποβληθείσα πληροφόρηση δεν αρκεί για να δείξει ότι τα περιέχοντα την εν λόγω δραστική ουσία φυτοπροστατευτικά προϊόντα πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) και του άρθρου 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

(7) Όλοι οι κοινοποιούντες πληροφόρησαν την Επιτροπή και το κράτος μέλος εισηγητή ότι δεν επιθυμούν πλέον να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα εργασίας για την εν λόγω δραστική ουσία. Ως εκ τούτου, δεν θα υποβληθεί η περαιτέρω πληροφόρηση που θα απαιτείτο για να δειχθεί ότι η permethrin καλύπτει πλήρως τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

(8) Επομένως, δεν είναι δυνατό να καταχωρηθεί η δραστική αυτή ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

(9) Δόθηκαν τεχνικά αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι θα μπορούσε να επιτραπεί περαιτέρω χρήση της permethrin στη δασοκομία, ενώ εξακολουθούν να διεξάγονται ερευνητικές εργασίες ώστε να εξευρεθούν αποδοτικές εναλλακτικές λύσεις, λαμβάνοντας τα ενδεδειγμένα μέτρα άμβλυνσης.

(10) Τυχόν περίοδος χάριτος για την απόσυρση προς καταστροφή, αποθήκευση, διάθεση στην αγορά και χρησιμοποίηση των υφιστάμενων αποθεμάτων φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν την permethrin με την άδεια του κράτους μέλους, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, θα πρέπει να περιορισθεί σε χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους δεκαοκτώ μήνες, ώστε να επιτραπεί η χρησιμοποίηση των υφιστάμενων αποθεμάτων σε μία το πολύ ακόμη καλλιεργητική περίοδο.

(11) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει οποιαδήποτε ενέργεια την οποία ενδέχεται να αναλάβει η Επιτροπή σε μεταγενέστερο στάδιο για την εν λόγω δραστική ουσία στο πλαίσιο της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ [7].

[1] ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.
[2] ΕΕ L 276 της 28.10.2000, σ. 41.
[3] ΕΕ L 366 της 15.12.1992, σ. 10.
[4] ΕΕ L 259 της 13.10.2000, σ. 27.
[5] ΕΕ L 107 της 28.4.1994, σ. 8.
[6] ΕΕ L 225 της 22.9.1995, σ. 1.
[7] ΕΕ L 33 της 8.2.1979, σ. 36.

(12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η permethrin δεν καταχωρείται ως δραστική ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι:

1. οι εγκρίσεις, διά πάσα χρήση, φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιέχουν την ουσία permethrin ανακαλούνται εντός περιόδου έξι μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης με εξαίρεση τις χρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2·
2. οι εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιέχουν την ουσία permethrin για δασοκομικές χρήσεις επί νεαρών φυτών ανακαλούνται το αργότερο στις 25 Ιουλίου 2003·
3. από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης καμία έγκριση φυτοπροστατευτικού προϊόντος το οποίο περιέχει την ουσία permethrin δεν πρόκειται να χορηγηθεί ή να ανανεωθεί δυνάμει της παρέκκλισης η οποία προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, με εξαίρεση τις χρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Άρθρο 3

Τυχόν περίοδος χάριτος την οποία παραχωρούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ θα είναι όσο το δυνατόν βραχύτερη και δεν θα υπερβαίνει τους δεκαοκτώ μήνες από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης. Για τις χρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, η περίοδος χάριτος λήγει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2000

για την αποδοχή μιας ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε σχετικά με τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές μη συνεχών ινών από πολυεστέρες καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2000) 3905]

(2000/818/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1] (εφεξής «βασικός κανονισμός»), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 [2], και ιδίως τα άρθρα 8 και 9,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1472/2000 [3], η Επιτροπή επέβαλε προσωρινούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα μη συνεχών ινών από πολυεστέρες (εφεξής «ΜΣΙΠ»), καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας.

(2) Μετά την έγκριση των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία και το κοινοτικό συμφέρον. Τα οριστικά πορίσματα και συμπεράσματα της έρευνας καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2852/2000 του Συμβουλίου [4] που επιβάλλει οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΜΣΙΠ, καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας.

(3) Η έρευνα επιβεβαίωσε τα προσωρινά πορίσματα για επιζήμια πρακτική ντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας.

Β. ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ

(4) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, ένας παραγωγός-εξαγωγέας στην Ινδία που συμμετέχε στην έρευνα πρότεινε την ανάληψη υποχρέωσης. Σύμφωνα με αυτή την ανάληψη υποχρέωσης, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας πρότεινε να πραγματοποιήσει πωλήσεις στους μη συνδεδεμένους πελάτες του στην Κοινότητα σε ελάχιστη τιμή.

(5) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η ανάληψη υποχρέωσης που πρότεινε η ινδική εταιρεία, Reliance Industries Limited, μπορεί να γίνει αποδεκτή, δεδομένου ότι εξουδετερώνει τις επιζήμιες επιπτώσεις της πρακτικής ντάμπινγκ. Επιπλέον, οι τακτικές και λεπτομερείς εκθέσεις που ανέλαβε να υποβάλει η εταιρεία στην Επιτροπή θα επιτρέπουν αποτελεσματική εποπτεία, και η δομή της εταιρείας είναι τέτοια ώστε η Επιτροπή θεωρεί ότι ο κίνδυνος καταστρατήγησης της ανειλημμένης υποχρέωσης θα είναι περιορισμένος.

(6) Για να εξασφαλισθεί η ουσιαστική τήρηση και εποπτεία της ανειλημμένης υποχρέωσης, όταν υποβάλλεται στην αρμόδια τελωνειακή αρχή αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία μετά την ανάληψη υποχρέωσης, η απαλλαγή από το δασμό θα πρέπει να εξαρτάται από την προσκόμιση του εμπορικού τιμολογίου που θα περιέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2852/2000, και οι οποίες είναι απαραίτητες για να βεβαιωθούν οι τελωνειακές αρχές ότι τα φορτία αντιστοιχούν στα εμπορικά έγγραφα. Εάν δεν υποβληθεί το εν λόγω τιμολόγιο, ή αν δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που προσκομίζεται στο τελωνείο, θα πρέπει να καταβληθεί ο κατάλληλος δασμός αντιντάμπινγκ για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή της ανάληψης υποχρέωσης.

(7) Σε περίπτωση υποψίας για παραβίαση, παραβίασης ή ανάκλησης της ανάληψης υποχρέωσης, μπορεί να εφαρμοσθεί δασμός αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφοι 9 και 10 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Γίνεται αποδεκτή η ανάληψη υποχρέωσης που πρότεινε η Reliance Industries Limited, Mumbai India (πρόσθετος κωδικός Taric A 212) στο πλαίσιο των διαδικασιών αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές μη συνεχών ινών από πολυεστέρες καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κίνας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.
[2] ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2.
[3] ΕΕ L 166 της 6.7.2000, σ. 1.
[4] Βλέπε σελίδα 17 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.